

NAOKI URASAWA'S

20th CENTURY BOYS

22

NAOKI URASAWA PRESENTS
浦沢直樹
本格科学冒険漫画
20世紀少年
Twentieth Century Boys

■スピリッツコミックス好評発売中！■

美味しんぼ(雁屋哲・花咲アキラ)…1～96集
オメガドライブ キングダム(玉井雪雄) 1～5集
中退アフロ田中(のりつけ雅春)…1～7集
てんねん(吉田 聡) …1～7集
団地ともお(小田扉) …1～8集
ホームクルス(山本英夫) …1～7集
ラストニング(中原裕・神尾龍) …1～11集
闇金ウシジマくん(真鍋昌平) …1～6集
出るトコ出ましょ！(稲光伸二) …1～9集
アグネス仮面(ヒラマツ・ミノル) …全8巻
我が名は海師(小森陽一・武村勇治) …1～9集
DAWN ドーン(倉科遼・ナカニD.) …全8巻
バンビ〜ノ！(せきやてつじ) …1～6集
テレキネシス(葉岡あづま) …1～3集
現在官僚系もふ(鍋田吉郎・並木洋美) 1～6集
ハクバノ王子さま(朔ユキ蔵) …1～5集
ボーイズ・オン・ザ・ラン(花沢健吾) …1～4集
C Aとお呼びっ！(花津ハナヨ) …1～2集
QUOJUZ-コジューツ- (柏木ハルコ) …1～2巻
電波の城(細野不二彦) …1～2集
チェリー(窪之内英策) …1～2集
日本沈没(一色登希彦・小松左京) …1～4集
fine. ファイン(信濃川日出雄) …1～2集
SKIN(林宏司・中井邦彦) …1～2集
超人ウタダ(山本康人) …1集

●アートディレクター/海野雄雄 ●タイトルロゴ/エカパーデザイン ●小林美樹代/ペイリッツスタジオ

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ
<http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp>

©大塚食品 ©光プロ ©井上ひさし/山元譲久・ひとみ座・NEP
キャラクターデザイン/片岡昌



22
正義の始まり

BIG COMICS
本格
科学冒険
漫画
NAOKI URASAWA
PRESENTS

20世紀少年

22
Twentieth Century Boys

浦沢直樹

小学館
BC0805

ISBN4-09-180805-0
9784091808059

ISBN4-09-180805-0

C9979 ¥524E

1929979005245

定価：本体524円＋税

雑誌 45758-05 小学館



NAOKI URASAWA PRESENTS

Time has come.
"The Friend" confessed all his conspiracy,
declared that he should destroy the world within 7 days.
Kanna is going to hold a musical festival
to evacuate people into the international exposition.
That is the only safe place for the destruction,
the only sacred place for the dictator.
While "the twentieth century boys" are
running for the final battle,
Kenji is coming back to Tokyo!!

浦沢直樹 著作集

■ビッグコミックス

20世紀少年……………1～22集発売中
PLUTO……………1～3集発売中
Happy!……………全23巻発売中
JIGORO!……………全1巻発売中
YAWARA!……………全29巻発売中
MONSTER……………全18巻発売中
MASTERキートン……………全18巻発売中
パイナッブルARMY……………全8巻発売中
N・A・S・A……………全1巻発売中
踊る警官……………全1巻発売中

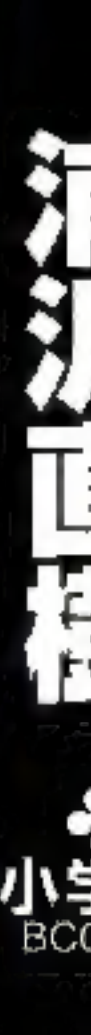
■スピリッツコミックス好評発売中！■

めぞん一刻[ワイド版](高橋留美子)…全10巻
東京大学物語(江川達也) …全34巻
日露戦争物語(江川達也) …全22巻
鬼虫(柏木ハルコ) …全5巻
愛・水族館 柏木ハルコ傑作短編集(柏木ハルコ) …全1巻
奈緒子(坂田信弘・中原裕) …全33巻
奈緒子 新たなる疾風(坂田信弘・中原裕) …全6巻
Heaven?(佐々木倫子) …全6巻
ギャラリーフェイク(細野不二彦) …全32巻
最終兵器彼女(高橋しん) …全7巻
格闘太陽伝ガチ(青山広美) …全12巻
東京エイティーズ(安童夕馬・大石知征) …全11巻
高校アフロ田中(のりつけ雅春) …全10巻
兀パイ(古屋兎丸) …全9巻
極道一直線(三上龍哉) …全5巻
ONE&ONLY新装版(山田貴敏) …全5巻
サユリ1号(村上かつら) …全5巻
たくなび(山口かつみ) …全5巻
オメガドライブ(玉井雪雄) …1～14集
昂スバル(曾田正人) …1～11集
ティーンズブルース(コージ城倉) …1～7集
My Favorite BIKE(山口かつみ) …1～3集
C B感.REBORN(東本昌平) …1～7集

インターネットでビッグコミックスが購入できます。
<http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp>

WEEKLY
ビッグコミックスピリッツ
●毎週月曜日発売●

2008年、第一部公開予定!!
実写映画化決定!!
定価550円(本体524円) 詳細はビッグコミックスピリッツにて随時発表。
22
正義の始まり



浦沢直樹

小学館
BC0805

ビッグコミックスピリッツ 12月25日発売号より
最終章集中連載開始!!
.....この本格科学冒険漫画は、**つづく!!**


BC[20世紀少年] 22

20世紀少年

NAOKI URASAWA PRESENTS

Twentieth Century Boys

浦沢直樹



22
正義の始まり

BIG COMICS
本格
科学冒険
漫画
NAOKI URASAWA
PRESENTS

20世紀少年



22

Twentieth
Century
Boys

浦沢直樹

小学館



20th
Century
Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

Time has come.
"The Friend" confessed all his conspiracy,
declared that he should destroy the world within 7 days.
Kanna is going to hold a musical festival
to evacuate people into the international exposition.
That is the only safe place for the destruction,
the only sacred place for the dictator.
While "the twentieth century boys" are
running for the final battle,
Kenji is coming back to Tokyo!!



本格科学冒険漫画

22

20世紀少年

Twentieth Century Boys

正義の始まり

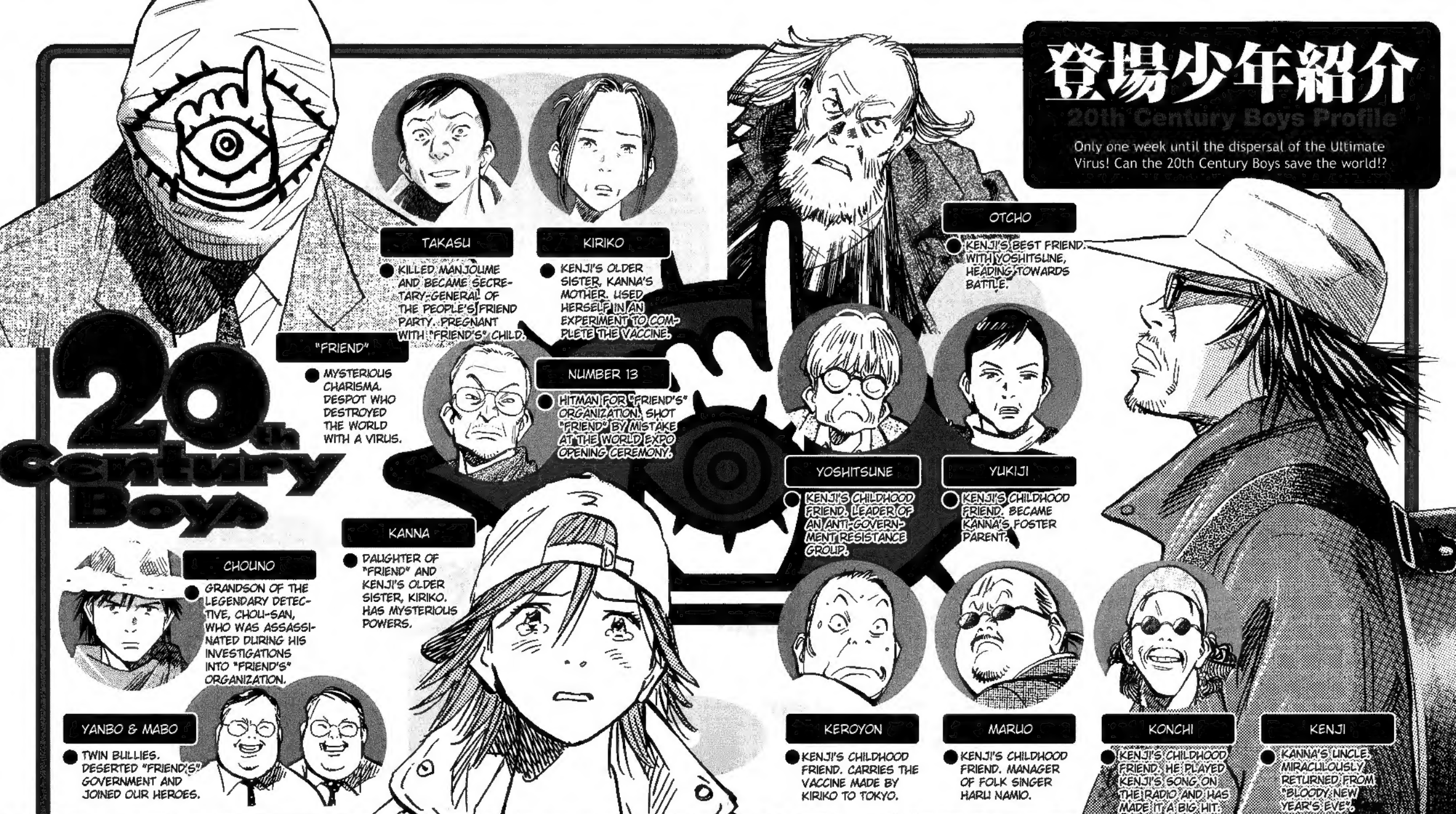
The Beginning of Justice

Time has come.
"The Friend" confessed all his conspiracy,
declared that he should destroy the world within 7 days.
Kanna is going to hold a musical festival
to evacuate people into the international exposition.
That is the only safe place for the destruction,
the only sacred place for the dictator.
While "the twentieth century boys" are
running for the final battle,
Kenji is coming back to Tokyo!!

登場少年紹介

20th Century Boys Profile

Only one week until the dispersal of the Ultimate Virus! Can the 20th Century Boys save the world!?



TAKASU

● KILLED MANJOLIME AND BECAME SECRETARY-GENERAL OF THE PEOPLE'S FRIEND PARTY. PREGNANT WITH "FRIEND'S" CHILD.

KIRIKO

● KENJI'S OLDER SISTER, KANNA'S MOTHER. USED HERSELF IN AN EXPERIMENT TO COMPLETE THE VACCINE.

OTCHO

● KENJI'S BEST FRIEND. WITH YOSHITSUNE, HEADING TOWARDS BATTLE.

"FRIEND"

● MYSTERIOUS CHARISMA. DESPOT WHO DESTROYED THE WORLD WITH A VIRUS.

NUMBER 13

● HITMAN FOR "FRIEND'S" ORGANIZATION. SHOT "FRIEND" BY MISTAKE AT THE WORLD EXPO OPENING CEREMONY.

YOSHITSUNE

● KENJI'S CHILDHOOD FRIEND. LEADER OF AN ANTI-GOVERNMENT RESISTANCE GROUP.

YUKIJI

● KENJI'S CHILDHOOD FRIEND. BECAME KANNA'S FOSTER PARENT.

KANNA

● DAUGHTER OF "FRIEND" AND KENJI'S OLDER SISTER, KIRIKO. HAS MYSTERIOUS POWERS.

CHOUINO

● GRANDSON OF THE LEGENDARY DETECTIVE, CHOU-SAN, WHO WAS ASSASSINATED DURING HIS INVESTIGATIONS INTO "FRIEND'S" ORGANIZATION.

YANBO & MABO

● TWIN BULLIES. DESERTED "FRIEND'S" GOVERNMENT AND JOINED OUR HEROES.

KEROYON

● KENJI'S CHILDHOOD FRIEND. CARRIES THE VACCINE MADE BY KIRIKO TO TOKYO.

MARIO

● KENJI'S CHILDHOOD FRIEND. MANAGER OF FOLK SINGER HARU NAMIO.

KONCHI

● KENJI'S CHILDHOOD FRIEND. HE PLAYED KENJI'S SONG ON THE RADIO AND HAS MADE IT A BIG HIT.

KENJI

● KANNA'S UNCLE. MIRACULOUSLY RETURNED FROM "BLOODY NEW YEAR'S EVE".

The Story Thus Far:

Mid-60s to mid-70s, Kenji and his friends build a secret base in an empty field and daydream of the 21st century--they dream about heroes of justice thwarting an evil organization's plan to destroy Earth, drawing up fantasy scenarios and putting them in "The Book of Prophecy". 1999, Kenji is raising his niece Kanna since the disappearance of her mother and his sister, Kiriko. He is amazed that the strange incidents occurring around him are exactly as written in "The Book of Prophecy". Behind this is the charismatic person called "Friend", seen on and off. And then, the final New Year's Eve of the 20th century. "Friend" performs his self-written drama to save humanity--and becomes the hero who averted the tragedy of "Bloody New Year's Eve". Meanwhile, Kenji is labelled with the bad name of being the leader of an evil organization, and dies in battle...!

"Friend" has become the leader of the world, but in 2015 he is assassinated by a member of his organization. However, at the World Expo opening ceremony, in order to save the Pope from an assassin's bullet, "Friend" achieves the miracle of resurrection. "Friend" goes from savior of the world to god. As written in "The New Book of Prophecy" he gives the order to spread a deadly virus throughout the world. The world comes to ruin--

Three years later, "Friend" has become World President. He begins his reckless path towards the complete destruction of humanity. "Friend" confesses to the world that he was behind everything! He announces that he will destroy the world in one week. In response, Kanna attempts to gather the people at the sanctuary in the World Fairgrounds by creating a music festival. As the final battle looms, Kenji returns to Tokyo...

20th Century Boys

第1話 告白のあと AFTER THE CONFESSION 5

第2話 最後の歌 THE LAST SONG 23

第3話 東京都民の皆さん PEOPLE OF TOKYO 41

第4話 あんたの勝負 YOUR BATTLE 59

第5話 あなたが生きたい YOU WILL LIVE 77

第6話 お面大王 THE MASKED KING 95

第7話 敵に渡すな GIVE NOT TO THE ENEMY 113

第8話 続伝説の刑事 THE NEXT LEGENDARY DETECTIVE 131

第9話 何もするな DON'T DO ANYTHING 151

第10話 正義の始まり THE BEGINNING OF JUSTICE 169

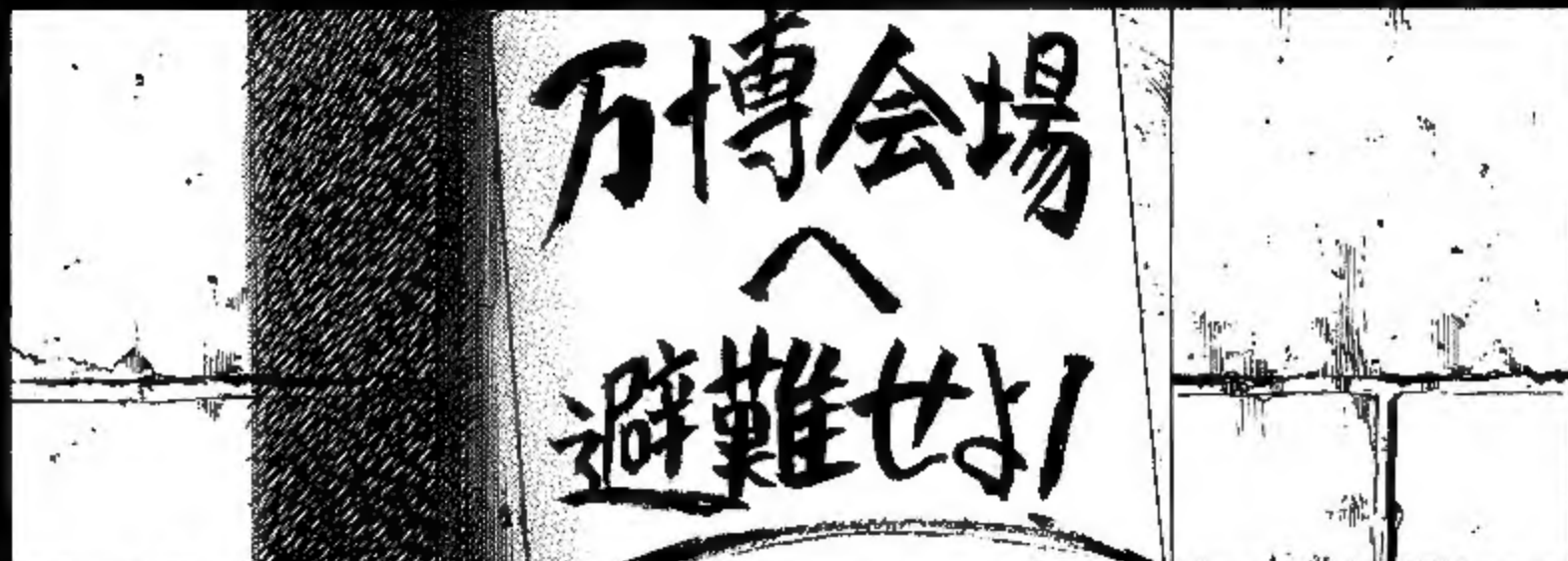
第11話 正義を守る男 PROTECTOR OF JUSTICE 187

第12話 遊びの終わり THE END OF THE GAME 207

第13話 決着 RESOLUTION 227



SIGN: EVACUATE TO THE EXPOGROUNDS!



O... OKAY, HERE I GO.

HAA.

HAH.

NONE NOW!

SFX: GGZGGZ PIIIIII



HAA.

HAH.



WAH!

IS IT OKAY!? WHAT ABOUT THE EARTH DEFENSE FORCE...!?



H...
HERE
GOES.

SFX: KHP!!!



IF I'M
QUIET, NO
ONE WILL
HEAR ME!

BE
QUIET!

SFX: PII



Please
gather at the
World Expo-
grounds

C...
citizens!

SFX: KHP!!!



CRAP,
THE
EARTH
DEFENSE
FORCE!

THEY'RE
THERE!



It is safe at the
expogrounds! This
is more than an
invitation...



RUN!

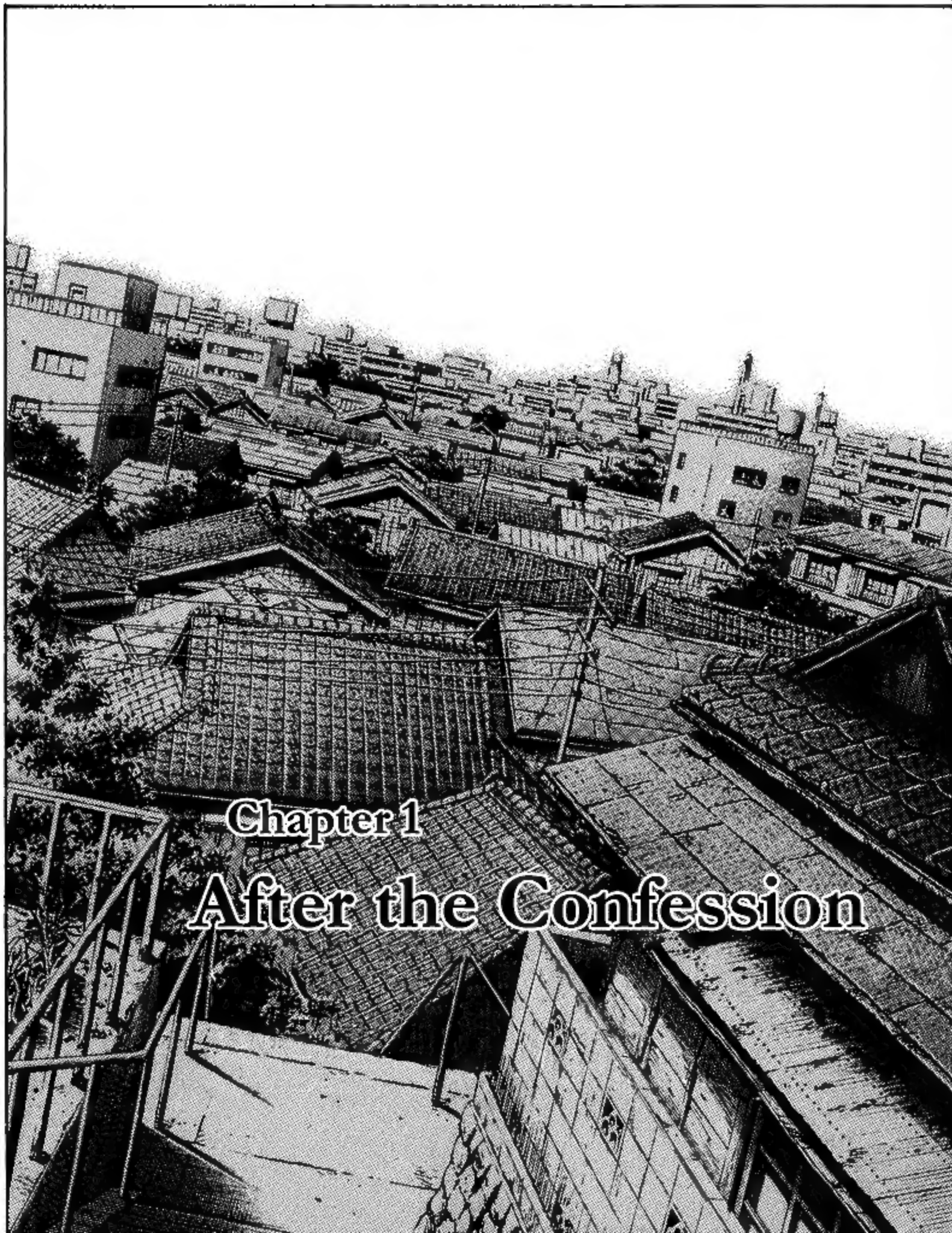


DAMN,
PUTTING
OURSELVES
IN THIS MUCH
DANGER, AND
NOT ONE
PERSON'S
COMING!



WHAT
ARE THEY
DOING IN
THEIR
HOMES!?

3



Chapter 1 After the Confession



SINCE THEN,
TWO FULL DAYS
OF DIGGING AND
LIFTING



AND THE
PEOPLE WHO
STARTED A
REBELLION
AGAINST
"THEIR" GOVERNMENT

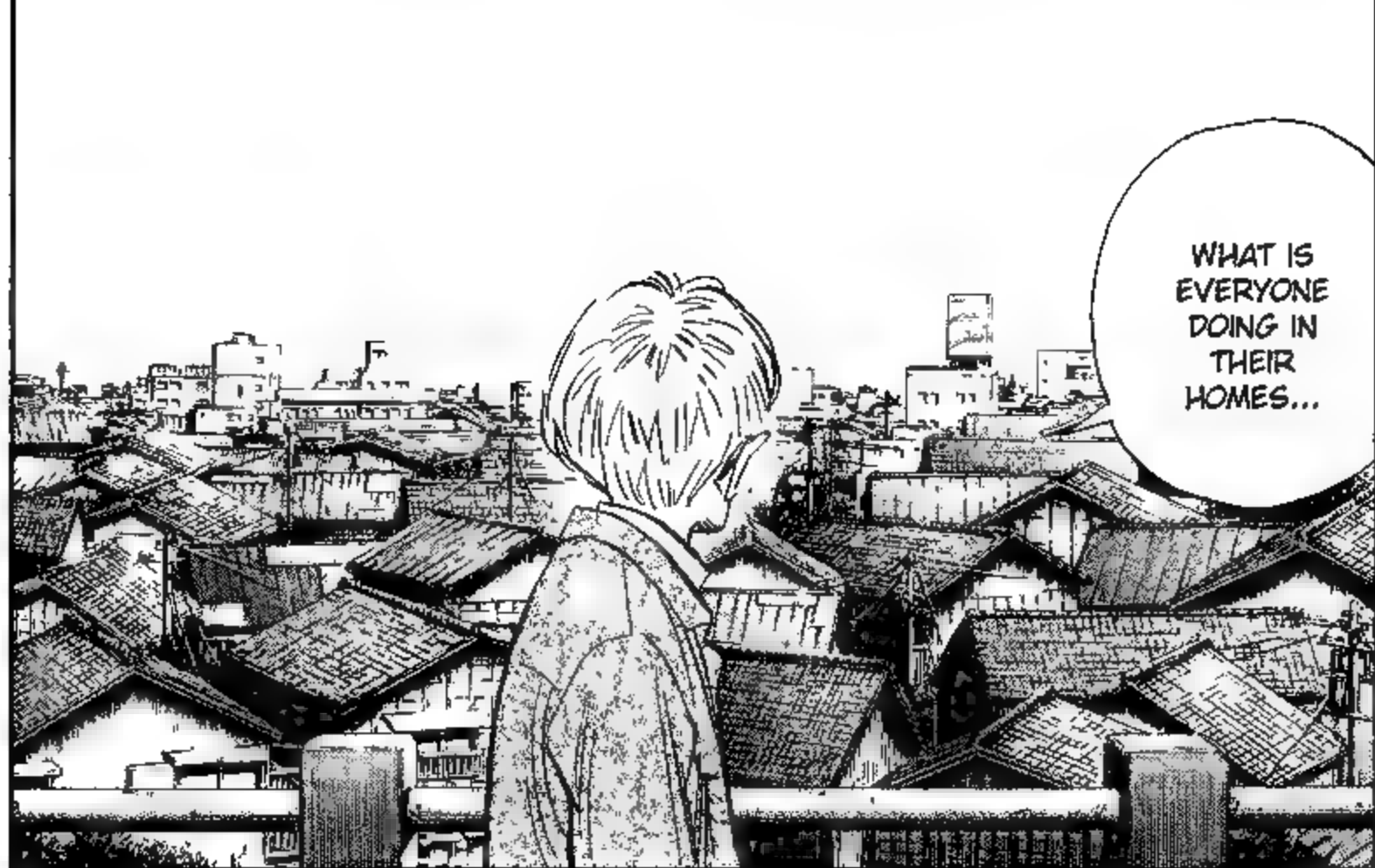
AND THE
PEOPLE WHO
WENT TO
SCALE THE
WALLS



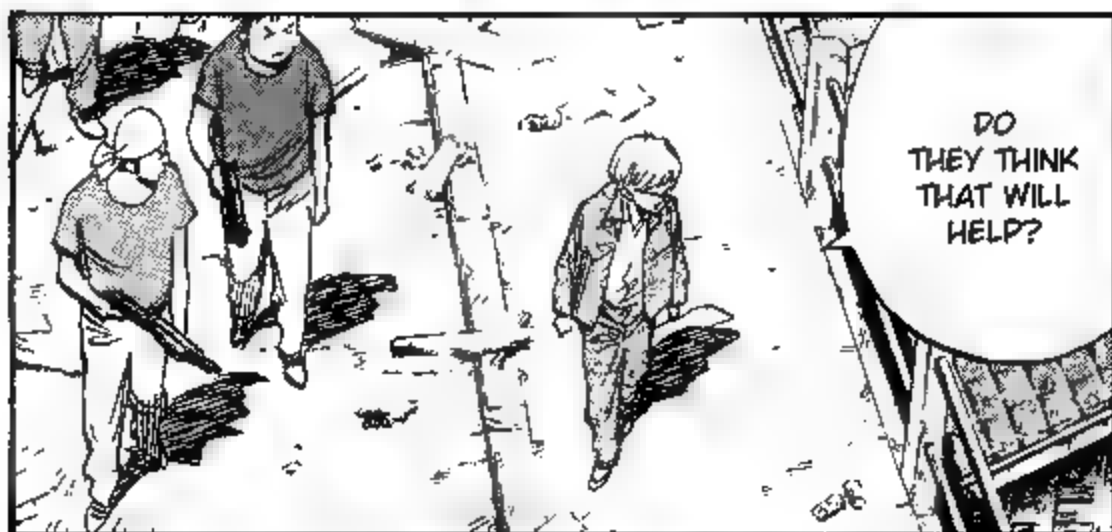
AND NEW
TOWNS
WENT UP
BEHIND
ITS WALLS.

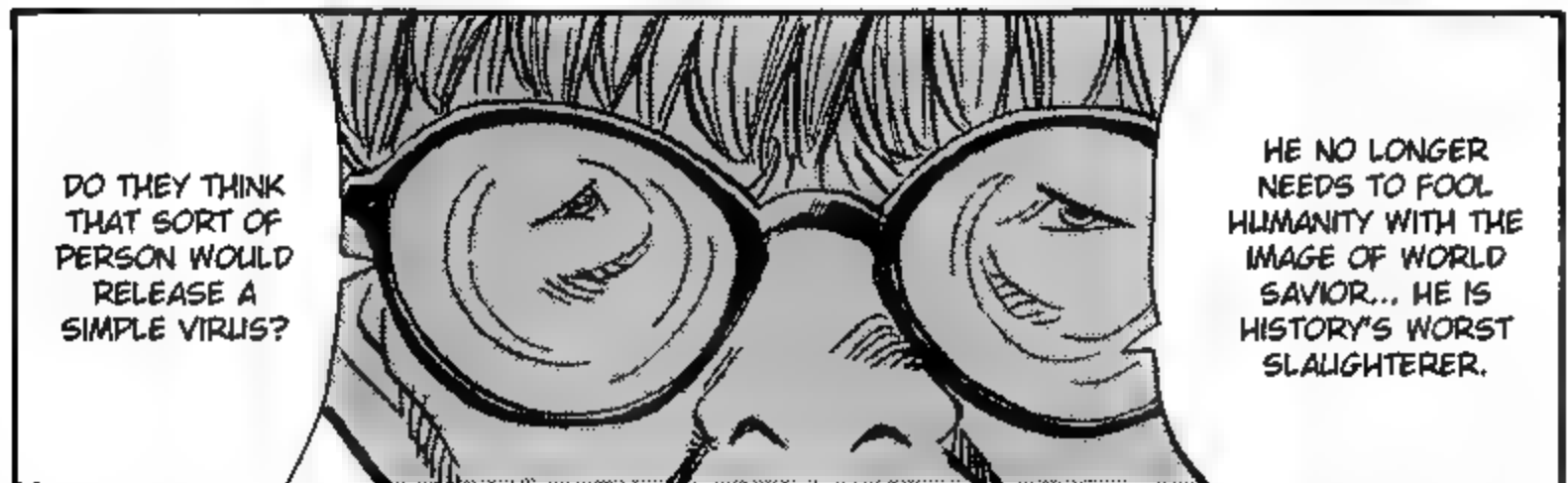


AND
THE
PEOPLE WHO
WENT TO
SCALE THE
WALLS



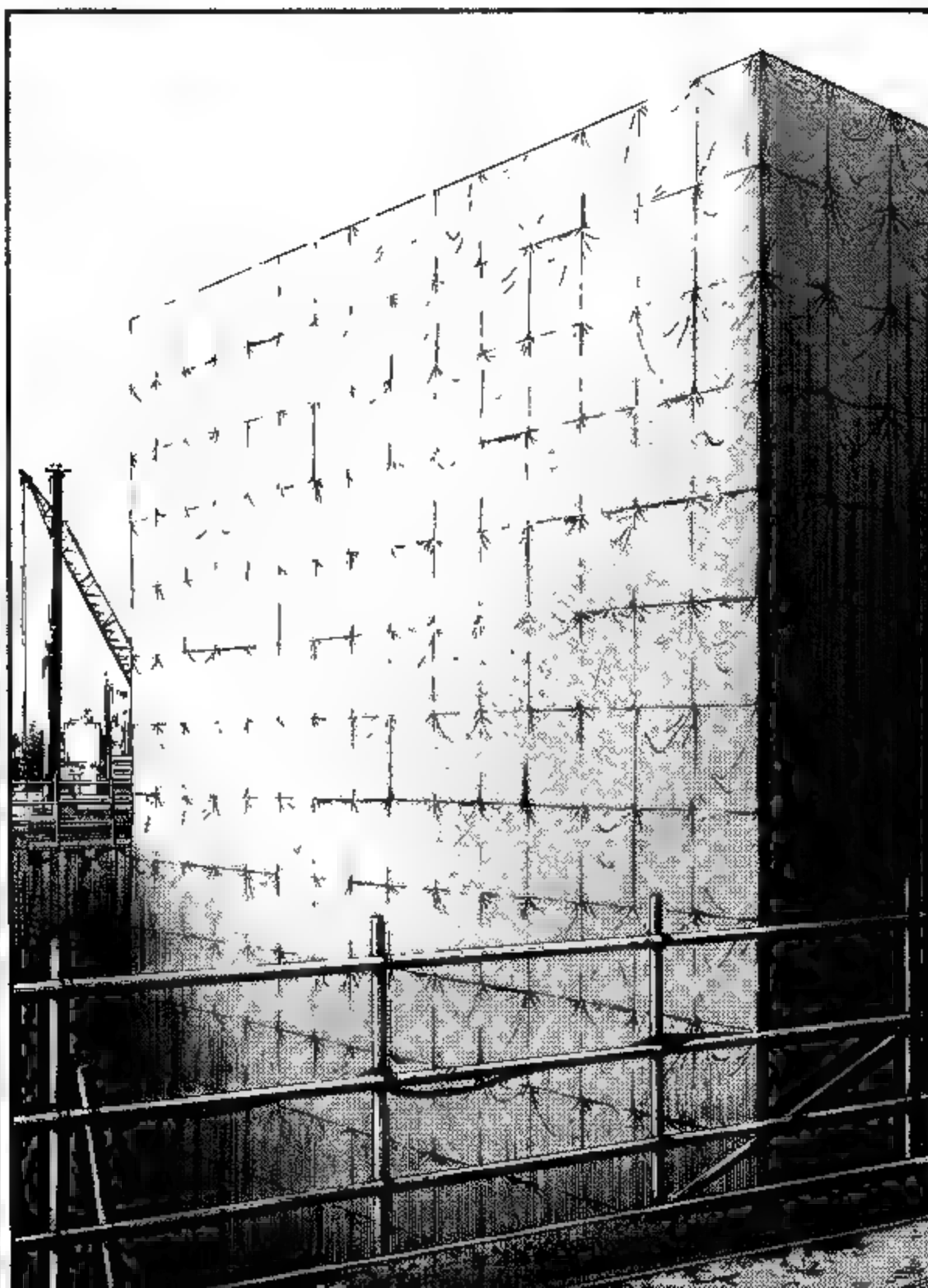
5

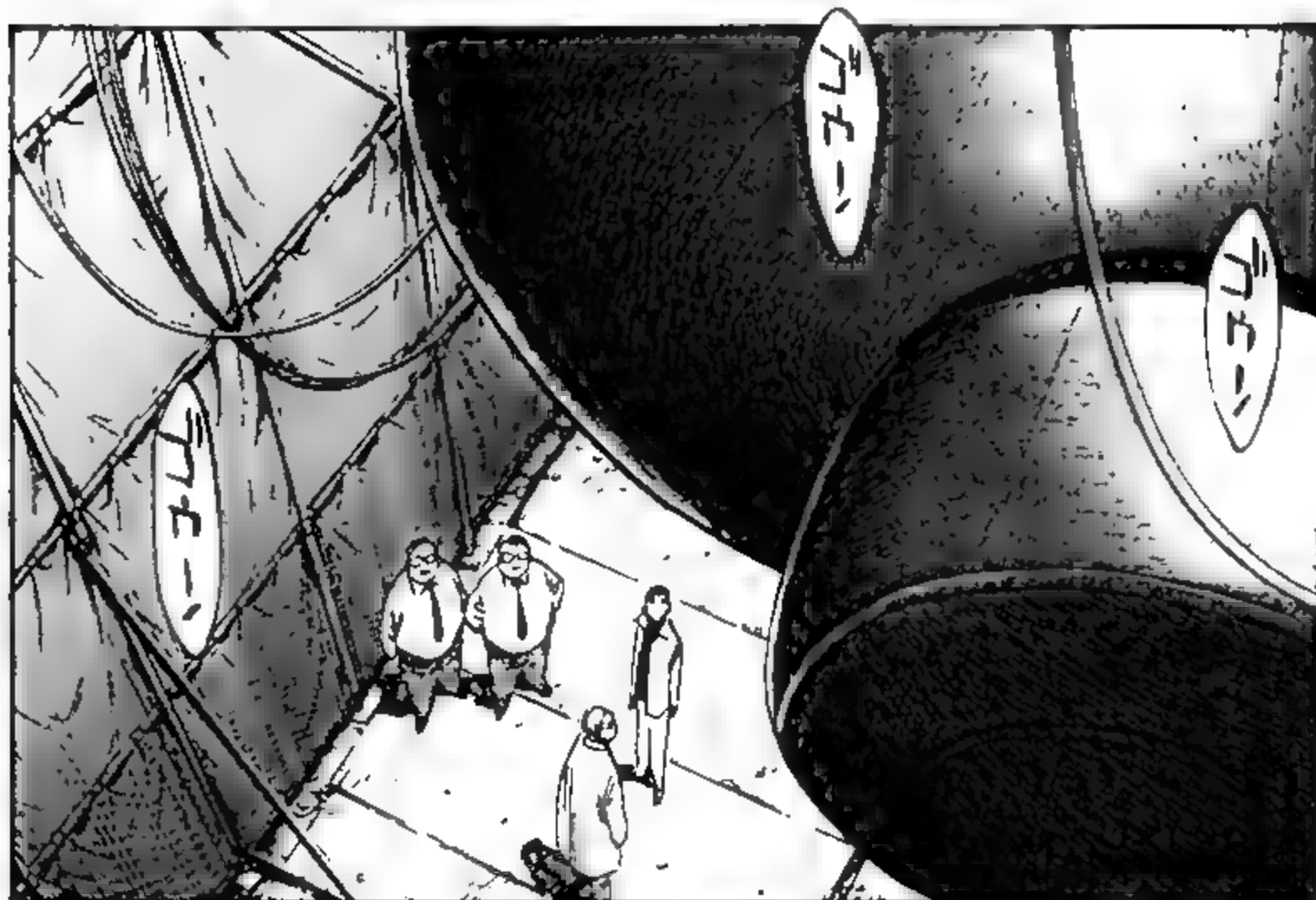






IT'S BEEN
TWO DAYS
SINCE
"FRIEND'S"
WARNING
...

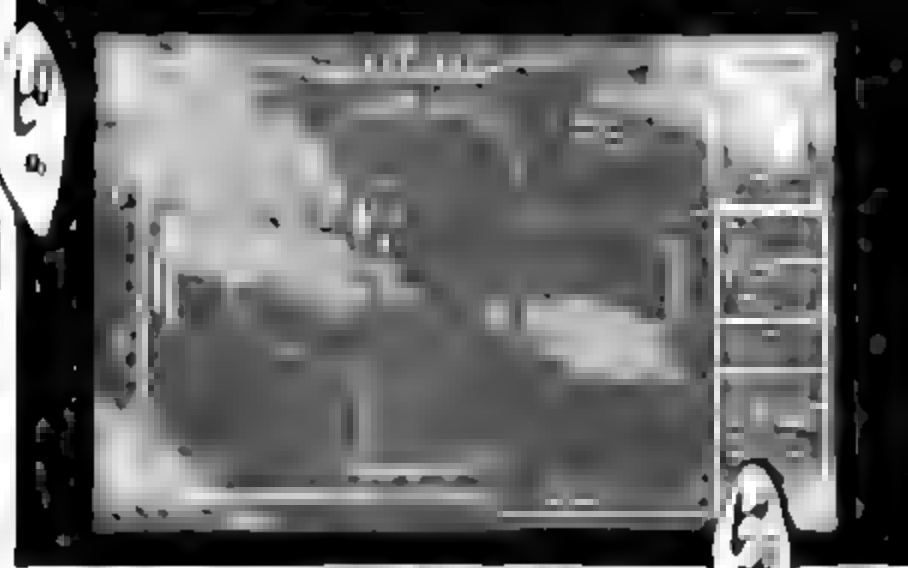


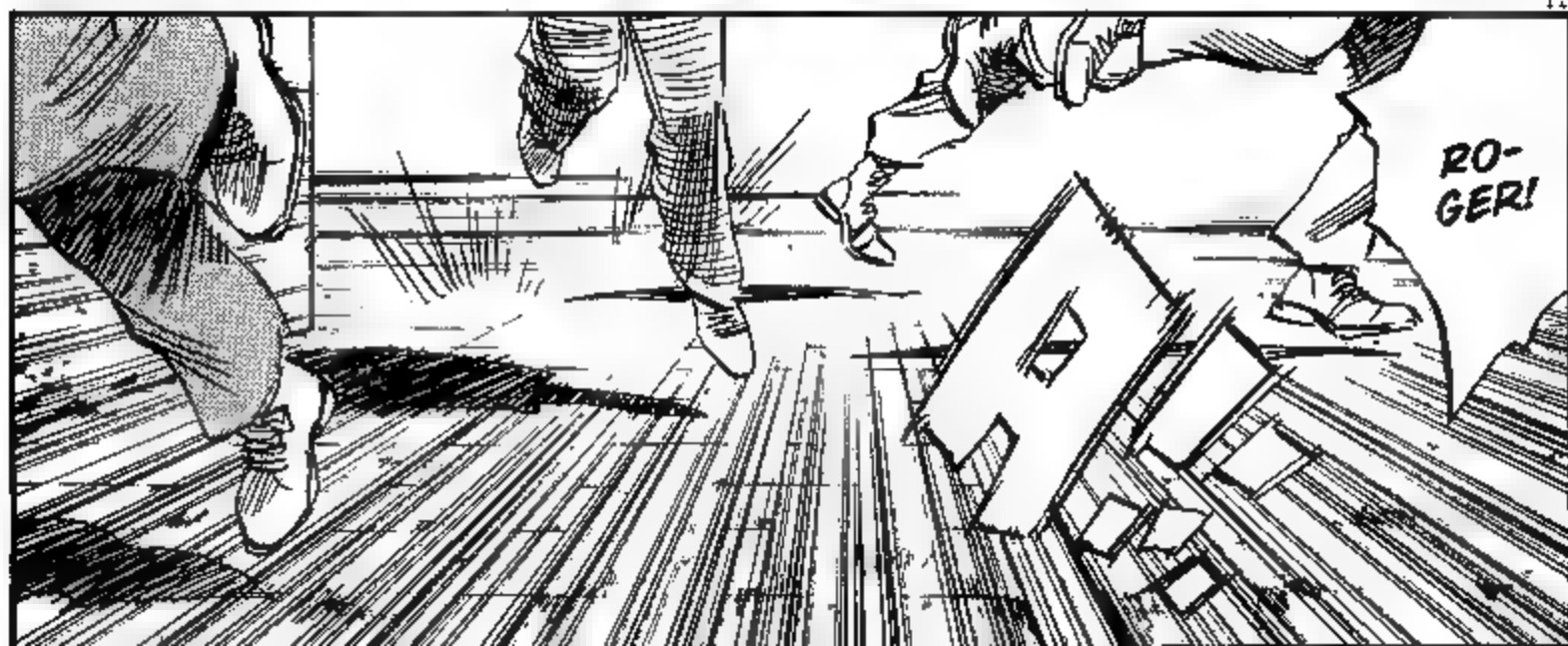
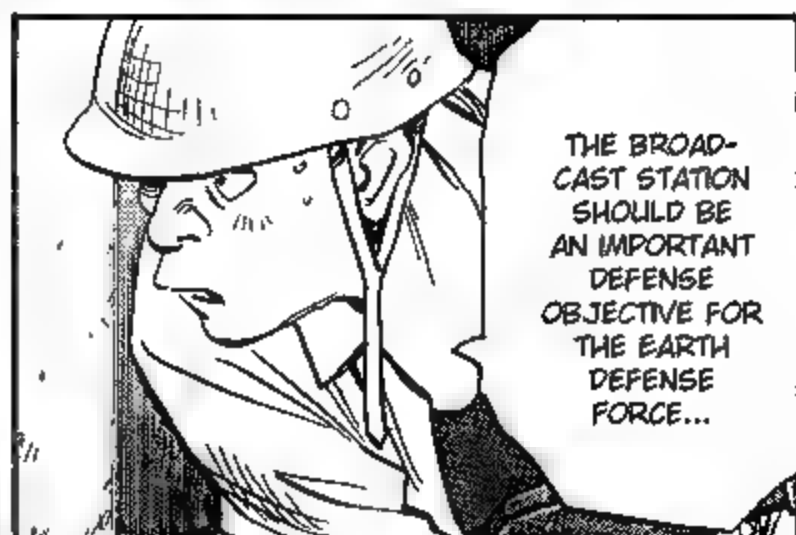


SFX: HUMM HUMM HUMM





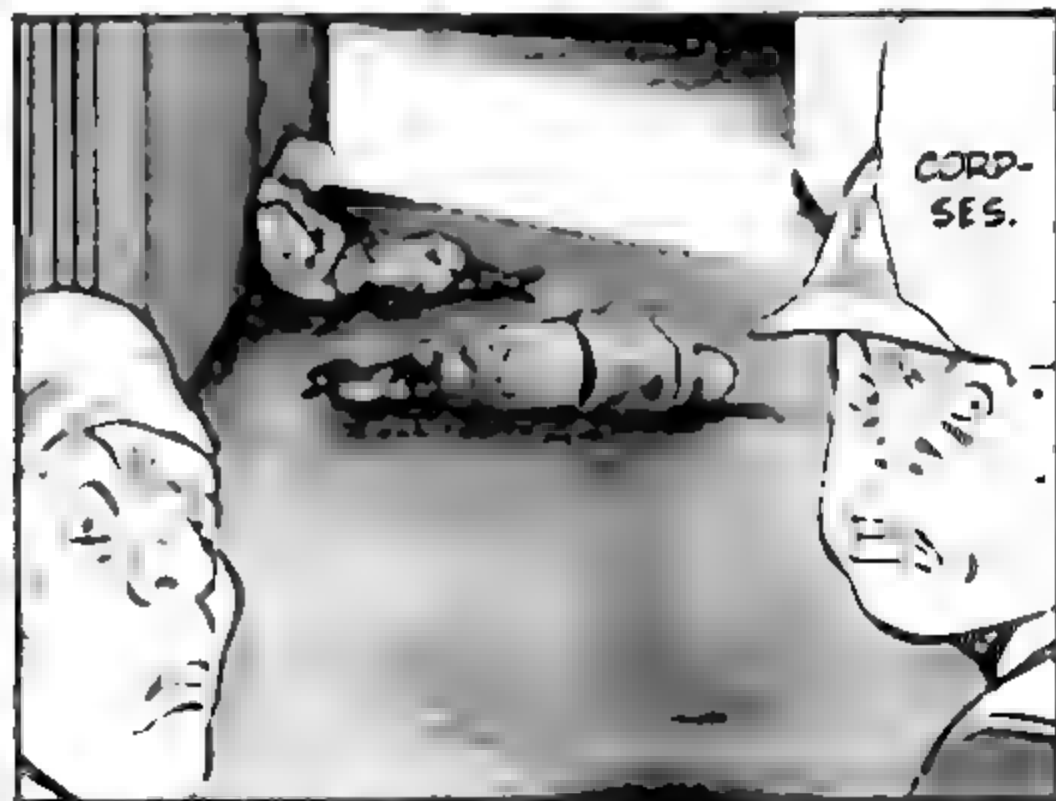








SIGN: STUDIO C





SFX: KLAK



HUH? A
SQUAD
...

THERE'S
A HELI-
COPTER
ON THE
ROOF...

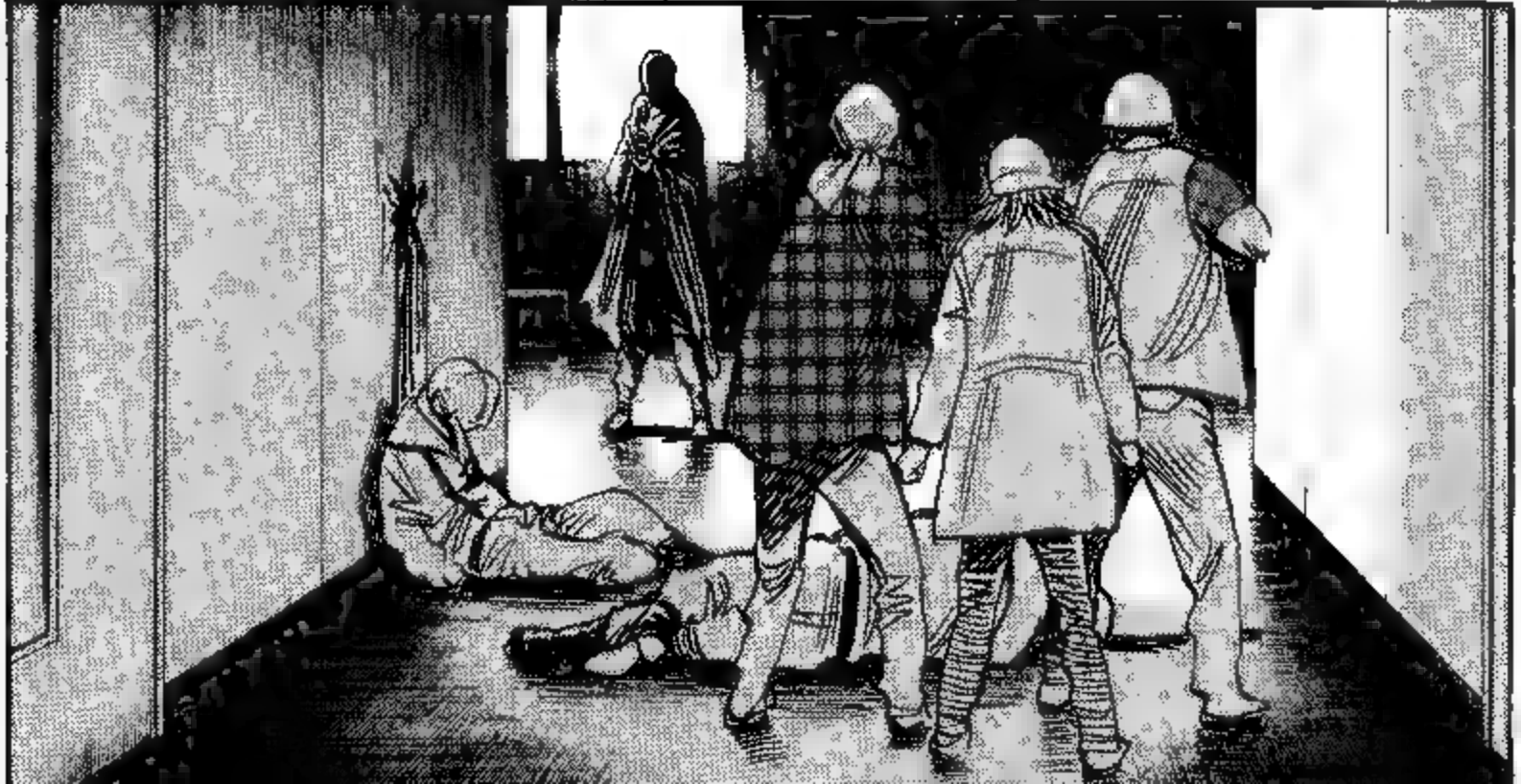


THIS IS B
SQUAD!
WE ARE
ENTERING
FROM THE
ROOF!

GO
AHEAD, A
SQUAD!



EH...





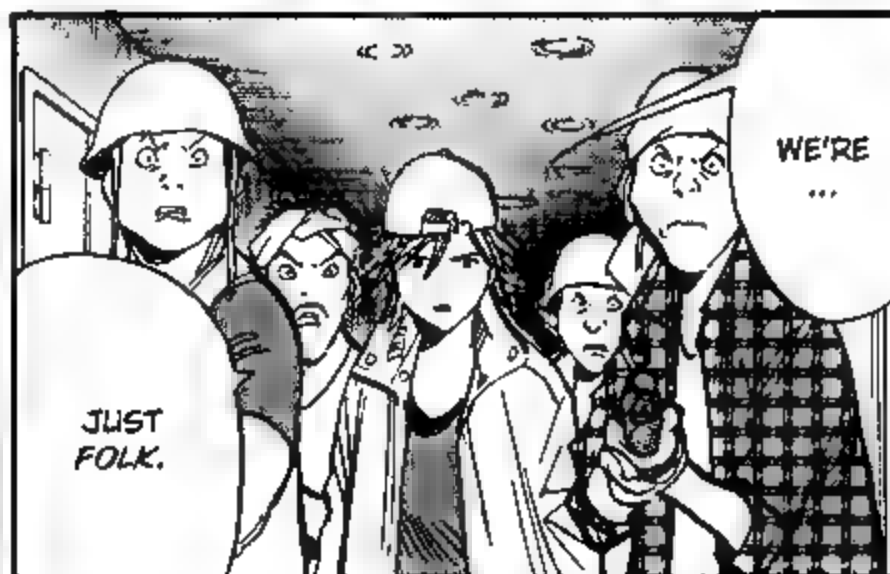
YOU
SHOULD BE
ANSWERING
THAT.



WHO...
ARE
YOU?



HM...



JUST
FOLK.

WE'RE
...

T/L-NOTE: MANY BONUS POINTS IF YOU CAUGHT THE VAGUE REFERENCE. 15



WE'RE
FRIENDS.
LOWER YOUR
WEAPONS.



YOU WANT TO
BECOME LIKE
THOSE EARTH
DEFENSE
FORCE GUYS?

IF YOU
DON'T
LOWER
THEM,
I'LL
SHOOT.



WE...?



AND MY
PARTNER'S
SLEEPING
OVER
THERE.

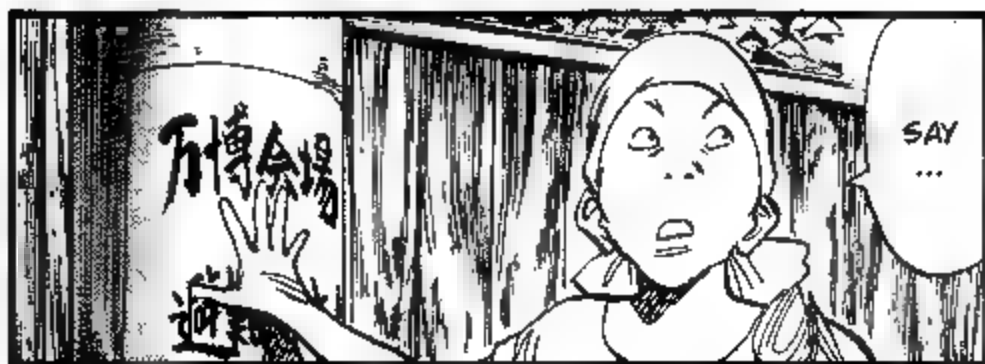
WE PUT
TOGETHER
AN AM RADIO
ANTENNA IN
A RUSH...



WE GOT TO
THIS BROADCAST
STATION USING A
HELICOPTER.







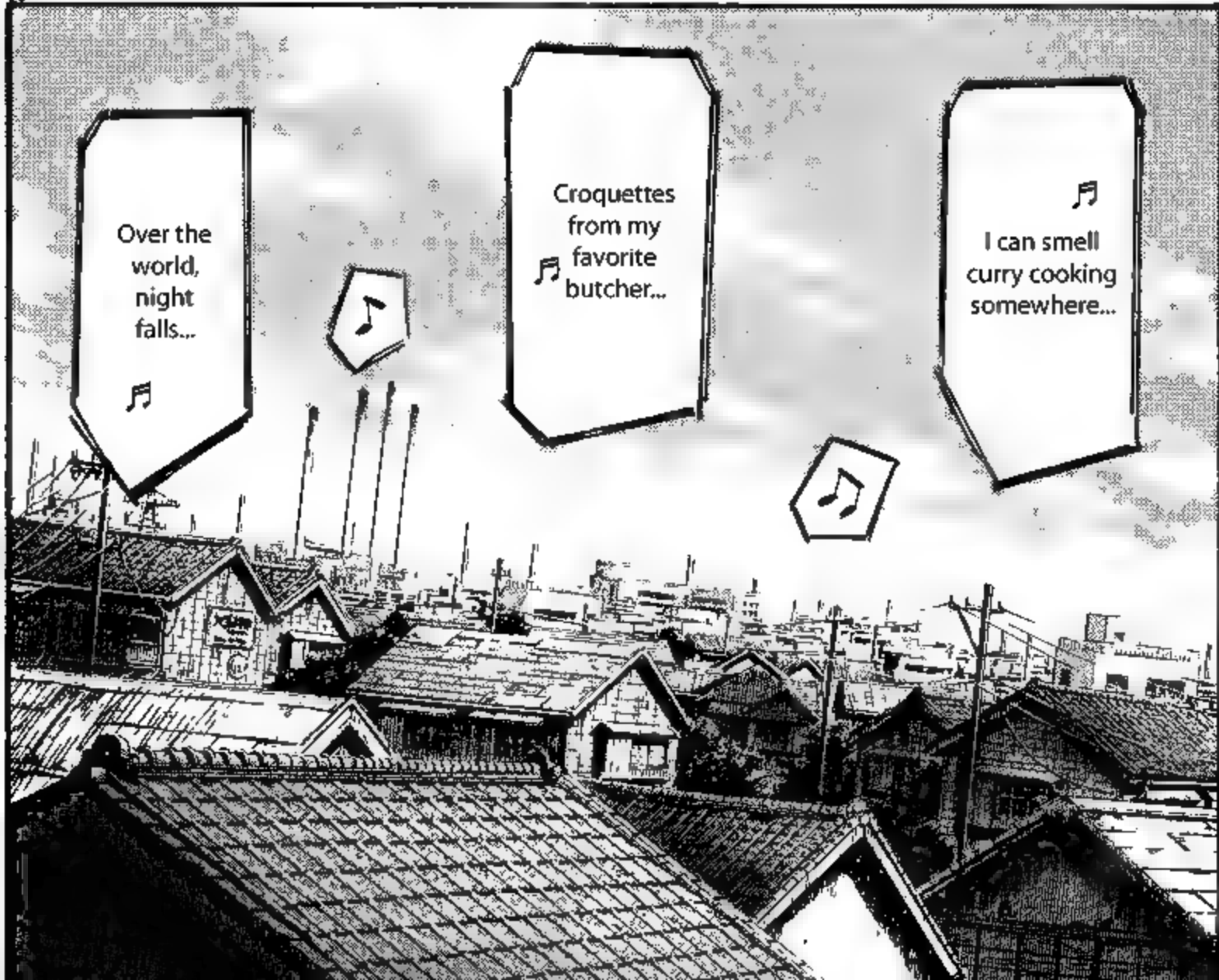
万博会場
へ
避難せよ!

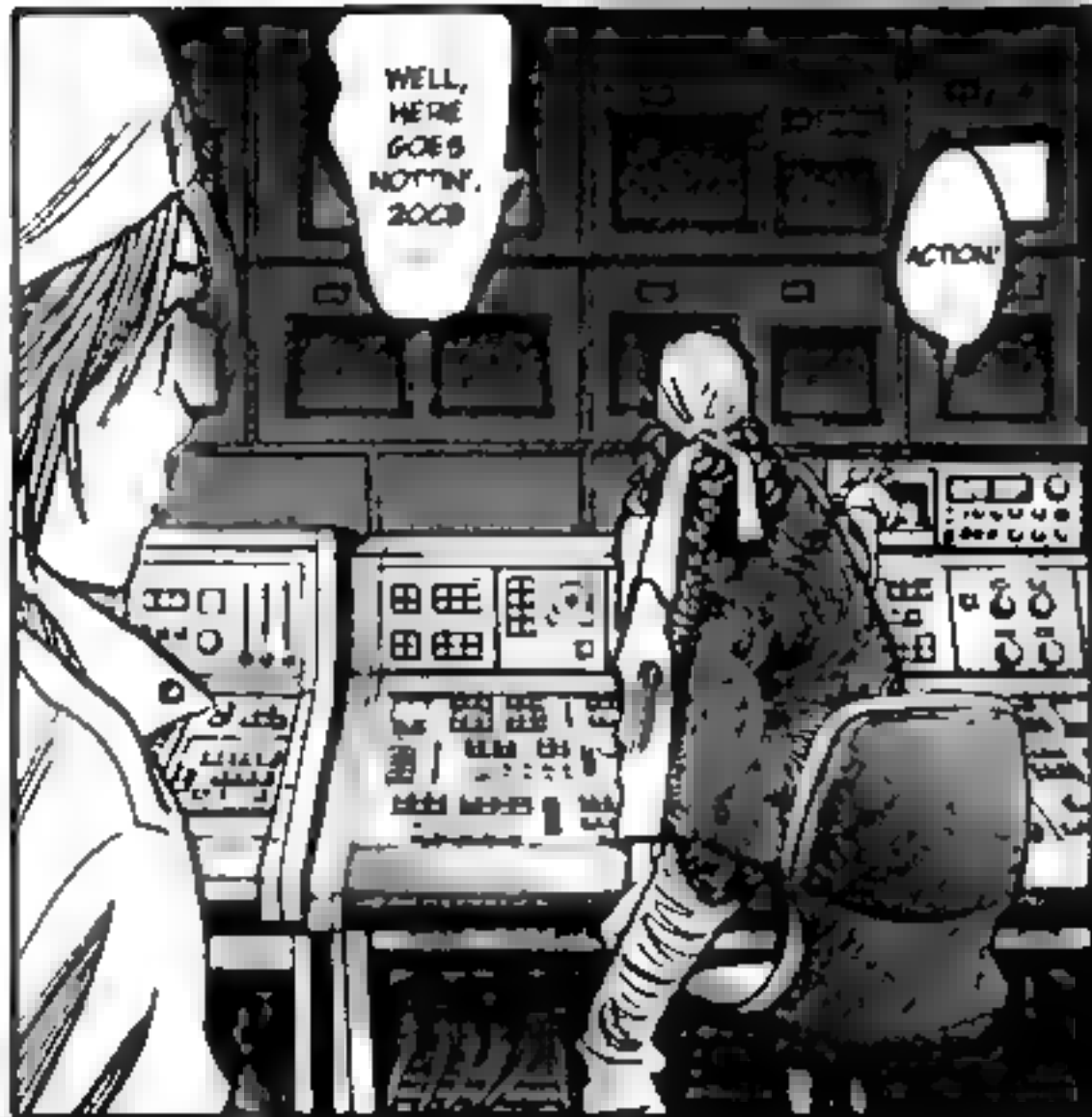


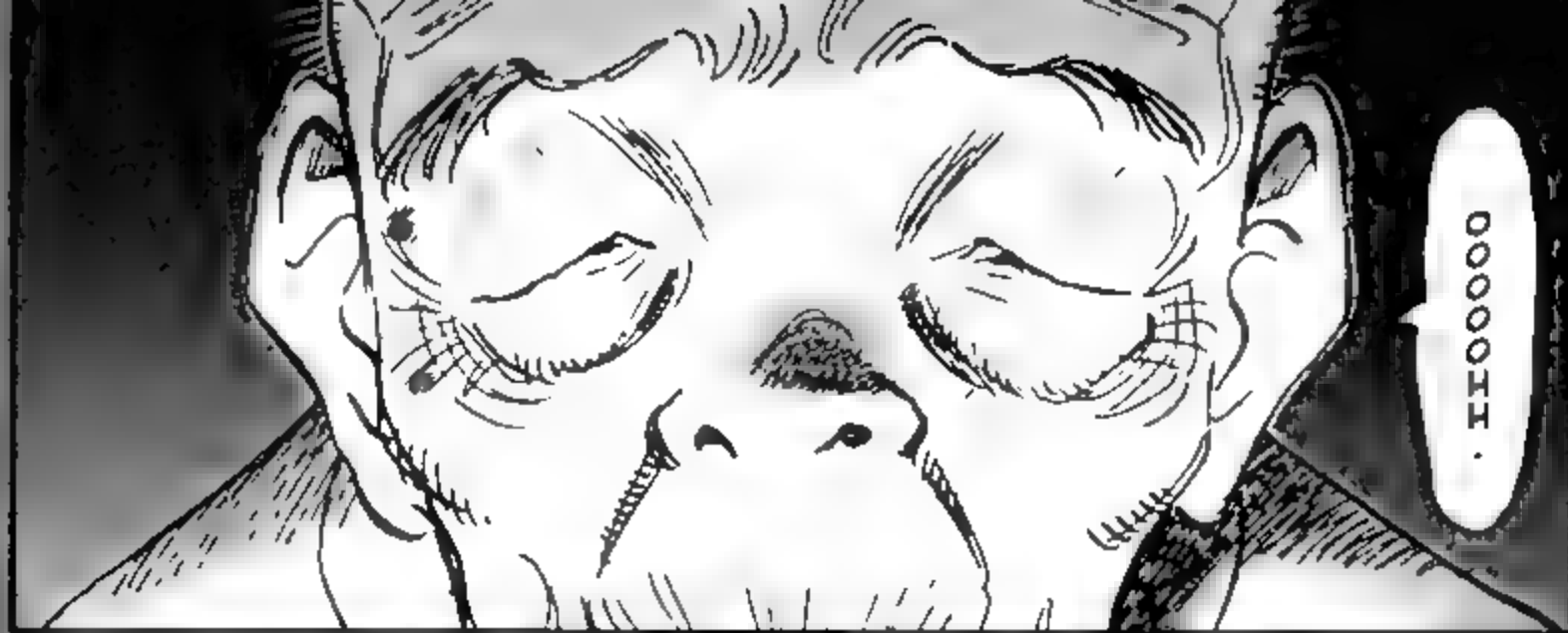
SIGN: EVACUATE TO THE WORLD EXPOGROUNDS!

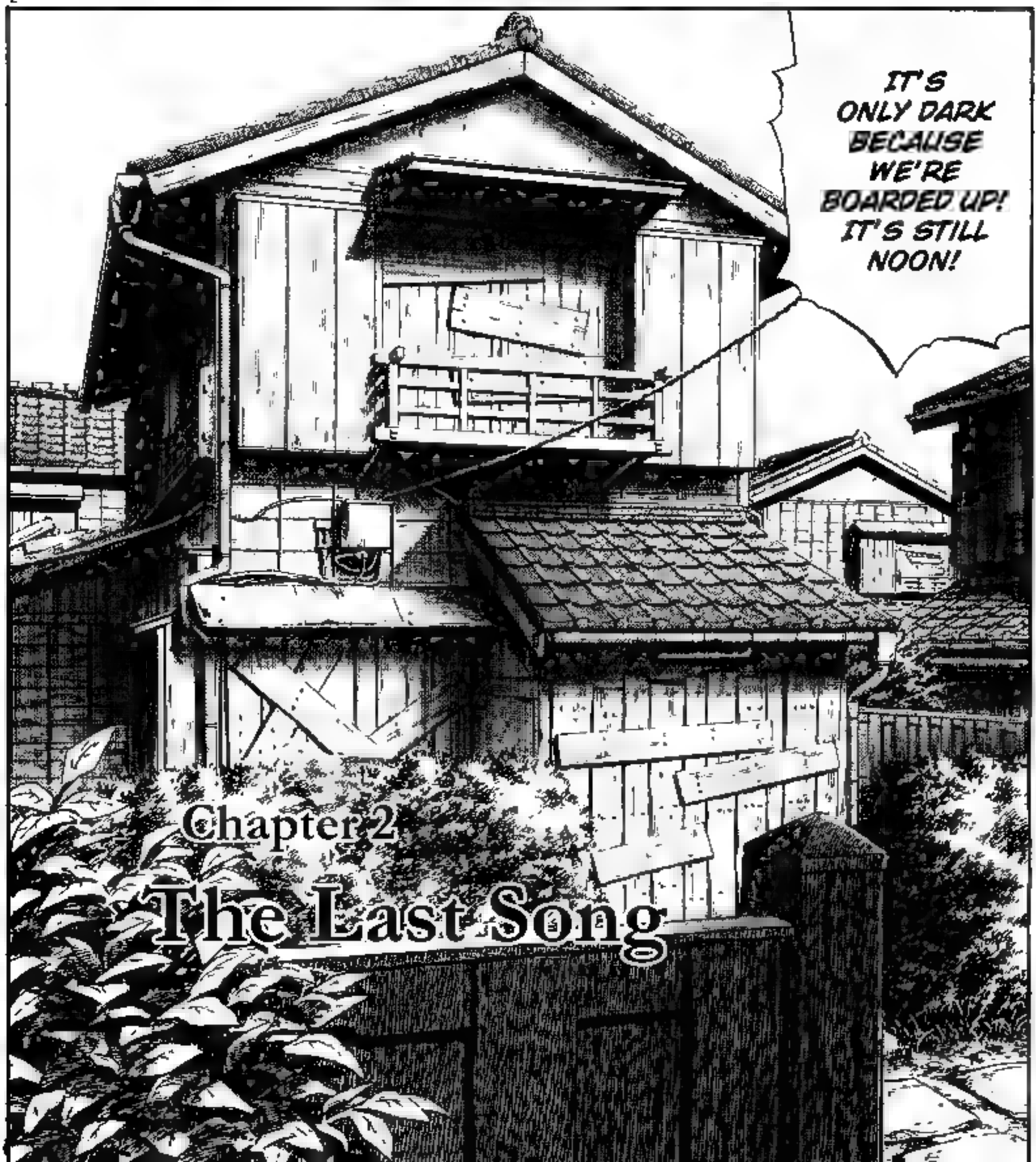
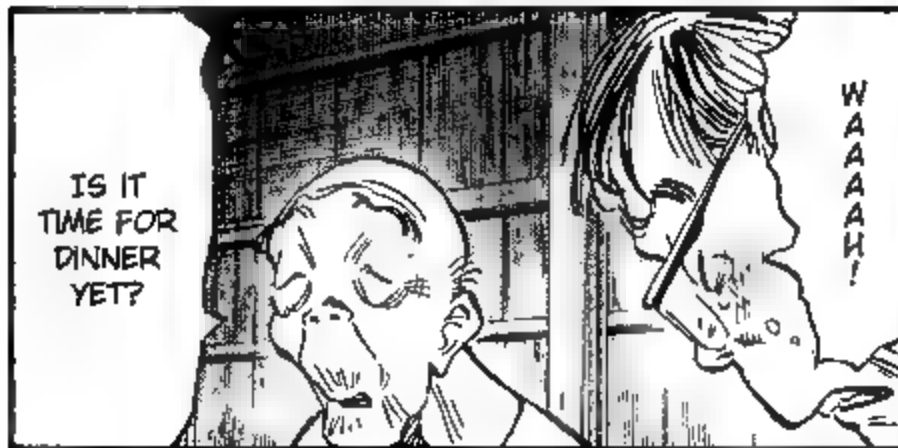


18



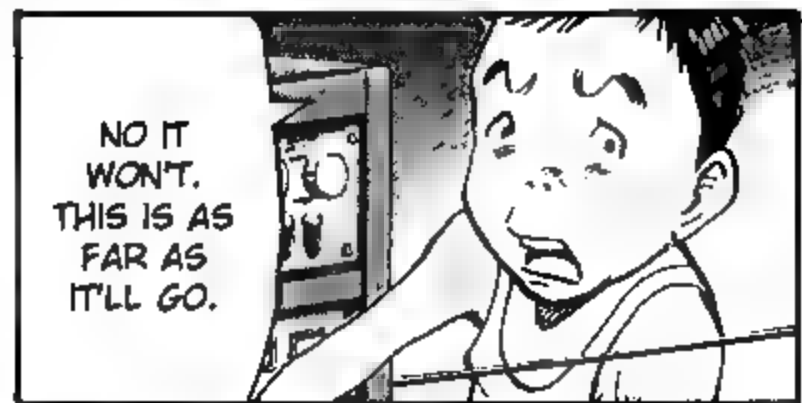






Chapter 2

The Last Song





THIS
WORLD
IS DONE
FOR...

UNTIL
THE LEGEN-
DARY MAN
HIMSELF,
THE GREAT
ANTONIO,
COMES...



NO, AN
EXTENSION
CORD!

NO
GOOD
...



BOMA...
WHAT?

YOU
MEAN,
"BOMA
YE"?



WE'RE
GOING TO
PLAY THAT
LEGEN-
DARY
MAN'S
SONG.



NOT
THE GREAT
ANTONIO, BUT
THE LEGEN-
DARY MAN'S
SONG.

FWAH
?



WHAT'S
WRONG,
GRAND-
PA?



IF THAT
MAN SHOULD
COME BACK TO
THE RING OR
SOMETHING...

THE
RING?

SFX:
CREEK
CREEK

T/L-NOTE
"BOMA YE" -
FROM A LINGALA
(A BANTU
LANGUAGE)
PHRASE
MEANING
"KILL HIM!",
MUHAMMAD
ALI'S WELL
KNOWN
BATTLE CRY.
ANTONIO
INOKI IS A
WRESTLER
IN WHOSE
THEME SONG
A LINE BY
THE WORDS
OF "INOKI,
BOMA YE!"
IS USED.



STEAK!



A WORLD
WHERE
WE CAN EAT
STEAK AGAIN
WILL COME.

SFX: RUSTLE RUSTLE



HERE'S
YOUR
EXTEN-
SION
CORD!



SFX: CRACK CREAK 5



WHAT
ARE YOU
DOING!?

SFX: CREEAAK



OPENING
THE
SHUT-
TERS.



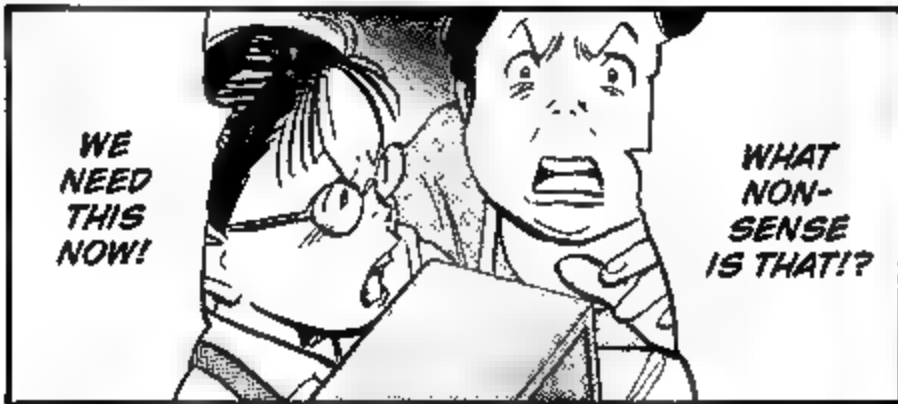
SFX: GATATA



WE'RE
PUTTING THE
SPEAKERS
OUTSIDE
AND PLAYING
THE SONG!



STOP
BEING
STUPID!
WHAT IF THE
VIRUS GETS
IN HERE!?



WE
NEED
THIS
NOW!

WHAT
NON-
SENSE
IS THAT!?



HUH?
HOLD ON,
SHH!

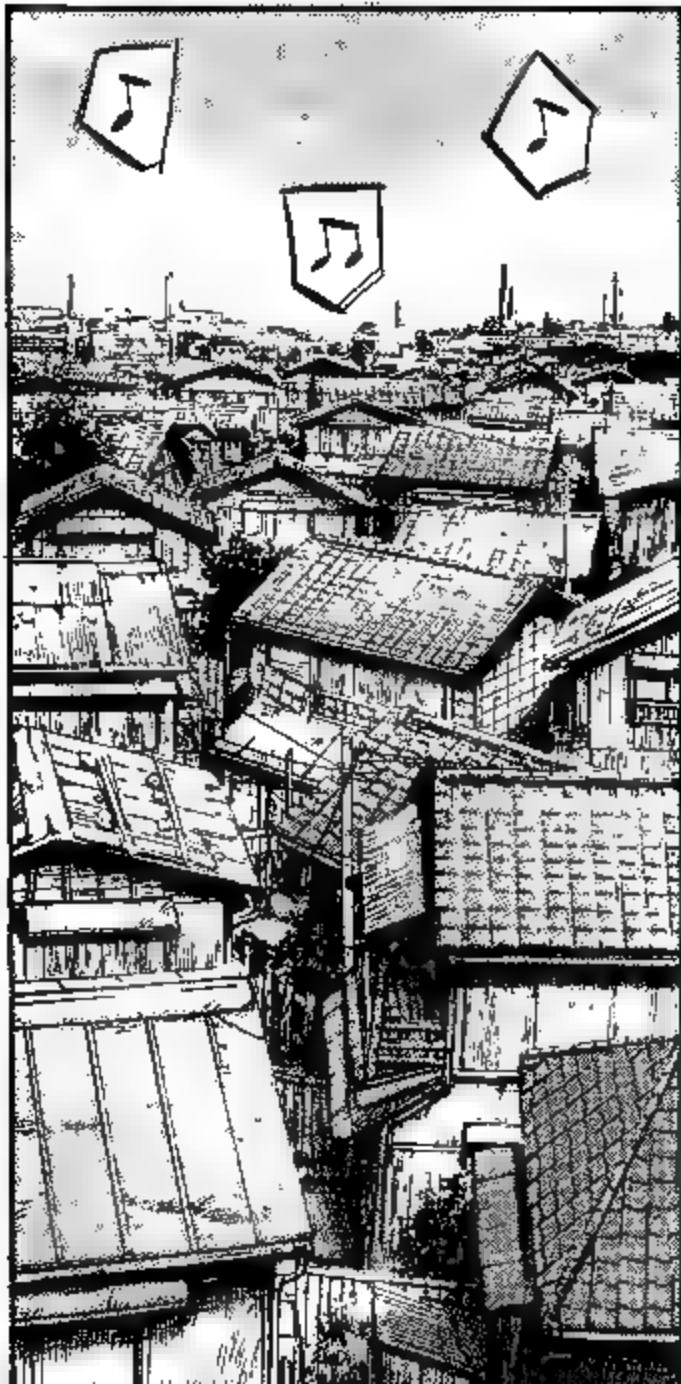
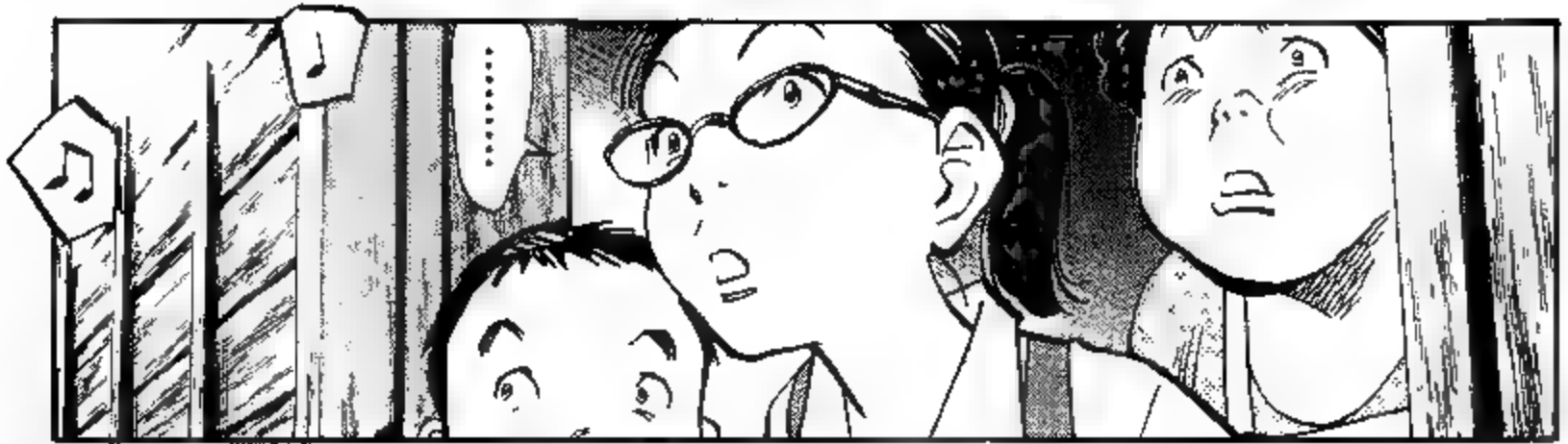
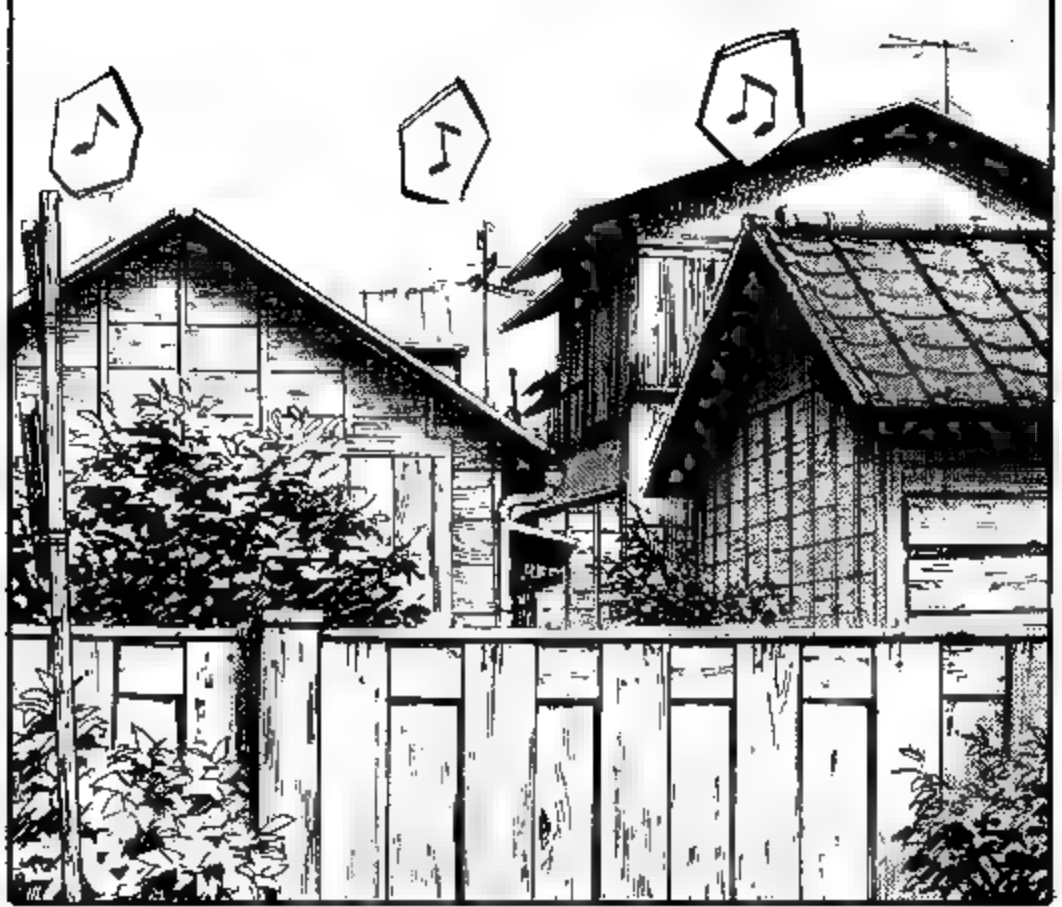
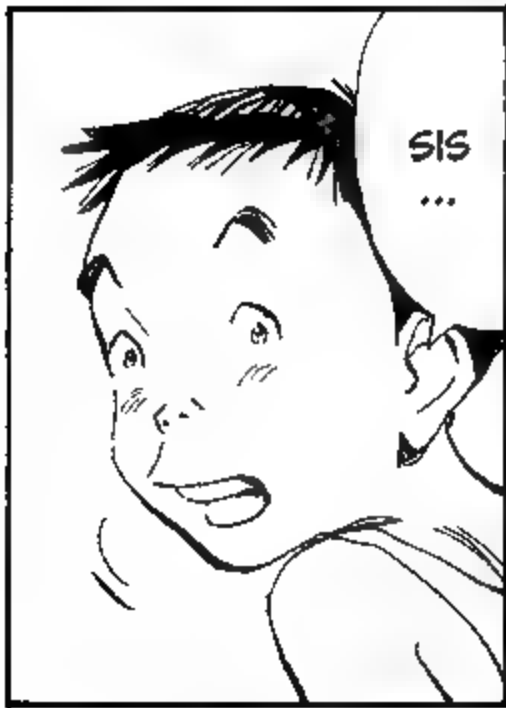
IDIOT!
IF YOU
DON'T SHUT
THE DOOR,
WE'LL ALL
DIE!

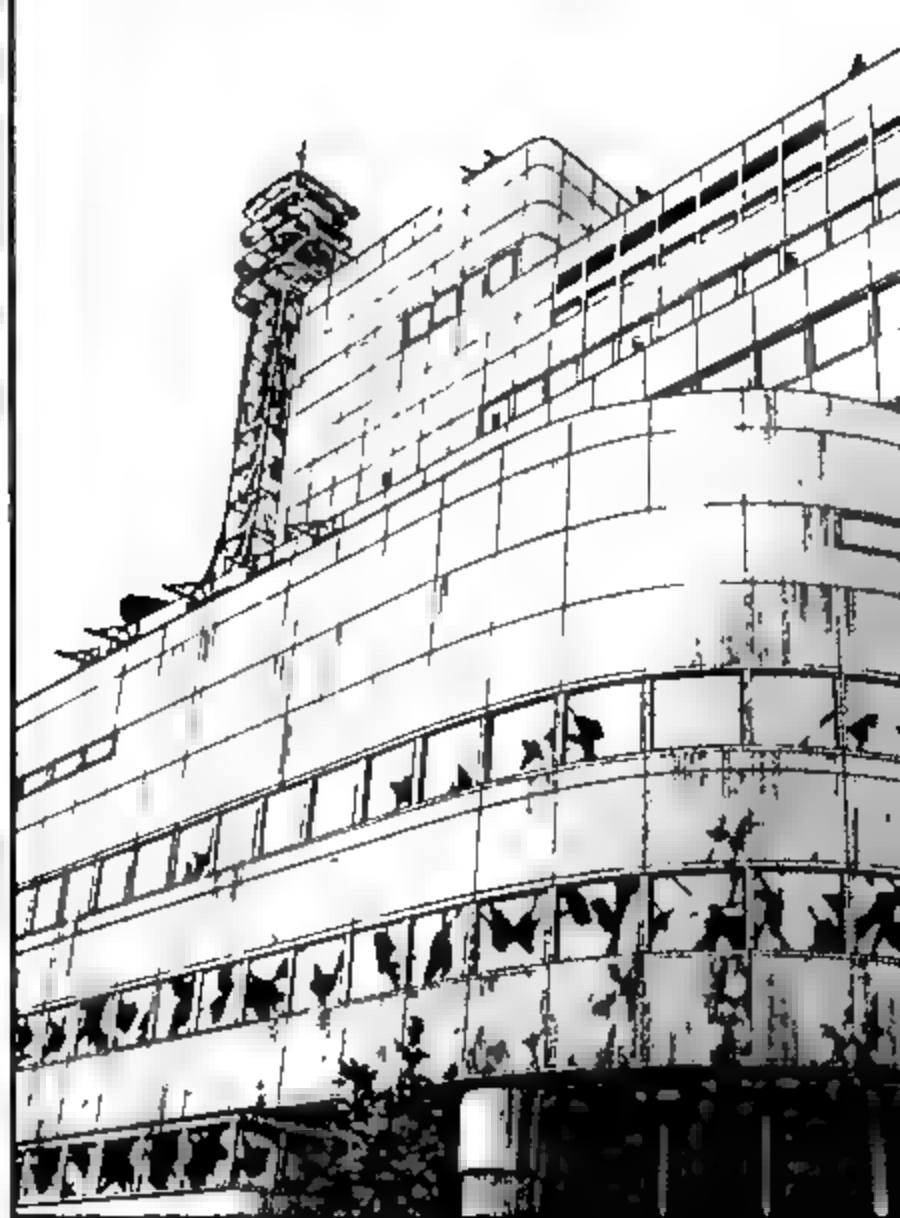


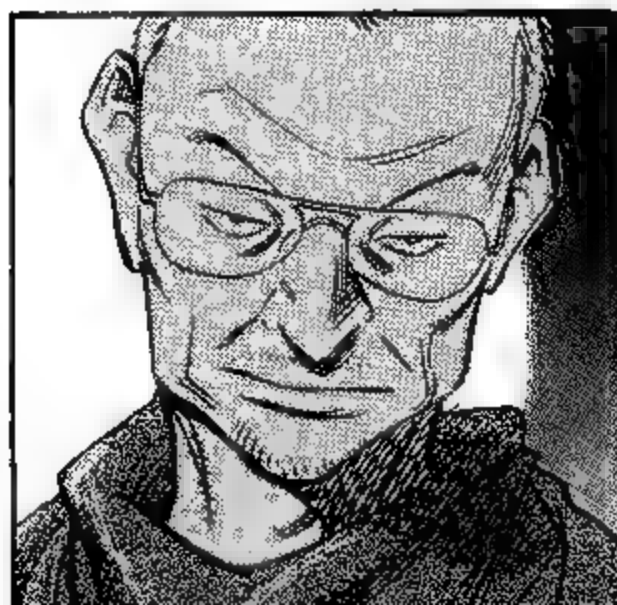
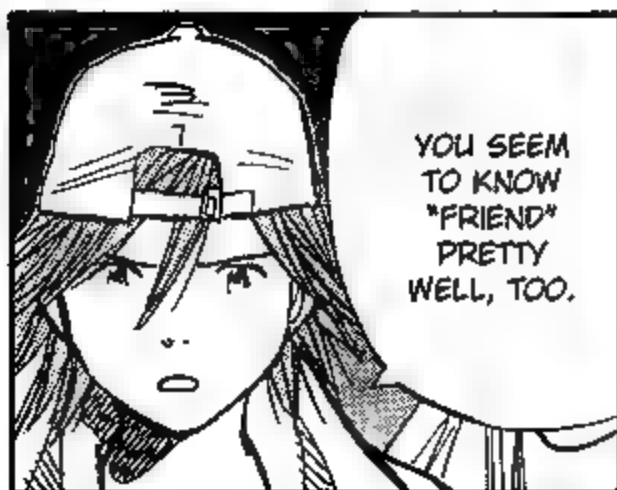
SO I'M
GOING TO
LET EVERY-
ONE HEAR
IT, TOO!

WHEN I
HEAR IT, I
DON'T FEEL
SCARED
ANYMORE!











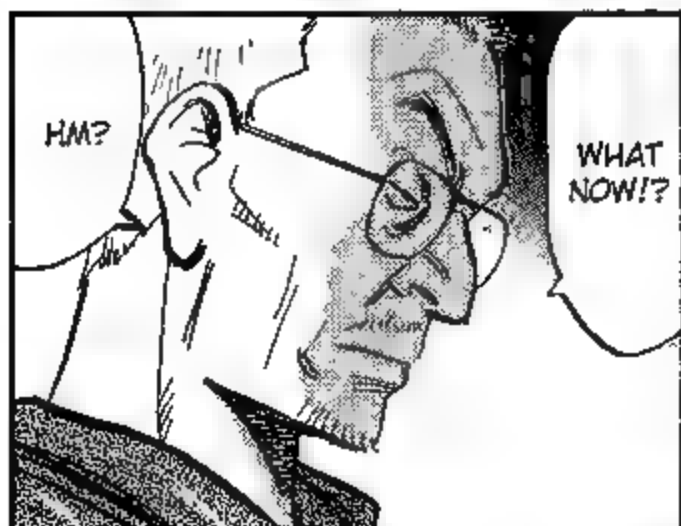
THEY
WON'T
BELIEVE
YOU.

THEY ALL
KNOW NOW
THAT THEY'VE
BEEN DECEIVED
BY "FRIEND".



I SEE
WHAT YOU
WANT TO
DO.

BUT EVEN IF YOU
TELL THEM TO
EVACUATE, WILL
THEY EVEN LEAVE
THEIR HOMES?



HM?

WHAT
NOW!?



10



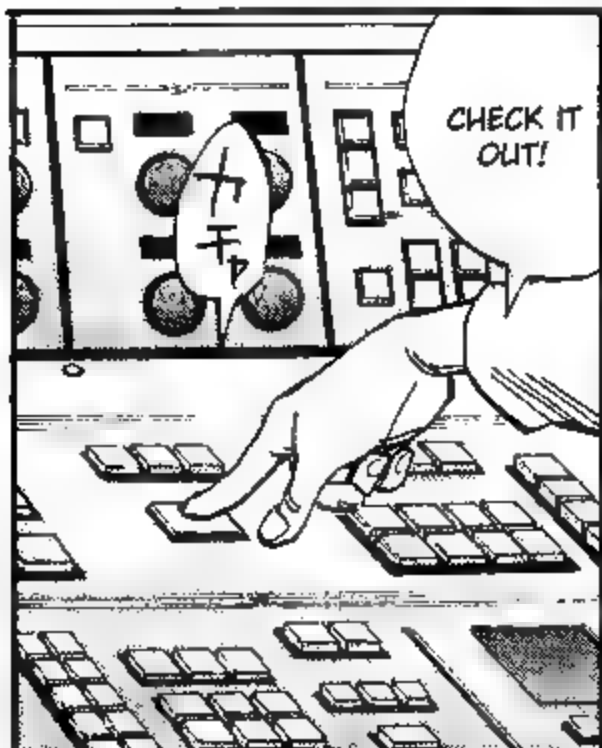
GUESS
THERE'S
NO HELPIN'
IT...



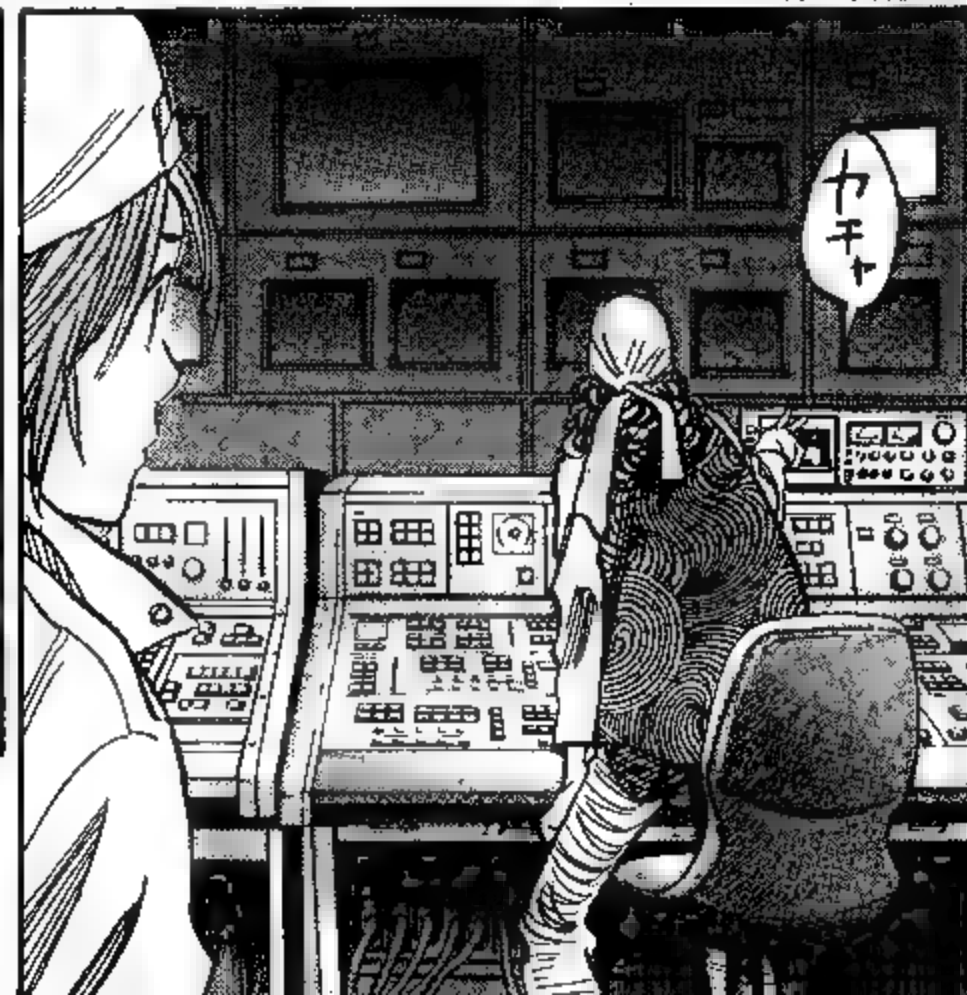
SFX: SCRATCH RUB

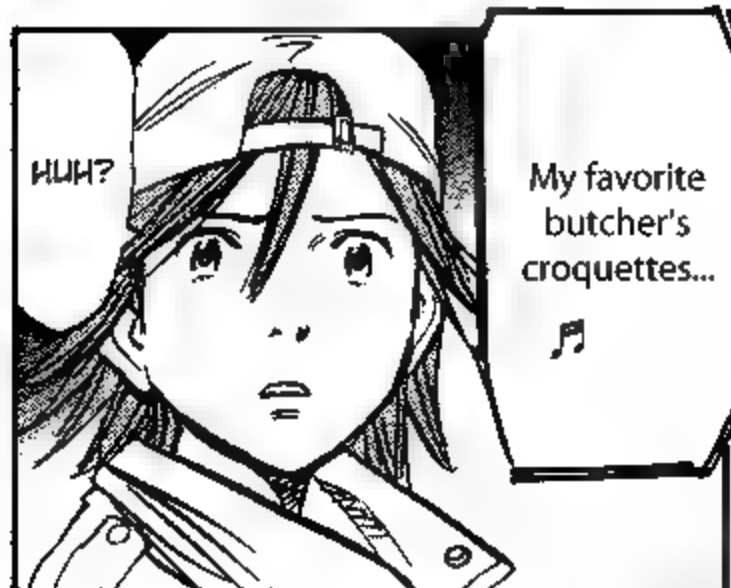
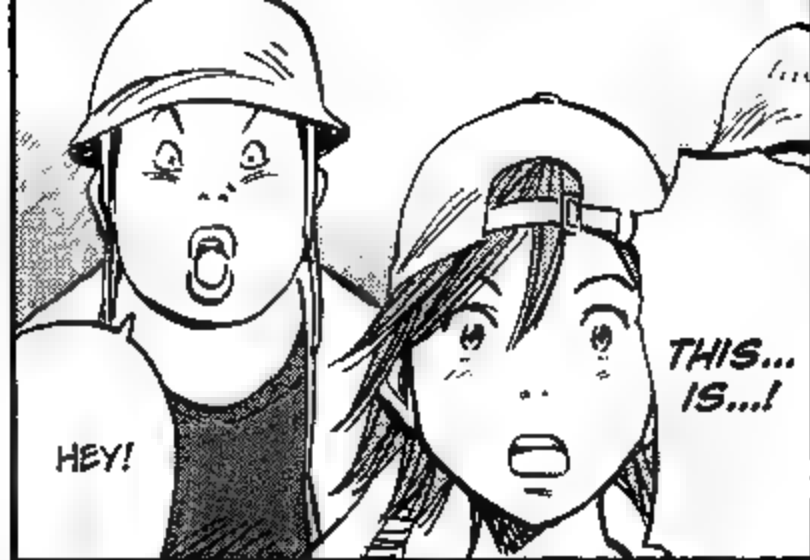


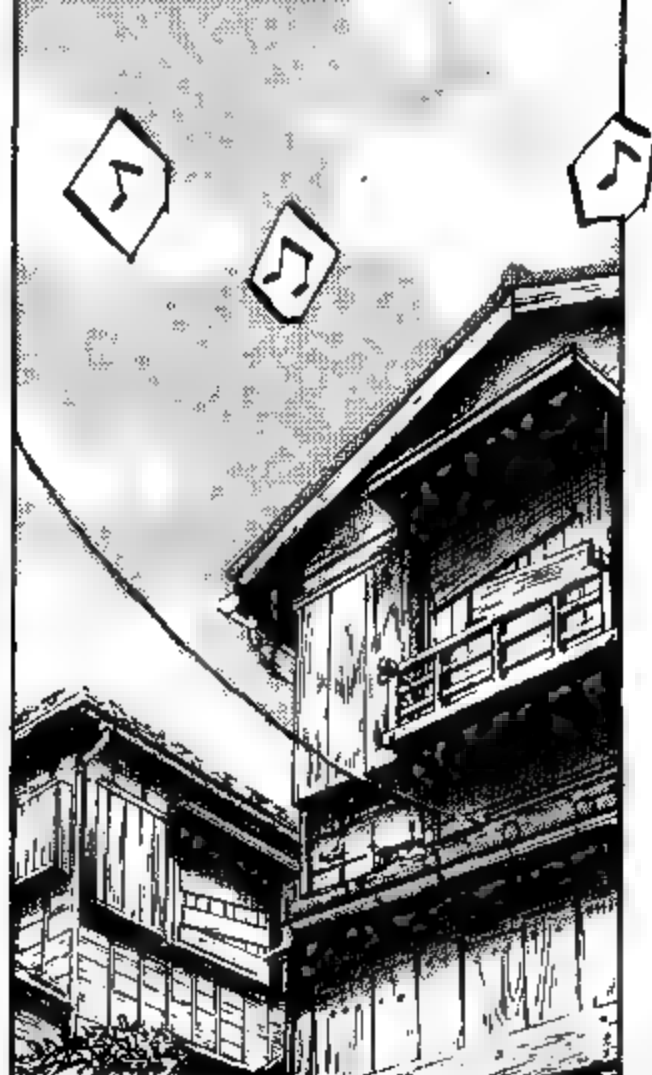
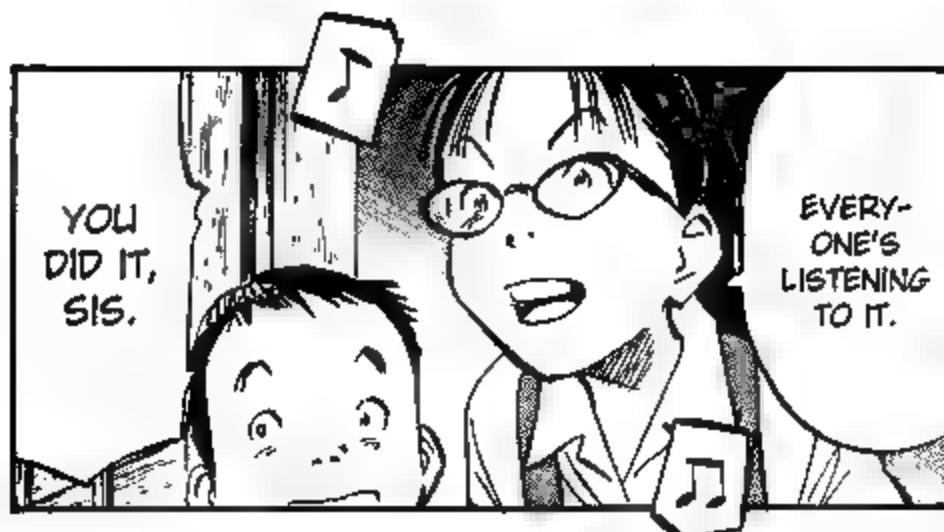
SFX: KACHAK 1.

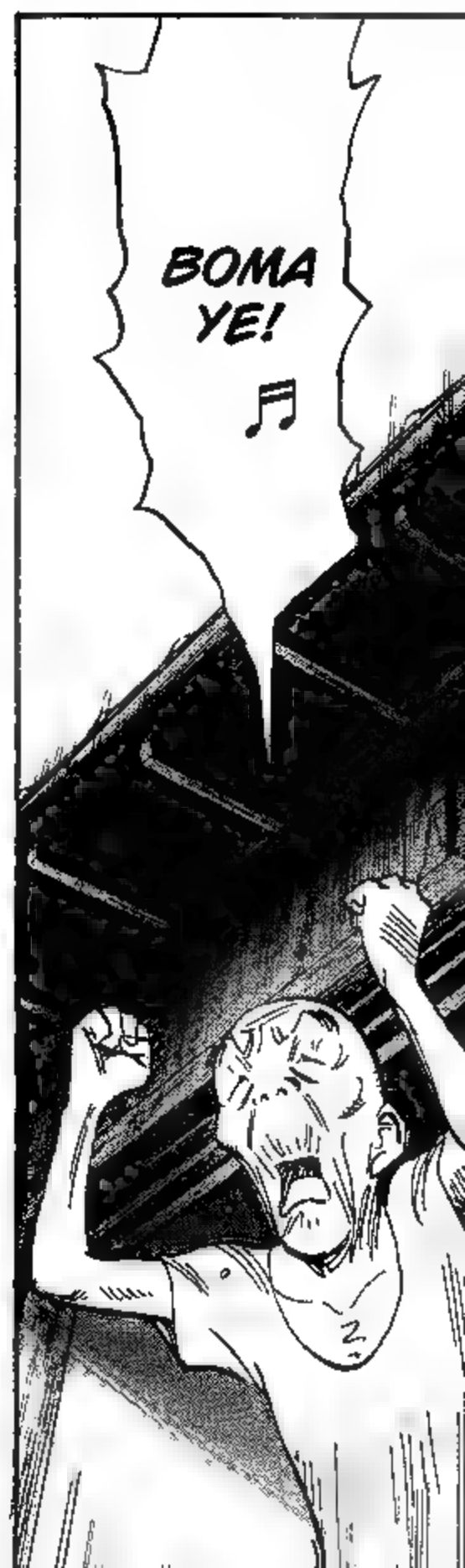
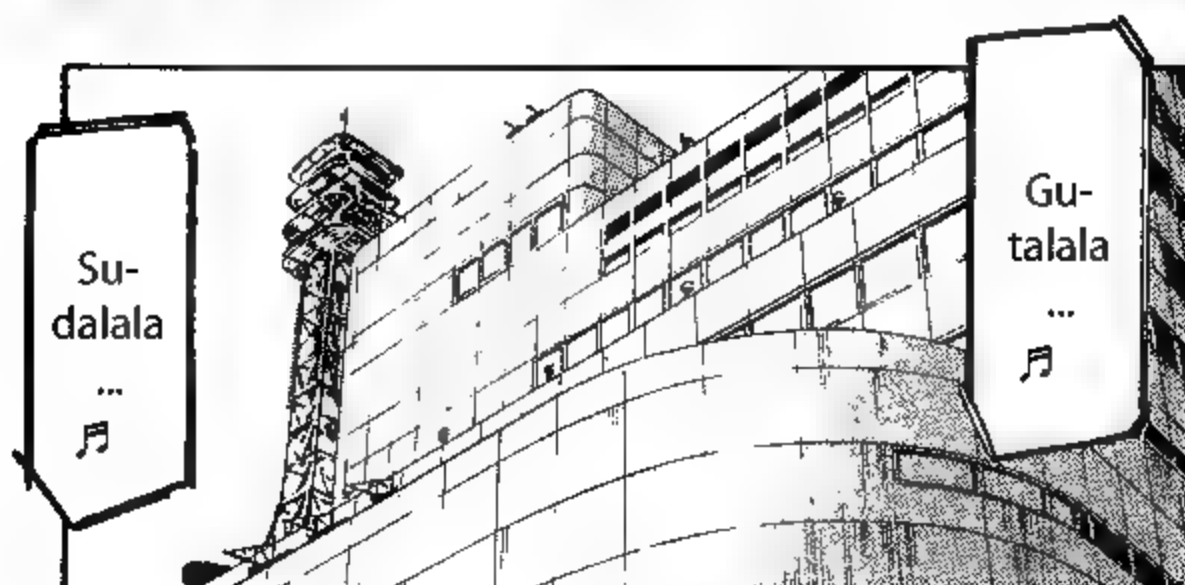


SFX: CLIK











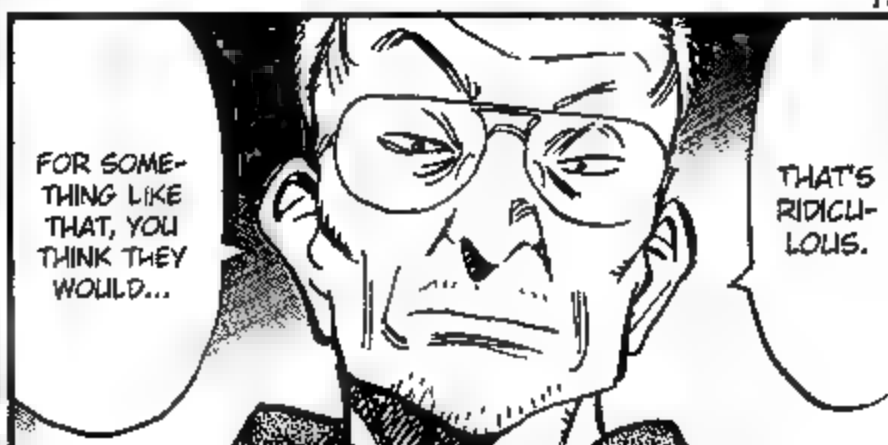
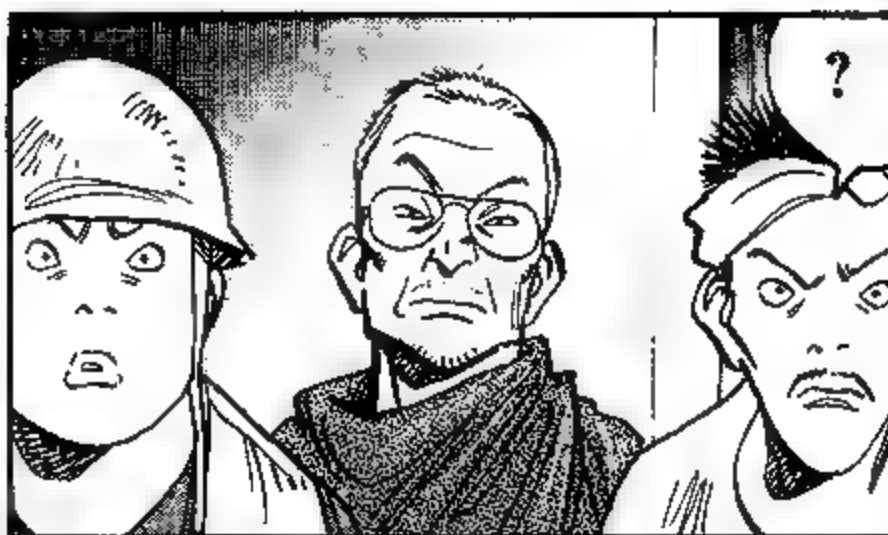
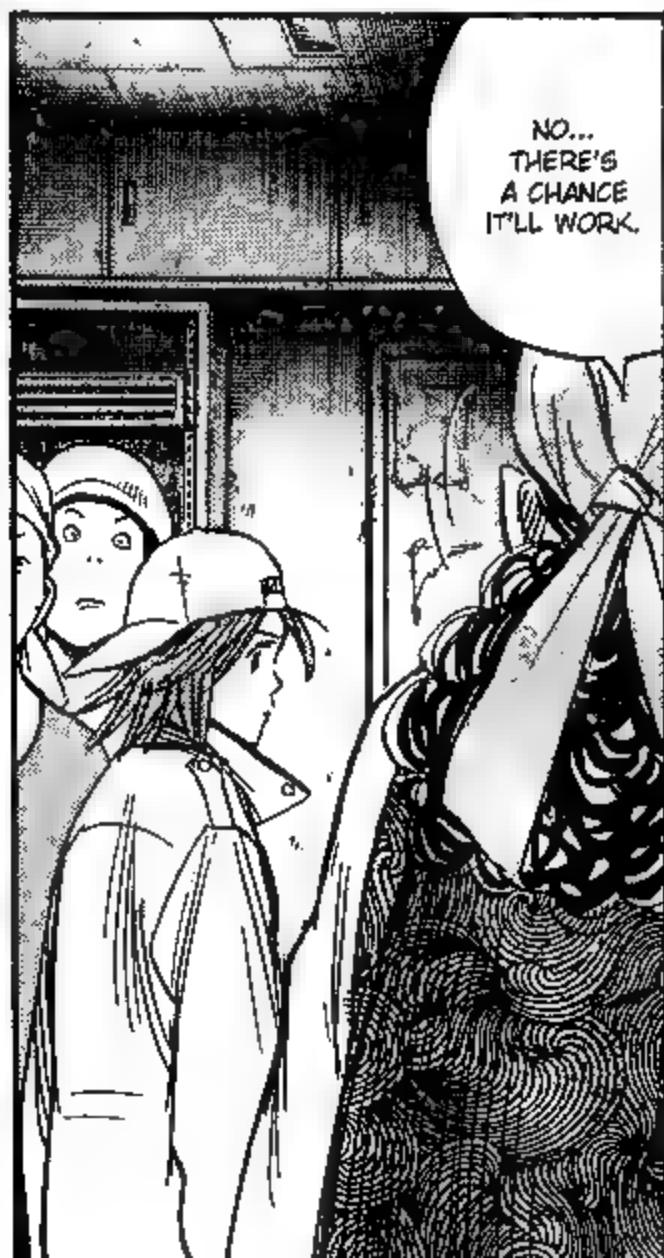
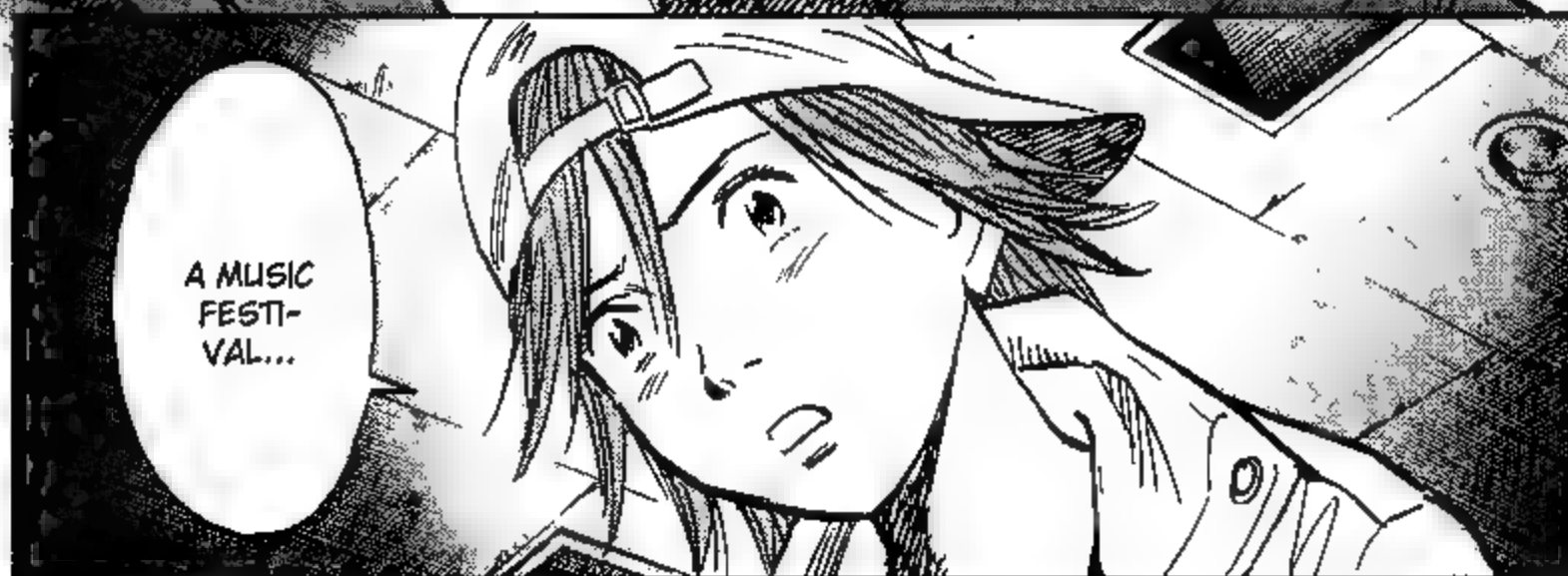
15






16







A black and white manga-style illustration of a man with long hair, wearing a fedora, sunglasses, a trench coat, and a scarf. He is standing in the middle of a city street with buildings in the background. The scene is somewhat desaturated and has a gritty, high-contrast feel.

AND THEN
HE JUST
STOOD THERE
AS THOUGH
NOTHING HAD
HAPPENED.

Manga-Heaven @ irc.irchighway.net

Translator Hadoken

Proofreader & QC

Editor miyagiCB

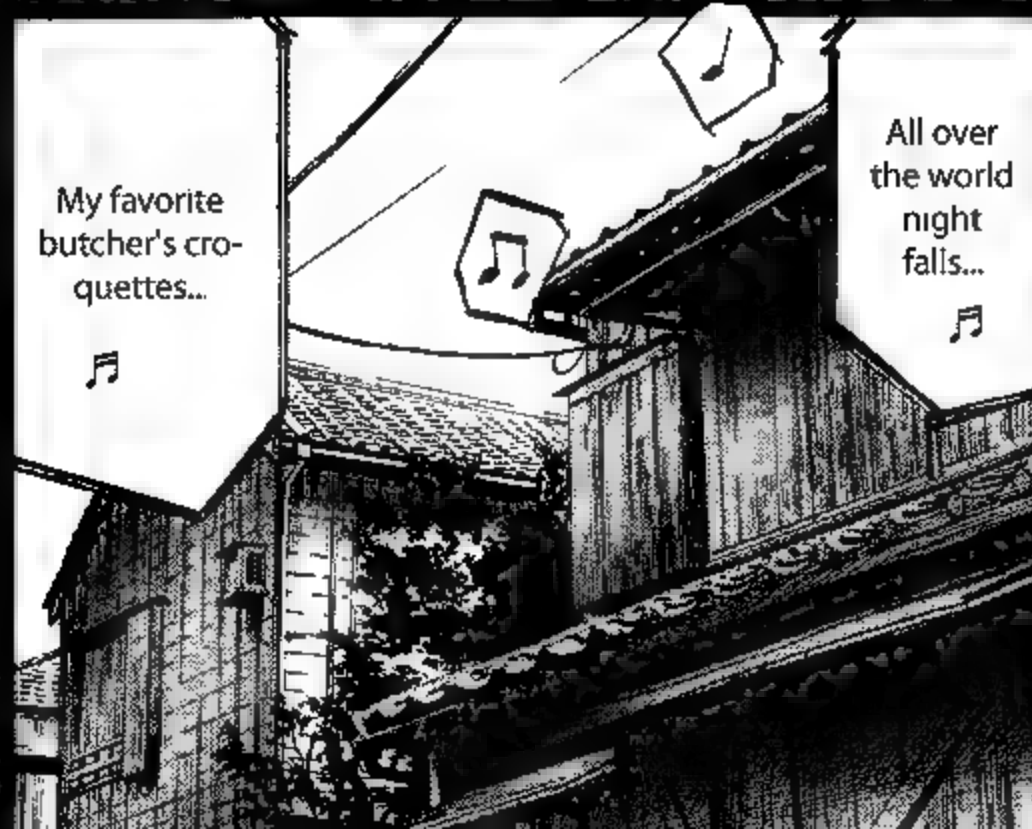
The Mighty Highland

I CRAPPED
MY PANTS
OUT OF
SUSPENSE.

I...
I...

DON'T
COME
NEAR
ME!

D...!





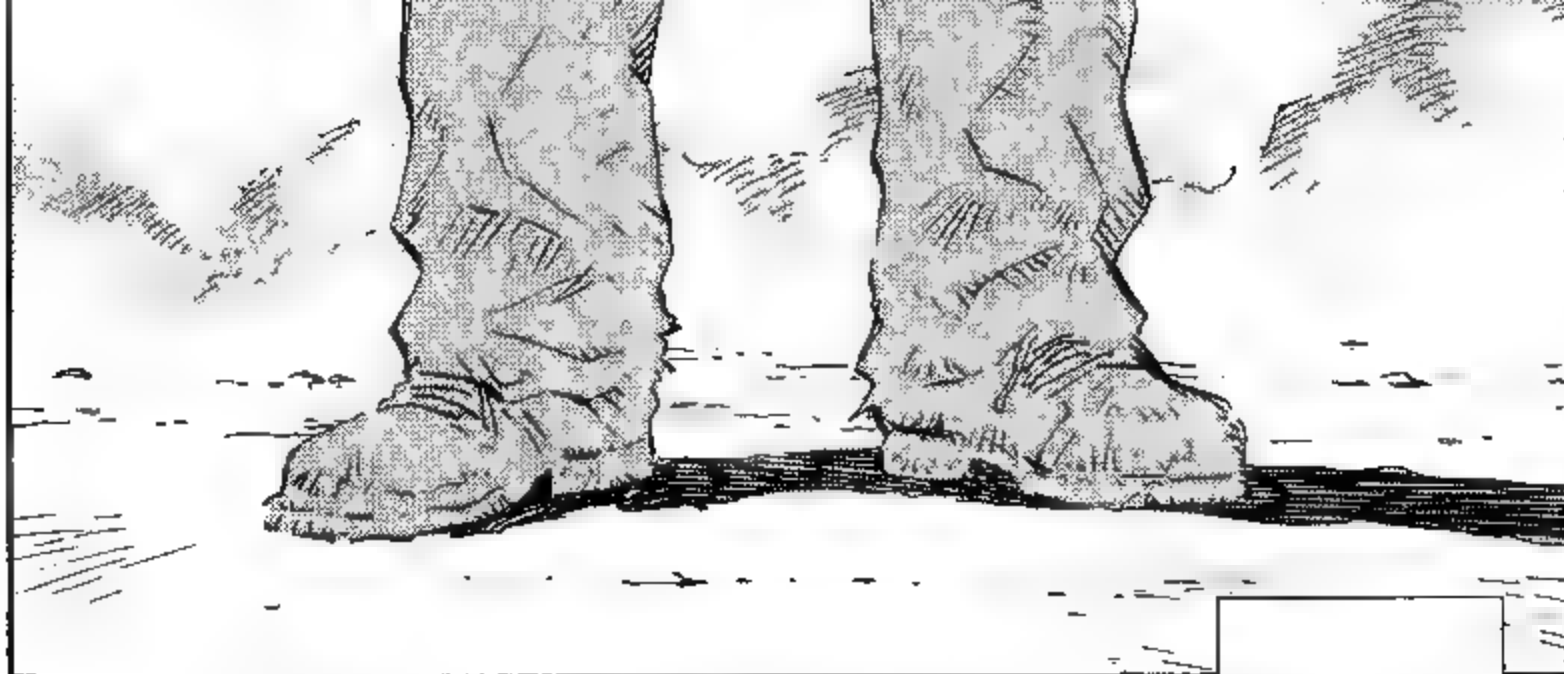


3



Chapter 3

People of Tokyo



HE STOOD
THERE, SOLID
AS A CLAY
STATUE...



GIVE ME
WATER...

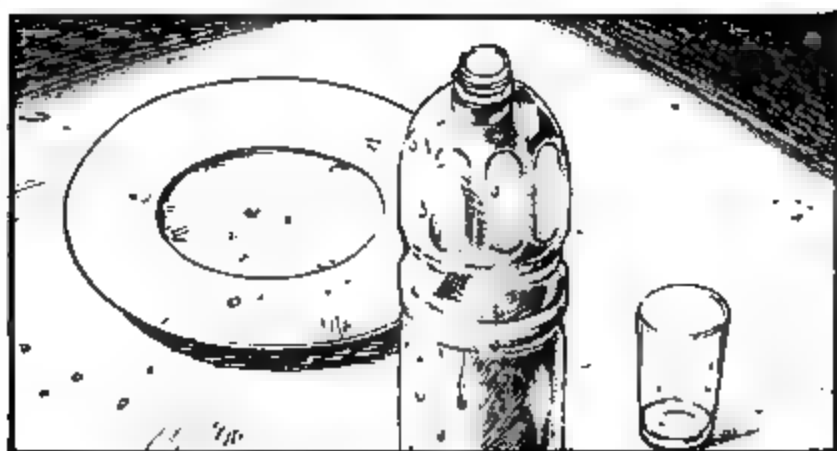


WATER
...



WHO
ARE
YOU!?

WH...





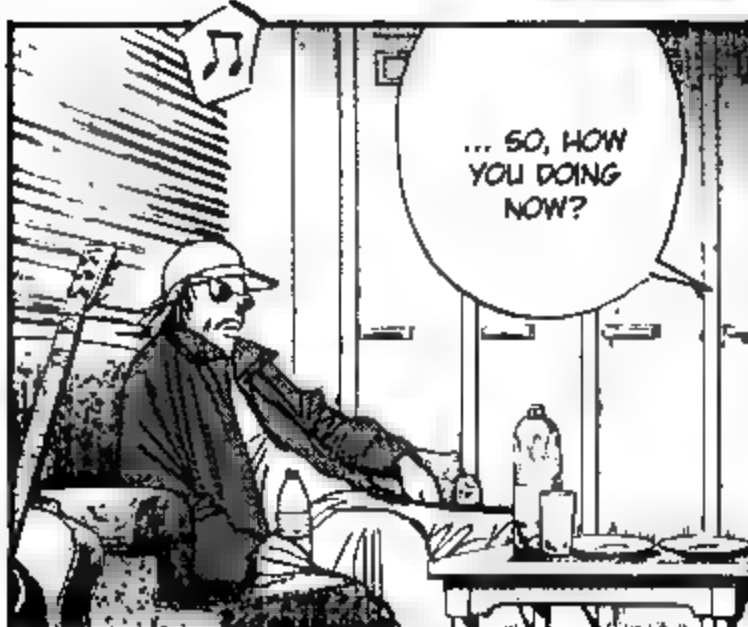
FOR THREE
DAYS AND
THREE
NIGHTS...
CRYIN'...



DON'T
HAVE TO
SAY ANY-
THING IF
YOU DON'T
WANNA...



I WAS
CRYIN'
...



... SO, HOW
YOU DOING
NOW?



THAT'S THE
BEST WHEN
THE TIMES
ARE TOUGH.



NICE SONG
YOU GOT
PLAYING.
CCR.

YEAH. IT'S
"HAVE YOU
EVER SEEN
THE RAIN".

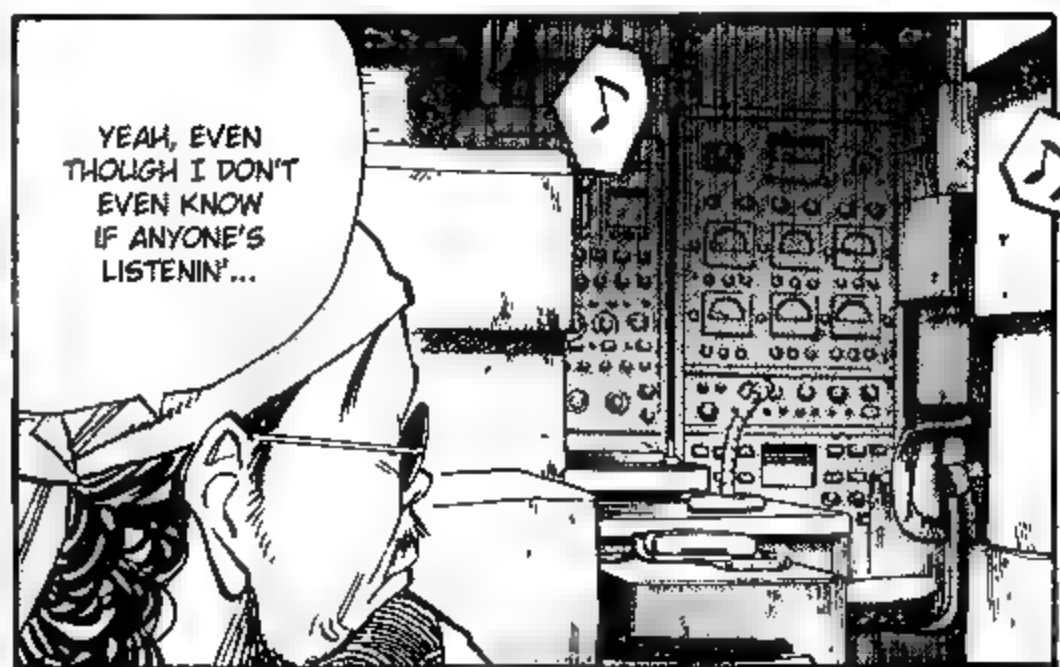
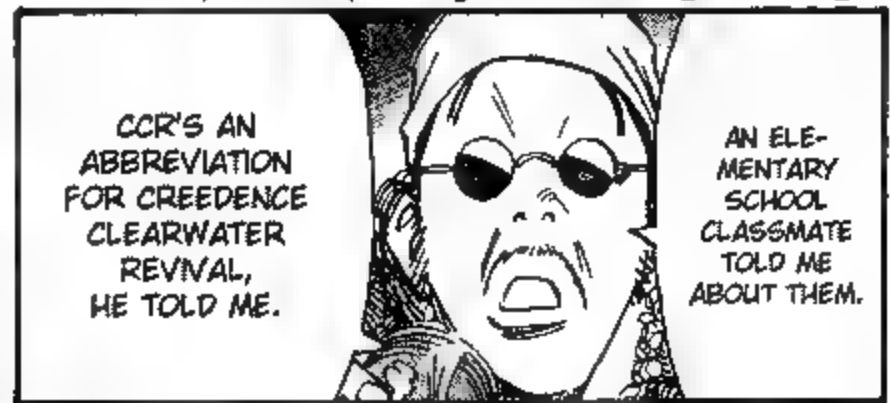


I'M ALL
RIGHT
NOW.

I REP-
LENISHED
MY WATER
SUPPLY.



HEH
HEH.





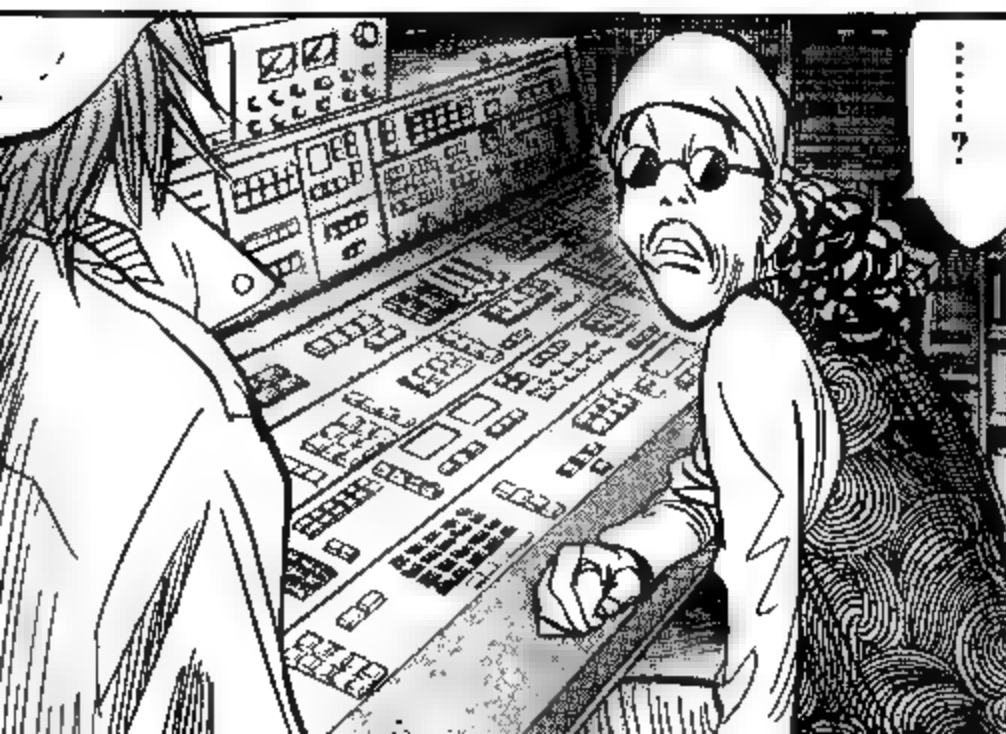
SFX: PLONG PLANG





SFX: GSCH

9

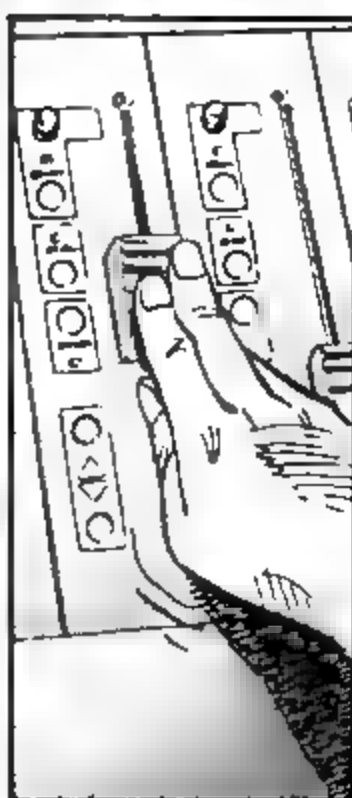
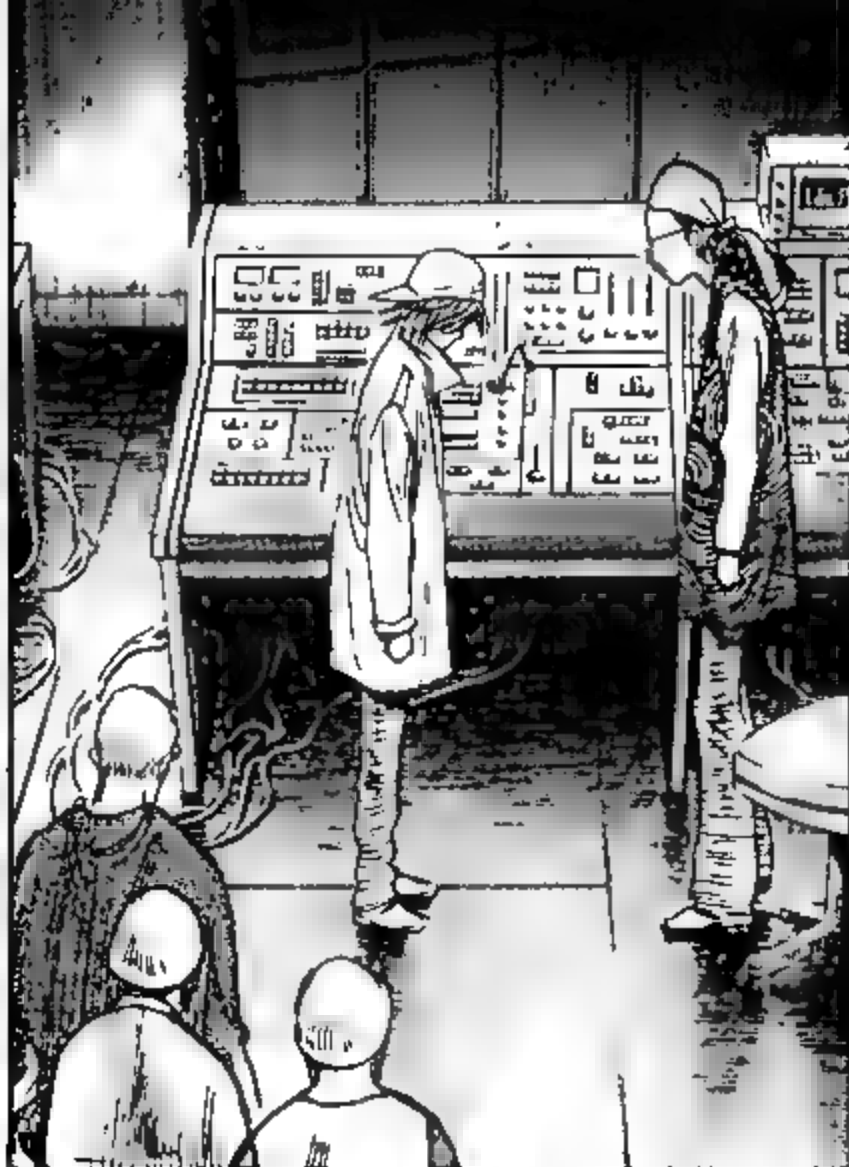




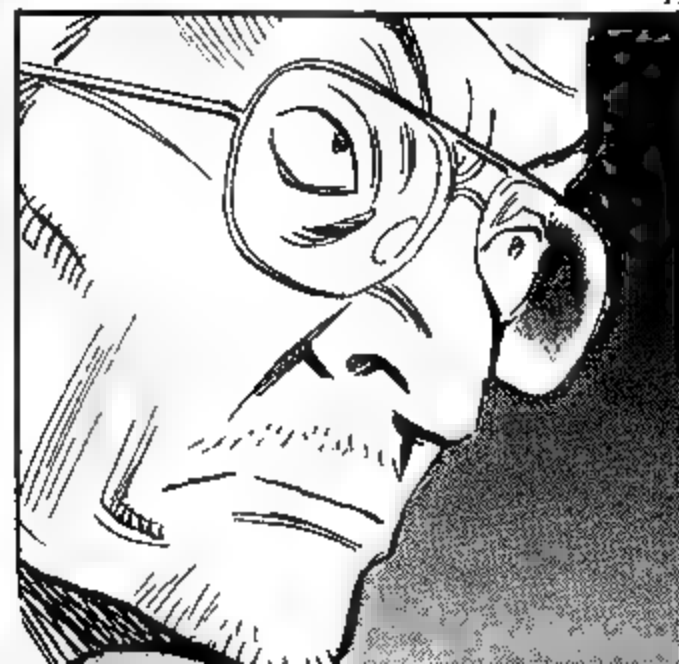
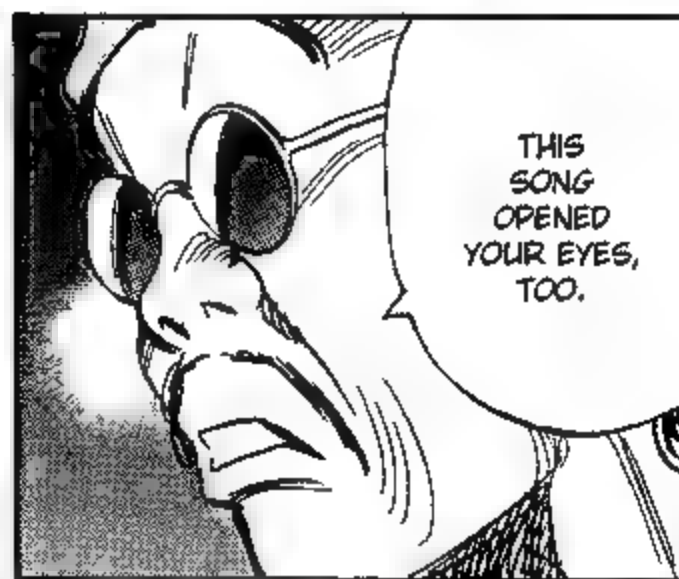
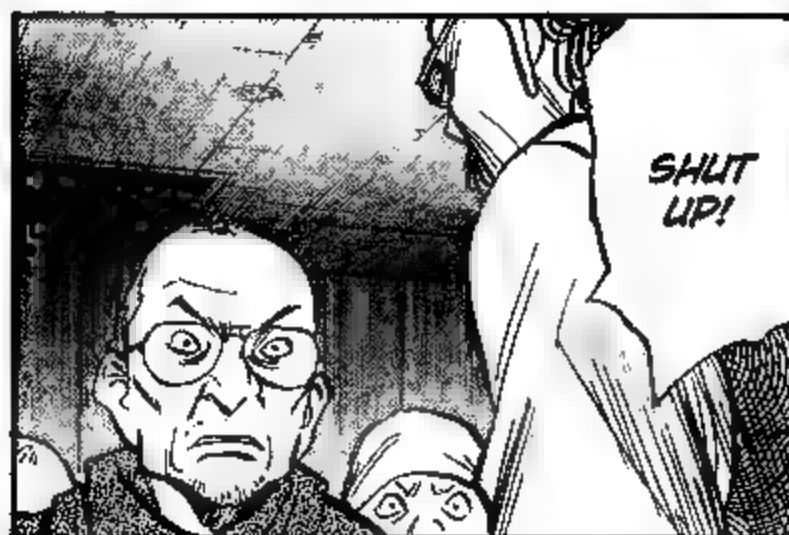
10

SFX: CLATTER



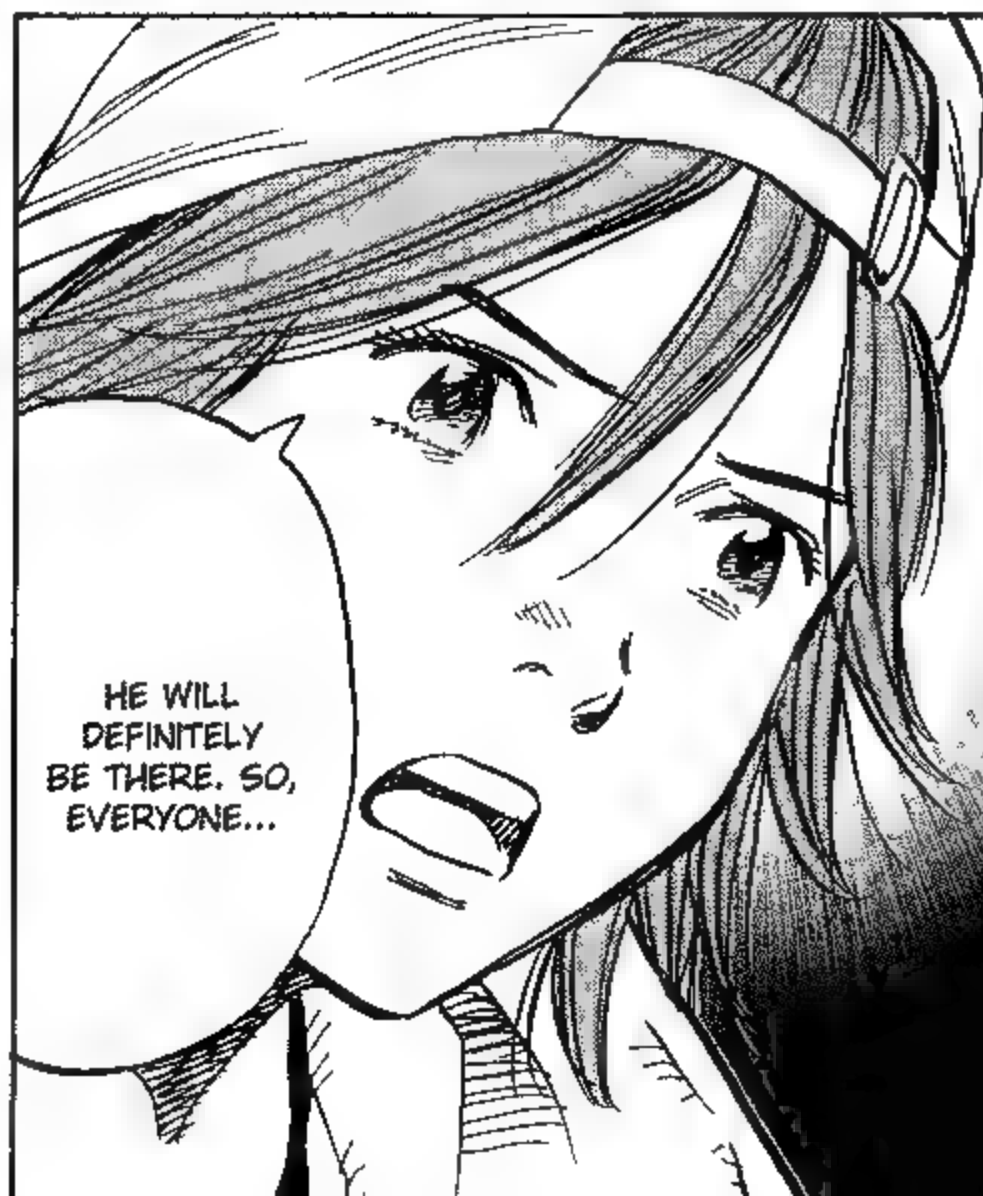


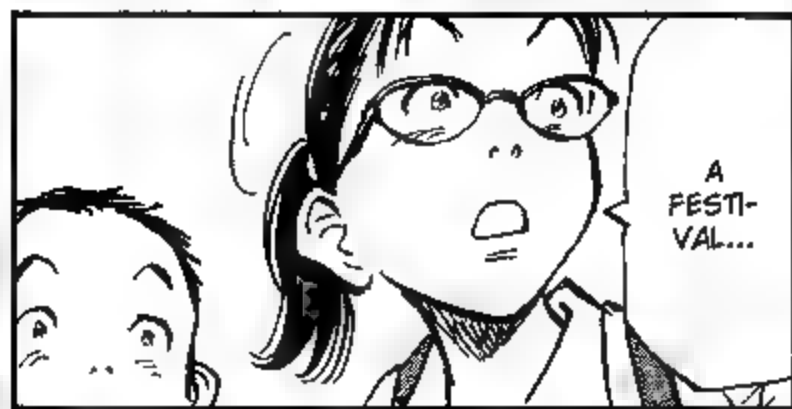






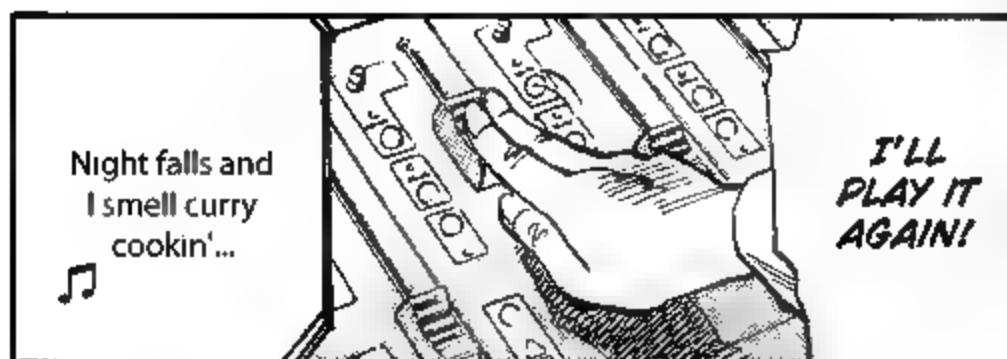
14






15







GOT A LOT
OF STUFF TO
DO TOO...

YEAH... GOT
A LOTTA PEOPLE
I WANNA SEE...



TOKYO.



WHERE
YA GOIN'?



THANKS TO
YOU, MAN, I
DROWNED
MYSELF IN
MUSIC AT
HOKKAIDO,
AND HERE I
AM NOW!

YOU TOLD
ME ABOUT
CCR!



I WISH I
COULDA
TRANS-
FERRED
SCHOOLS
LIKE THAT!



I WISH I
COULDA
SAID
GOODBYE
AS COOL
AS THAT!

WHEN I
TRANS-
FERRED TO
MIDDLE
SCHOOL
IN HOK-
KAIDO...



C...
CREE...
CREE...
CLEE?



"CCR"
...

IS AN
ABBREVIATION
FOR
CREEDENCE
CLEARWATER
REVIVAL!



DON'T YOU
BETRAY YOUR
OLD FRIEND
FROM OUR
SECRET BASE
BUILDIN' DAYS!
THIS IS...!

GOT IT,
KENJI
!?

18



THIS IS
KONCHI!

Maryland: Heaven on its interhighway net

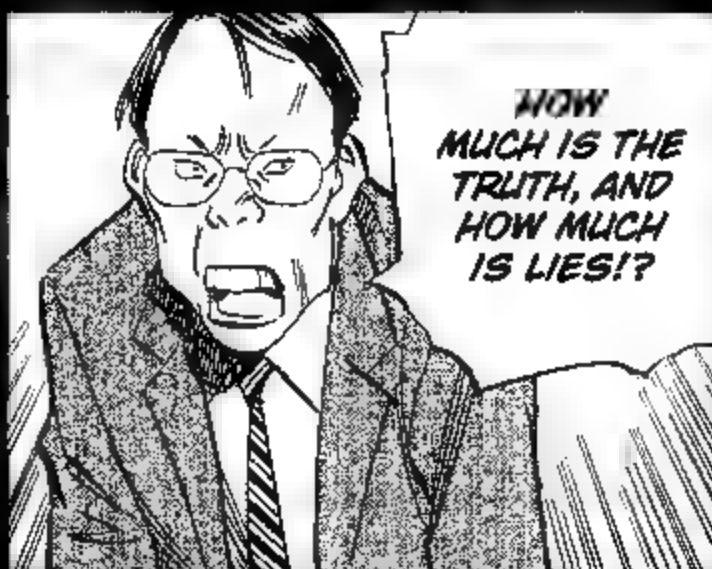
By David M. Halpern

Photo by John D. Smith

Continued from page 1

The Midway to the future

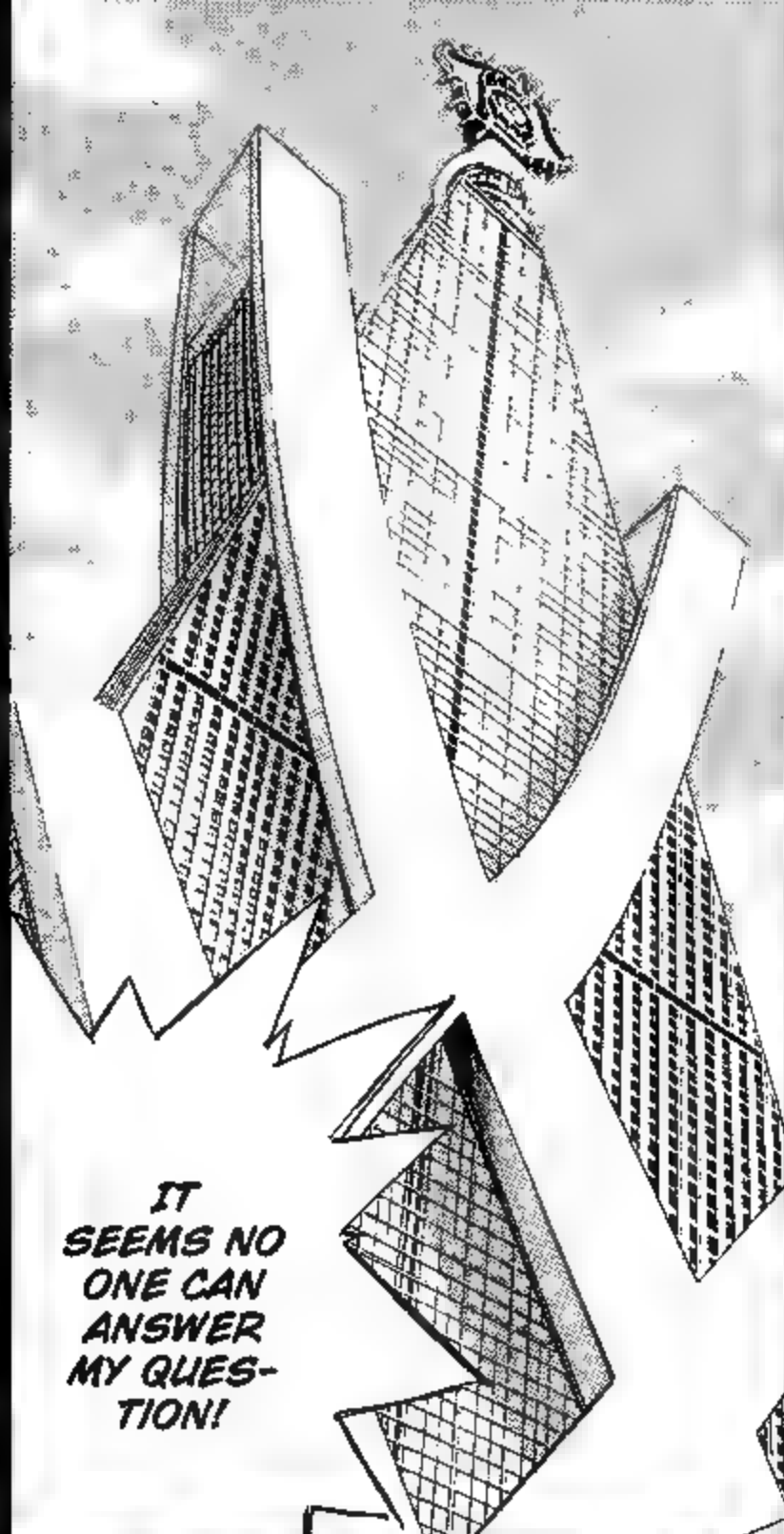




HOW
MUCH IS THE
TRUTH, AND
HOW MUCH
IS LIES!?



IF WHAT
"FRIEND"
SAID WAS
A JOKE,
OR IF IT
WAS
REAL!?



IT
SEEMS NO
ONE CAN
ANSWER
MY QUES-
TION!

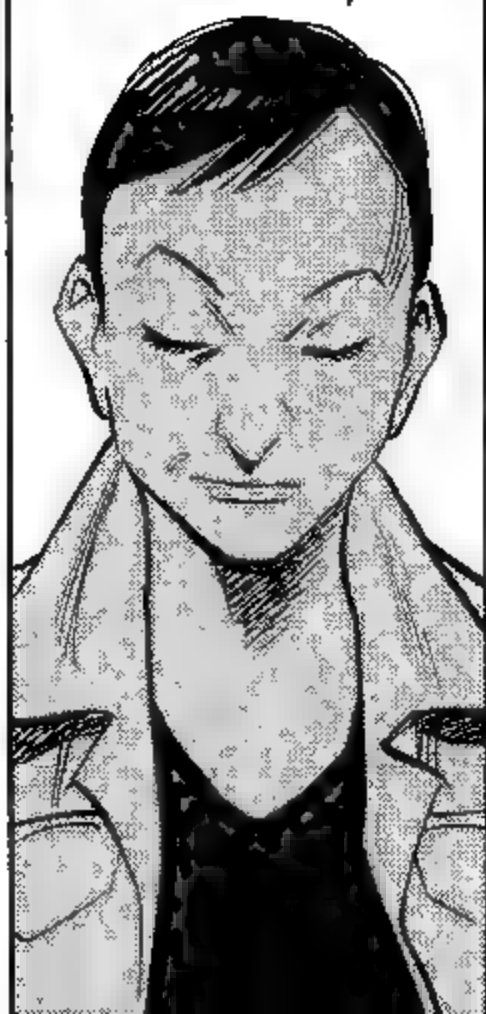
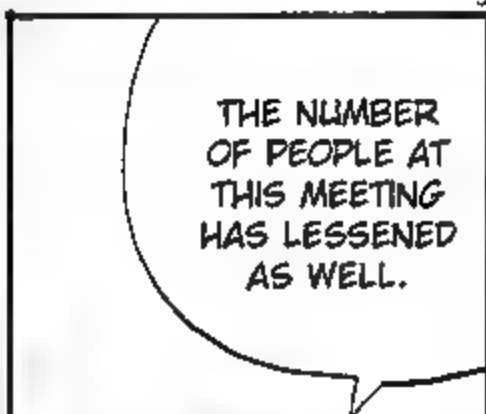


LOOKS
LIKE NO
ONE HERE
CAN TELL
ME!





3



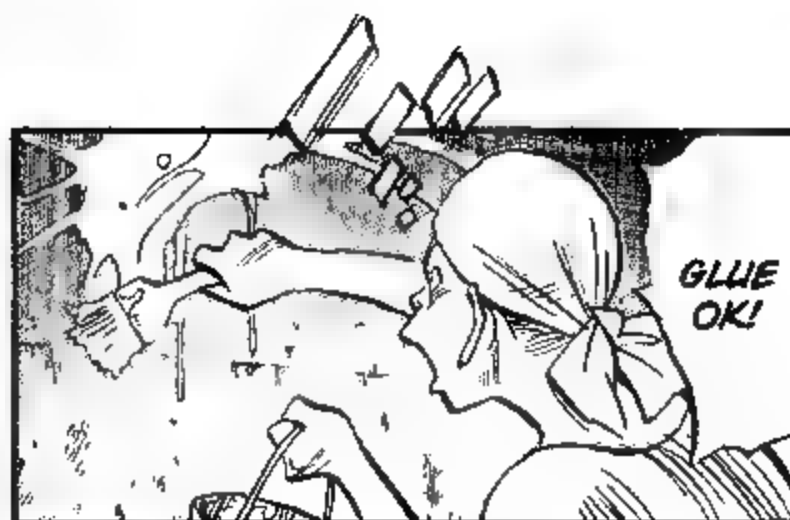




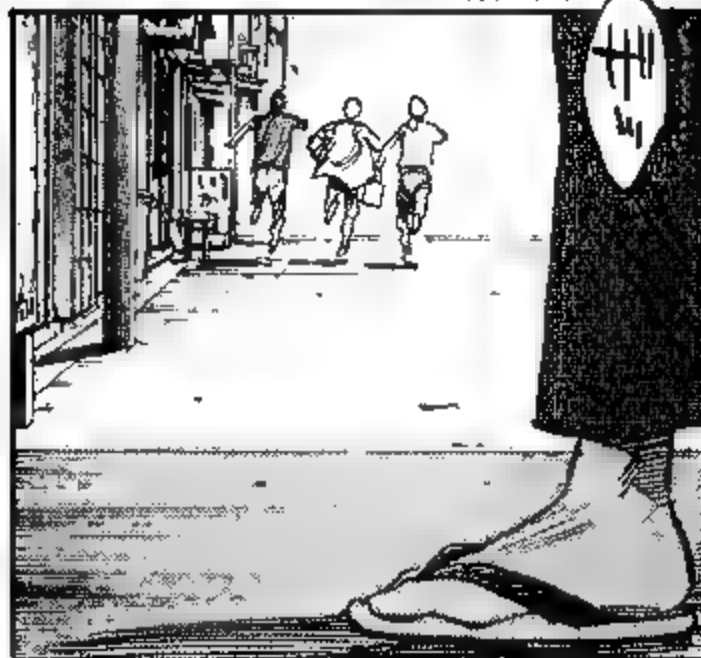
LET'S
NOT THINK
ABOUT IT.

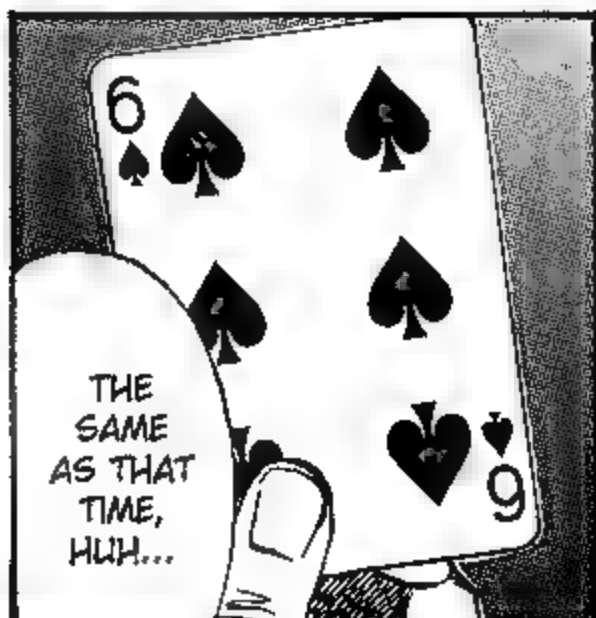
Chapter 4
Your Battle





SFX: STEP





KANNA ENDO PRESENTS

MUSIC FESTIVAL

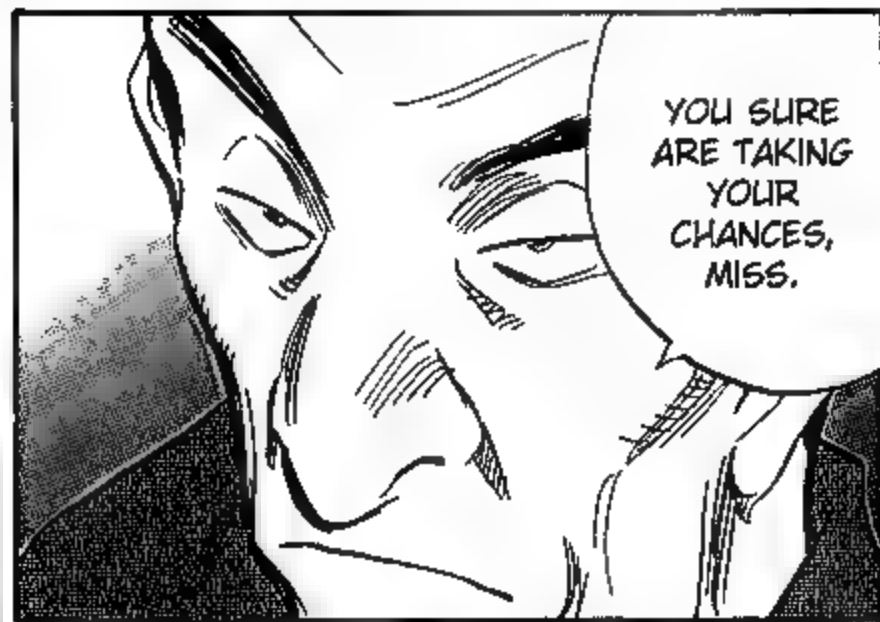
AT THE WORLD EXPOGROUNDS

Scheduled to appear:
The singer of **BOB LENNON!**
Other magnificent artists to perform!

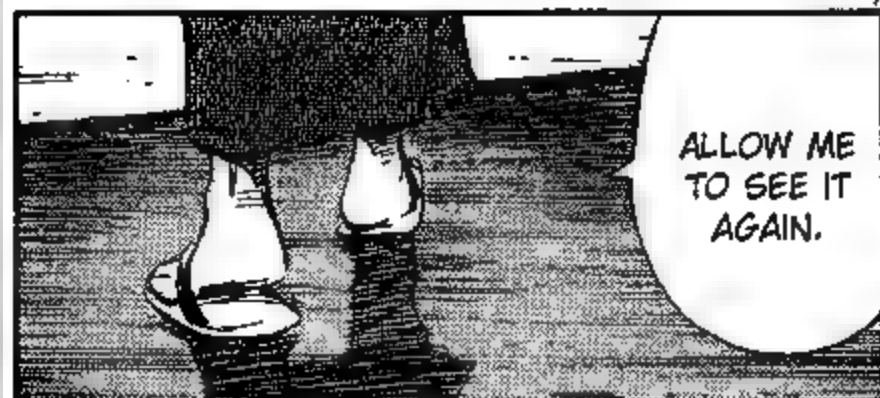
**FREE
ENTRY!**



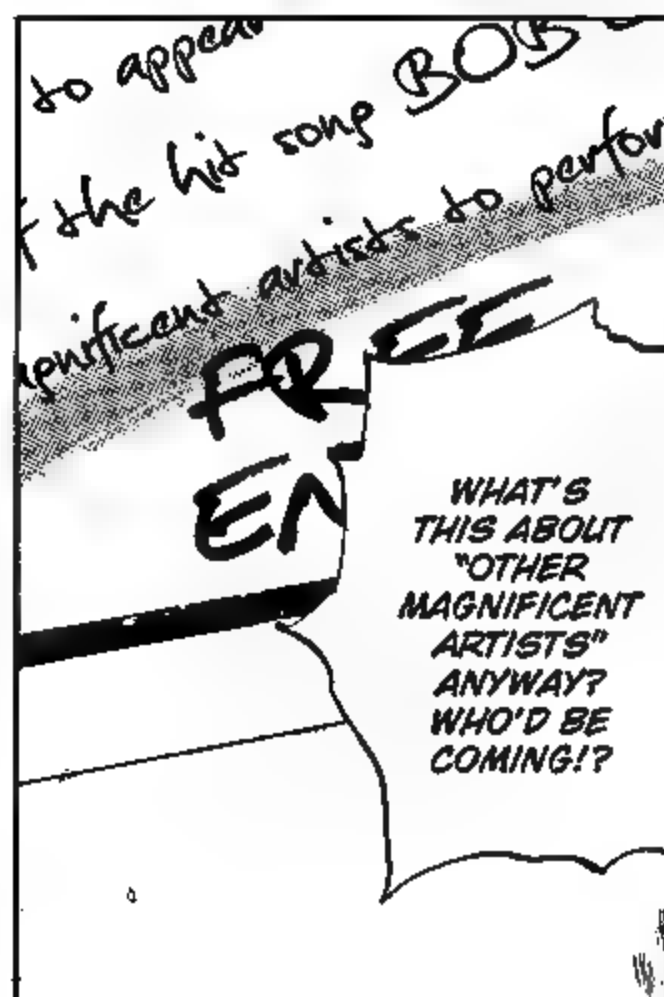
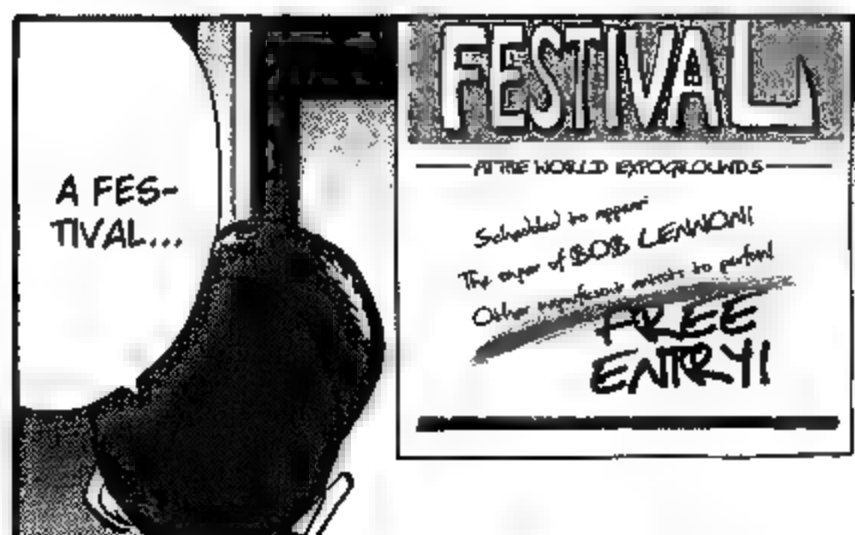
YOUR
BATTLE
...

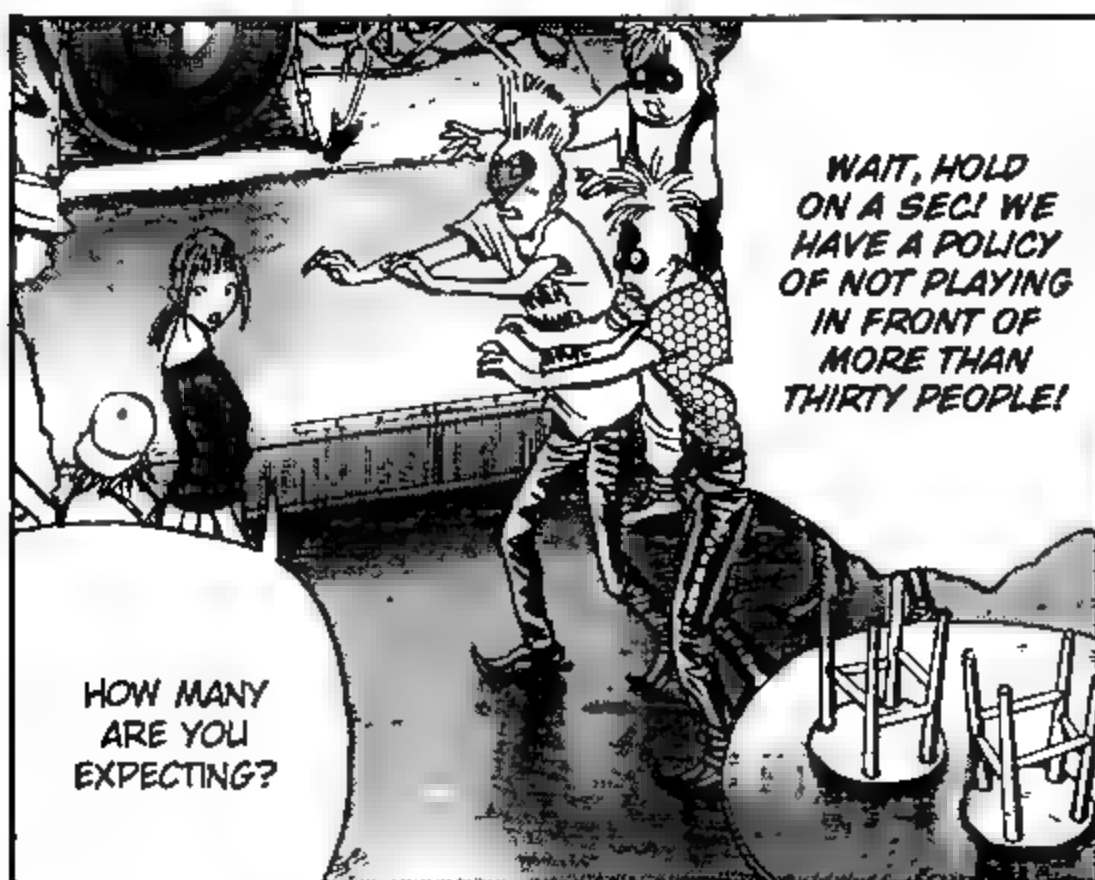


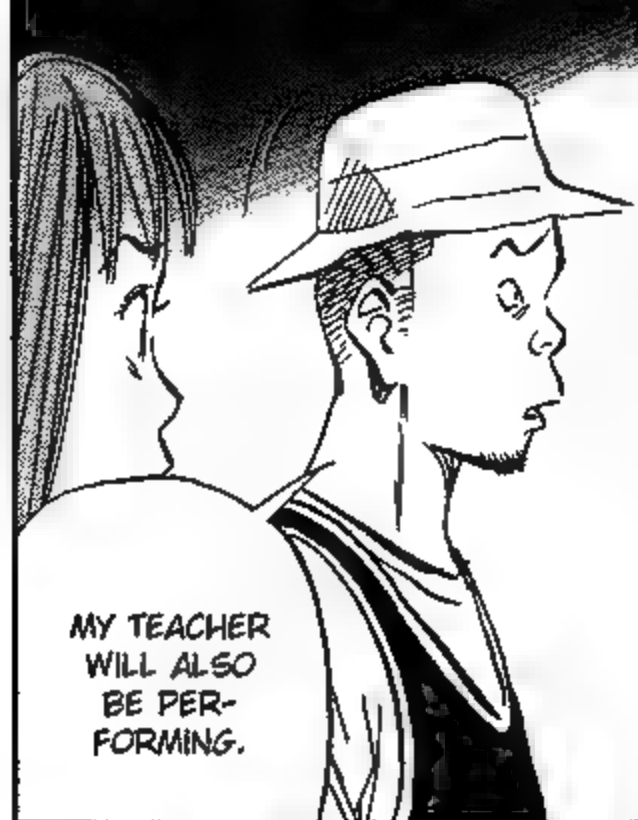
YOU SURE
ARE TAKING
YOUR
CHANCES,
MISS.



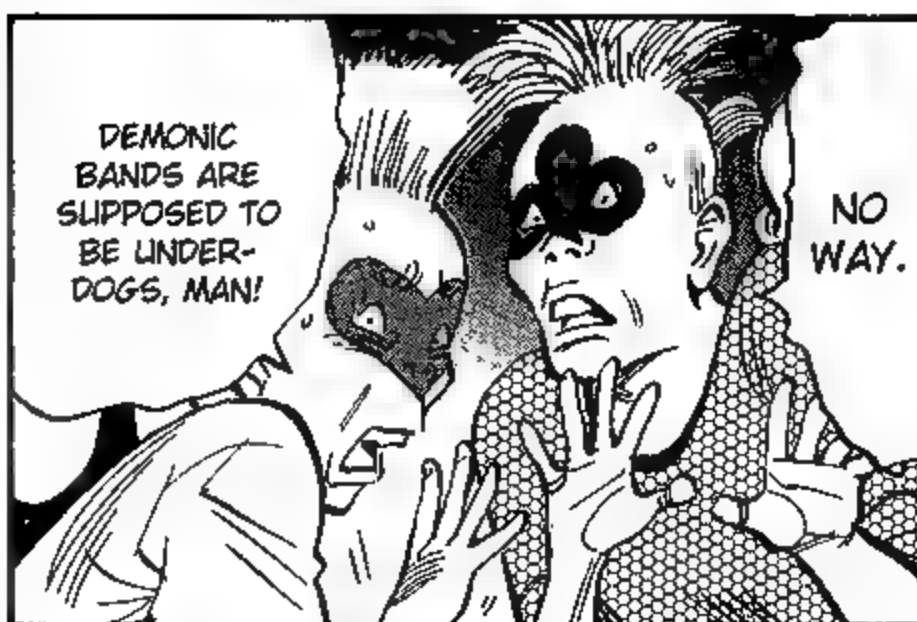
ALLOW ME
TO SEE IT
AGAIN.







MY TEACHER
WILL ALSO
BE PER-
FORMING.



DEMONIC
BANDS ARE
SUPPOSED TO
BE UNDER-
DOGS, MAN!

NO
WAY.



HOW FAR
I'VE COME
IN MY
GUITAR
TRAINING.

I WANT
MY TEA-
CHER TO
SEE ME.



YOUR
TEACHER...
YOU
MEAN...

DA-
MIEN
...



THE
REAL
DEMON
...?



REA-
LLY!?



LET ME
RETURN
TO THE
BAND.

SO, LET
ME...



THE RES-
URRECTION
OF THE
ORIGINAL
EROIM
ESSEIMS!

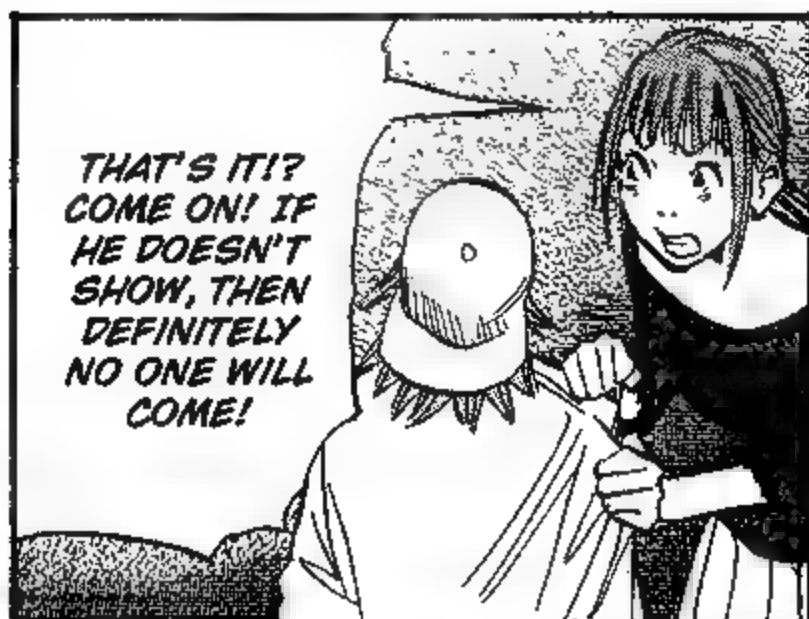
THE
RETURN
OF
DAMIEN
YOSHIDA
MEANS
...



11





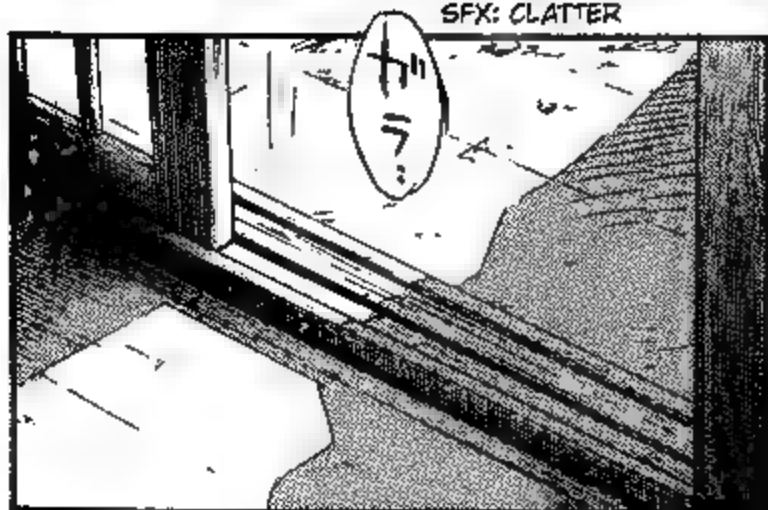


SFX: BATAM

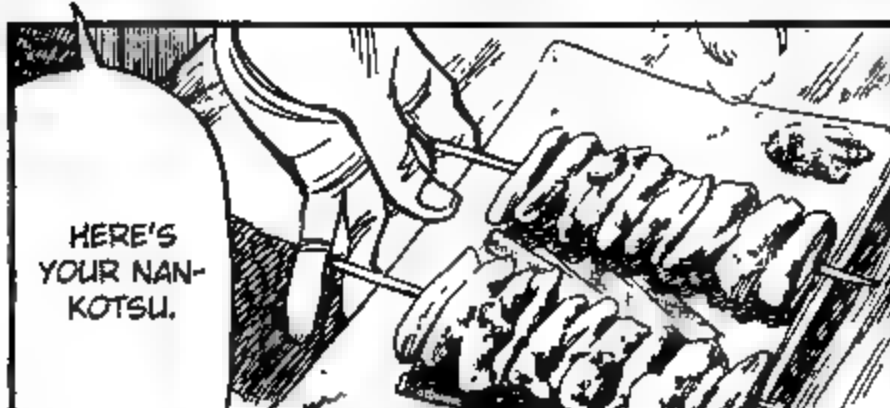
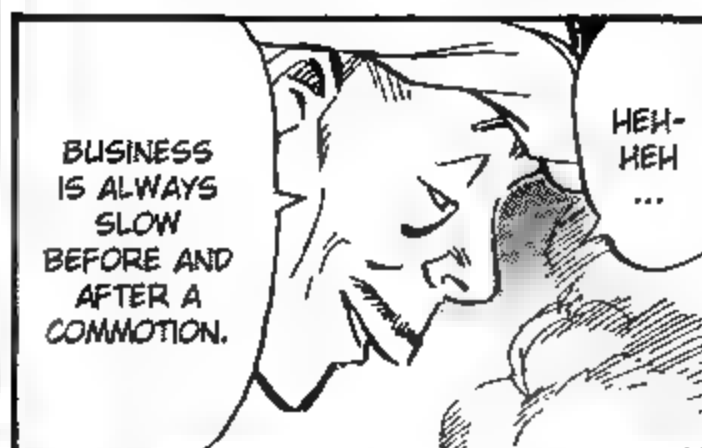
13



SFX: CLATTER









16



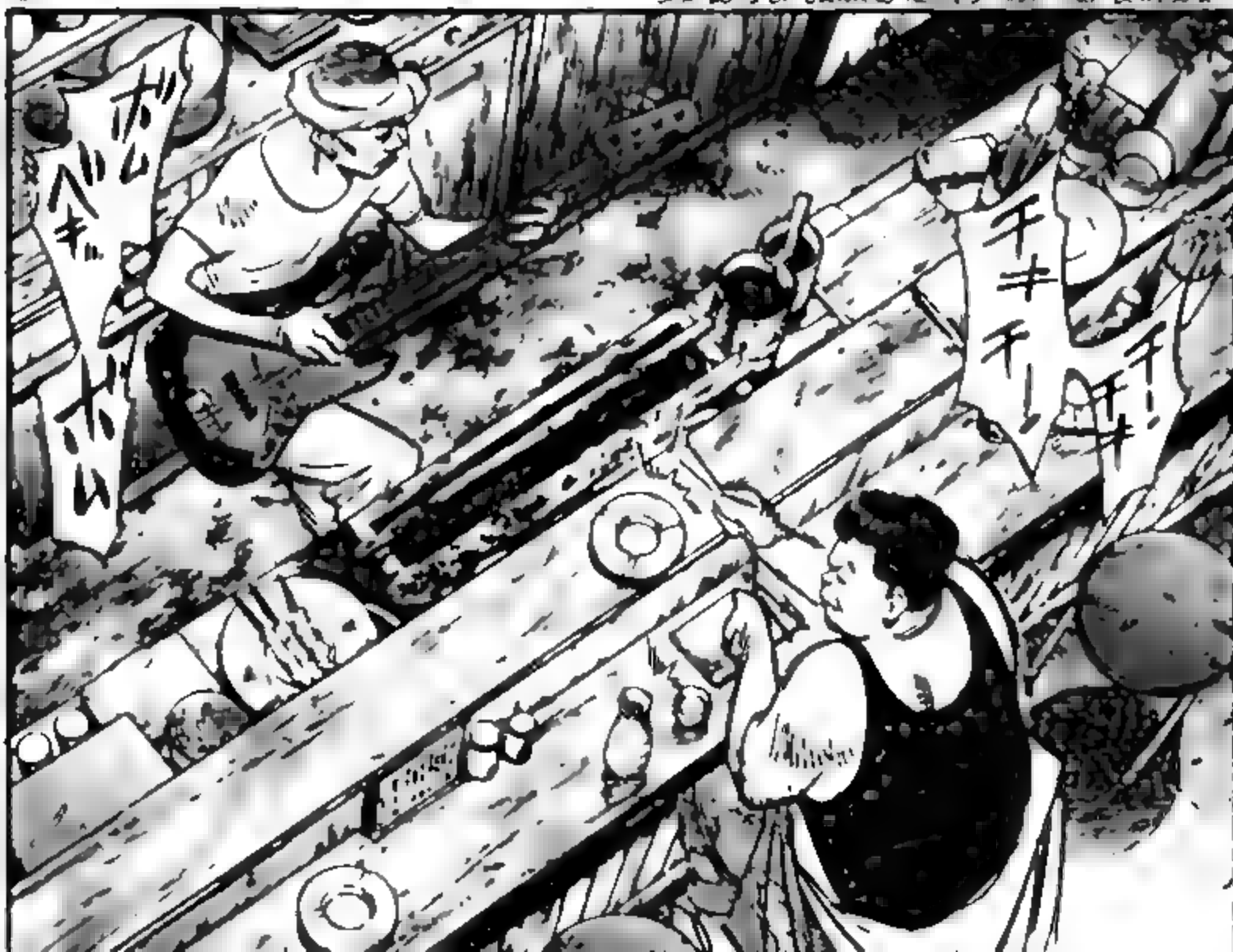
SFX: CHEW CHEW





18

SEE LOTS OF JAMAICAN NAMES THAT THEY BRANDED



Manga-Heaven @ irc.irchighway.net

Translator: Hadoke

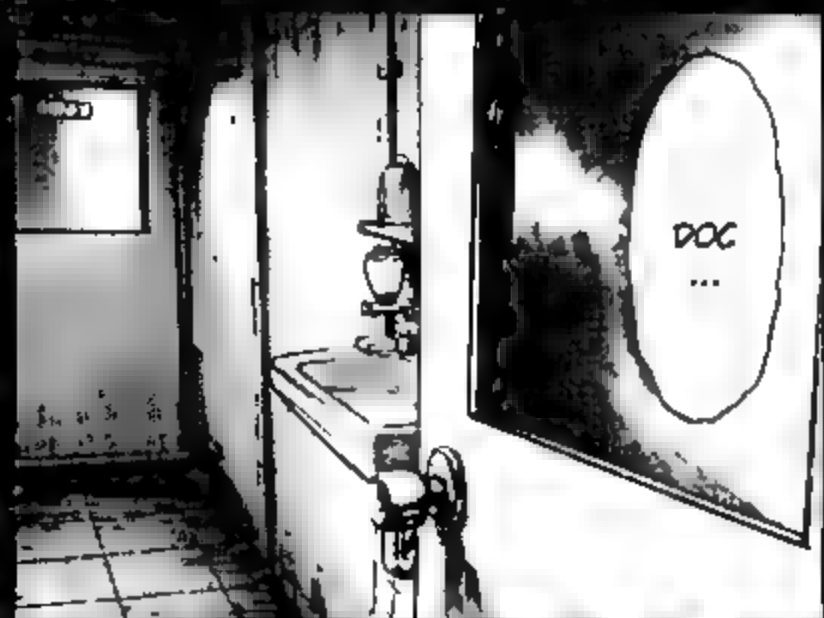
Proofreader & QC:

Editor: miyagiCE

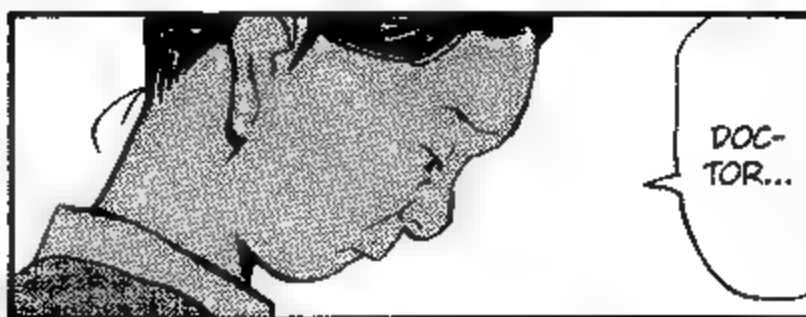
The Mighty Highlord

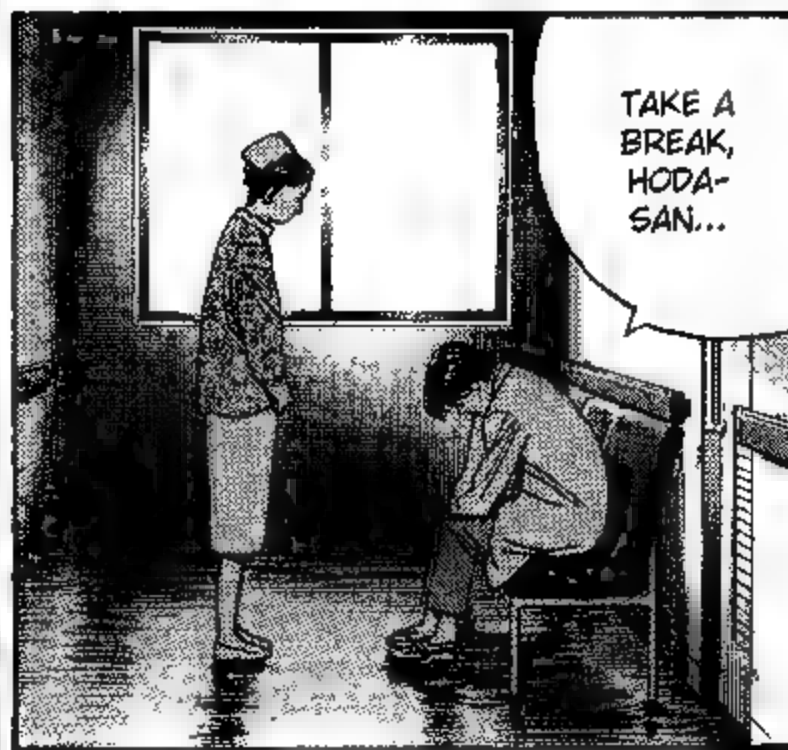
Summer.

Seriously, where is that
gone? We all want
our well earned break.



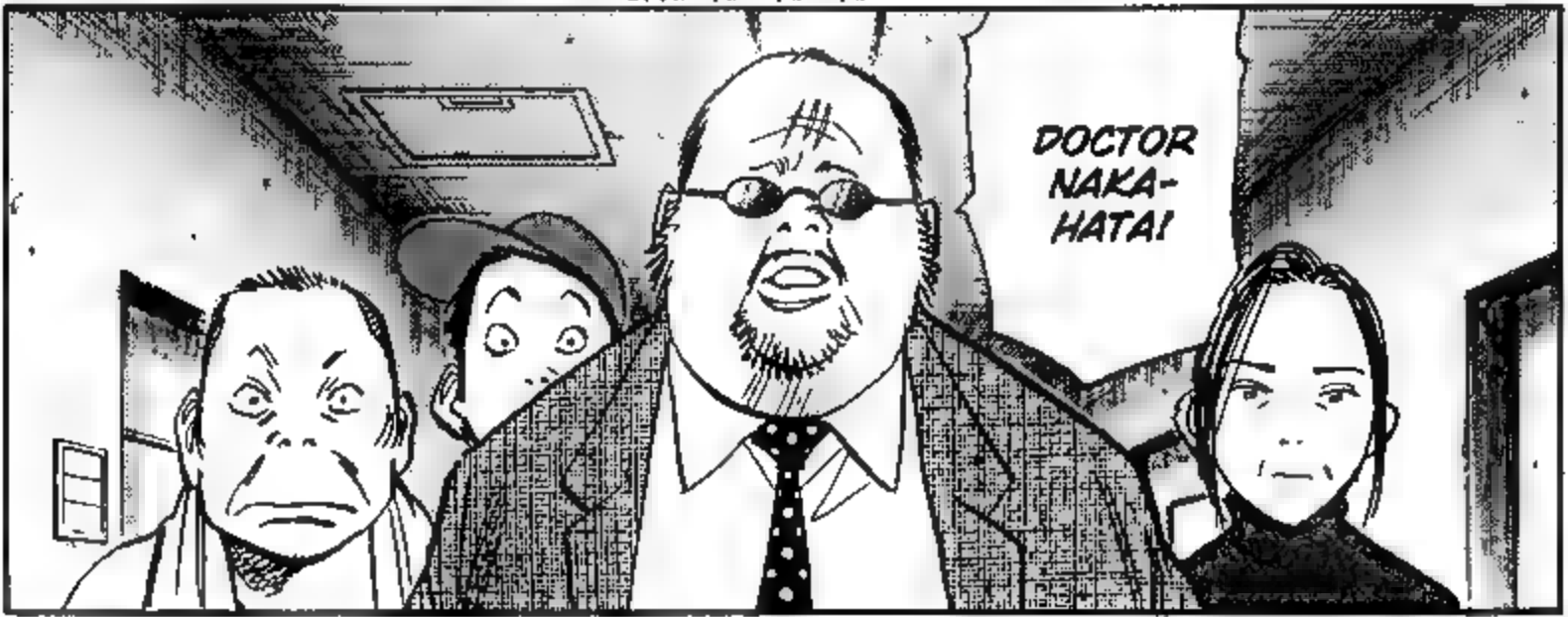








SFX: TAK TAK TAK



5







OUT WITH
IT! WE HAVE
TO MAKE
WHATEVER
VACCINE WE
CAN AS
SOON AS
POSSIBLE!



AH...
WELL,
UM...



UM...
UH...



THERE'S
NO TIME.

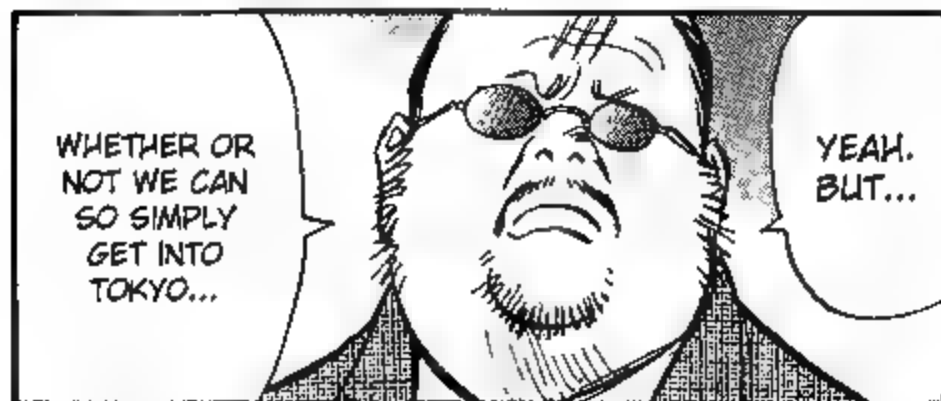


WELL
THEN
...

VAC-
CINE
!?



VAC
...



WHETHER OR
NOT WE CAN
SO SIMPLY
GET INTO
TOKYO...

YEAH.
BUT...



POPS
...

IT'LL WORK
OUT. WHEN
IT COMES TO
DELIVERY,
LEAVE IT TO
ME. RIGHT!?



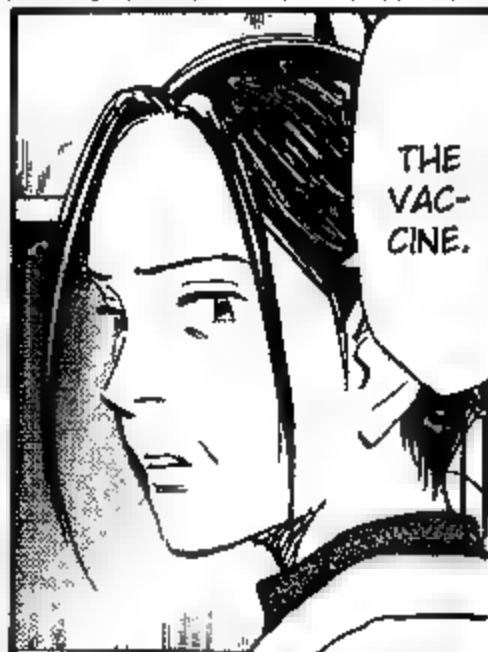
LET'S TAKE
WHATEVER
VACCINE WE
HAVE TO
TOKYO FOR
NOW.



T/L-NOTE: "HEMATOPOIETIC ADJ: PERTAINING TO THE FORMATION OF BLOOD OR BLOOD CELLS"



8 T/L-NOTE: "RIBAVIRIN: AN INHALED ANTIVIRAL AGENT (TRADE NAME VIRAZOLE) THAT MAY BE USED TO TREAT SERIOUS VIRUS INFECTIONS"





AT THIS
RATE,
TENS OF
THOU-
SANDS
WILL DIE!

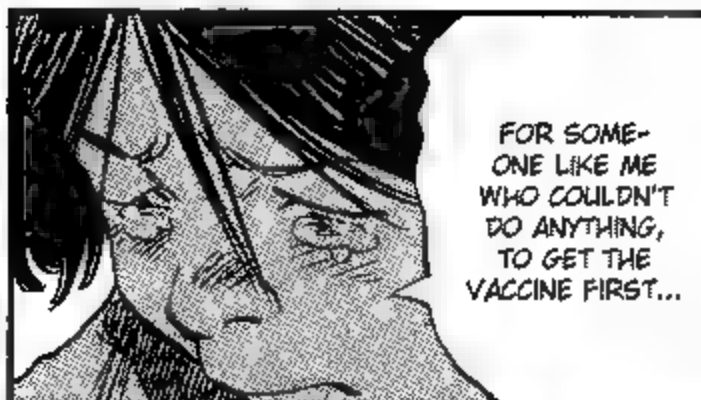


HOW LONG
DO YOU PLAN
ON FEELING
SORRY FOR
YOURSELF!?



THERE
ARE SO
MANY
DYING...

I CAN'T DO
IT BEFORE
THE PA-
TIENTS...



FOR SOME-
ONE LIKE ME
WHO COULDN'T
DO ANYTHING,
TO GET THE
VACCINE FIRST...



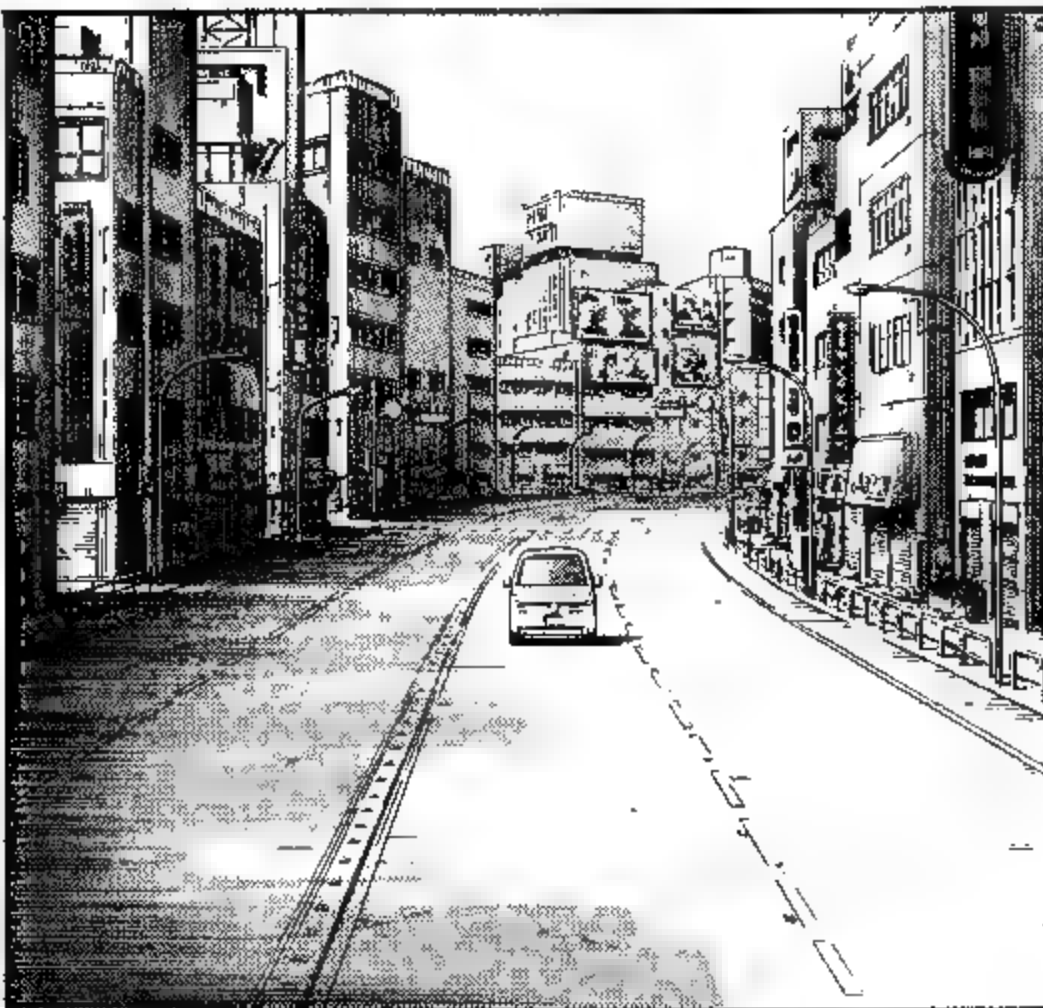
FIRST
...

IF YOU
WANT TO
SAVE AT
LEAST ONE
MORE LIFE...

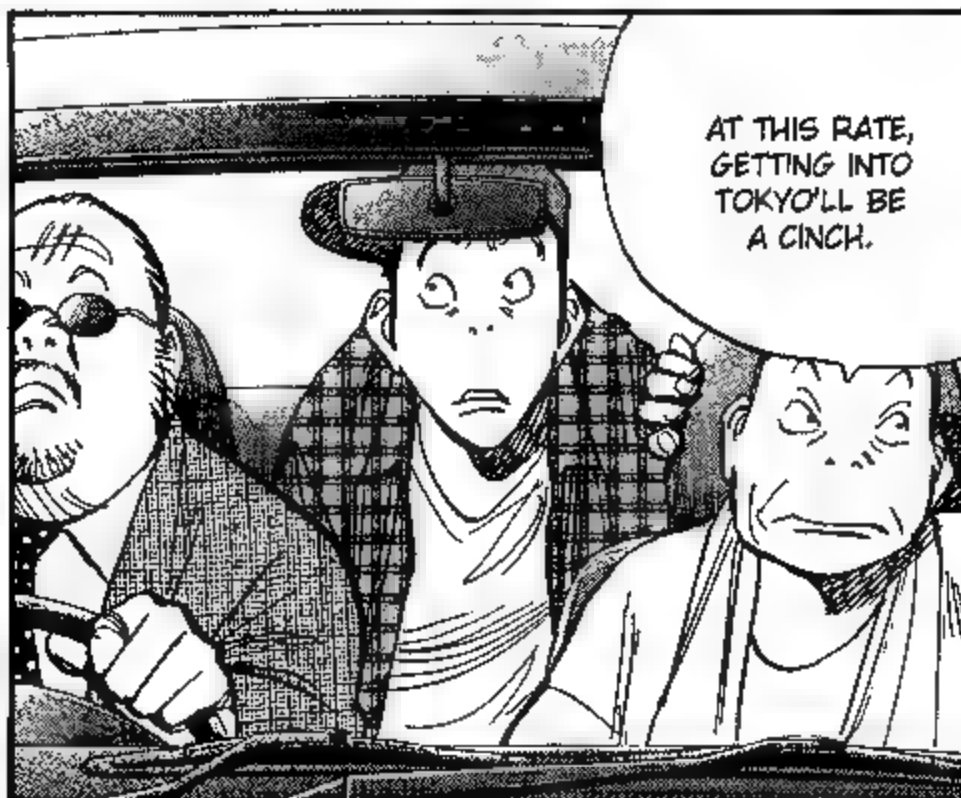


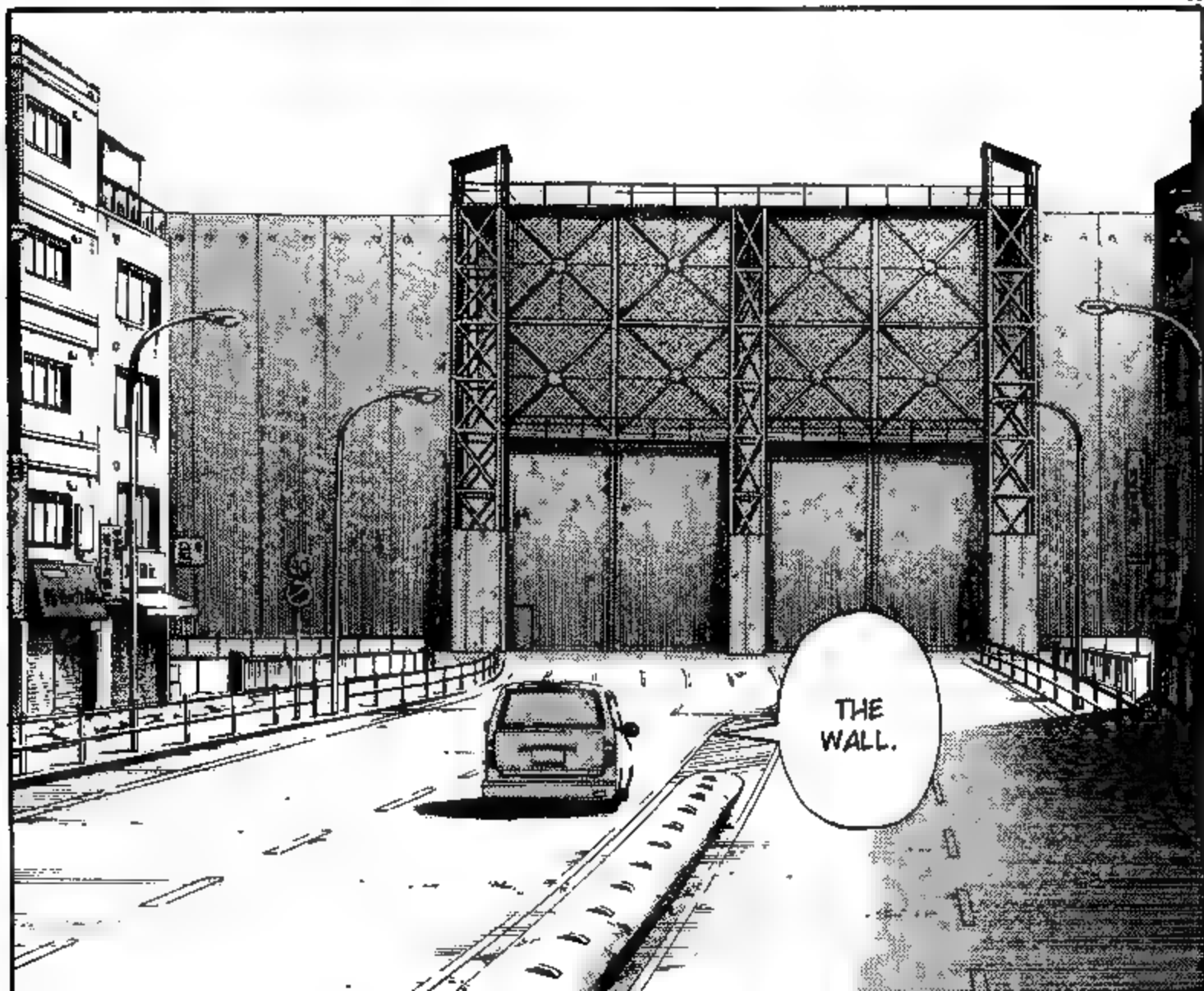
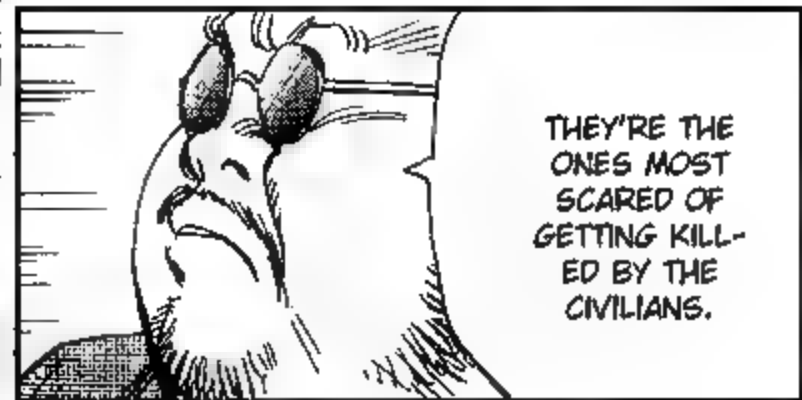
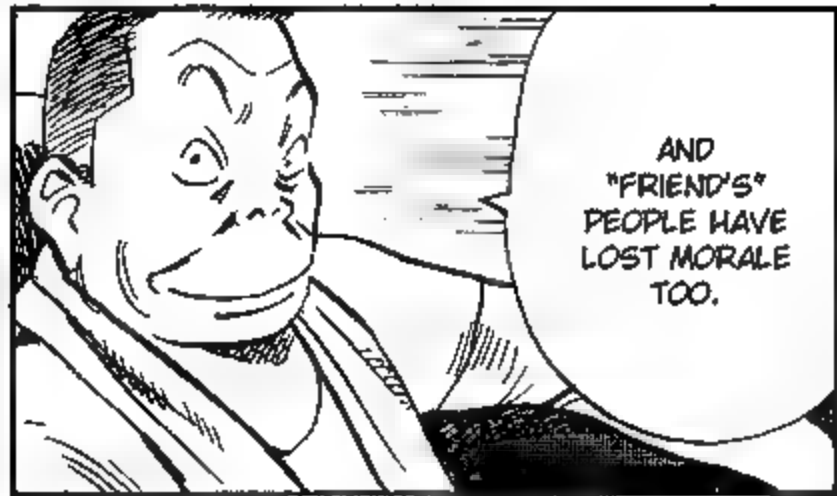
YOU
WILL
LIVE.

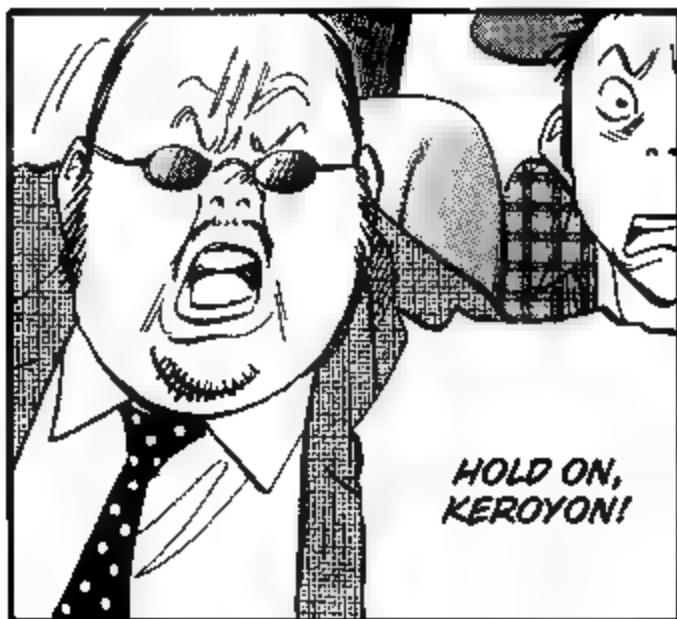
T/L-NOTE: DIDN'T
CHANGE IT TO
"YOU HAVE TO
LIVE" BECAUSE
OF THE CHAP-
TER'S TITLE



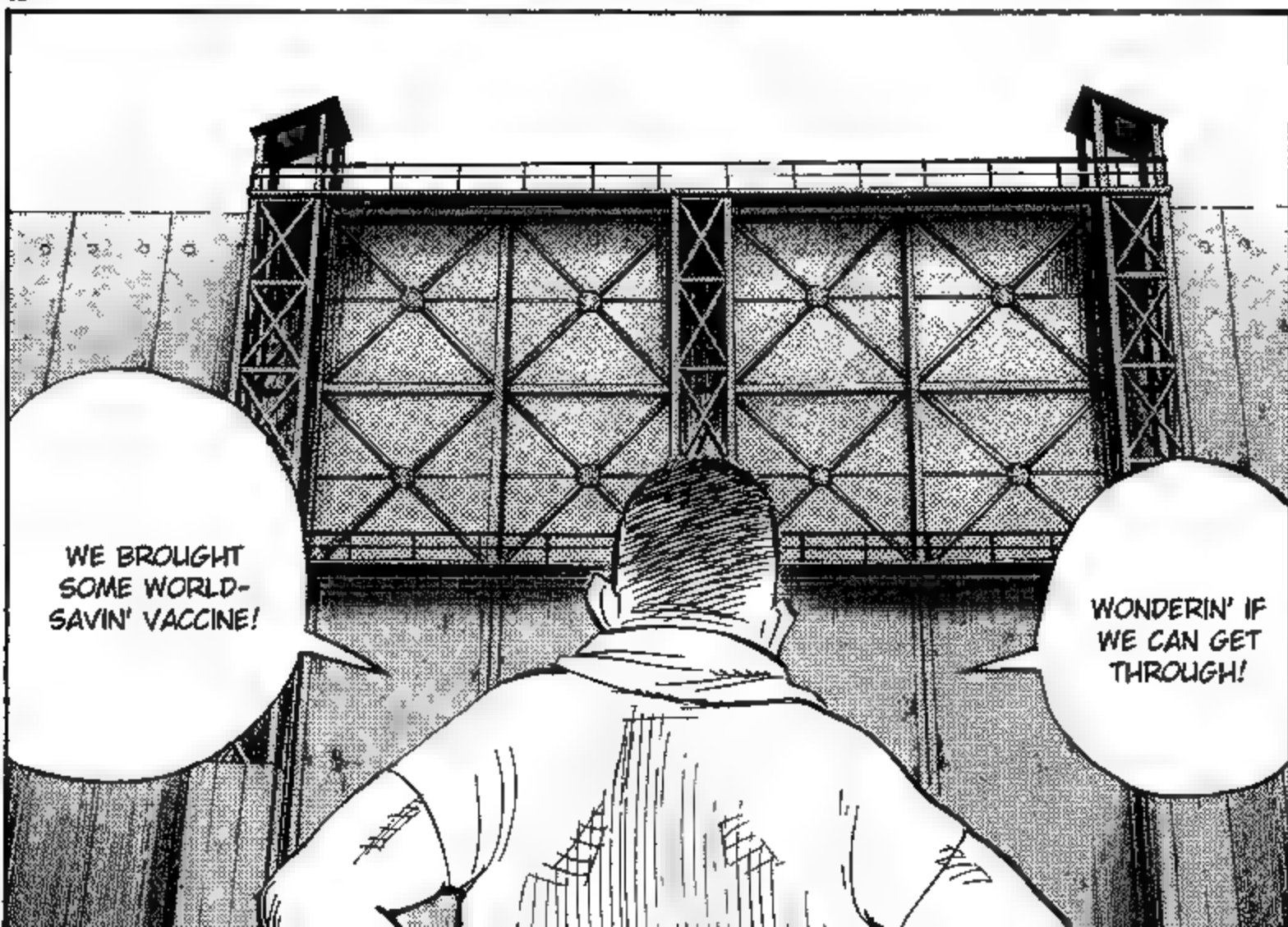
10

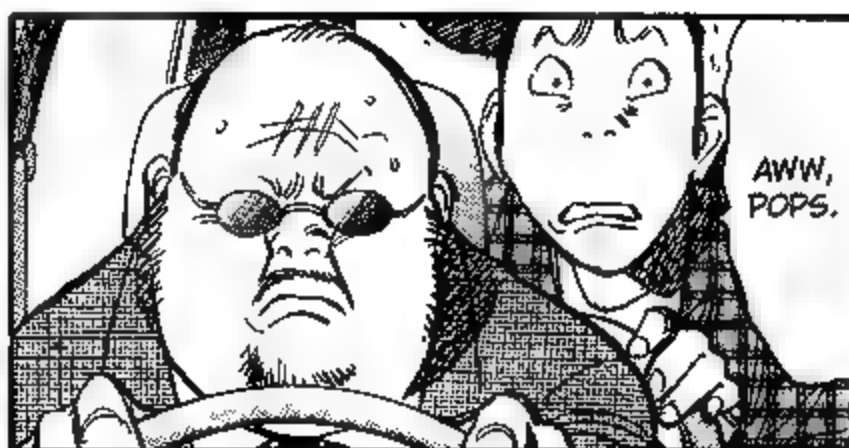
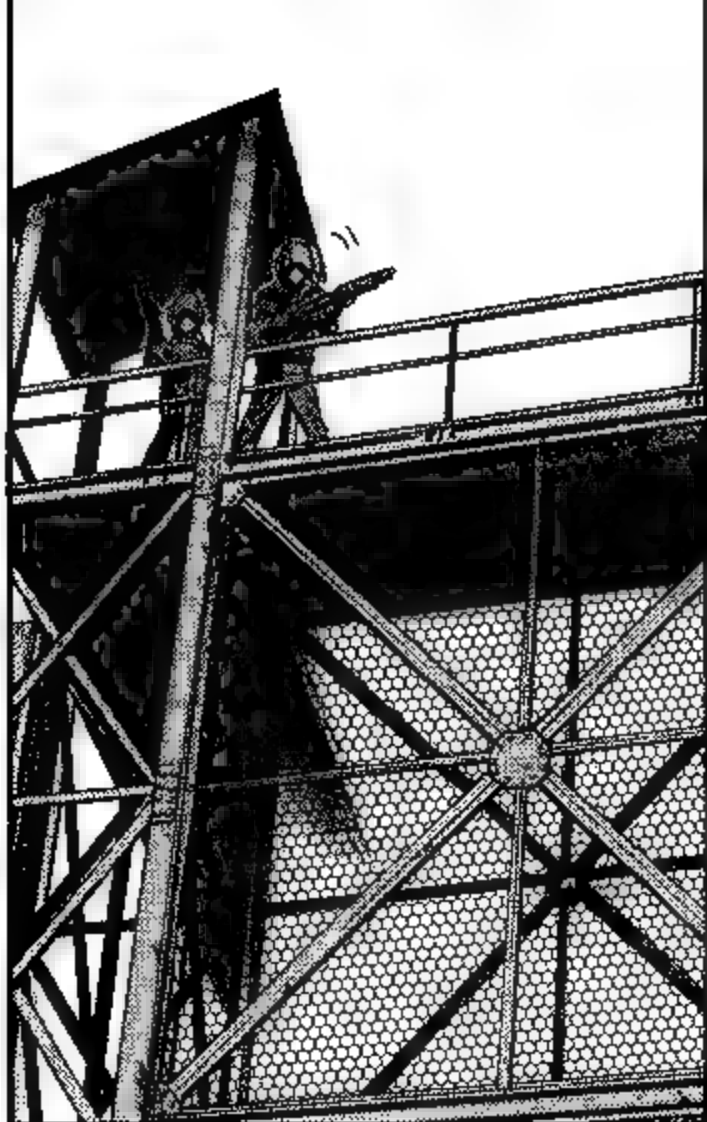






12

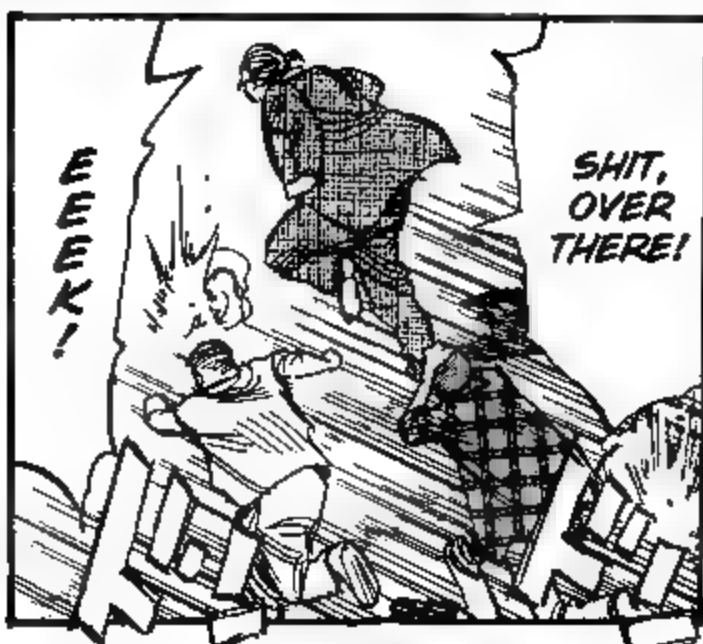




13

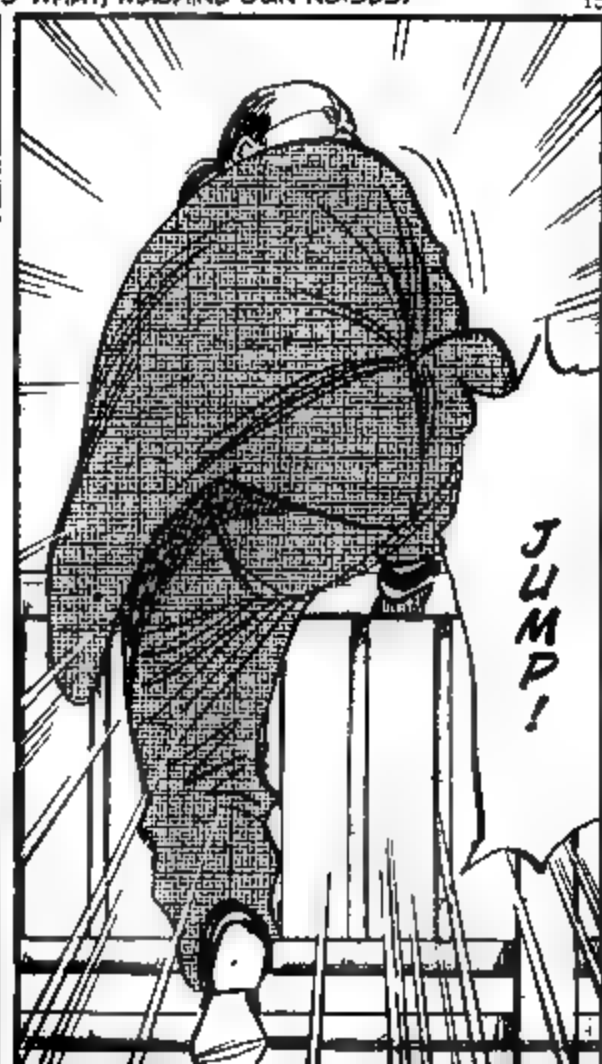
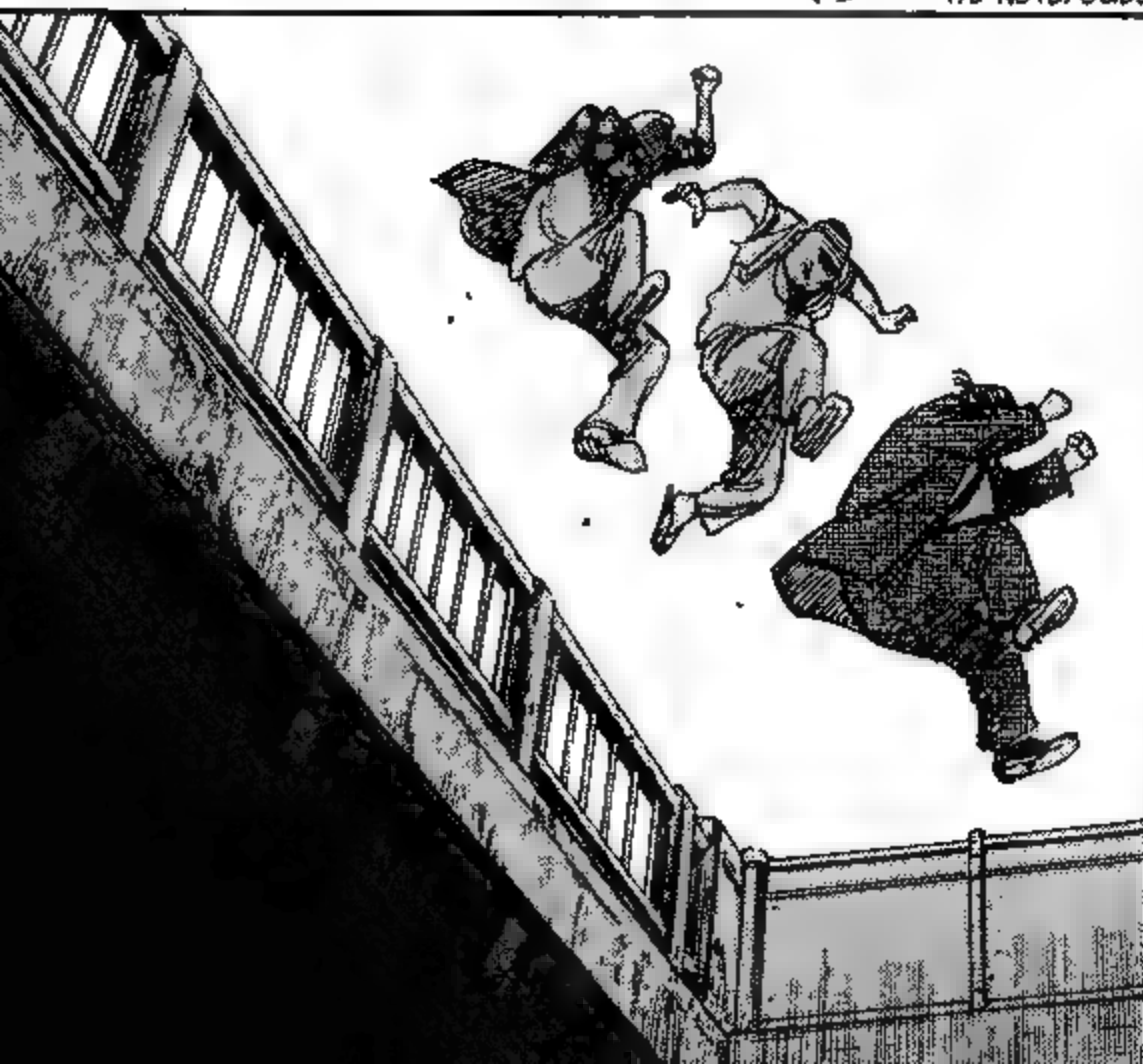


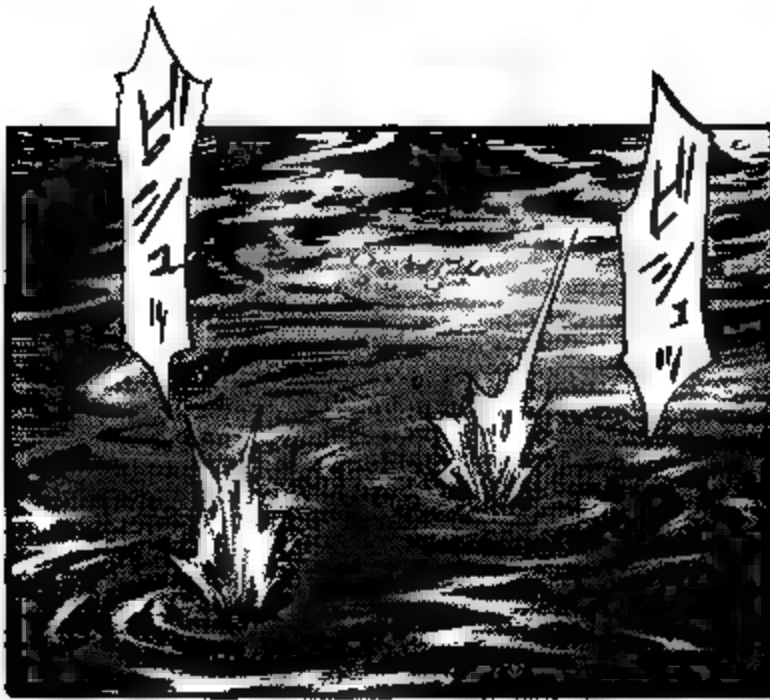




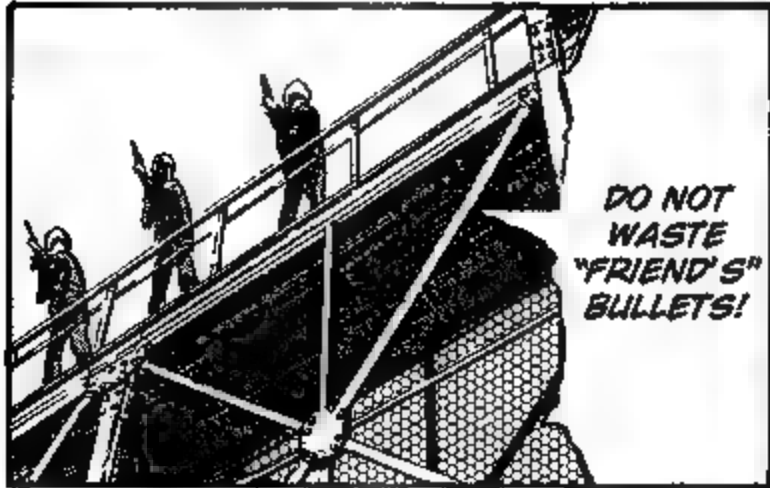
TL-NOTE: GUESS WHAT, MACHINE GUN NOISES.

15

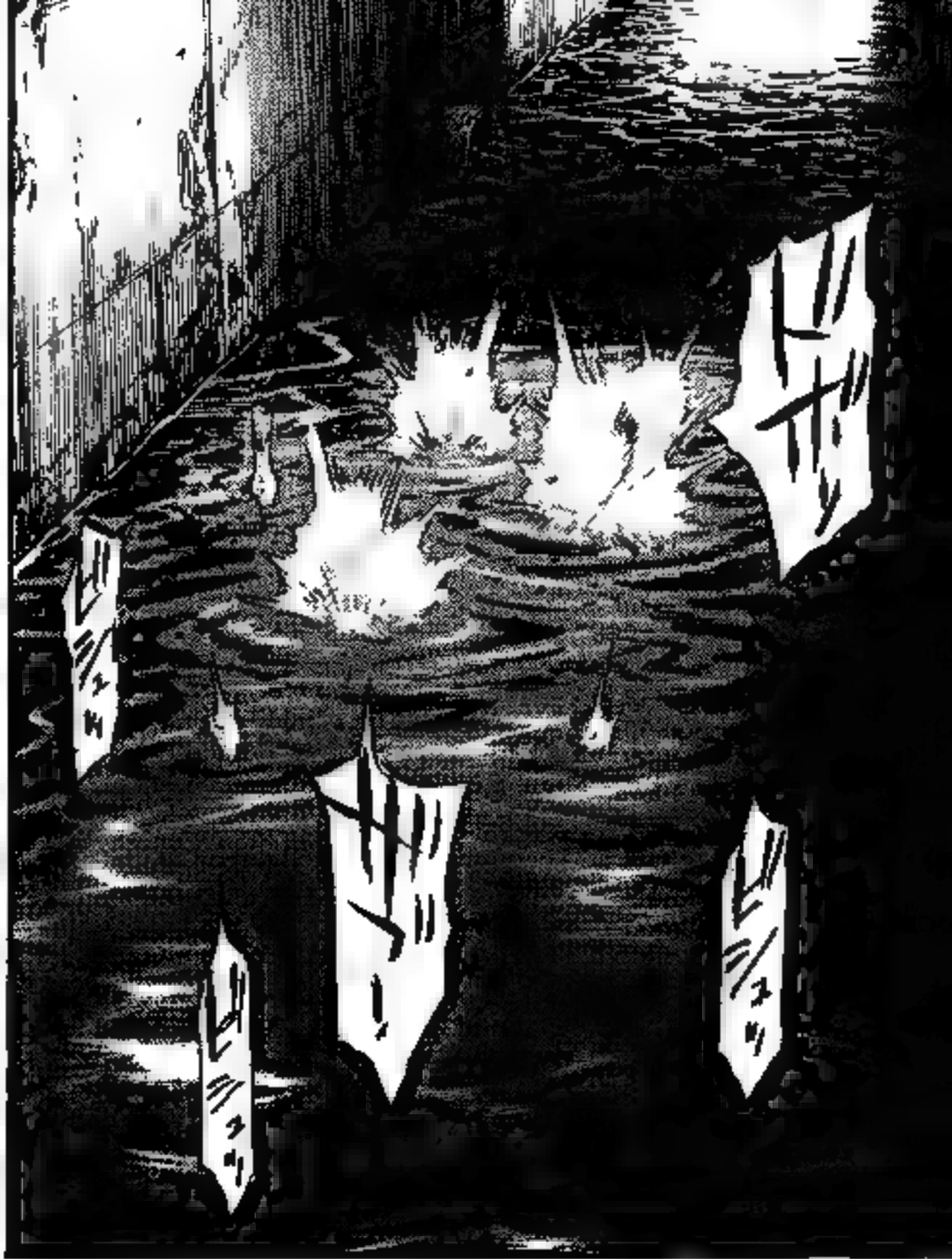




SFX: BSHH BSHH



DO NOT
WASTE
"FRIEND'S"
BULLETS!



SFX: BSHH BLOOSH BLUE

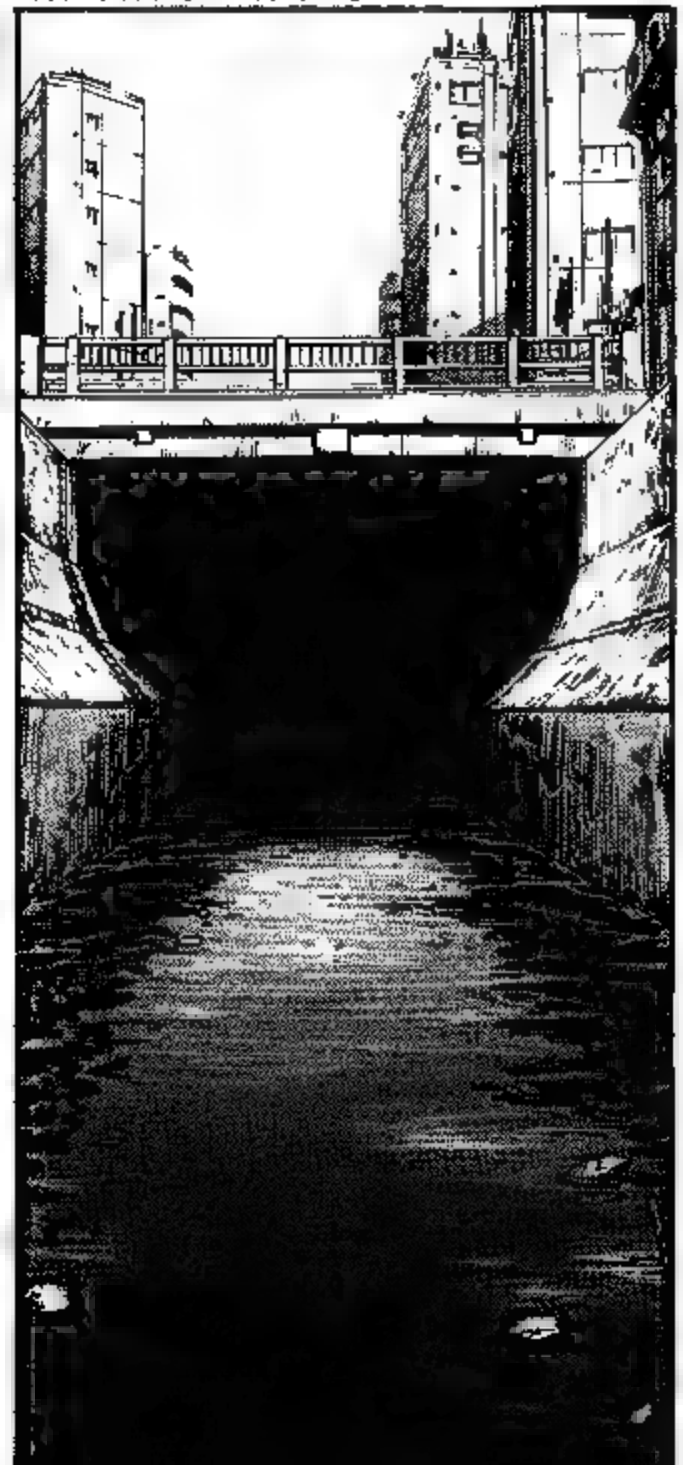


16

SFX: BSHT

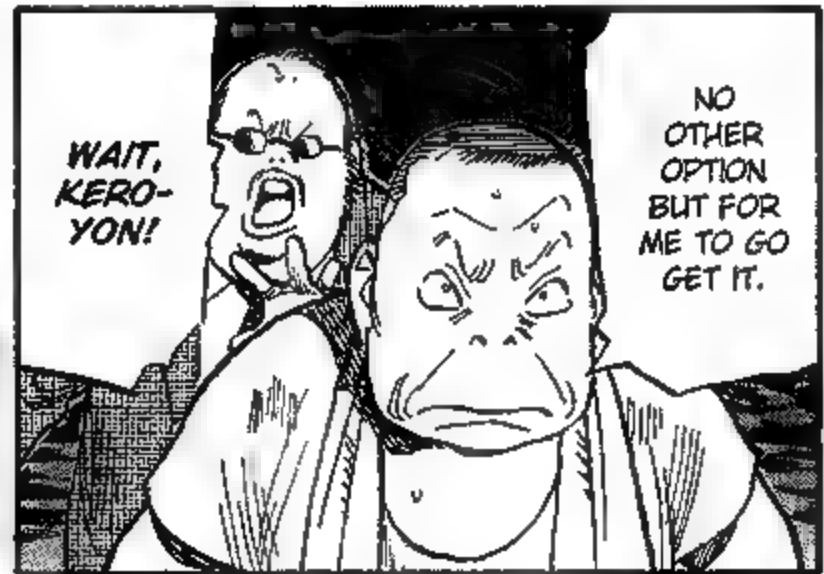


GOD-
DAMMIT
...

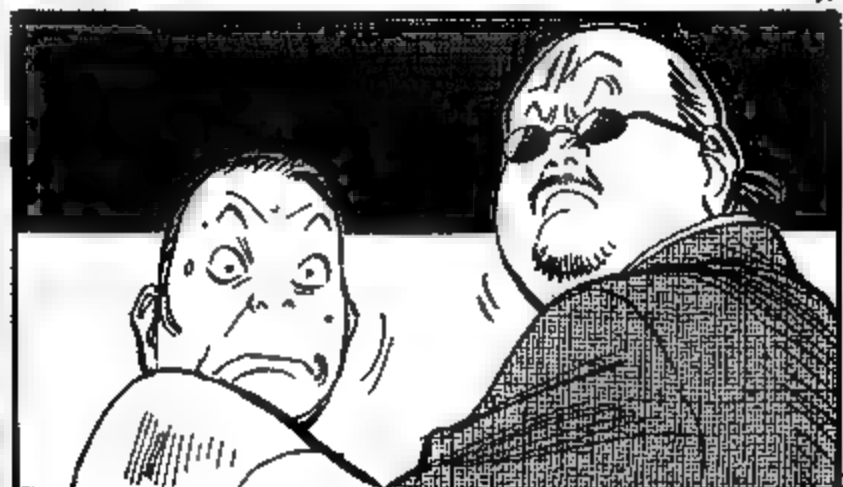




SFX: SHLUB



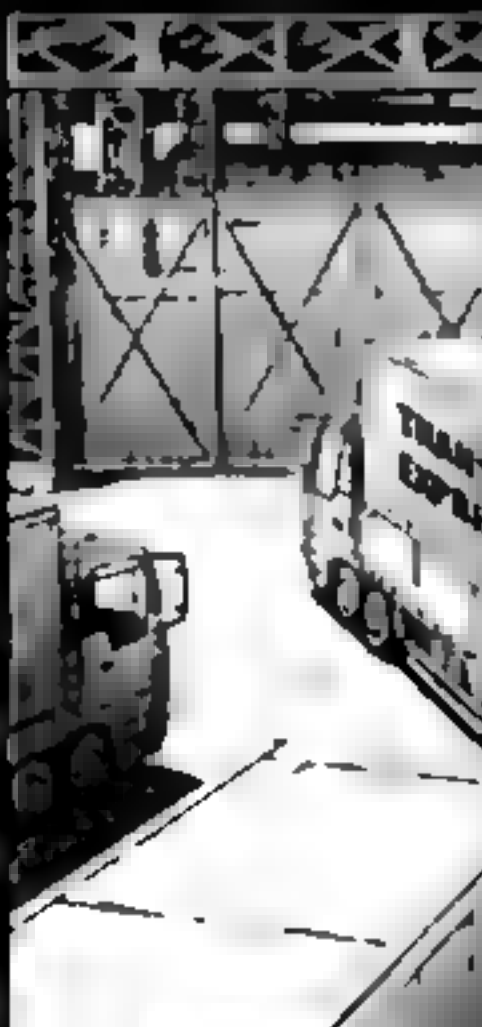
17







© 2000 Shogakukan



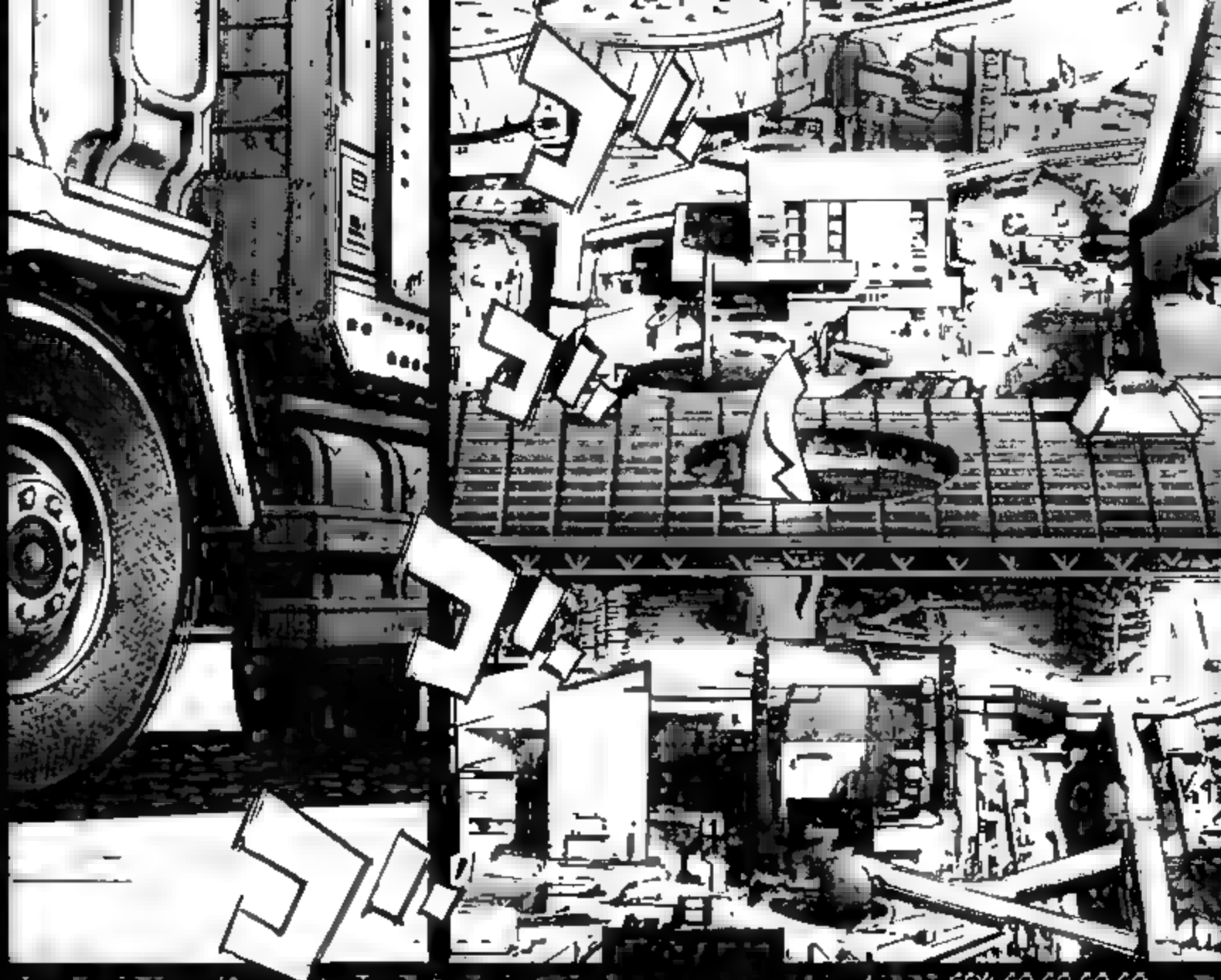
Translator needed!

You were wondering why the releases have been so slow lately? Well, obviously the answer is because our regular translator quit. It's too long to keep translating 2000's for us and we are grateful for what he did so far. However, we are going to need a new one if we want to finish this series. Inuyasha was so kind to lend us one of his Shounen translators, but he was told to refuse that 2000's isn't exactly the easiest series to translate and that quit as well. So, if you are a Japanese translator who knows his stuff, contact us!

Translation credits

Editors: miyaGCE

Proof & QC: The Mighty Mightood

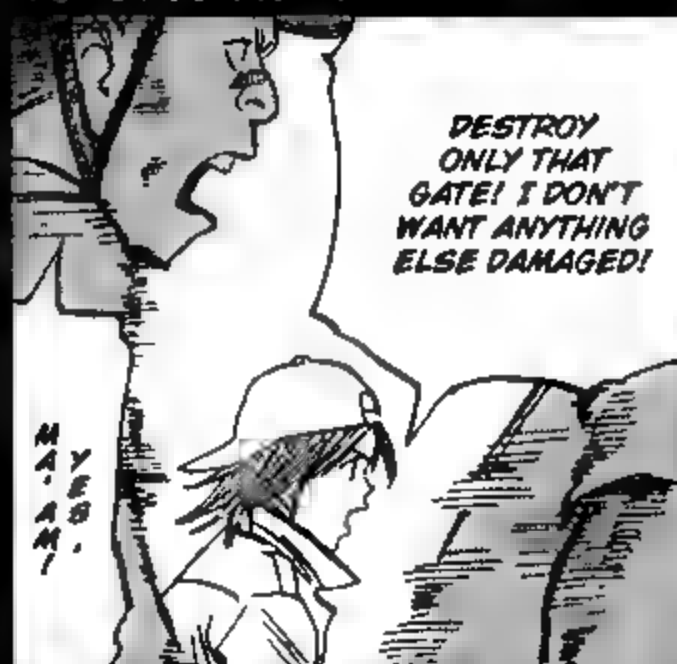


SFX: GO GO GO GO



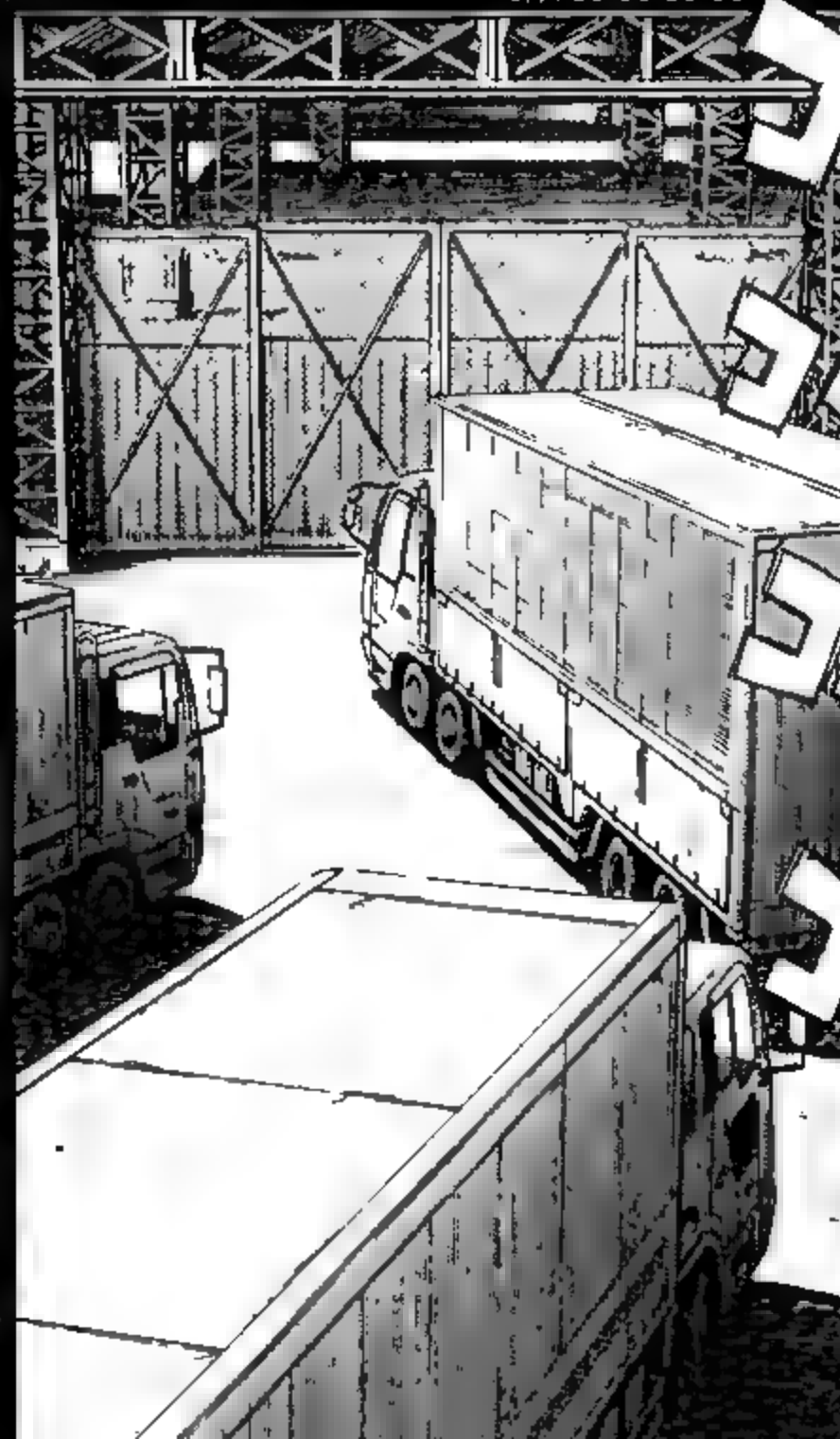
YES,
MA'AM!

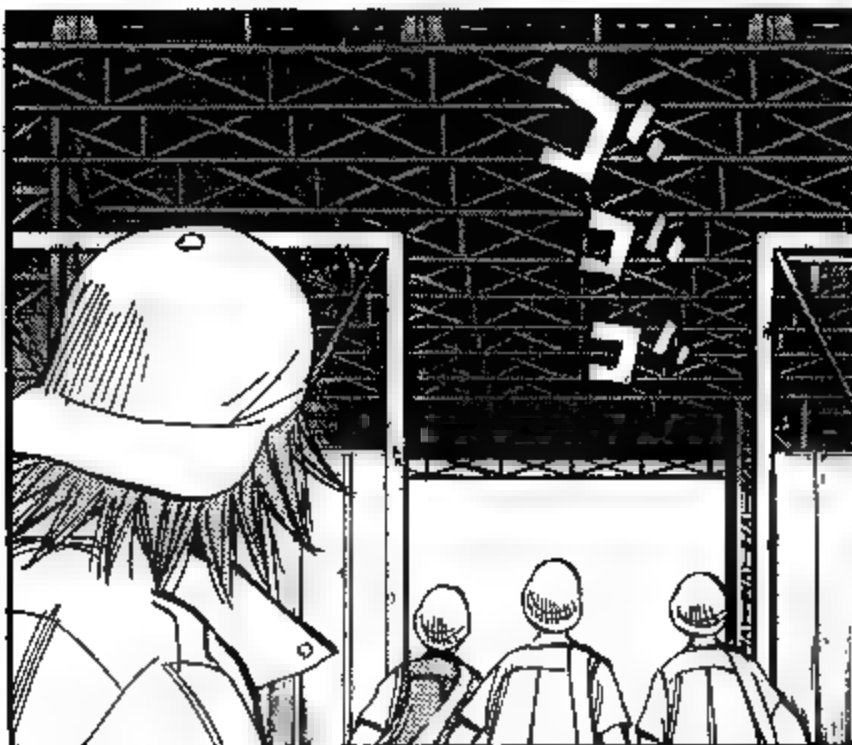
DEMO-
LITIONS
TEAM!



DESTROY
ONLY THAT
GATE! I DON'T
WANT ANYTHING
ELSE DAMAGED!

MA'AM!



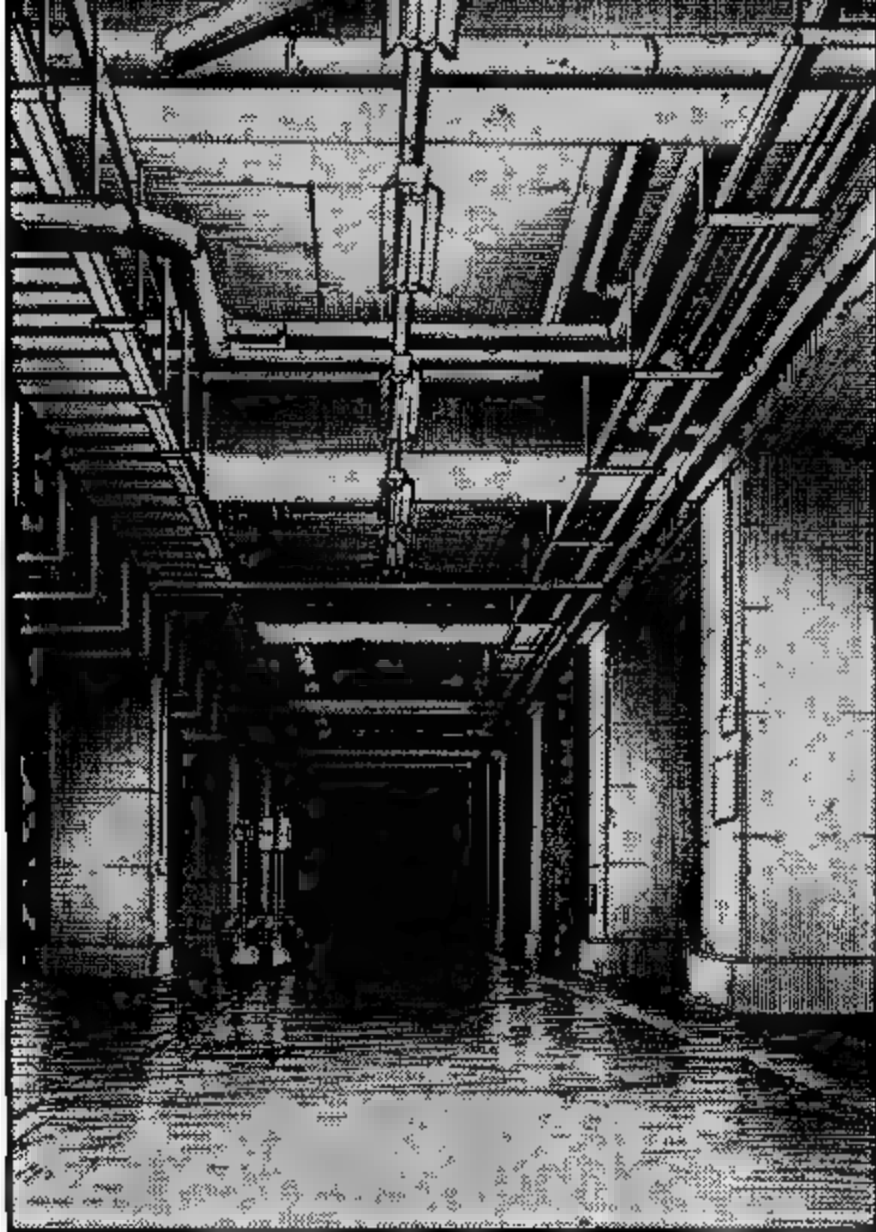


2 SFX: GO GO GO



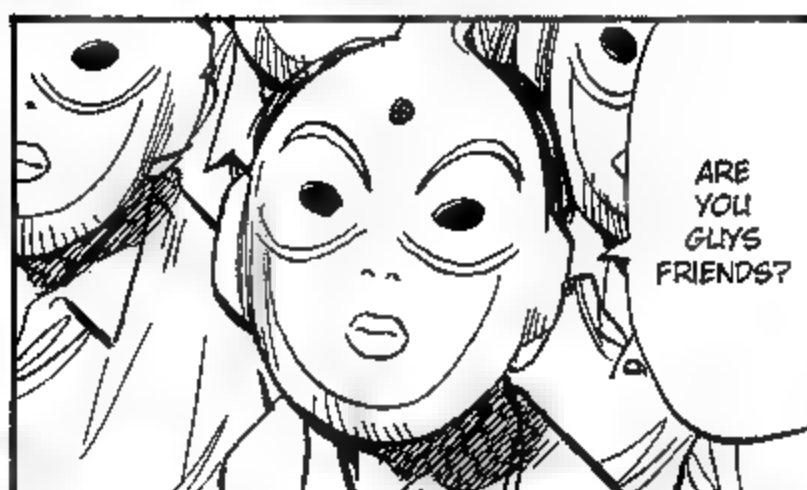
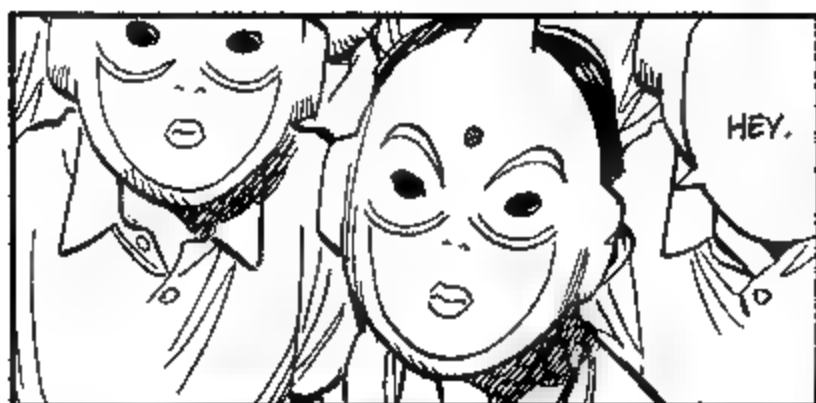




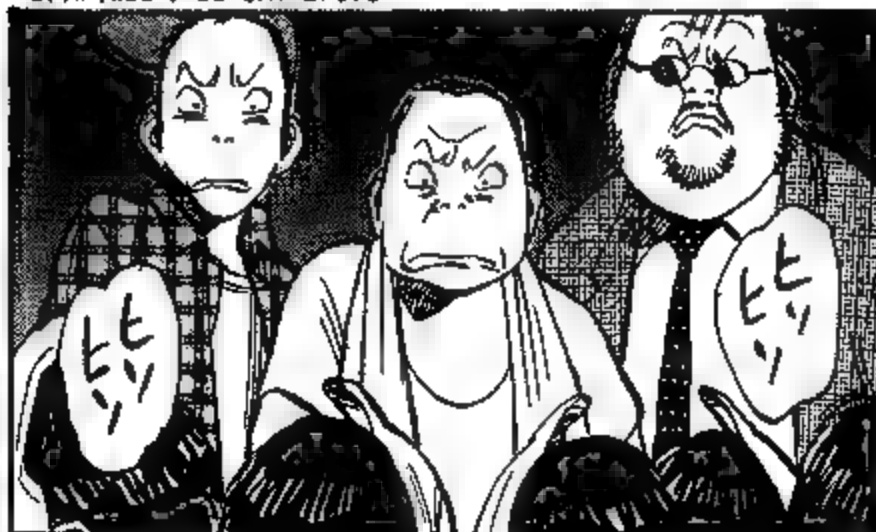


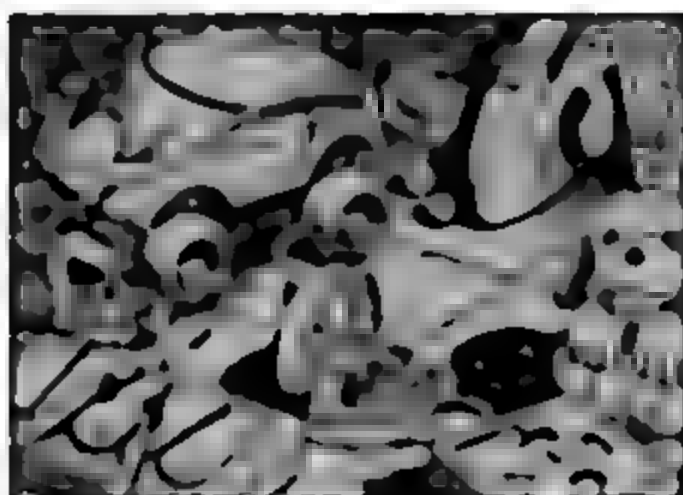
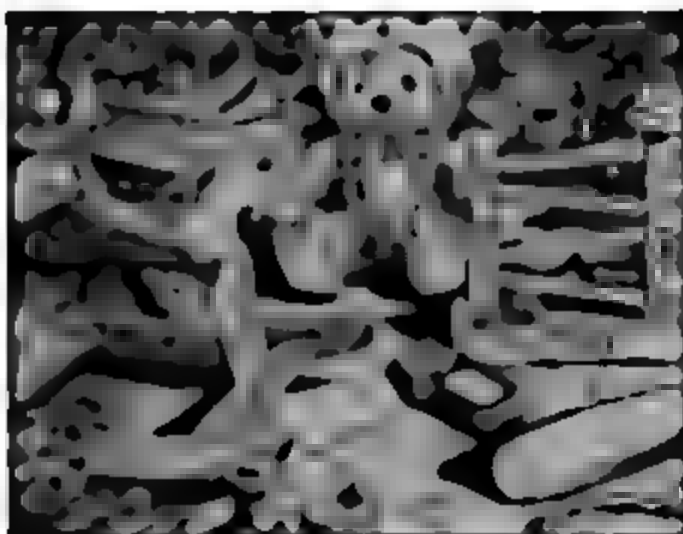
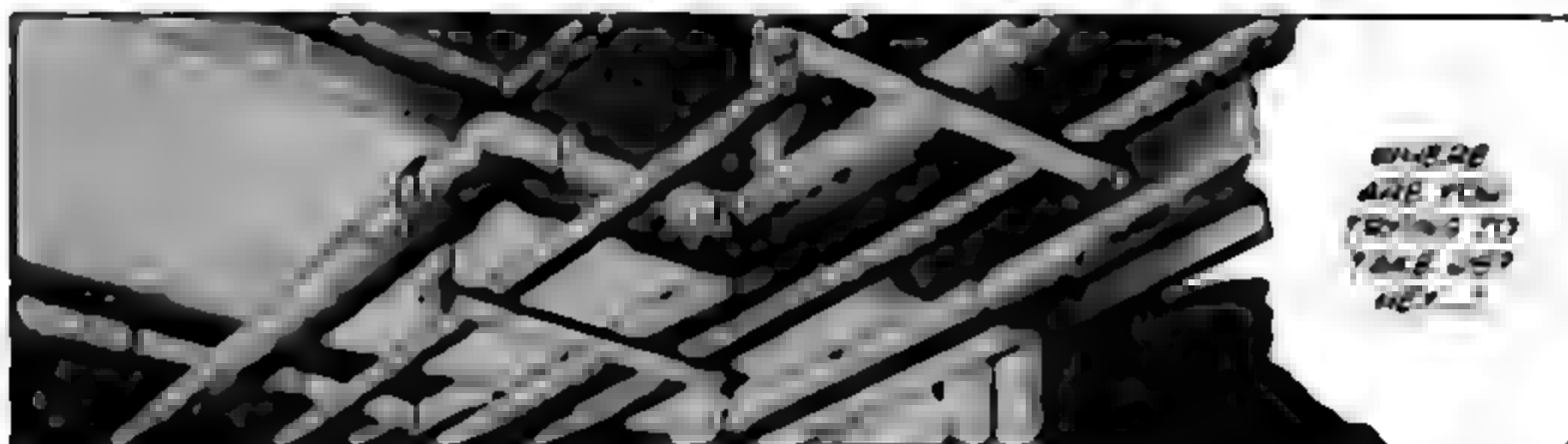
SFX: HISO HISO (WHISPER)





SFX: HISO H SO (WHISPER)

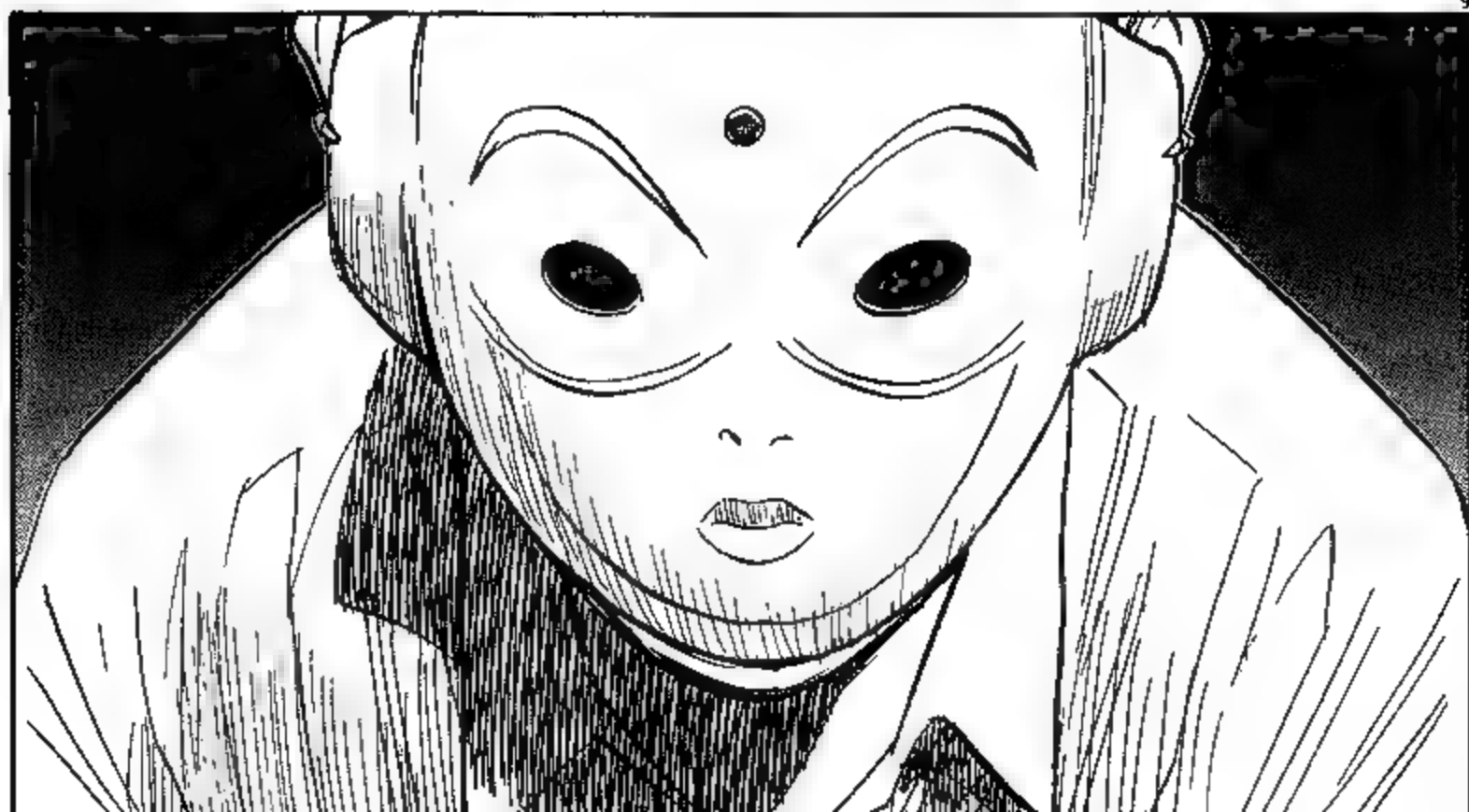




One busy hallway









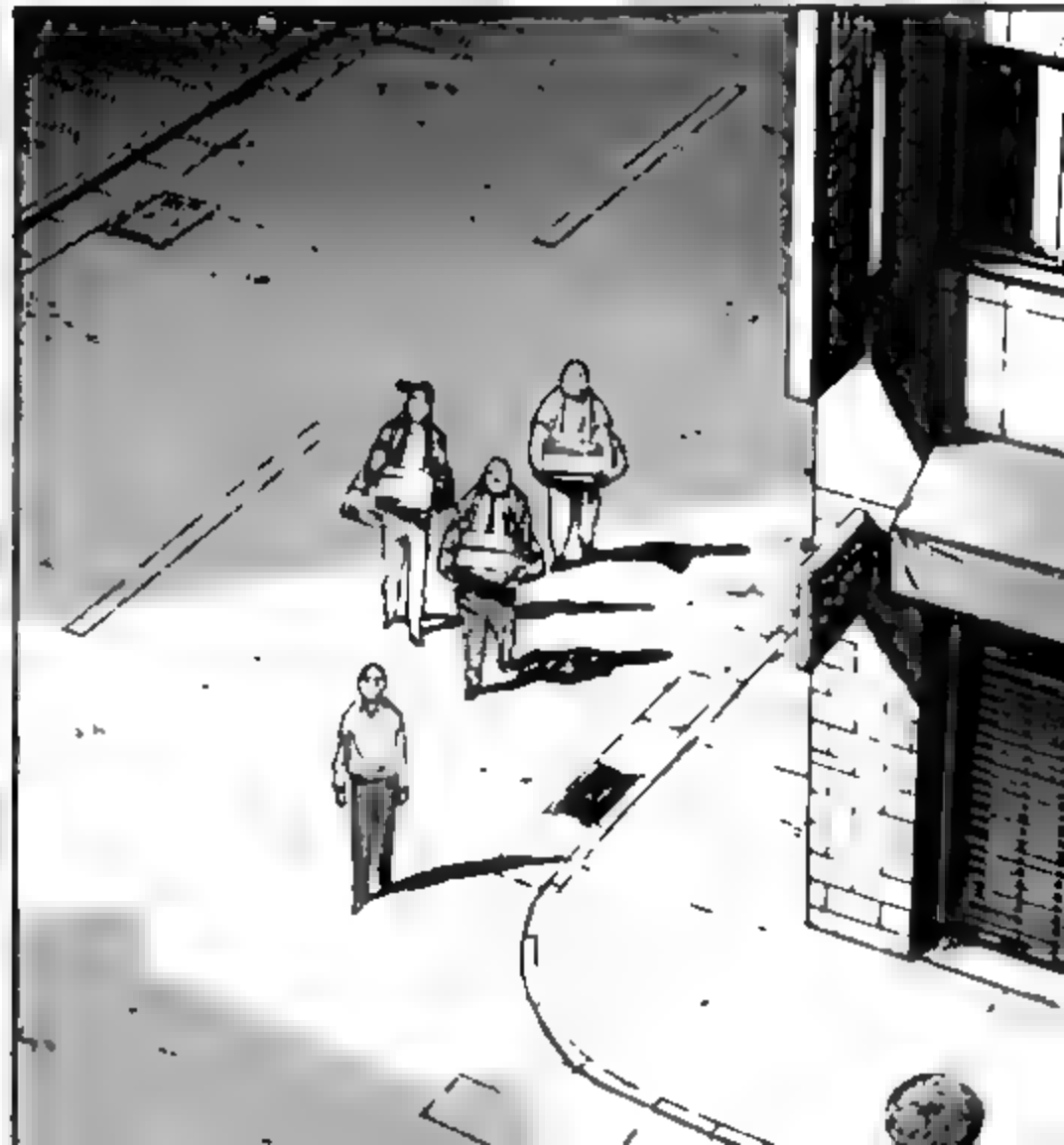
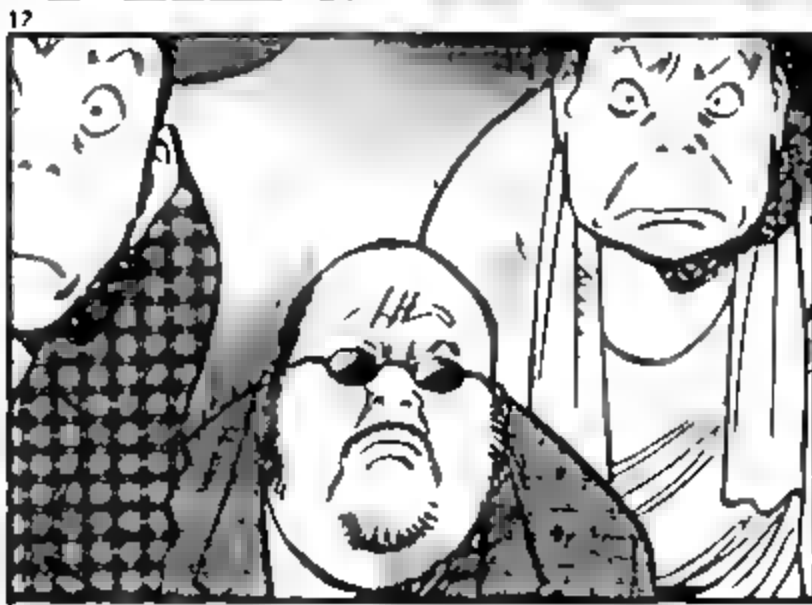
10

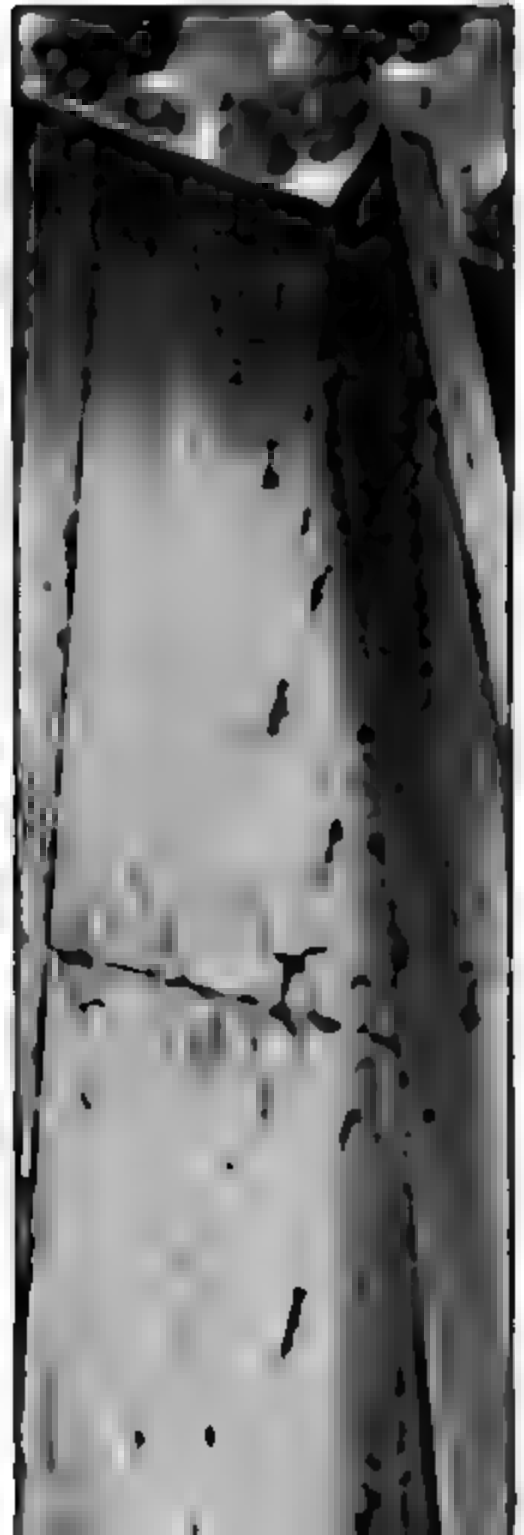


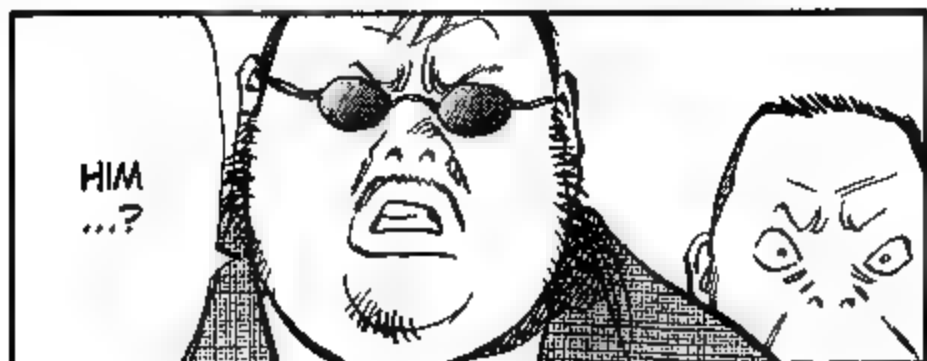
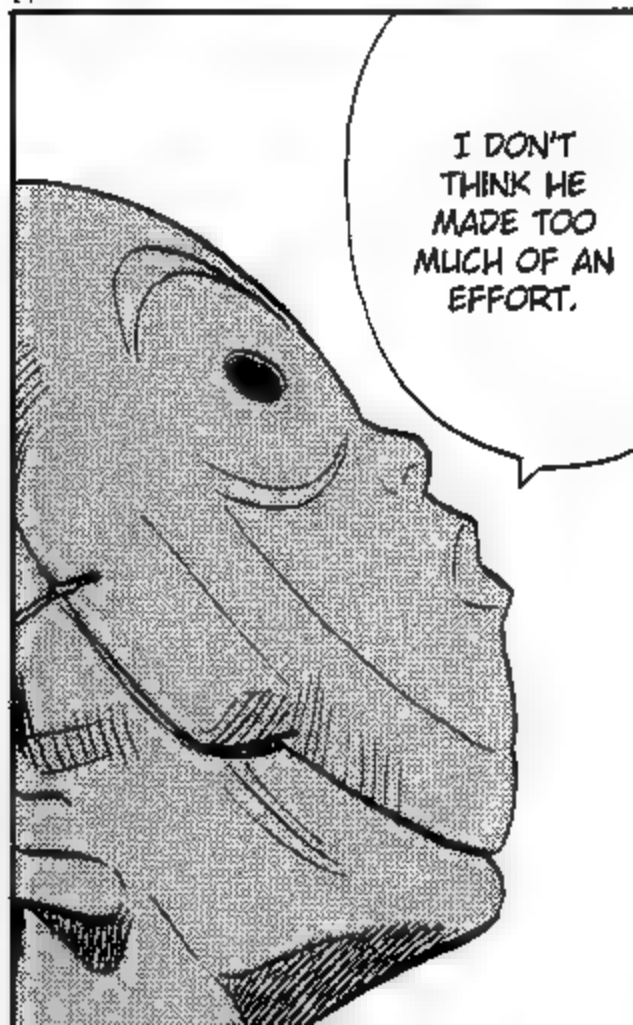
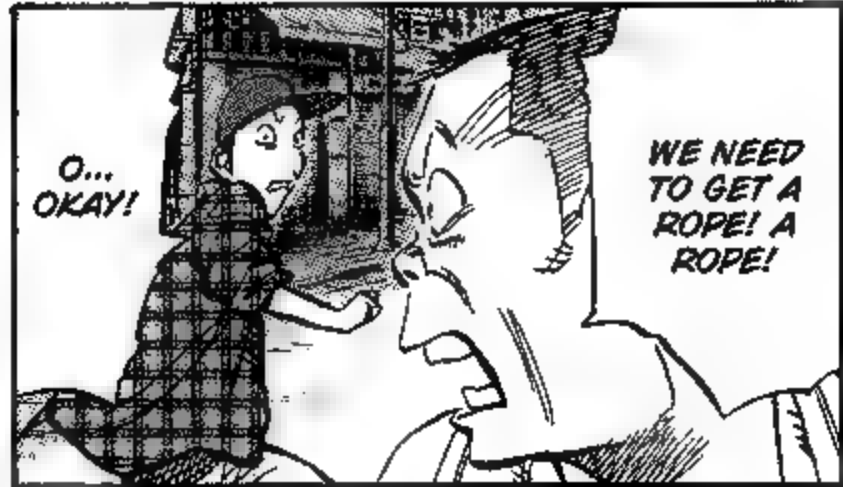
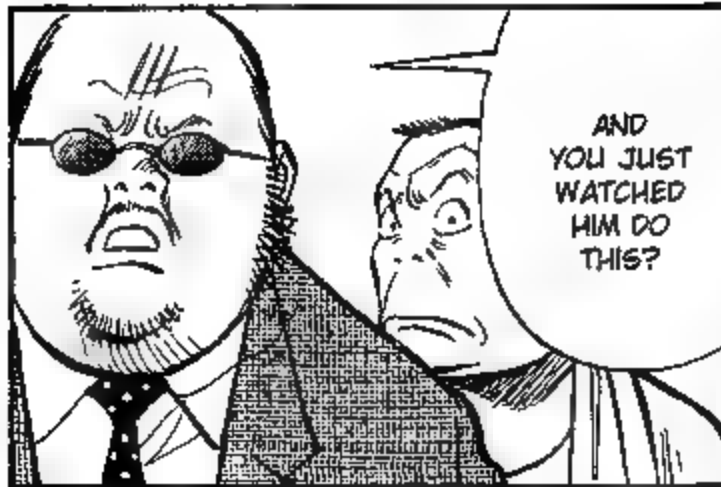
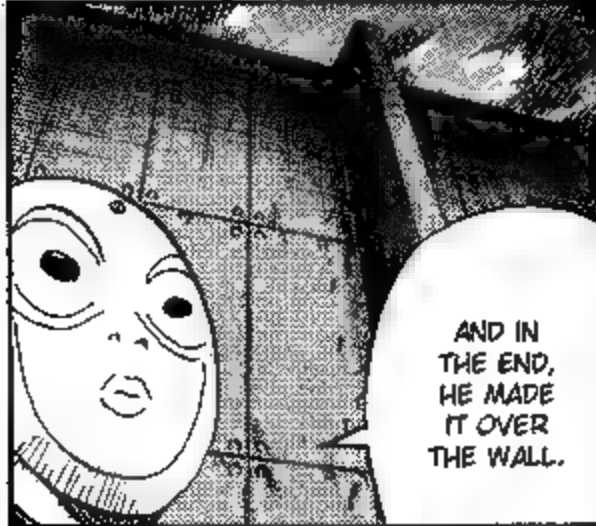


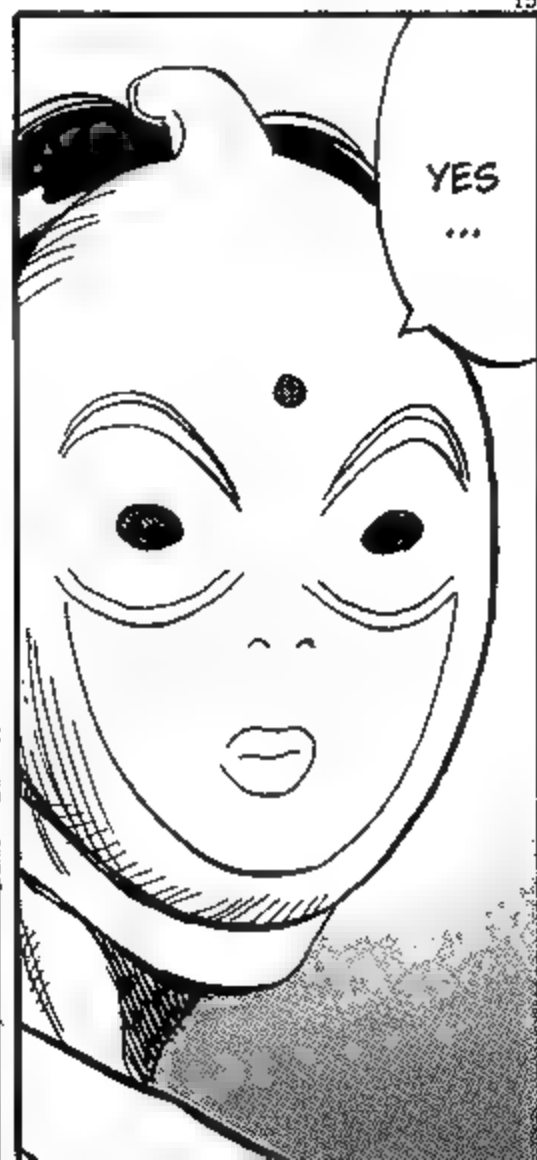
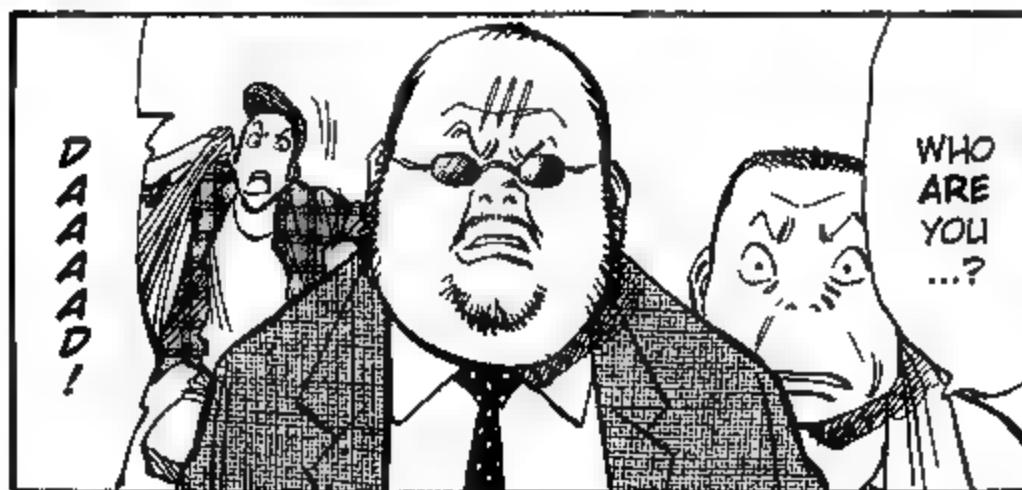
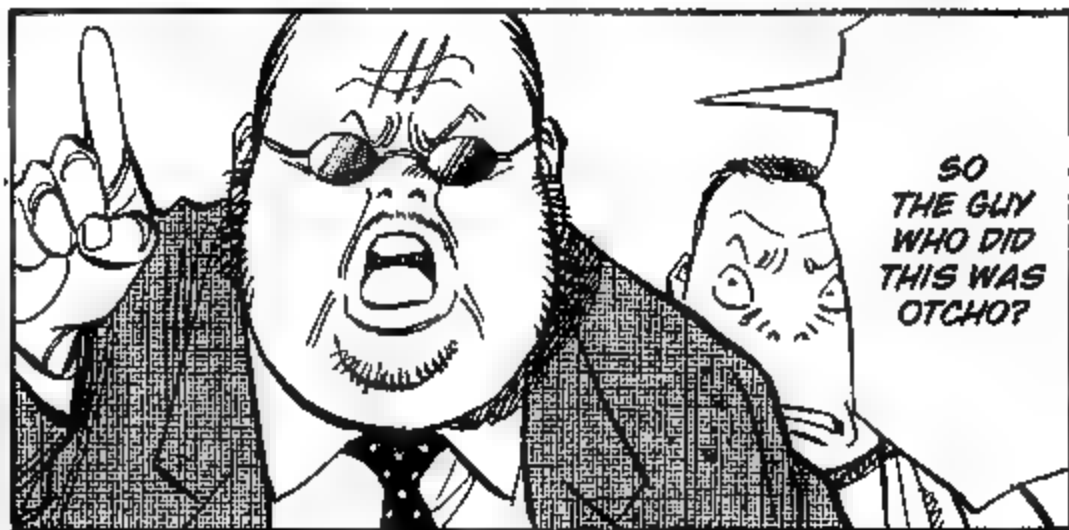
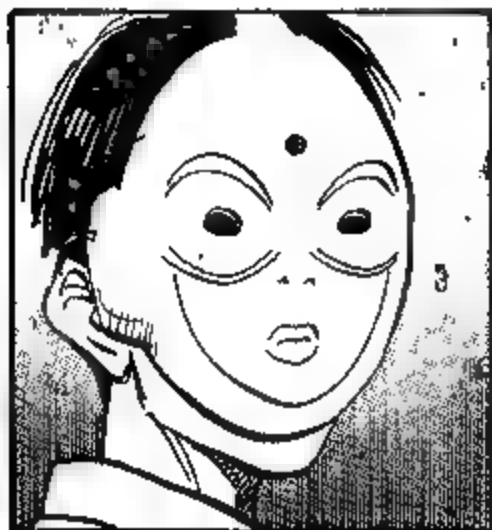
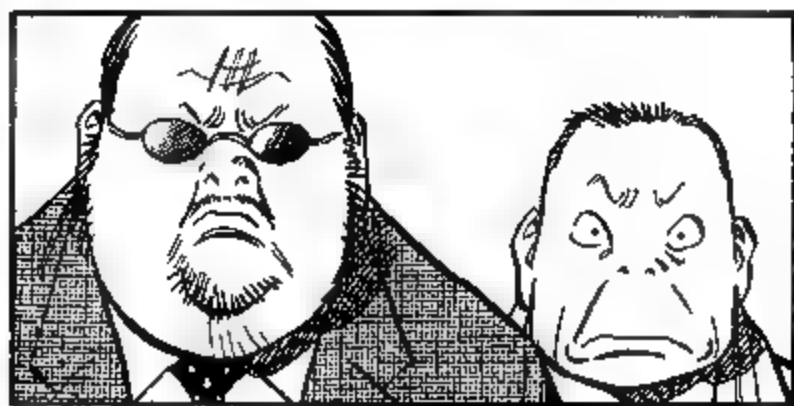
11











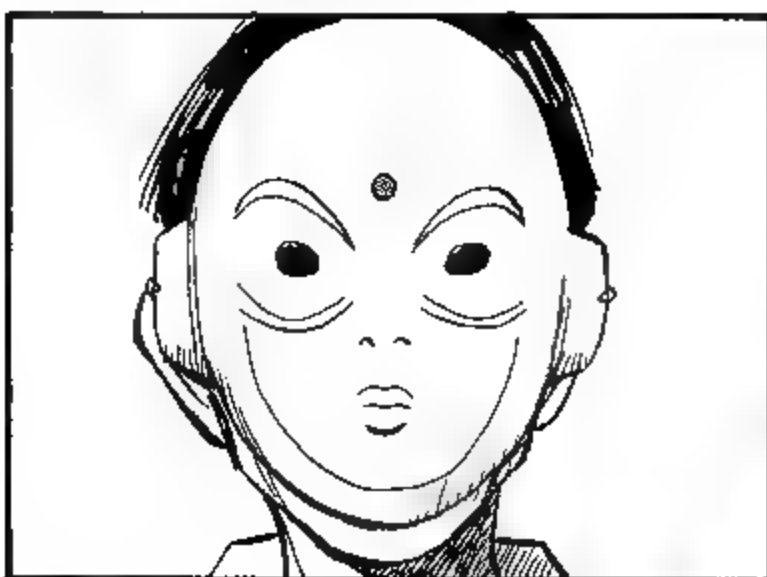
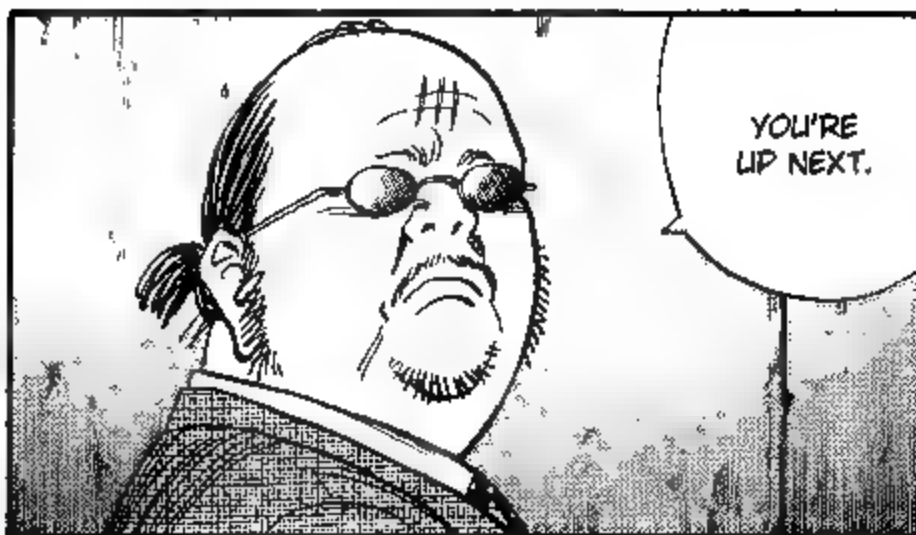
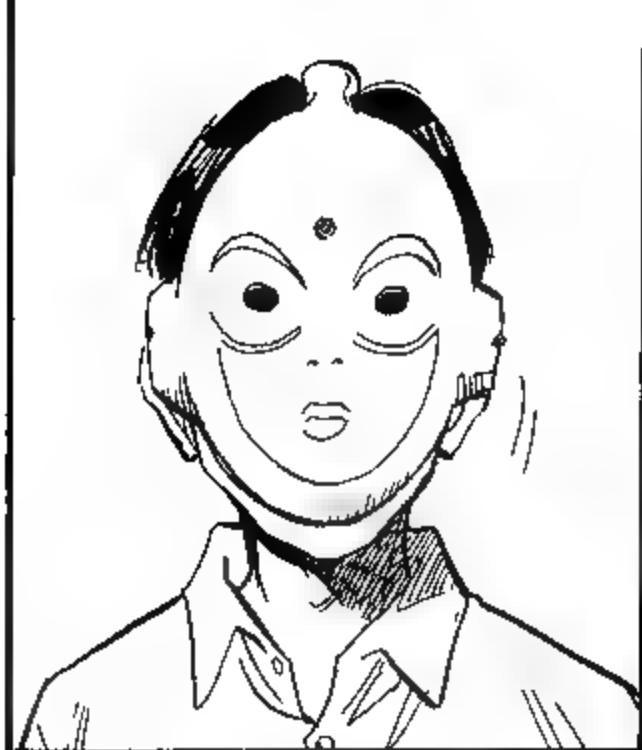


ARE
YOU
OKAY,
DAD!?

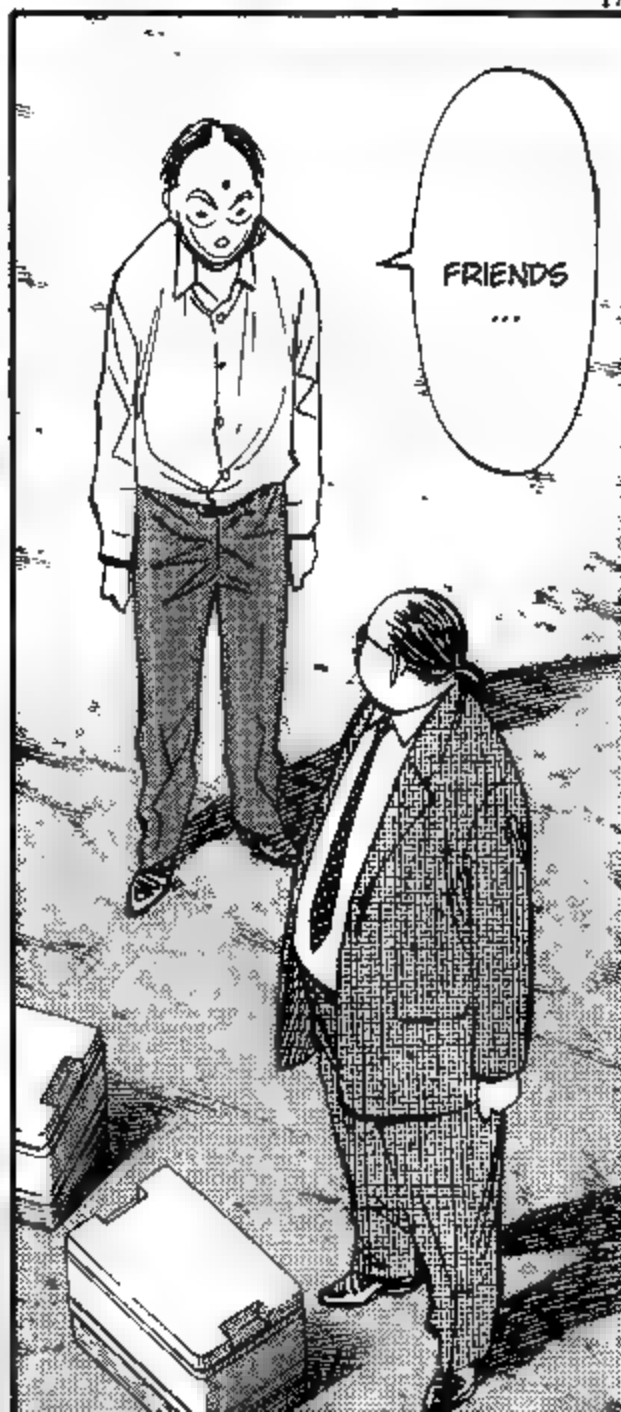
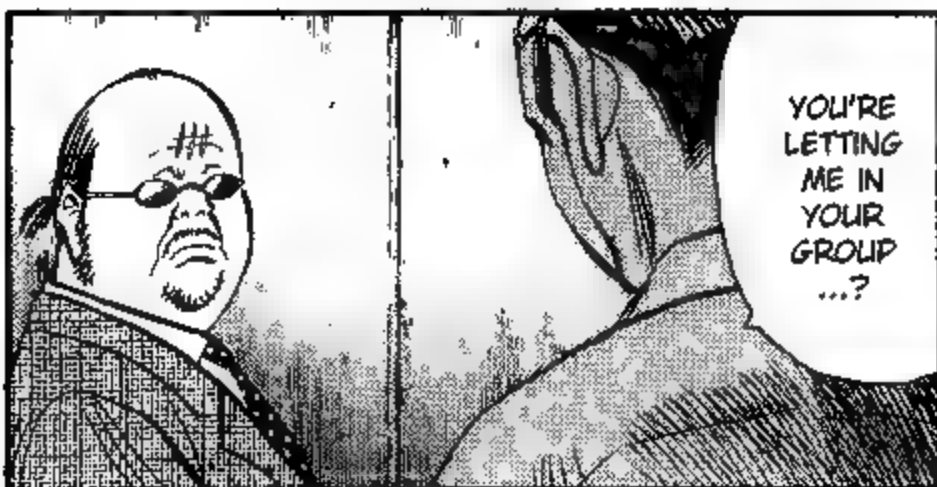


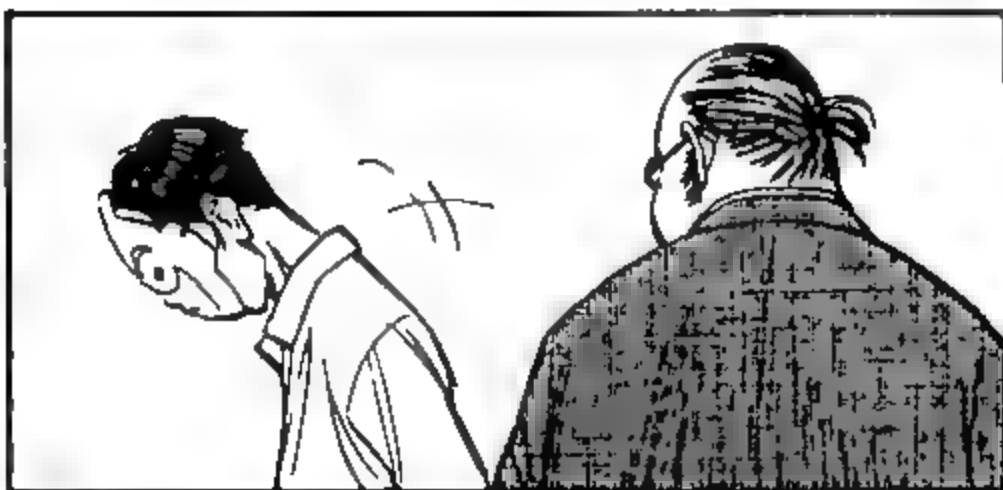
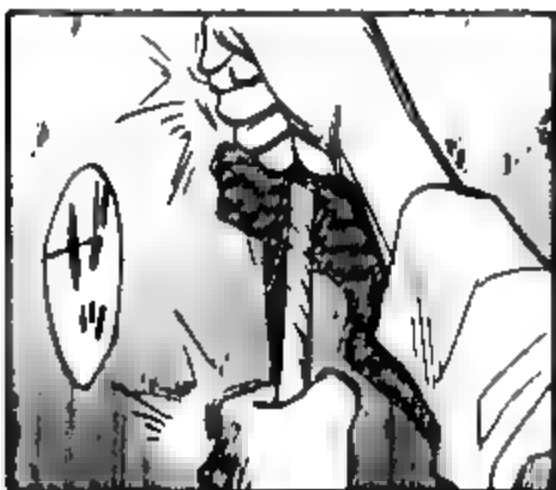
16





17





18 SFX: GRAB





20th Century Boys

Hooray for Soul Drake, who agreed to translate the final chapters. Six more to go.

- miyagiCE

#Manga-Heaven @ irc.irchighway.net

Translator: Soul Drake
Editor: miyagiCE

Proofreader & QC:
The Mighty Highland



GOOD
MORNING,
CHIEF
SECRETARY
TAKASU!



GOOD
MORNING!



DON'T
MENTION
IT!

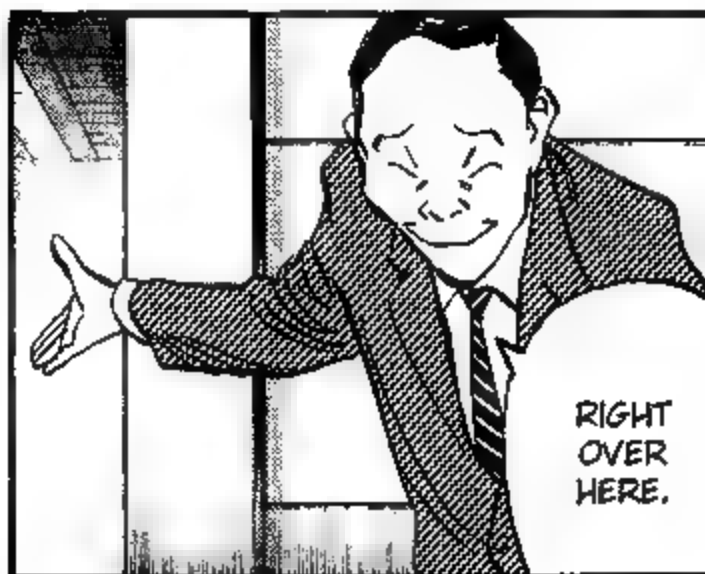
THANKS FOR
WORKING
ALL THAT
OVERTIME,
PEOPLE.



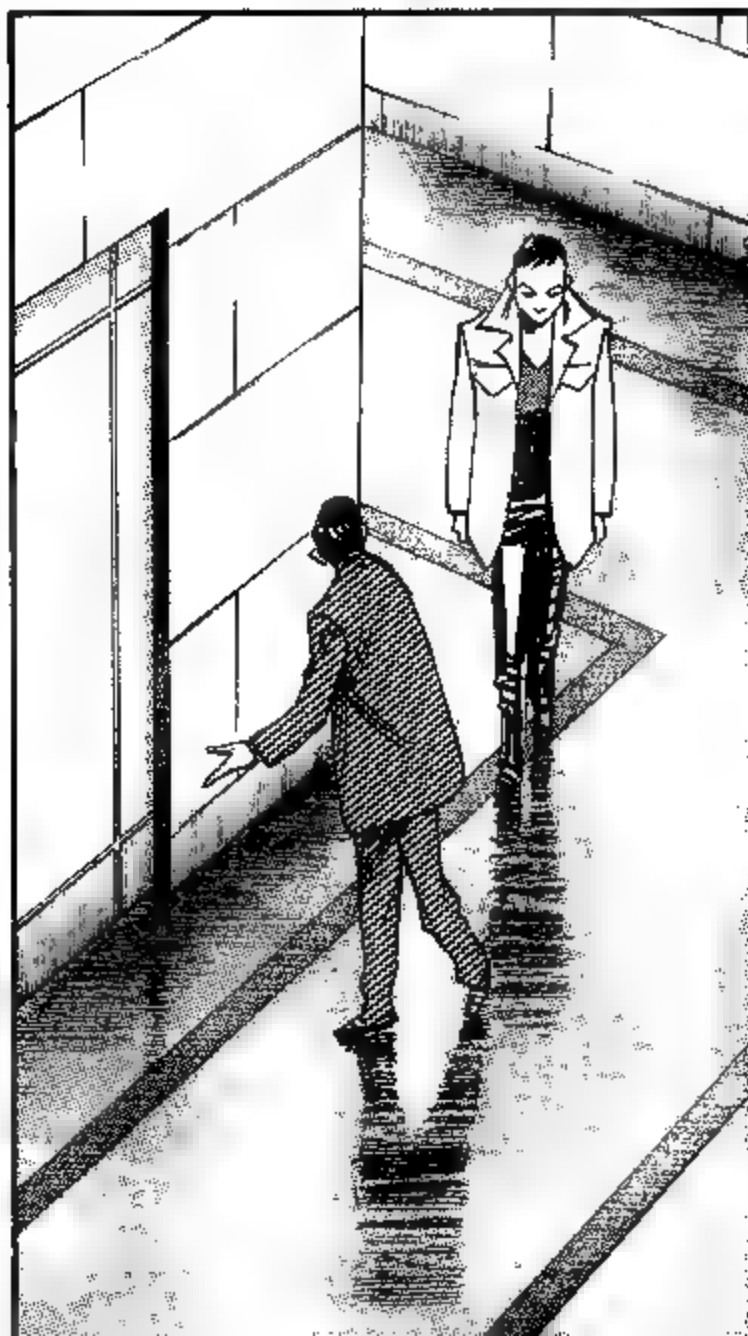
WITH OUR
OBJECTIVES
SET, WORKING
EACH DAY TO
ITS FULLEST
JUST MAKES
THAT FEELING
STRONGER!



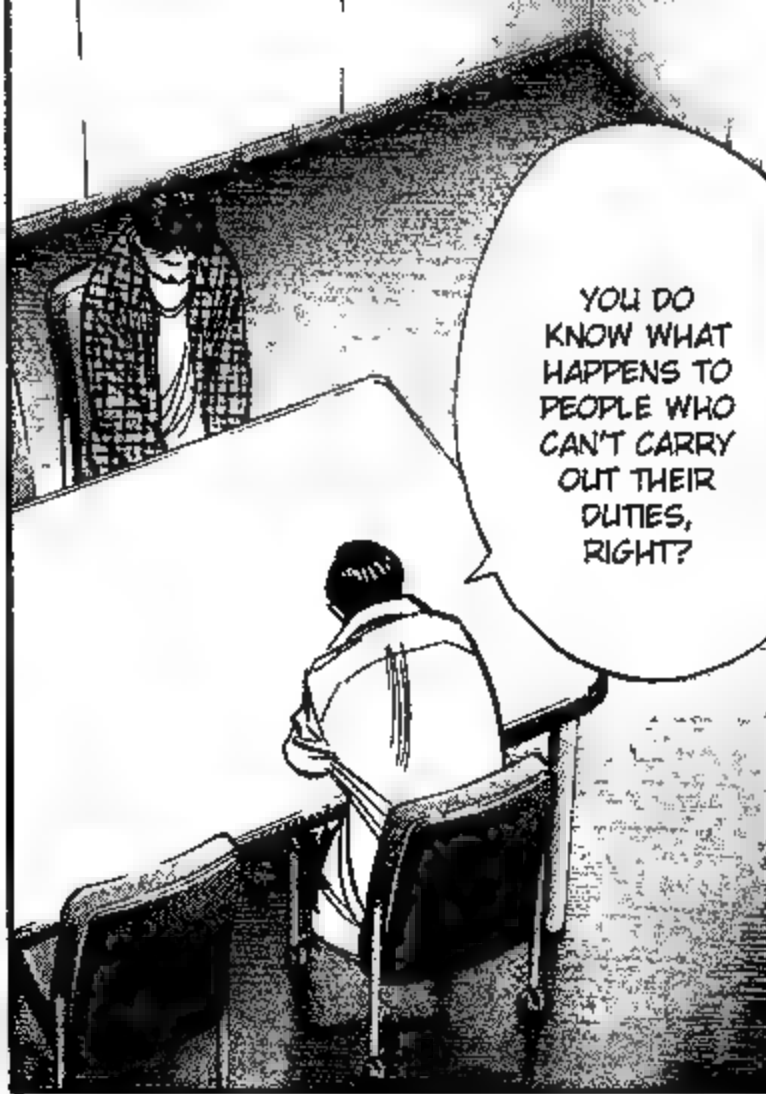
WE'RE JUST
WORKING WITH THE
FEELING THAT IT'S
ALWAYS A FRESH,
NEW MORNING!



SFX: CLATCH







Chapter 7

Don't Give The Enemy









THERE IS
PROBABLY A
"FRIEND" SPY
AMONG US.

SFX:
MURMUR
MURMUR
MURMUR



THERE IS
ANOTHER
REASON
THAT WE
ARE EXPE-
DITING OUR
PLANS.



BUT,
THERE IS
LIKELY SOME
TRUTH TO
THAT INFOR-
MATION.

OF
COURSE,
I TRUST
ALL OF
YOU.

8 SFX: MURMUR MURMUR MURMUR MURMUR



I WANT
YOU ALL
TO GO ON
LIVING.

LISTEN
UP.



I DON'T
WANT OUR ONLY
CHANCE TO STAY
ALIVE RUINED BY
A TRAITOR.





10





ARE YOU
SURE IT'S
ALL RIGHT
FOR YOU
NOT TO
ATTEND THE
RALLY?



THEIR VOICES
SOUND LIKE
THEY ARE IN
GOOD SPIRITS.
I WONDER HOW
FAR THEY'LL
KEEP THEM.



HE'S THE
ONE THAT'S
GOING TO
LEAD THEM
ALL THE WAY
THERE.



I DON'T
HAVE THE
TALENT
FOR THAT.



BUT THE
ABILITY TO
HANDLE AND
CONTROL
PEOPLE IS A
CONSIDER-
ABLE ASPECT.





BUT
THERE'S
REALLY NO
OTHER
WAY TO
FIGHT, IS
THERE...

I'VE GROWN
USED TO
THE AWFUL
FEELING I
GET WHEN
RIDING IT,

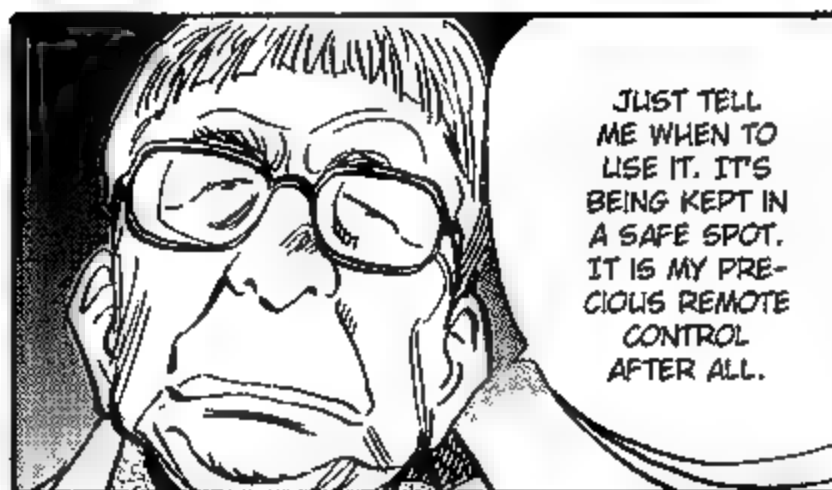


THIS ISN'T
MEANT FOR
RIDING. IF
POSSIBLE, I'D
LIKE TO GUIDE
IT BY REMOTE
CONTROL.



HEH
HEH
HEH
...

A PRECIOUS
REMOTE
CONTROL,
EH...?



JUST TELL
ME WHEN TO
USE IT. IT'S
BEING KEPT IN
A SAFE SPOT.
IT IS MY PRE-
CIOUS REMOTE
CONTROL
AFTER ALL.

12

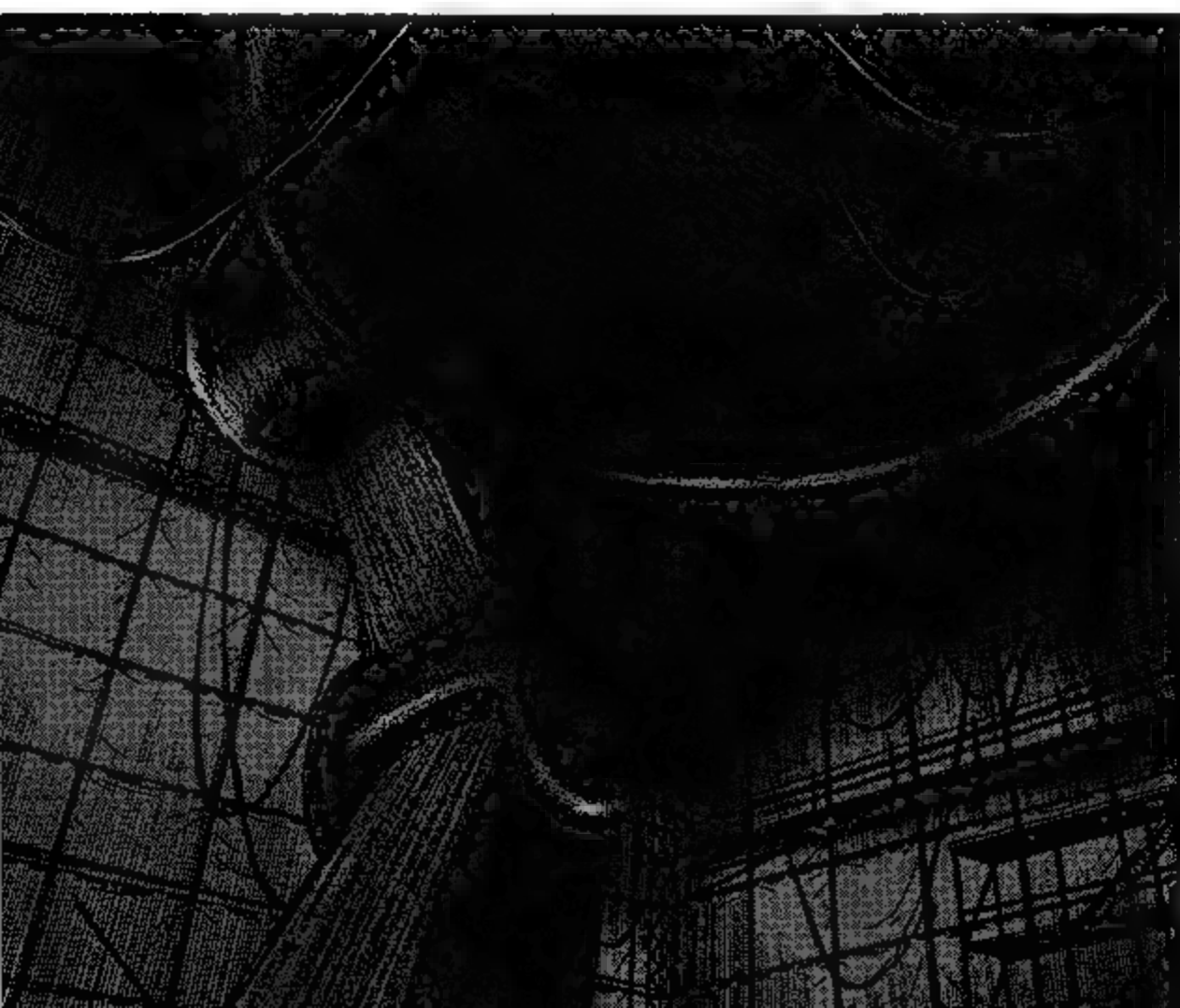


I WONDER
HOW LONG
IT'LL KEEP
GOING
ON...



THAT'S A
THEME FROM
AN ANIME I
USED TO SING
A LOT AS A
KID...

T/L-NOTE: THIS IS A REFERENCE TO THE TETSU-
JIN #28 THEME SONG, "DON'T GIVE THE ENEMY
MY PRECIOUS REMOTE CONTROL." AND SO ON.



T/L-NOTE: THIS IS A REFERENCE TO THE ANIME
"PLANET MASK", PRODUCED BACK IN THE 60S.



"PEOPLE
CALL
ME..."



...
PLANET
MASK."



...
SAID
SOME-
THING?

SOMETHING
THAT HE
LEARNED
FROM YOU.



HOW
DO I
PUT IT...

WHAT
KIND OF
MAN...?



WHAT
KIND OF
MAN WAS
HE?

14



OH... IT'S
RATHER EASY.
YOU JUST
MOVE THE
LEVER HERE...

SO...
WHAT DO
I DO WITH
IT?

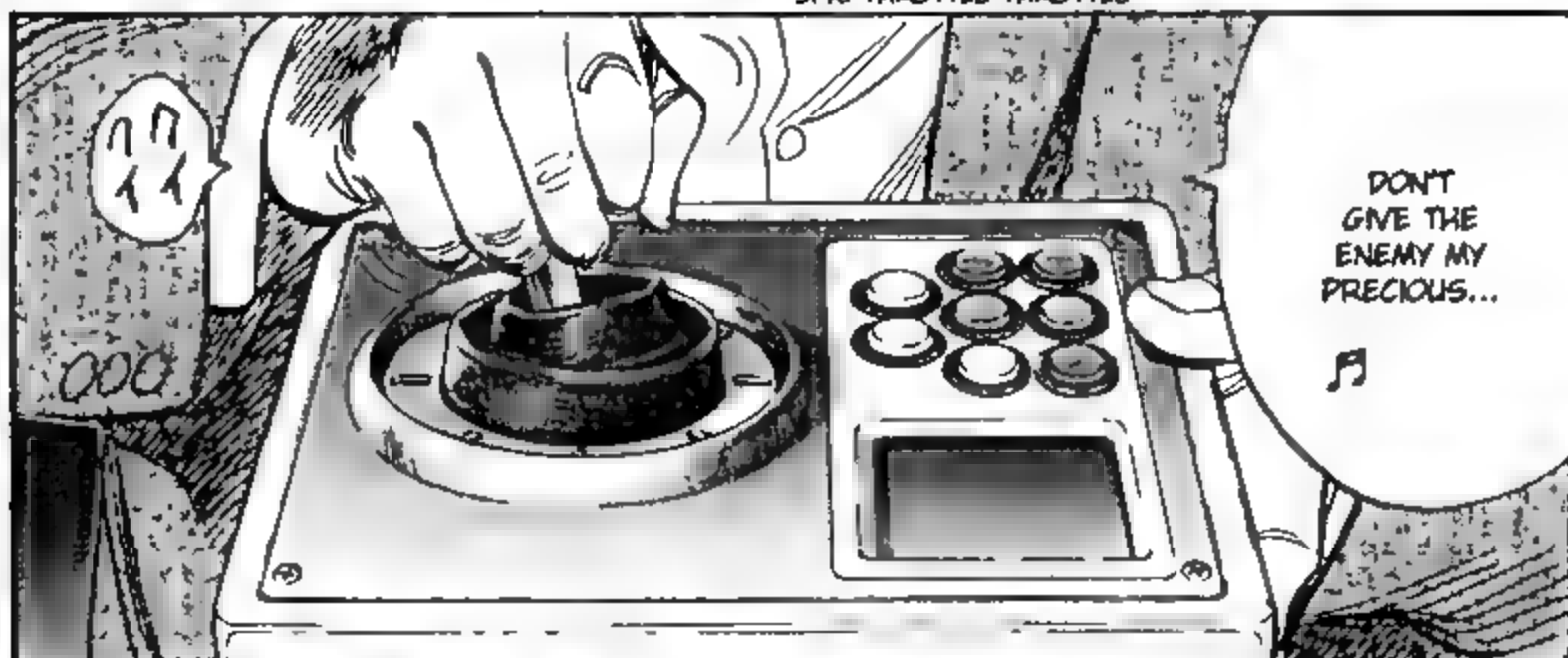


HMMMM...
THIS THING?

HE
JUST FELT
LIKE ANY
ORDINARY
GUY...



SFX: THROTTLE THROTTLE



SFX: THROTTLE THROTTLE

JASRAC #0614219-601

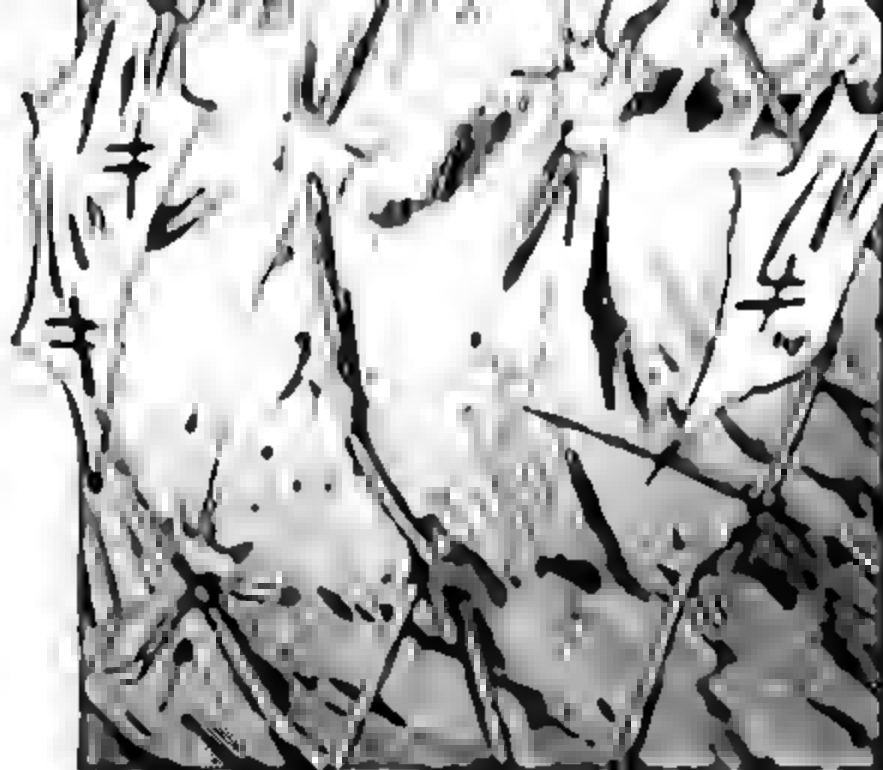


15









18 SFX: SNAP SNAP SNAP



manga heaven

goes mecha.

Translator: Souldrake

Editor: miyajiff

Proofreader: E. D.

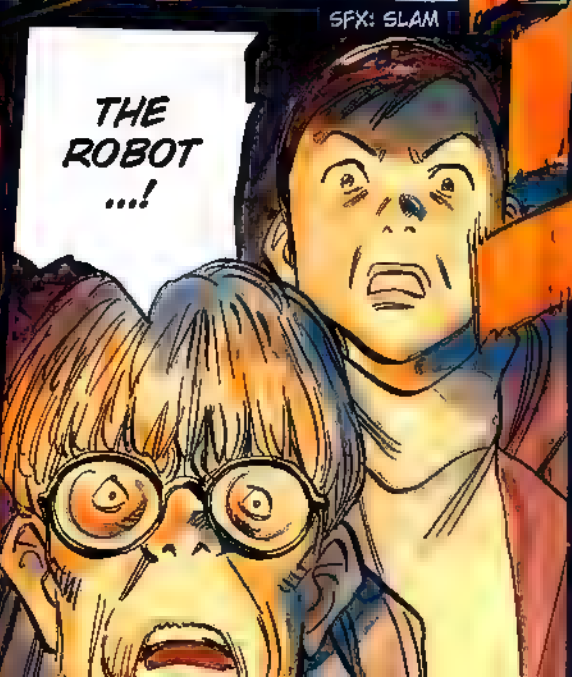
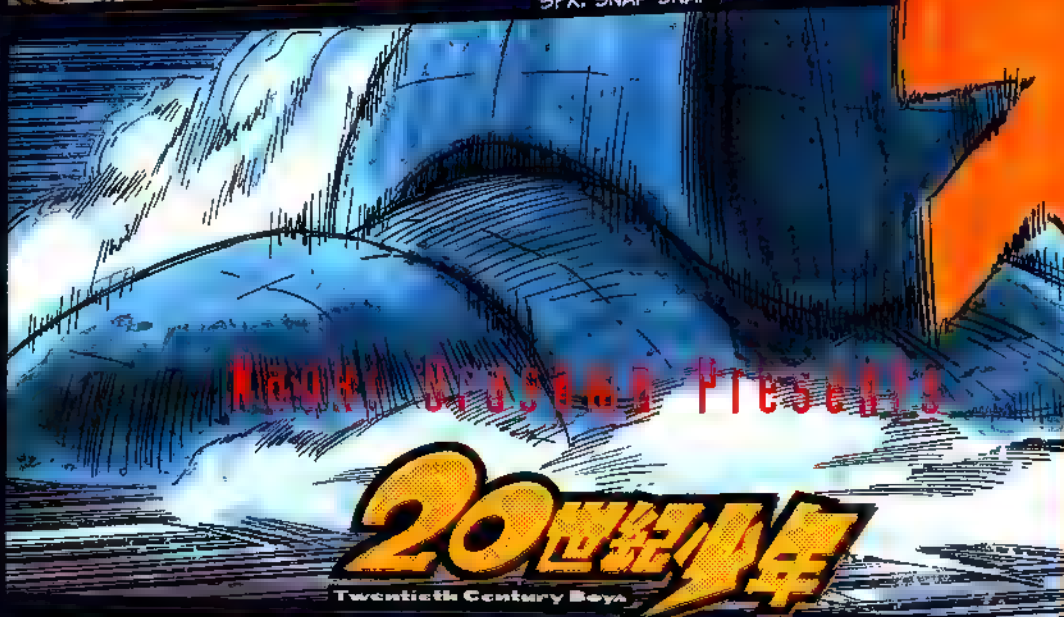
The Mighty Highlord

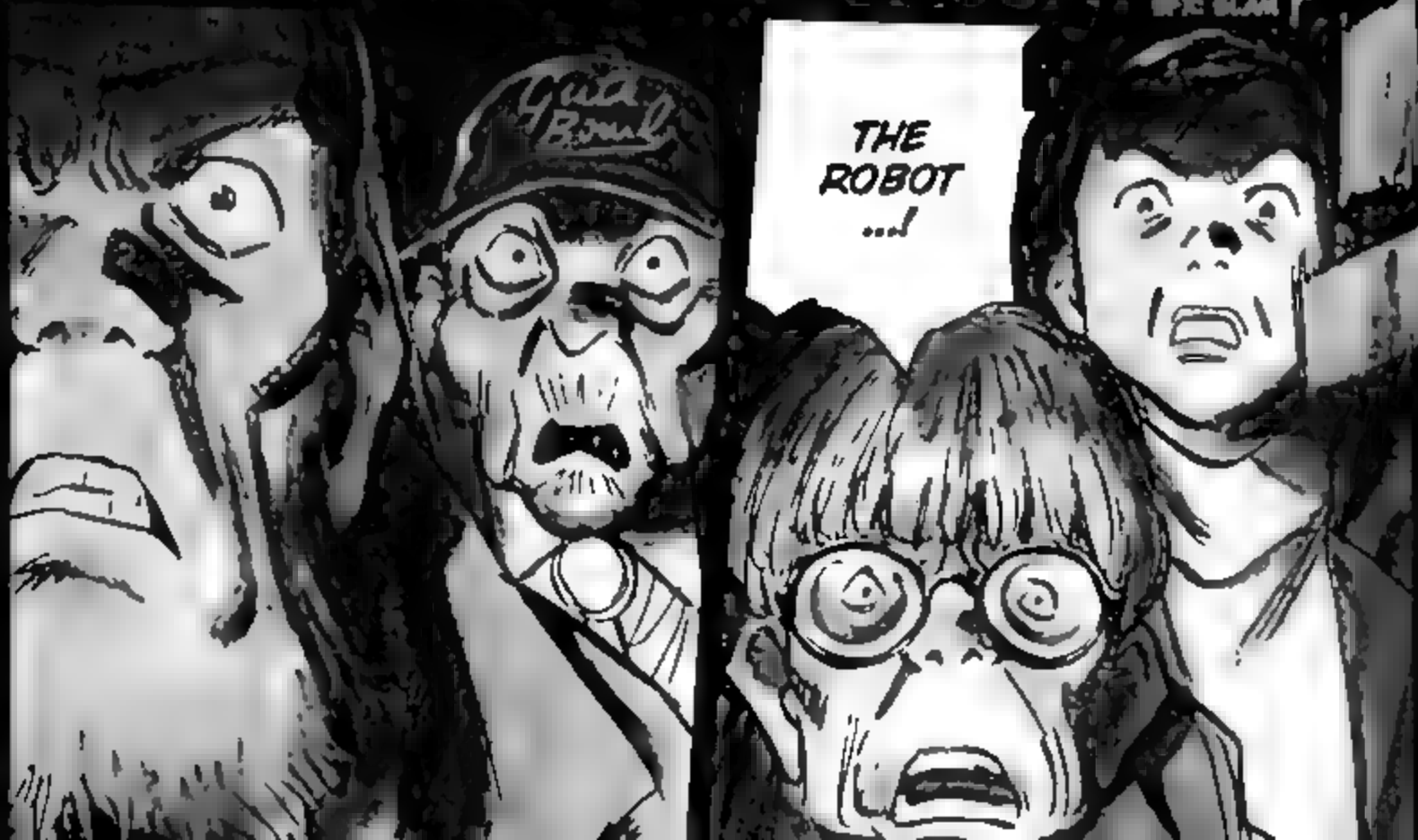
manga-heaven@n1k1highway.net



THE MOST DESTRUCTIVE WEAPON IS ON THE MOVE

THE WORST RIOT IS GETTING STARTED!







The Last Battle Begins!

[Chapter 244] The Next Legendary Detective

**URASAWA
NAOKI**

Congratulations "PLUTO"

for winning the Administration of Art and
Media's Manga Division Award of Excellence
for the year 2006!

**Twentieth Century Boys
THE LATEST VOLUME, #21, ON SALE NOW!**



Chapter 8

The Next Legendary Detective





SFX: RUMB-E





HIROSHI!

5



SFX: BOOM



UWA...
UWAHA
...



SHIKI-
SHIMA
HIRO-
SHI
...!

SFX: RUMBLE





LET'S
TAKE A
BET ON
THAT...



SFX: SLAM



IN MY
DREAM THIS
THING WAS
SUPPOSED
TO BE ON
OUR SIDE!

LOOK.
THIS ISN'T
ANYTHING
LIKE MY
DREAM.



MY PREDIC-
TIONS WERE
ALL JUST
WISTFUL
DESIRES!

I DON'T
HAVE THE
ABILITY TO
PREDICT
ANYTHING
...



LET'S BET
ON THOSE
WISTFUL
DESIRES!



HUH
?

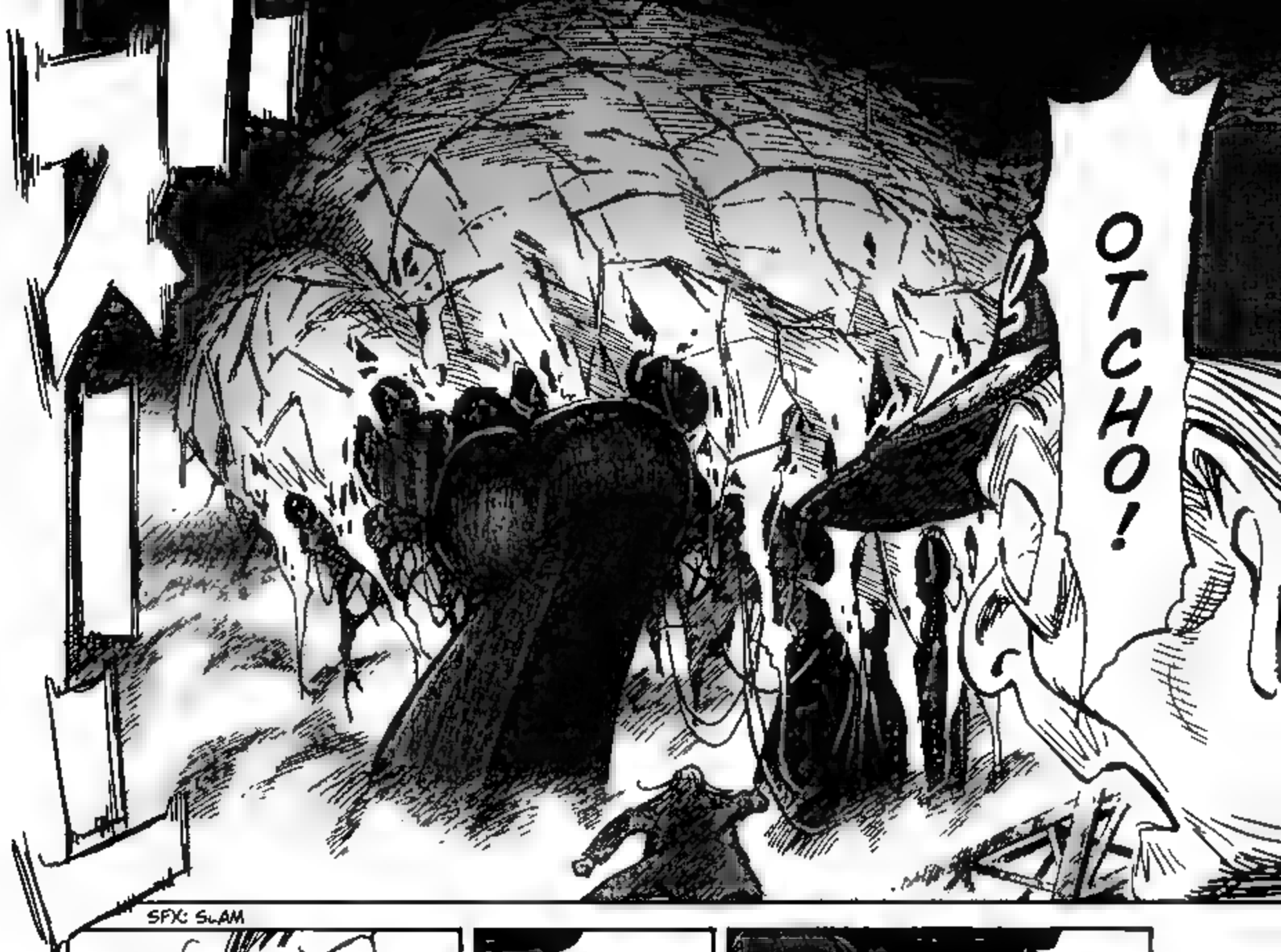
SFX: RUNNING



DON'T
DO IT,
OTCHO!



STOP,
OTCHO!



SFX: SLAM



WHAT?
?!



SFX: SLAM



HE
WENT
AFTER
IT...



HIRO-
SHI!



OW
THE
RE'S
OW
THE
RE'S



UGH!

SFX: SLAM



HE
WAS
ABLE
TO PUT
UP WITH
THIS...!

SFX: SLAM

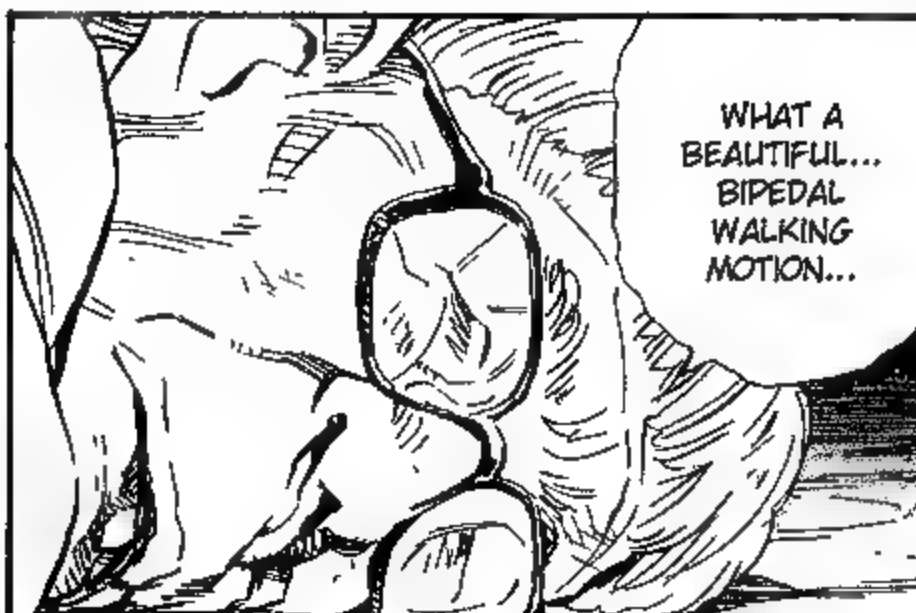
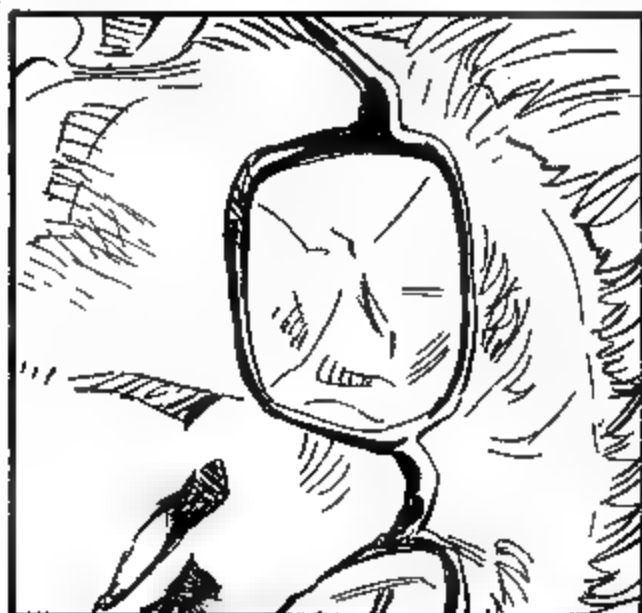
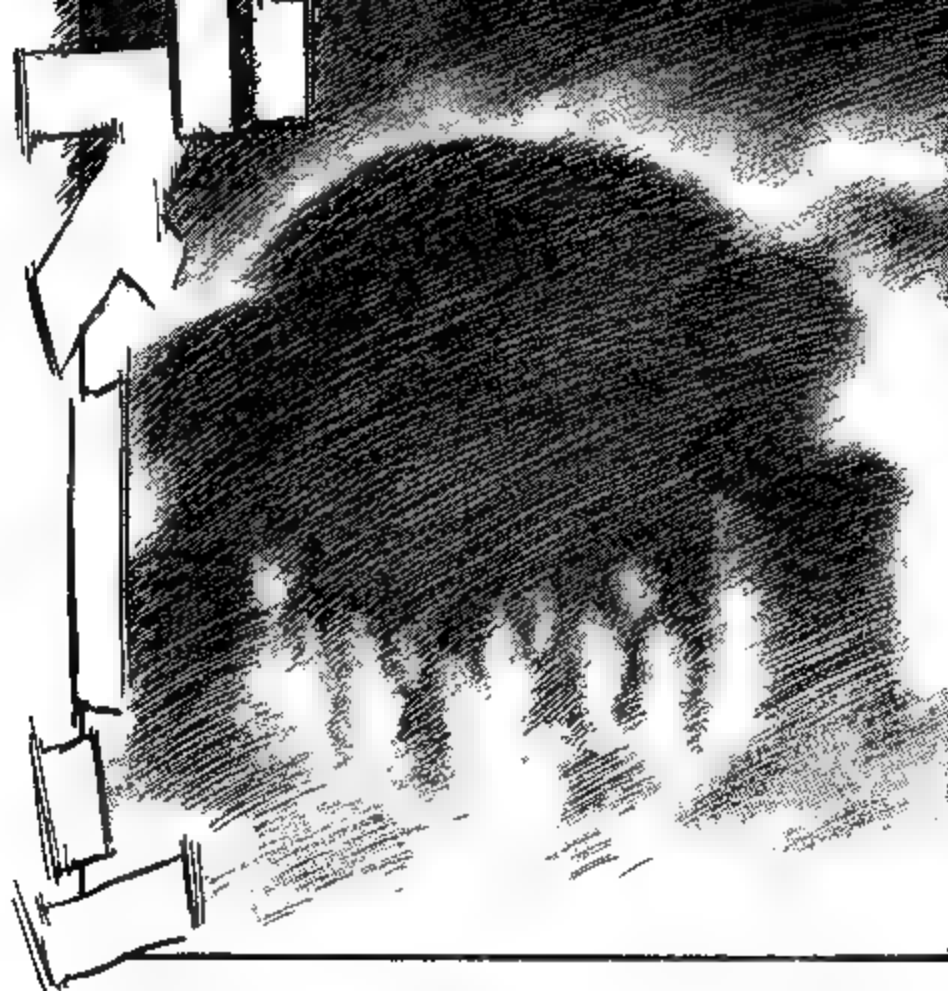


GRAAH!

SFX: SLAM



KENJI
WAS
ABLE TO
RIDE
THIS
THING!





RIGHT
THIS
INSTANT!



SFX: SIRENS (WHIRRRRRR WHIRRWHIRRWHIRR)

SIGN: YAMAZAKI 10



GETTING
OUT OF HERE
WHILE I STILL
CAN IS PRO-
BABLY...



WELL, WELL,
LOOKS LIKE
SOMETHING'S
GOING
DOWN...

山崎





THAT'S NOT
THE THING I
WANTED TO HEAR
FROM THE FORMER
CHIEF OF POLICE.



WHY
DID YOU
COME
BACK
...?

YOU
WENT OFF
TO THE
NORTHERN
INSPECTION
SITE...



IT'S
BEEN A
LONG TIME.
I'VE BEEN
LOOKING
FOR YOU,
SIR...

SHOU-
CHAN
...



I THOUGHT
IT WOULD BE
A GREAT
POST...

I... I
SEE.



HOW CAN
YOU CALL
THAT A
GREAT
POST?

INNOCENT
PEOPLE
WERE KILLED
JUST FOR
TRYING TO
GET ACROSS
THE SITE.

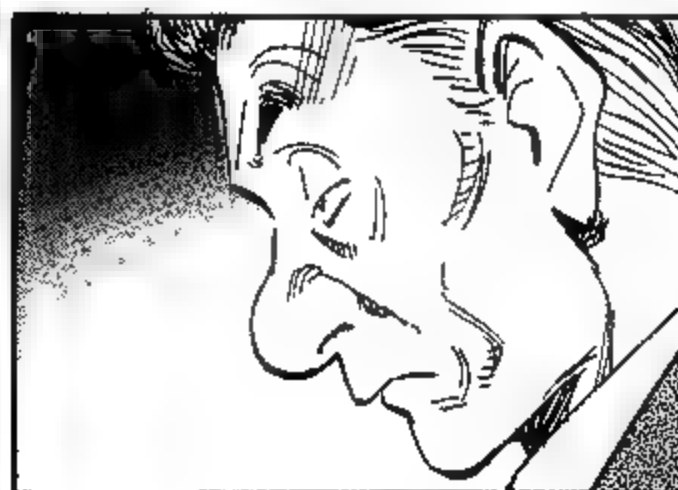
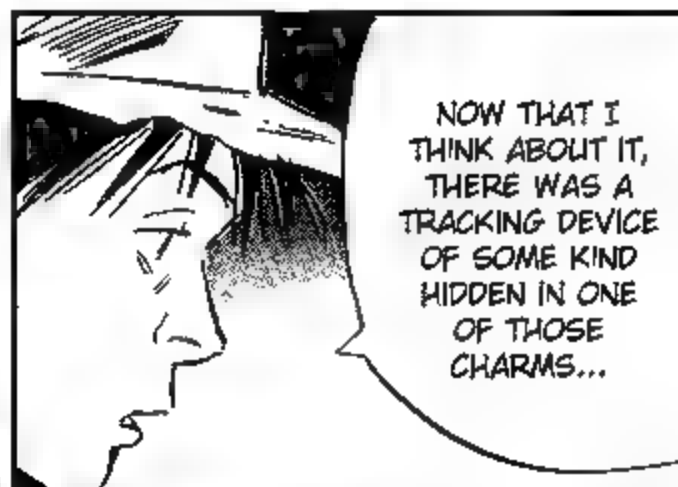


BECAUSE
THAT PLACE
WAS...

JUST
AWFUL
...



13





A... ANYWAY,
YOU'D BETTER
GET OUT OF
HERE YOUR-
SELF. IT
LOOKS LIKE
SOMETHING'S
GOING ON
OUTSIDE.



WHY WAS
EVERYONE
PRICKED
WITH A
NEEDLE
BACK
THEN?



MUCH DIF-
FERENT FROM
THE ONE THAT
EVERYONE GOT
FROM GETTING
PRICKED WITH
A NEEDLE A
WHILE AGO...

THIS
TIME, THE
VIRUS IS
SUPPOSED
TO BE
REALLY
TERRIBLE.



JUST
WHO
WAS
IT...

THAT
KILLED
GRANDPA
?



14



WAS
GRAND-
PA...

KILLED
WITH THAT
VERY
SAME
NEEDLE?



15





THE
PREVIOUS
...?



HE STUM-
BLED UPON
WHO THE
PREVIOUS
ONE WAS.



EVEN I DIDN'T
KNOW WHAT
THAT MEANT AT
THE TIME, IF IT
MEANT ANY-
THING...

BUT WHEN
"FRIEND" DIED AND
THEN REVIVED, I
FINALLY UNDER-
STOOD.

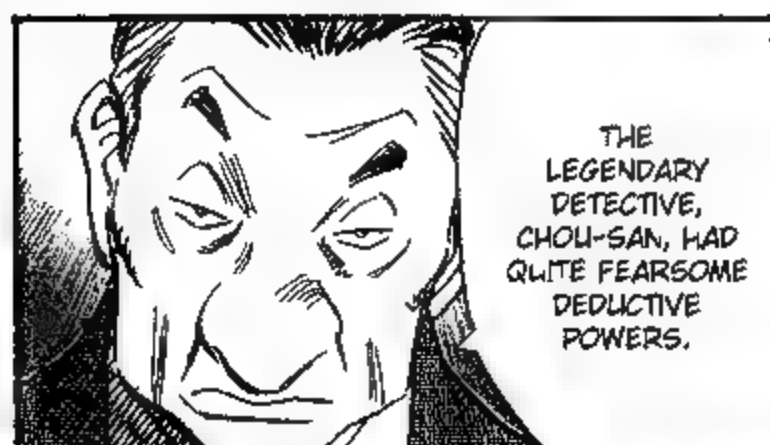


IS NOW
THE
CURRENT
"FRIEND".



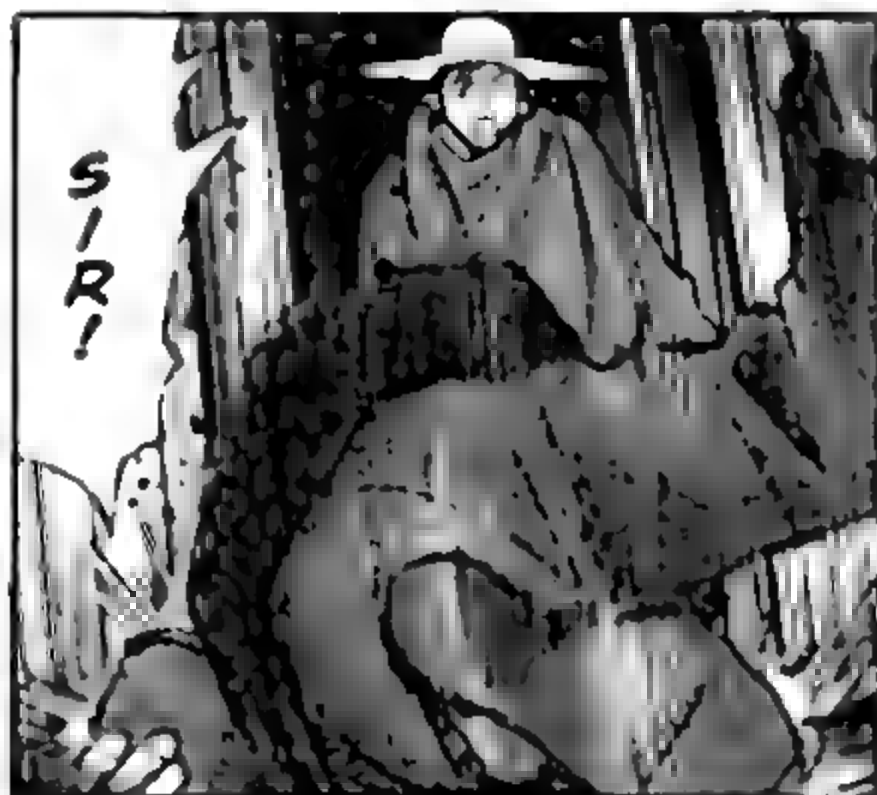
UNDER
ARREST.

YOU
ARE...



THE
LEGENDARY
DETECTIVE,
CHOU-SAN, HAD
QUITE FEARSOME
DEDUCTIVE
POWERS.









THE
DETECTIVE
THEY CALL
CHOU-
SAN...



I'LL
...

I'LL
BE HIM
SOME-
DAY...!

19 SFX: SIRENS (WHIRRR WHIRRR WHIRRR)



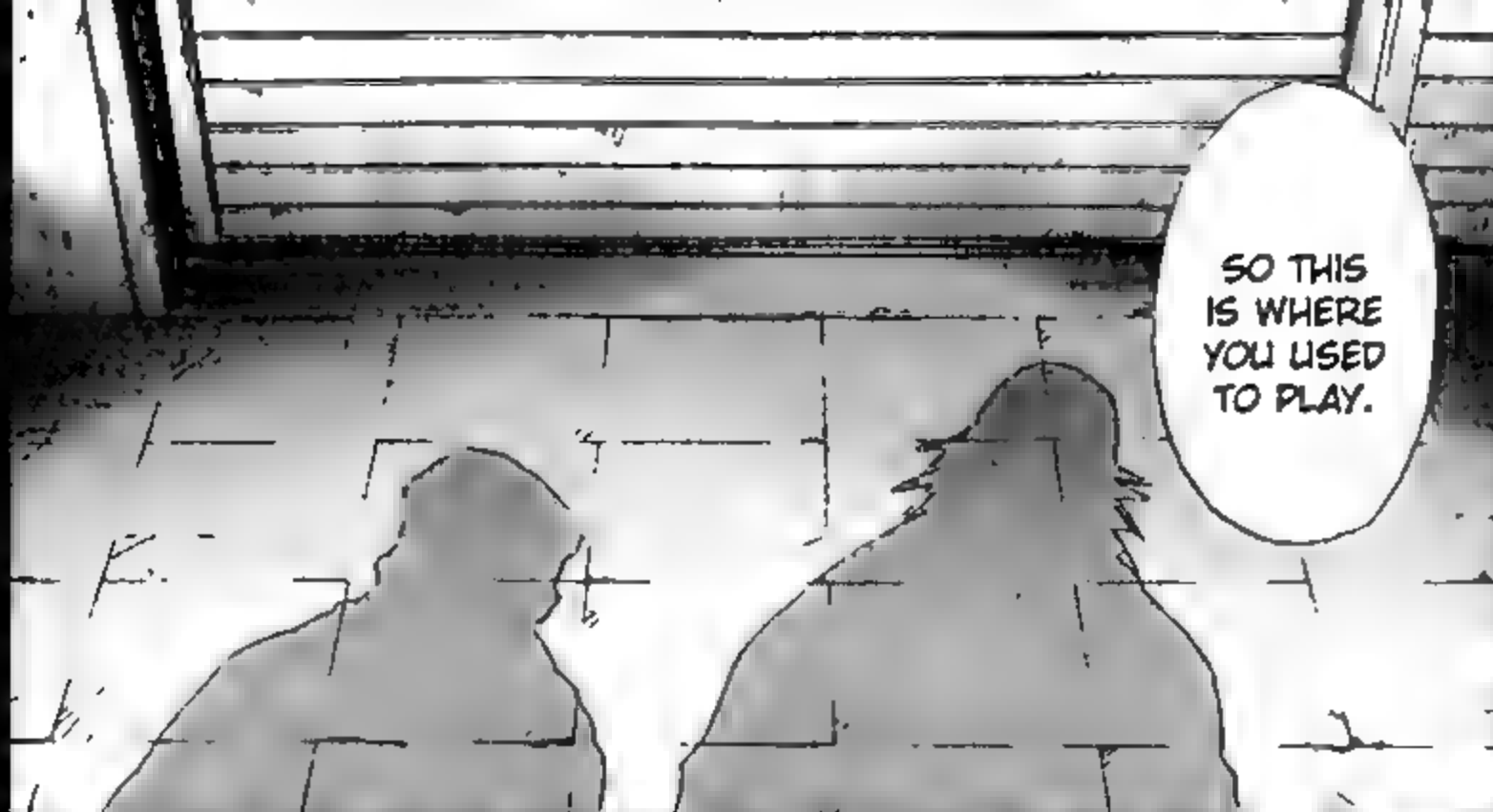
I WILL
BECOME THE
LEGENDARY
DETECTIVE,
CHOU-SAN!

THE UNREAL IS MORE POWERFUL THAN THE REAL
BECAUSE NOTHING IS AS PERFECT AS YOU CAN IMAGINE IT.
BECAUSE IT'S ONLY INTANGIBLE IDEAS, CONCEPTS, BELIEFS,
FANTASIES THAT LAST. STONE CRUMBLES. WOOD ROTS.
PEOPLE, WELL... THEY DIE.



TRANSLATOR
SOULDRAKE
EDITOR
MIYAGI
PROOFREADER
2001
THE MIGHTY HIGH LORD

MANGA-HEAVEN



SO THIS IS WHERE YOU USED TO PLAY.



NO ONE EVER STOPPED TO LISTEN.

NOPE ...



WELL... THIS TIME THERE'S GOING TO BE A WHOLE BUNCH OF PEOPLE LISTENING!

HUH ...



IT MUST HAVE BEEN A REALLY POPULAR PLACE.



THESE HAVE BEEN STUCK UP ALL OVER THIS AREA

KANNA LOO PRESENTS
MUSIC FESTIVAL
AT THE WORLD EXPOGROUNDS

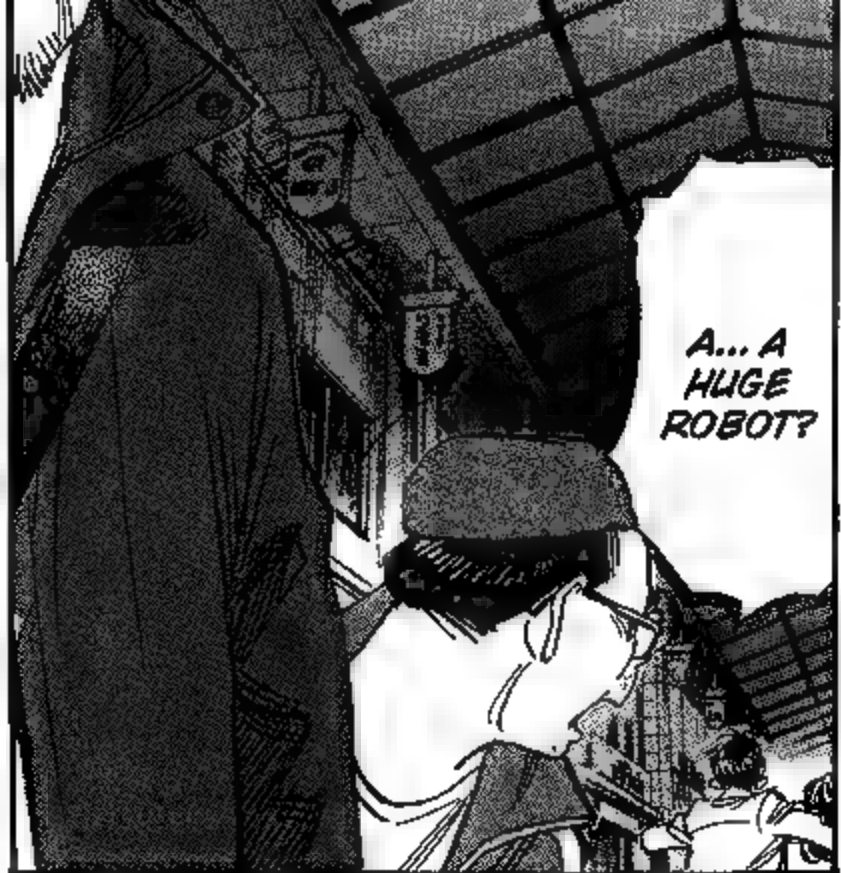
Scheduled to appear:
The songs of **BOB LENNON!**
Other significant artists to perform

FREE ENTRY

THIS IS A FESTIVAL!



AH...
KENJI-
SAN!



A... A
HUGE
ROBOT?

SFX: WHIRRR WHIRRR



A
FIRE
...

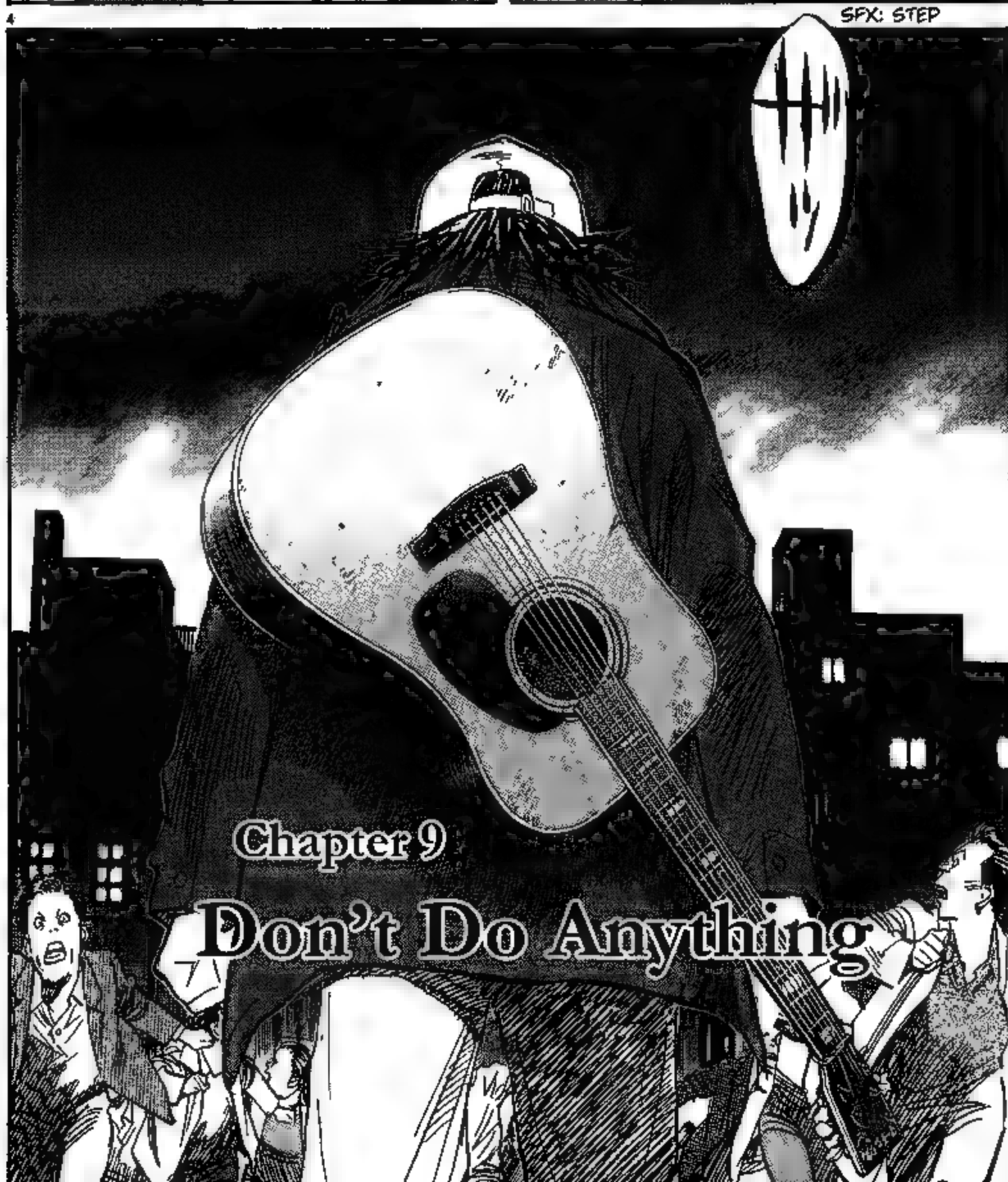


TO THE
FESTIVAL
GROUNDS
...?

GO
...?



I'VE GOT
TO GO.





HEY,
IT'S
START-
ING!

FORGET
THE PLANS,
LET'S
START THE
REVOLU-
TION...!



SFX: FWOOSH



IT'S
START-
ING!

HOW THE
HELL SHOULD I
KNOW?! BUT IT
LOOKS LIKE THE
GIANT ROBOT'S
BEGIN TO
MOVE!

WHERE'S
"FRIEND"...?!
WHAT'S THE
EARTH
DEFENSE
FORCE
DOING?!

5



OOF!

IS THAT
ANY WAY
TO TREAT A
GUEST?



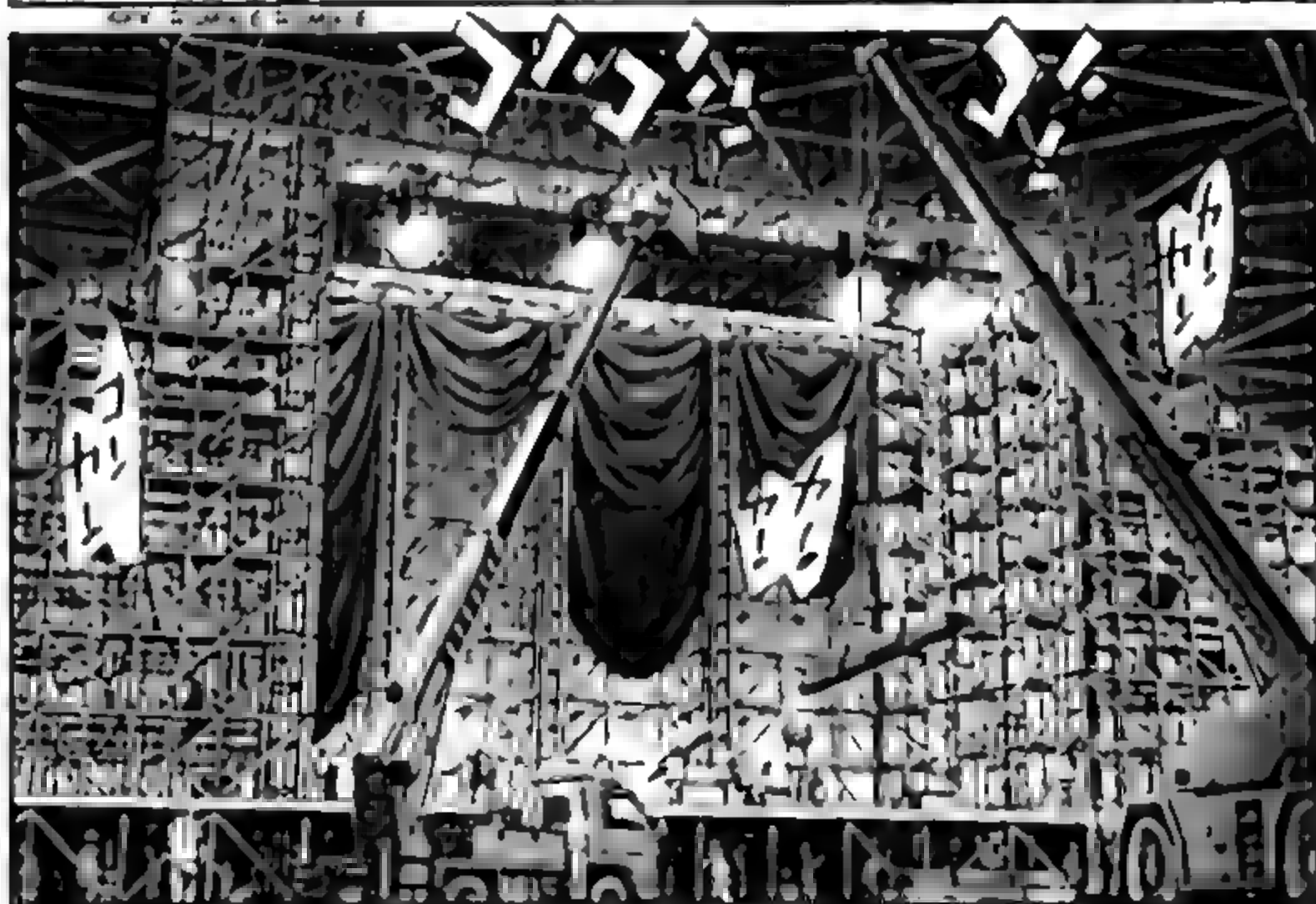
I SAW THE
POSTER
AND CAME
HERE.

A....
GUEST?



OUT
OF MY
WAY!

HEY,
WHERE'S
KANNA-
CHAN?!



1-SPK. CLANG 18



THIS ISN'T
A LIVE, IN-
HOUSE PER-
FORMANCE.
IT'S AN
EXPOSITION
CENTER. THE
SOUND JUST
WON'T CARRY
TO THE BACK!

WE CALLED
THE MANU-
FACTURERS,
BUT THEY'RE
SCARED AND
WON'T
BUDGE!

2-SPK. CLANG 18



THE PA
SYSTEM
HERE
ISN'T
LOUD
ENOUGH!



WE'VE GOT TO
CHECK WHAT
EQUIPMENT WE
HAVE WORKING.
THERE'S GOING
TO BE HUNDREDS
OF THOUSANDS
OF PEOPLE...

YOU
WON'T
SEE THAT
MANY
COME...

T/L-NOTE: PORTABLE TOILETS

SFX: CLANG X2



AND THE
PORT-O-
POTTIES
AREN'T
HERE
YET...

THE LIGHT-
ING IS A
LOT POORER
THAN WE'D
HOPED FOR
TOO.



FOR NOW,
EVERYONE
HURRY UP
AND GET
TO WORK!

I KNOW
THAT. WE'LL
HAVE TO
DISCUSS
EVERYTHING
AGAIN.



I DID SEE
A LOT OF
PEOPLE TRYING
TO ESCAPE
FROM THE FIRE
IN THE HEART
OF TOKYO,
THOUGH.

I HAVEN'T
SEEN
ANYONE
COMING
HERE.



IT SEEMS LIKE A
GIANT ROBOT IS
ON THE MOVE.

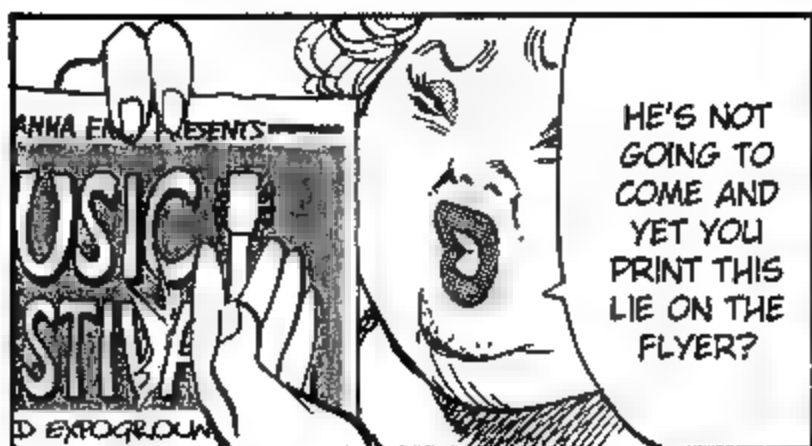
FIRE?
WHAT'S
GOING ON,
MARIA-
SAN?



JUST
WHO IS THIS
"MYSTERIOUS
ARTIST"
MENTIONED
HERE...

IT'S
STARTED!
WE DON'T
HAVE ANY
MORE
TIME!
HURRY!





HE'S NOT
GOING TO
COME AND
YET YOU
PRINT THIS
LIE ON THE
FLYER?



THAT
WOULDN'T BE
THAT KENJI
YOU WERE
TALKING
ABOUT
BEFORE,
WOULD IT?

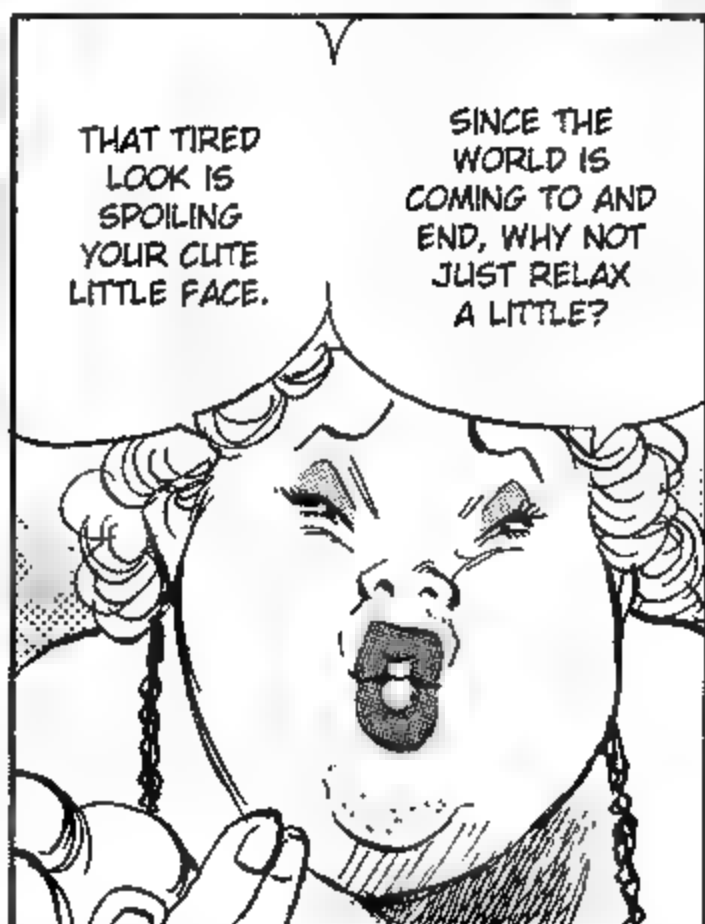


DON'T
GET SO
UPSET,
KANNA-
CHAN.

HE'S
COMING.
HE WILL
COME!



MARIA-
SAN...



THAT TIRED
LOOK IS
SPOILING
YOUR CLITE
LITTLE FACE.

SINCE THE
WORLD IS
COMING TO AN
END, WHY NOT
JUST RELAX
A LITTLE?



YOU WILL
GIVE IT
BACK.

HUH?



OOOOHH.
DON'T BITE
MY HEAD
OFF.



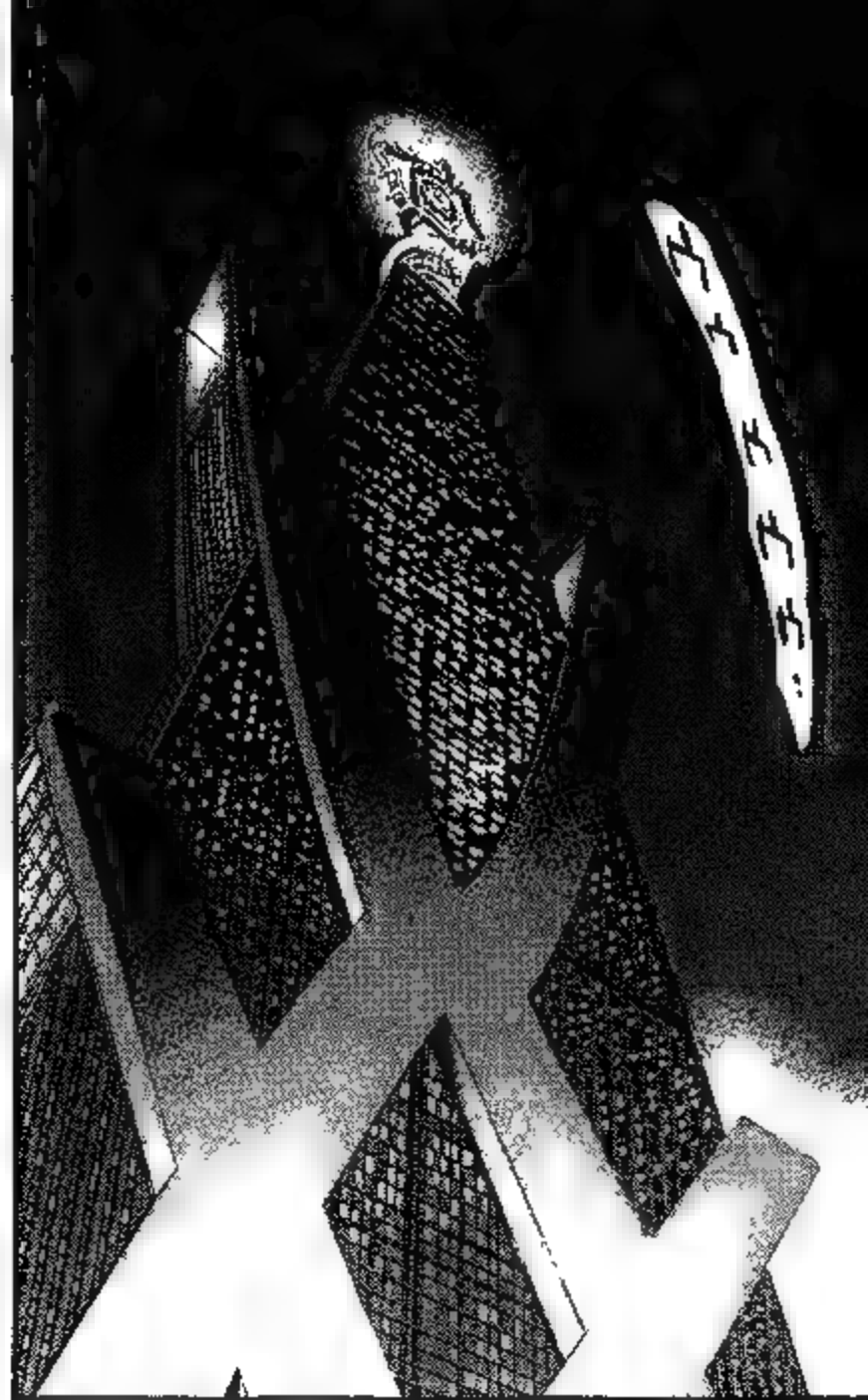
THE
WORLD
IS NOT
COMING TO
AN END.

SO YOU WILL
REPAY THE
MONEY YOU
BORROWED.

SFX: SLAM

SFX: SLAM

SFX: FWOOOOOOOOOOOSH

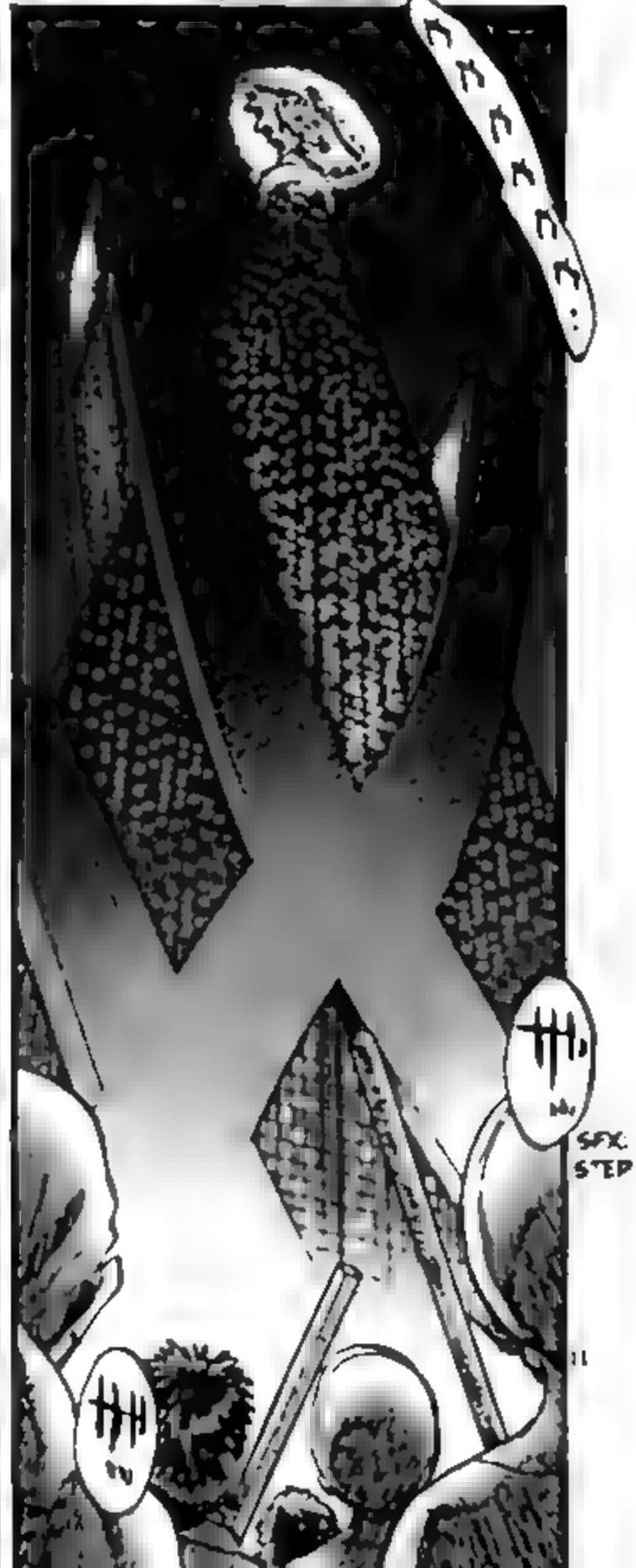
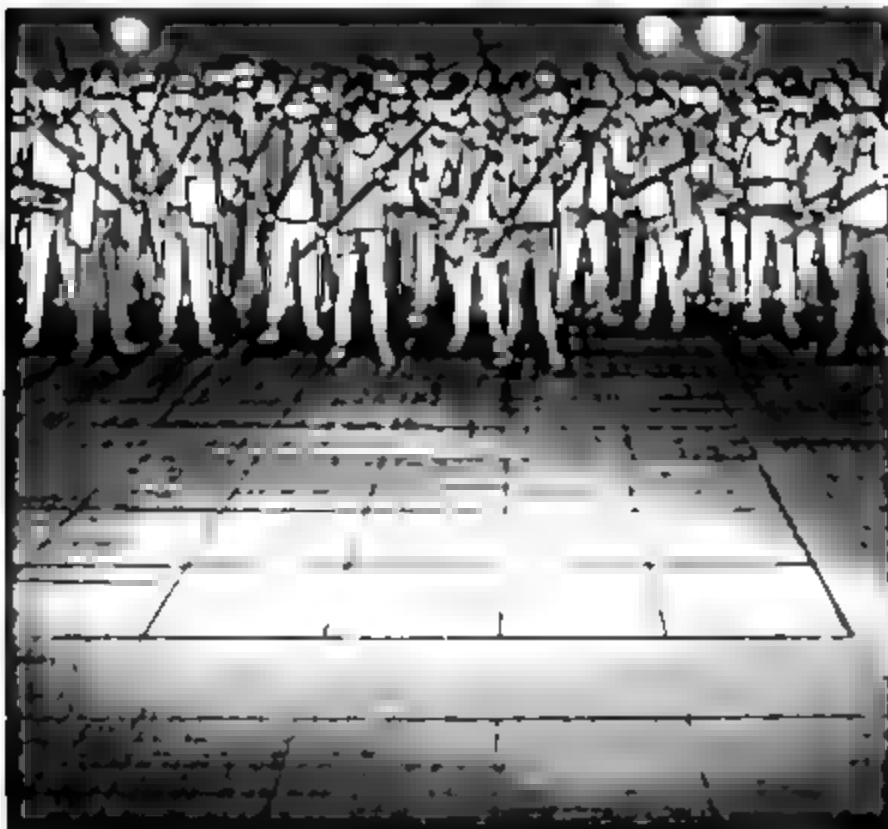


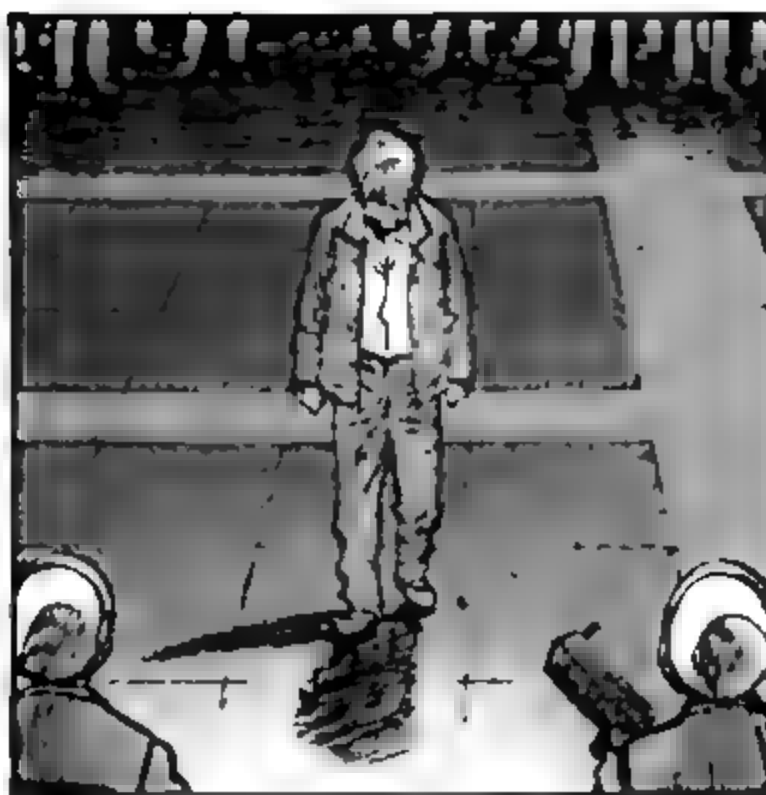
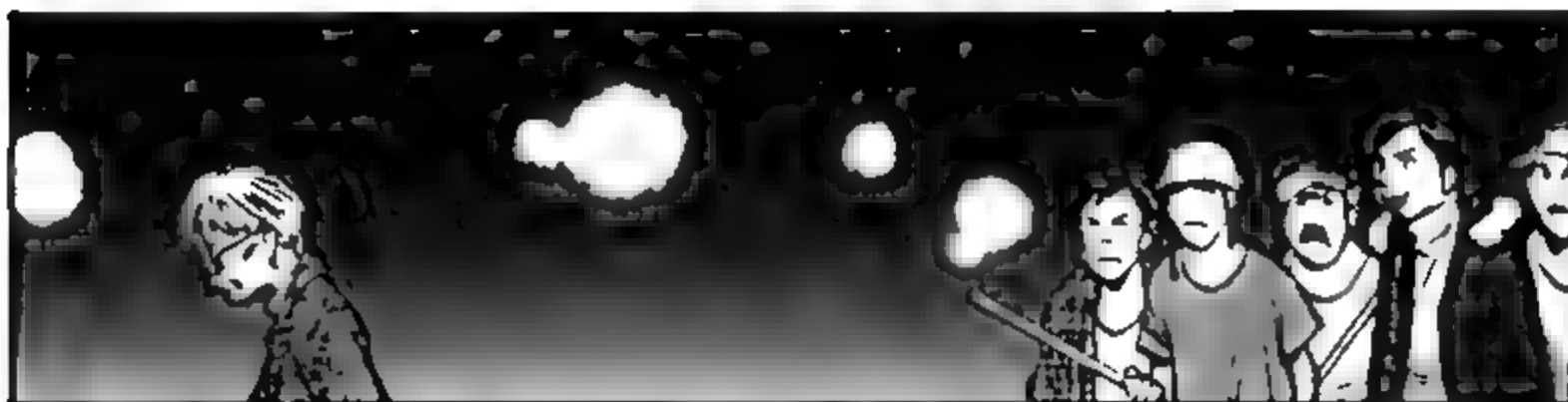
SFX: FWOOSH





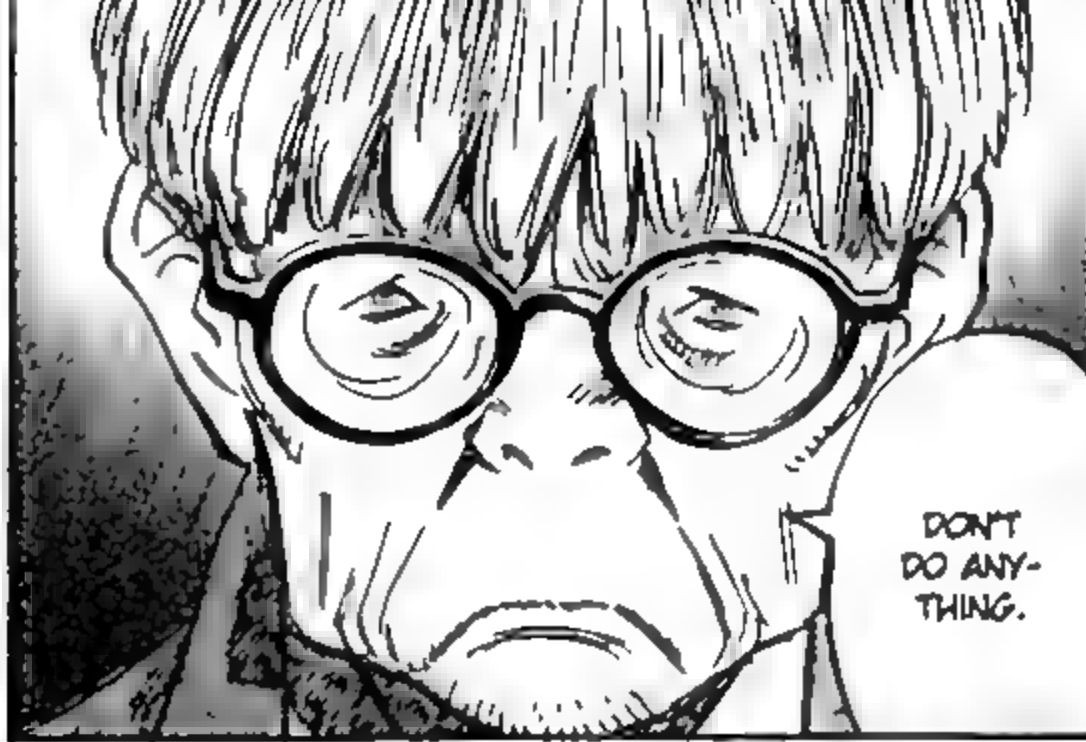
SFX PW 2004





12

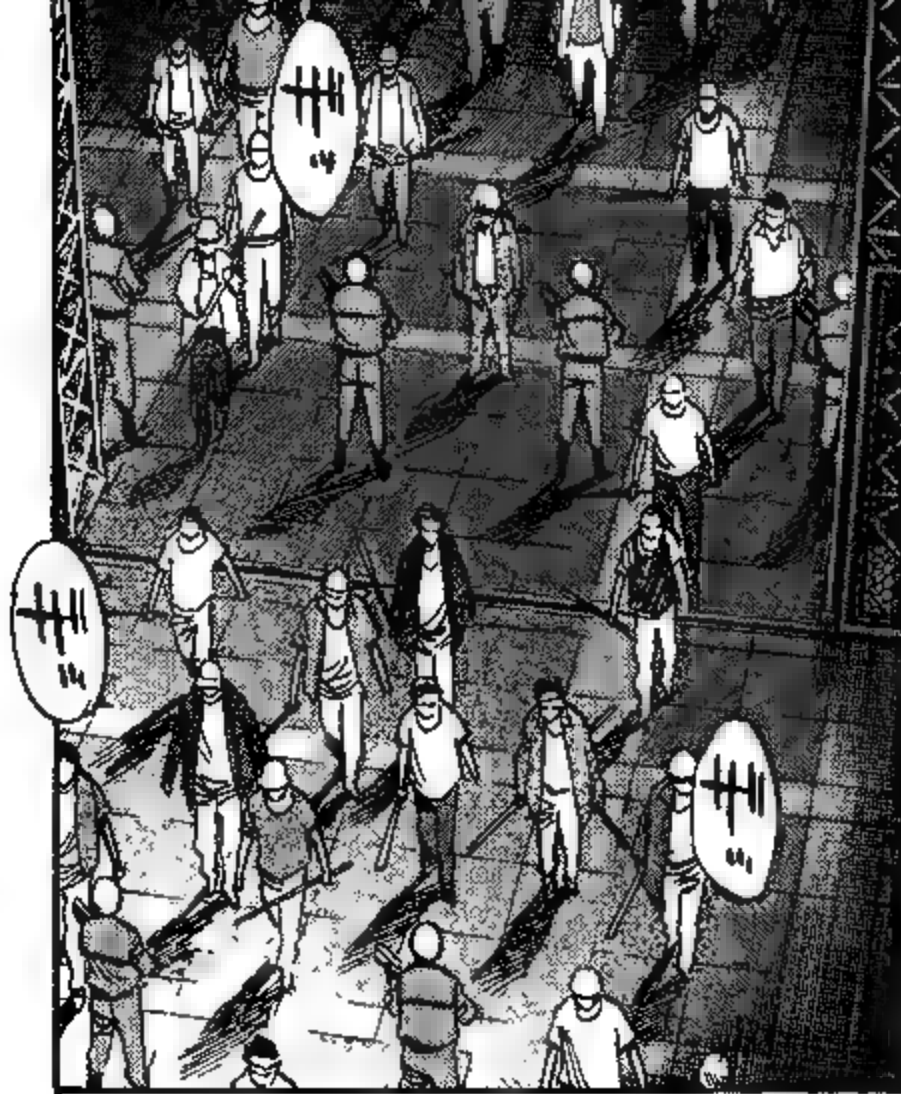




EPX. STEP X4

11





SFX: STEP X4



DON'T
DO ANY-
THING.



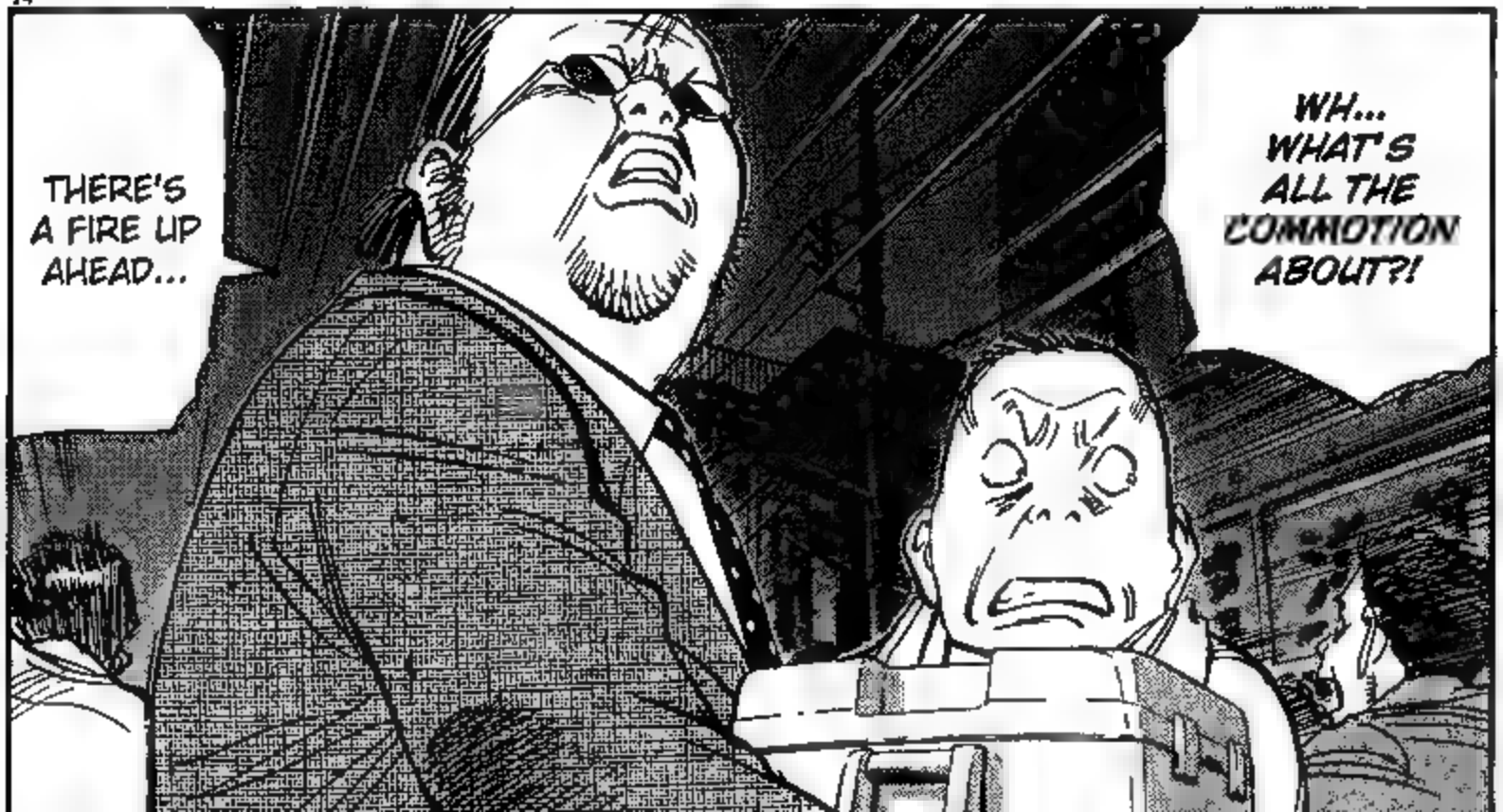
SFX: FWOOSH



EEEEK!



14



THERE'S
A FIRE UP
AHEAD...

WH...
WHAT'S
ALL THE
COMMOTION
ABOUT?!



WHERE ARE
YOU GOING
WITH THAT
VACCINE?



BOSS...
PEOPLE ARE
SAYING A
ROBOT HAS
APPEARED.
EVERYONE'S
RUNNING OFF!



OVER
THERE.



WHERE
ARE THE
GUYS WHO
STARTED
ALL THIS
MESS...?

SFX: RUNNING

15



LET'S
GO.

RIGHT!



HEY!
CALL
KANNA-
CHAN!

HMM...?
WHAT'S
THAT...?



16

SFX. HUFF X2

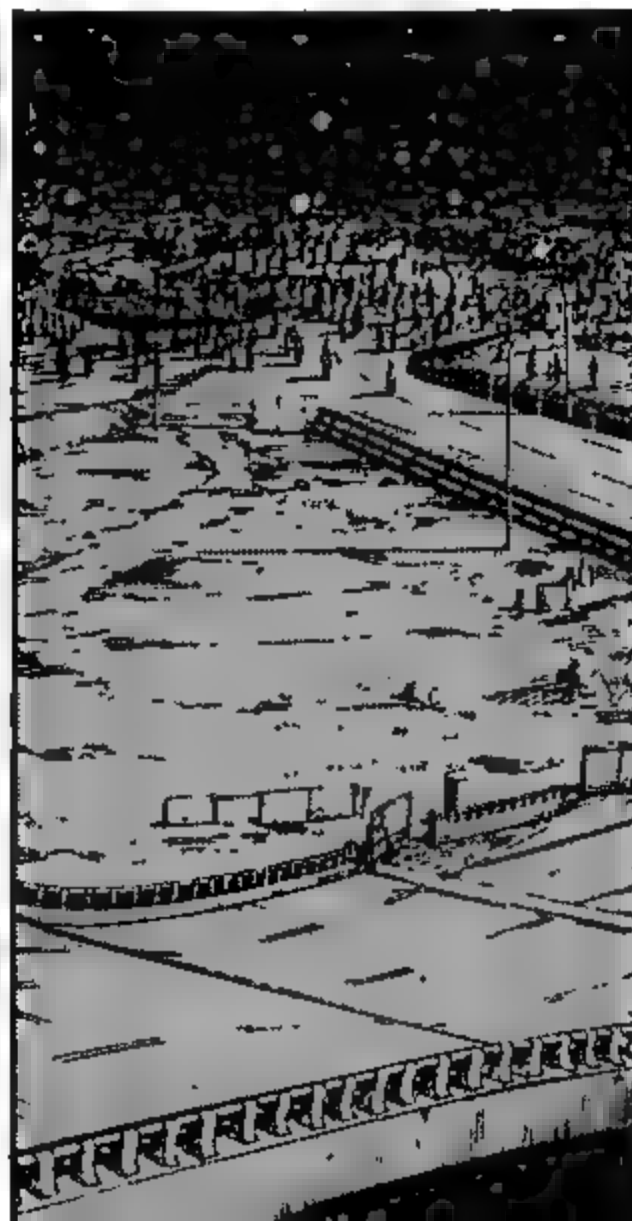


WHAT?
WHAT'S
GOING
ON?

SFX. CLANG X2



KANNA-
CHAN!
WE'VE
GOT A
PROBLEM!
LOOK AT
THEM ALL!





LOOK AT
ALL THE
PEOPLE
DIEING!



**THERE'S
THOUSANDS...
NO, TENS OF
THOUSANDS
OF PEOPLE!**

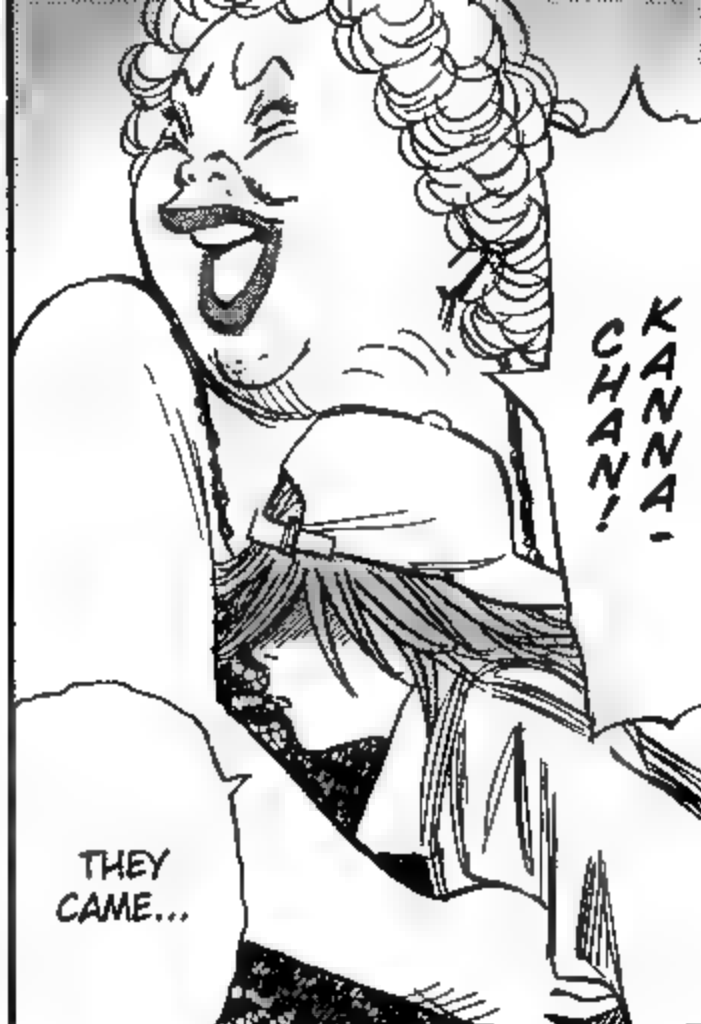


THEY
CAME

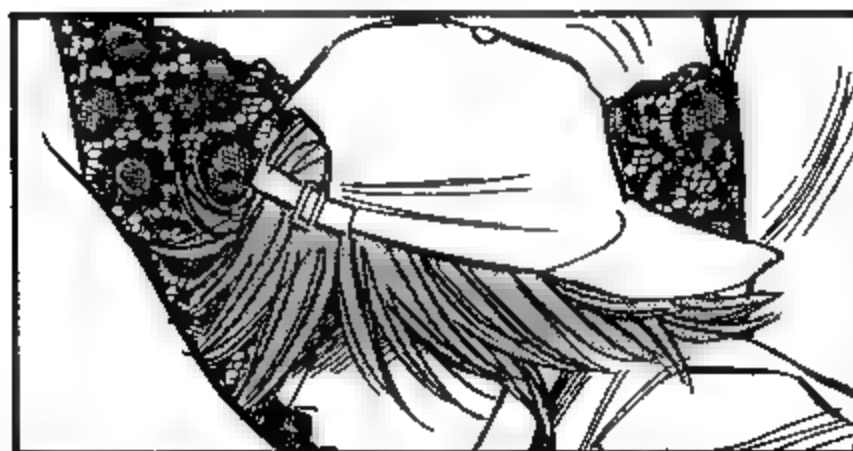


I KNEW
YOU WERE
SOMEONE
SPECIAL...

YOU
DID IT,
KANNA-
CHAN!



KANNA-
CHAN!



THEY
CAME...

18



KANNA-
CHAN
...!

Our fathers were our models for God. If our fathers yelled,
what does that tell you about God?

You have to consider the possibility that God does not like you.
He never wanted you. In all probability, he hates you.

This is not the worst thing that can happen. We don't need Him.
Fuck damnation, man, fuck redemption!

If we are God's unwanted children, so be it!

Translator:

Souldrake

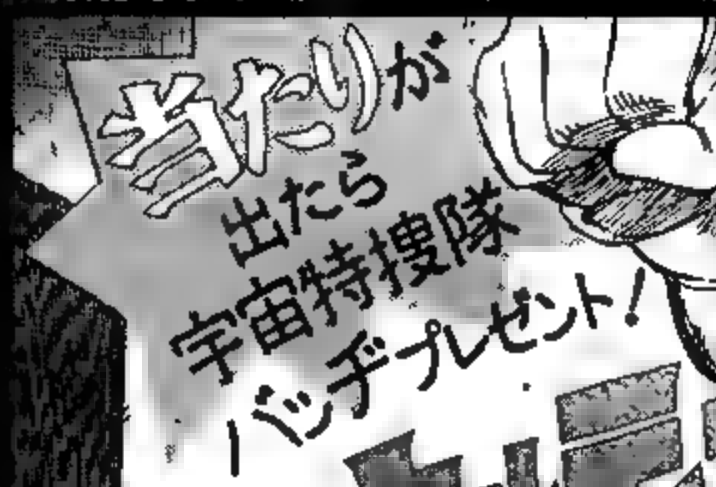
Editor:

miragiCE

Proofreader & QC:

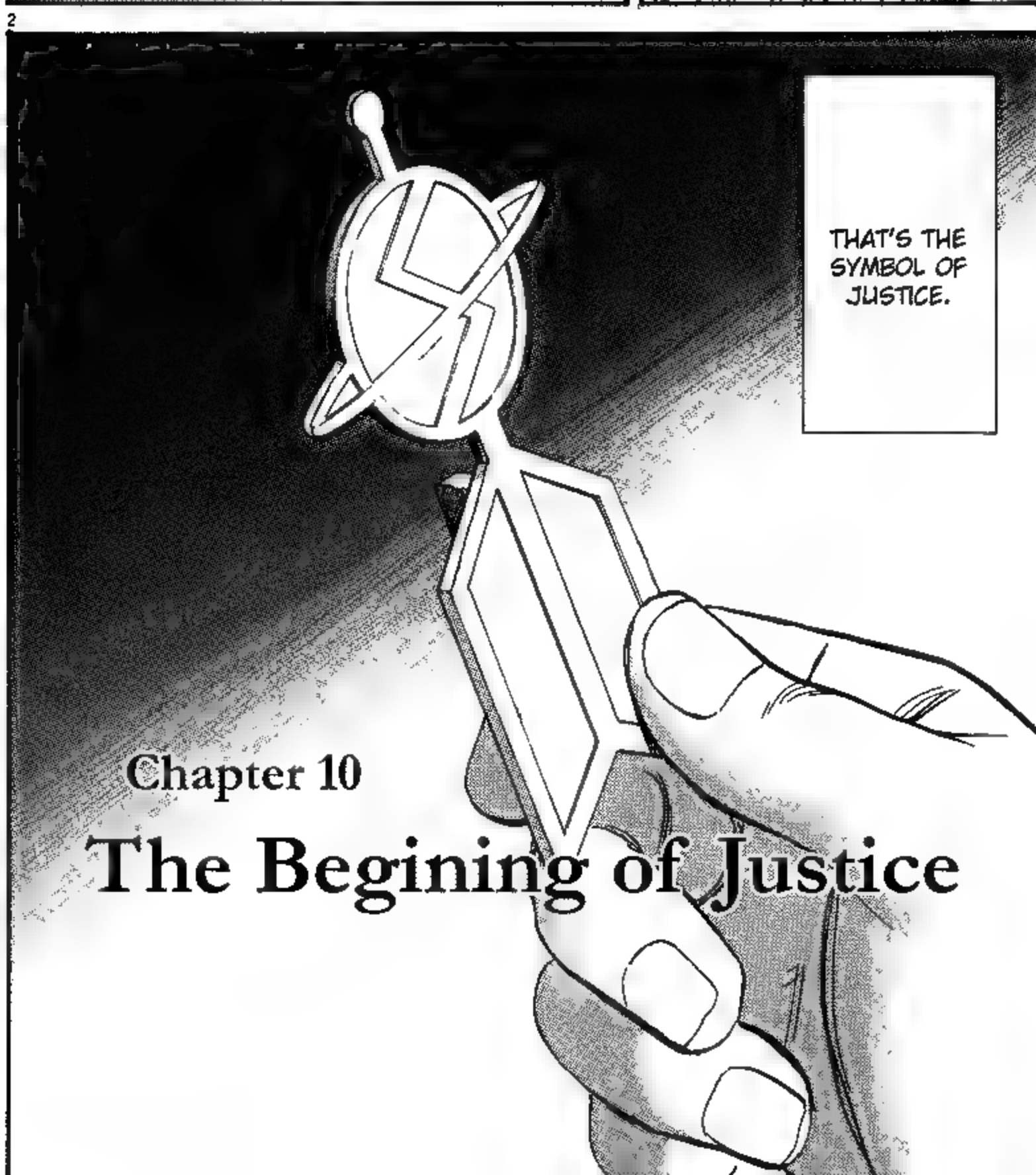
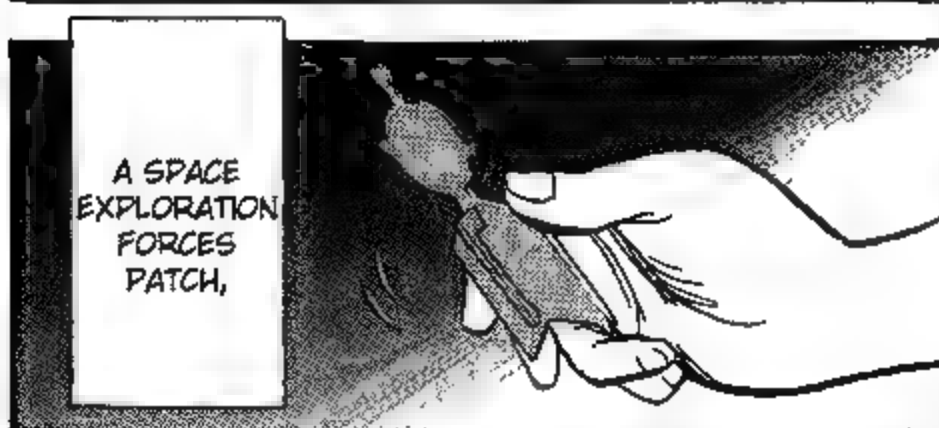
The Mighty Highlord

MANGA-BEYOND



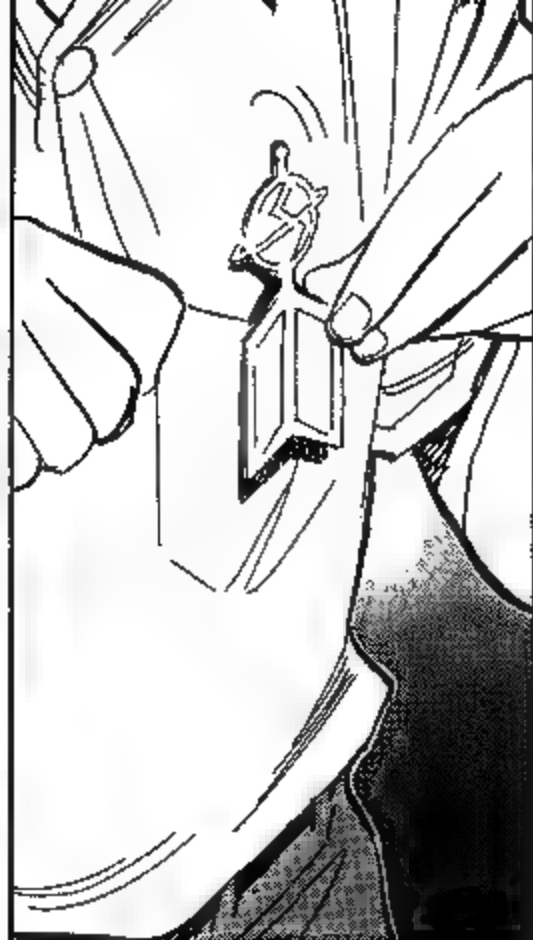
BOX: IF YOU GET A WINNER, YOU WIN A FREE SPACE EXPLORATION FORCES PATCH! ULTIMO-MAN CHEWING GUM! 3 STICKS 10 YEN!





Chapter 10

The Begining of Justice



SFX: RUNNING

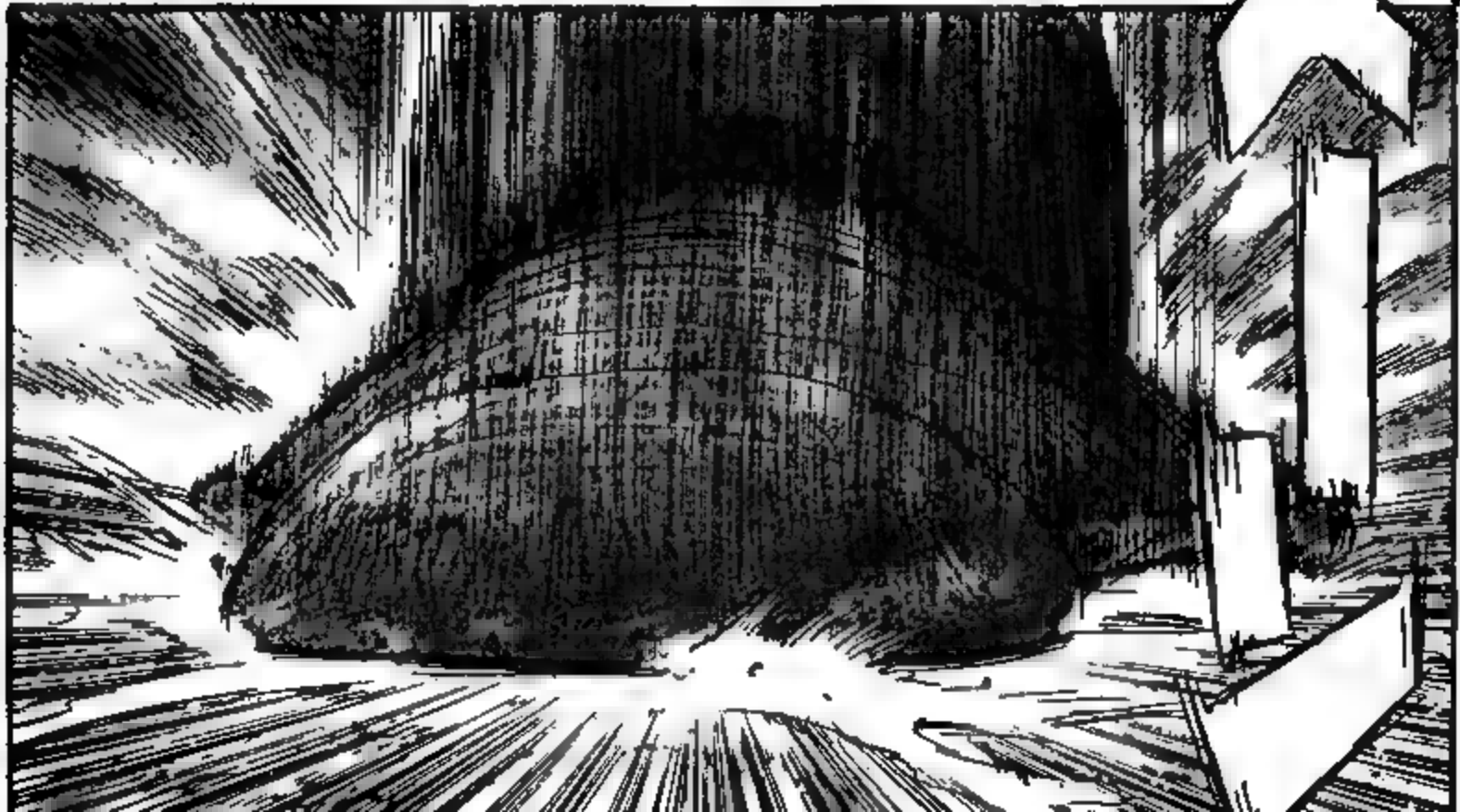


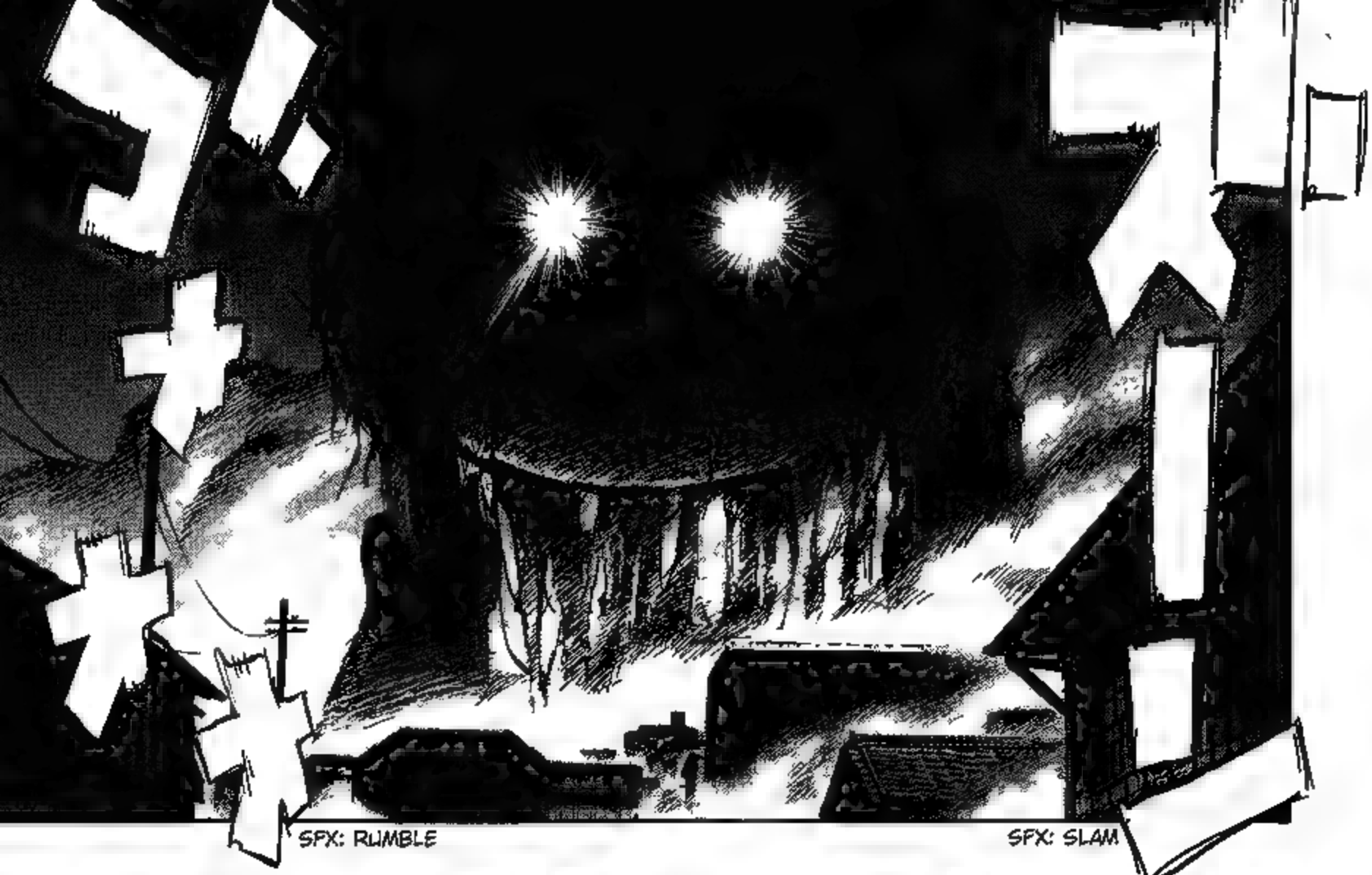
SFX: RUNNING





SFX: SLAM





SFX: RUMBLE

SFX: SLAM

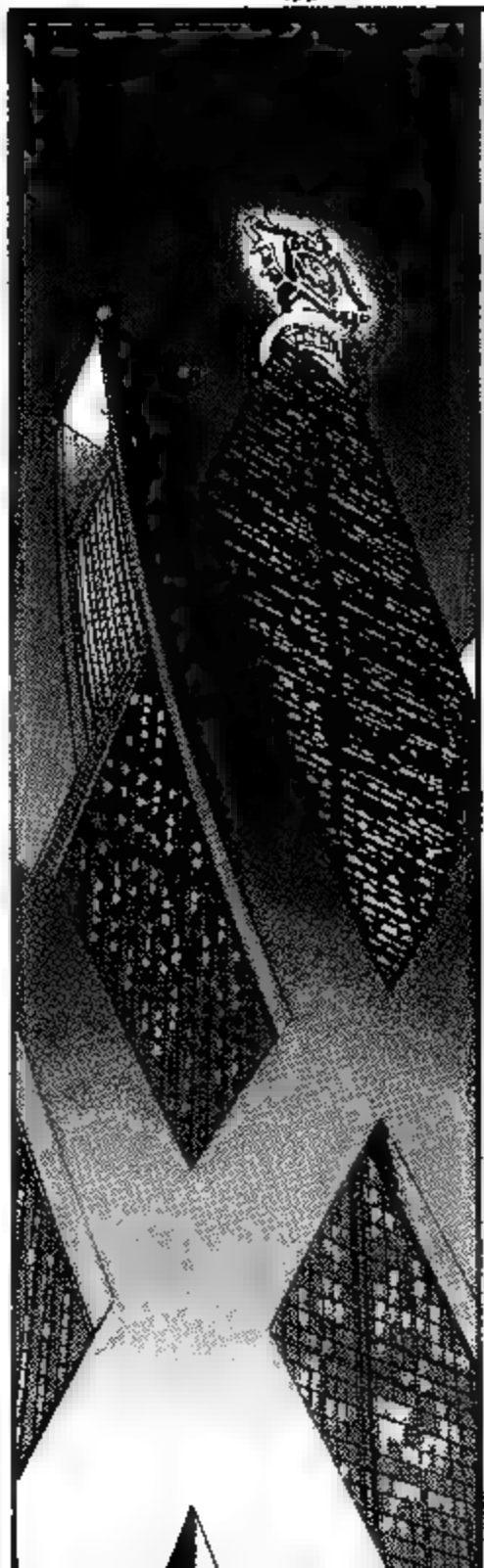


WE ARE
PLANNING
TO OCCU-
PY THIS
BUILDING.

EMPLOYEES
OF THE
"FRIEND"
BUILDING,



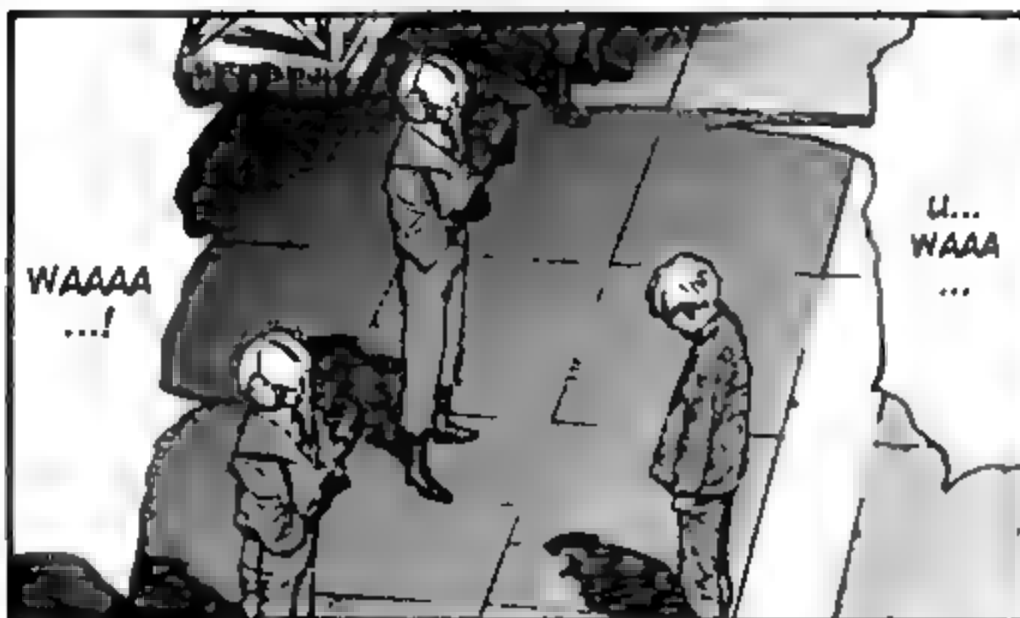
YOU ARE
BEING
TAKEN
OVER.













TO
TAKASU'S
OFFICE?



WOULD
YOU BE
WILLING
TO LEAD
ME...

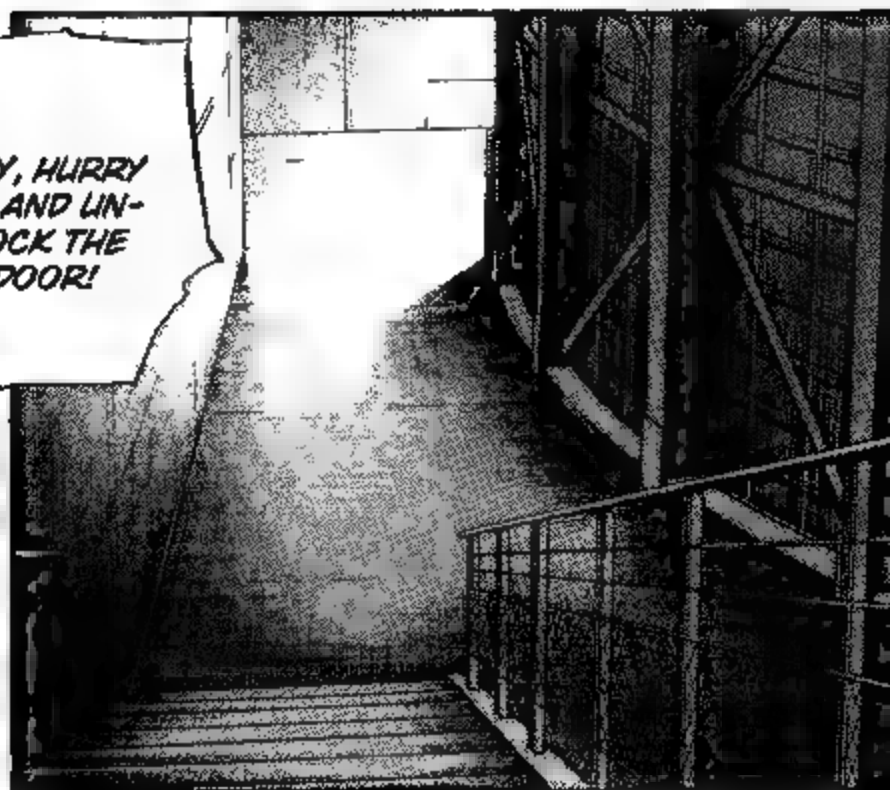


YOU
WORK IN
SECURITY,
DON'T
YOU?

HEY, HURRY
UP AND UN-
LOCK THE
DOOR!



WELL...
SOMETHING'S
STRANGE. THE
FINGERPRINT
READER WON'T
RESPOND.



10



FOUR
DIGITS BY
FOUR DIGITS,
SO EIGHT...
OR WAS IT
SUPPOSED TO
BE SIXTEEN
DIGITS?

I TOLD
YOU I
DON'T
KNOW!

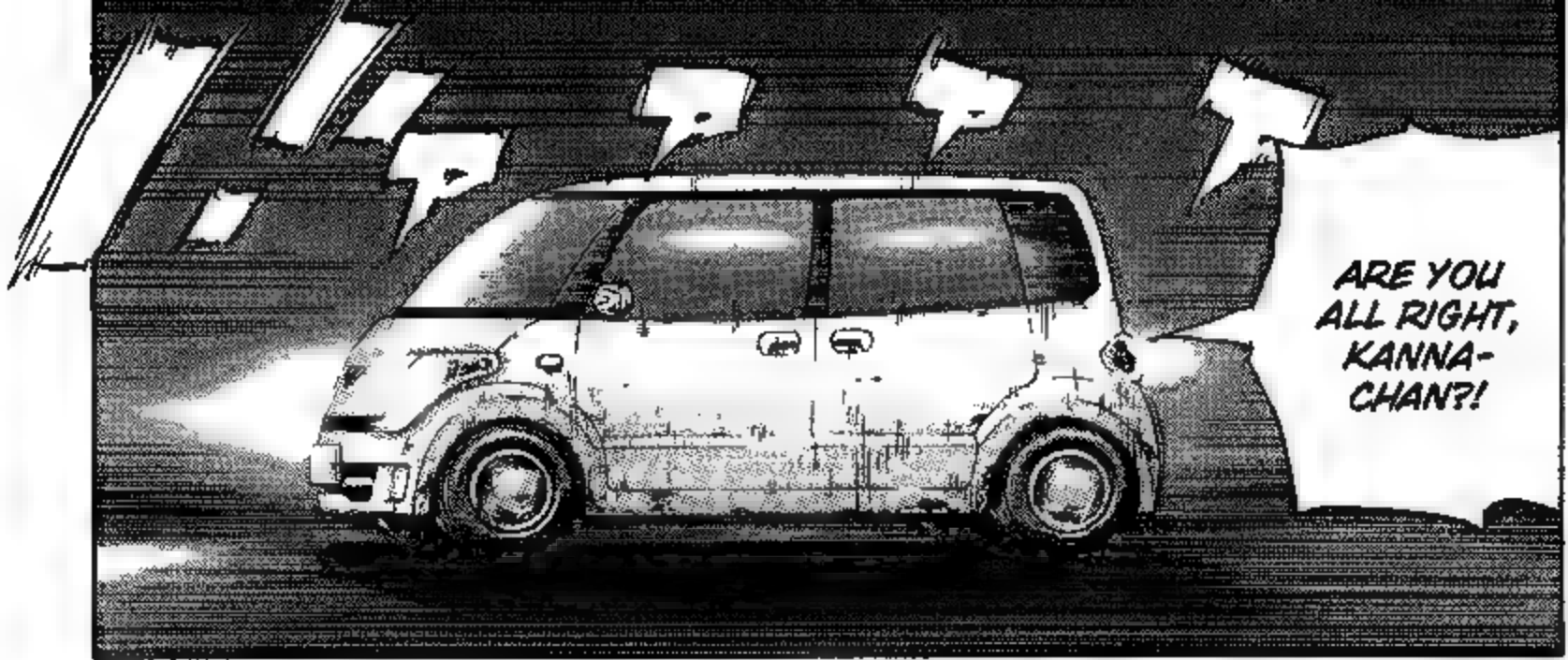


IF YOU
DON'T HURRY
UP, THEY'RE
GOING TO
TAKE OFF
WITHOUT US!



HOW
THE
HELL
WOULD I
KNOW?!

WHAT
WAS THE
PASS-
CODE
AGAIN?



ARE YOU
ALL RIGHT,
KANNA-
CHAN?!

SFX: VROOOOOOOOM



THERE
AIN'T ANY
HOSPITALS
WORKING
RIGHT
NOW!



WE'LL
GET
YOU TO A
HOSPITAL
RIGHT
AWAY, SO
HANG IN
THERE!



YOU'RE
THE ONES
THAT
PUSHED
HER SO
HARD THAT
SHE GOT
LIKE THIS!

THEN
FIND
ONE!

11



THE
ROBOT
...

UNCLE
KENJI
...

SHIN-
JUKU
...



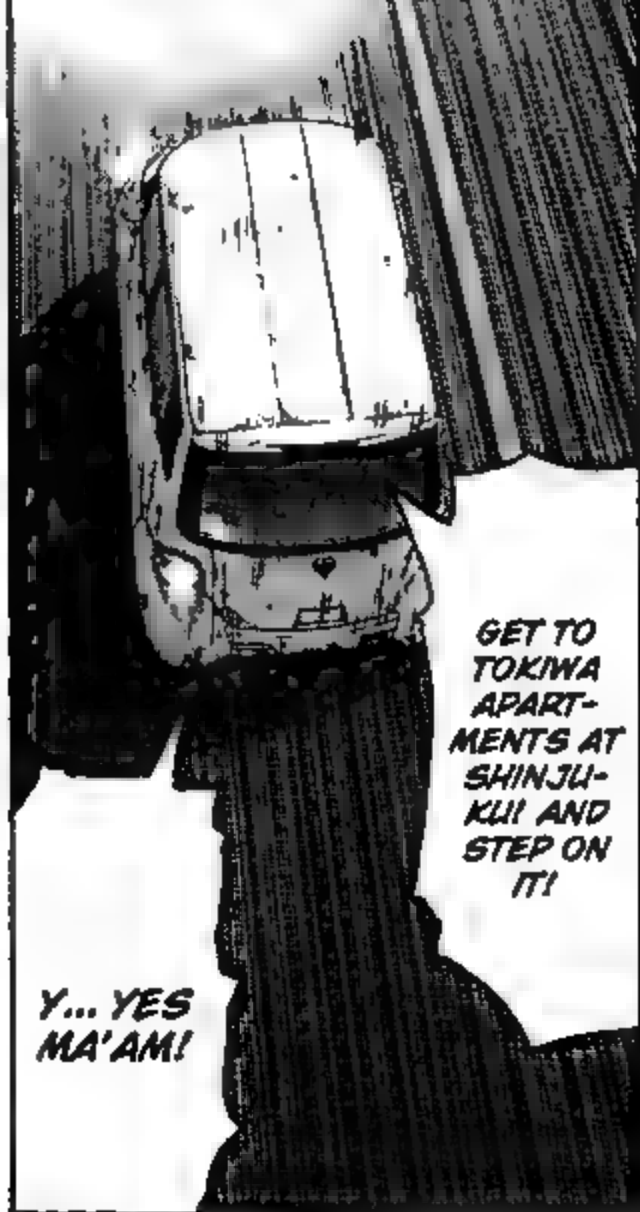
I SEE.
YOU WANT TO
RETURN TO
TOKIWA APART-
MENTS, DON'T
YOU? BACK TO
YOUR OWN
APARTMENT.

SHIN-
JUKU
...?

YOU
PROBABLY
WANT TO
CHANGE
YOUR
PANTIES
TOO.



SHIN-
JUKU
...



Y... YES
MA'AM!

GET TO
TOKIWA
APART-
MENTS AT
SHINJU-
KUI AND
STEP ON
IT!



IF KANNA-
SAN'S NOT
AT THE FESTI-
VAL GROUNDS,
WHO'S GOING
TO LEAD
EVERYONE?!

SHIN-
JUKU'S
TOO FAR
AWAY!

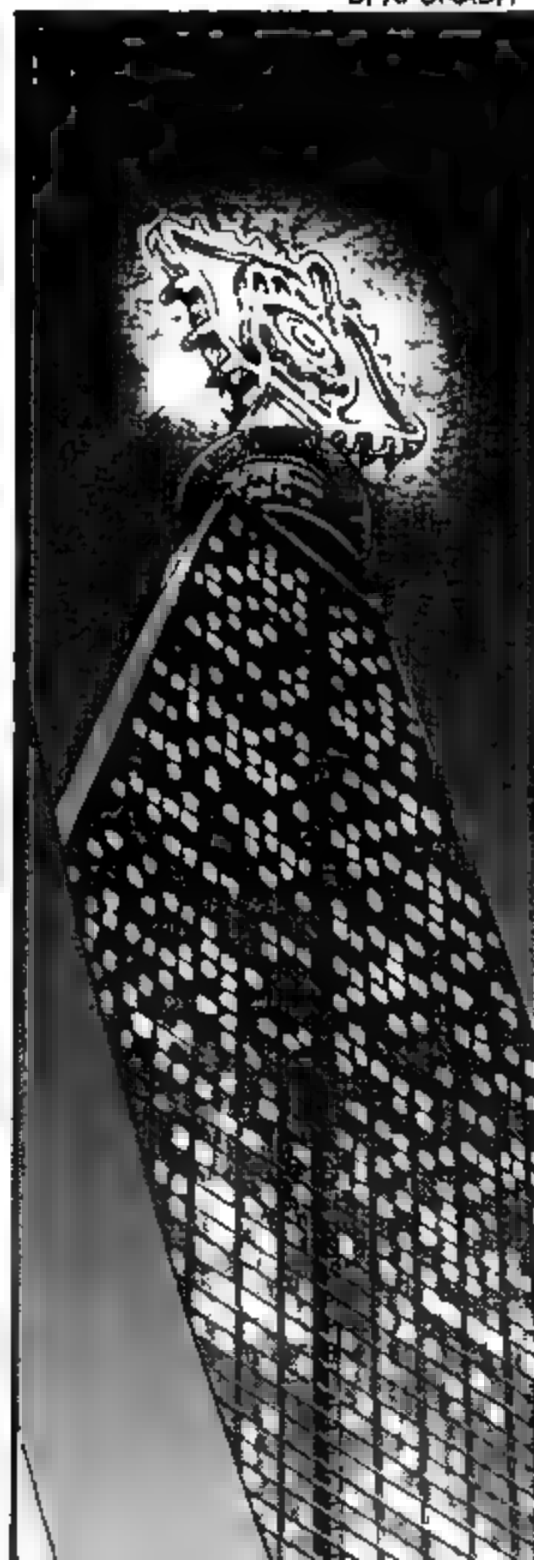


OUCH!

SFX: CRASH

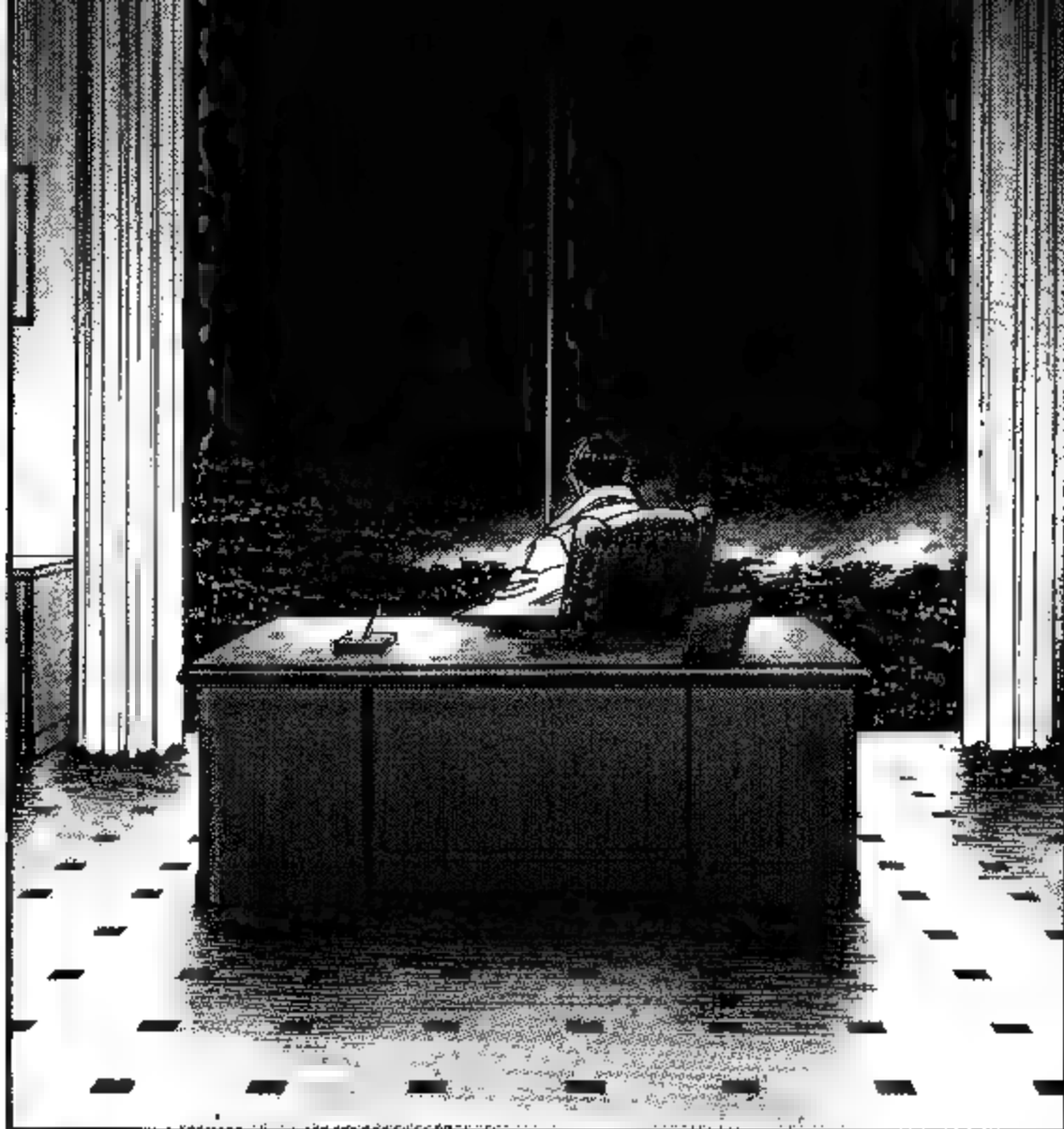


SFX: CREAK





WHAT A
GREAT
VIEW.



IT'S ALL
OVER
NOW.



DID YOU
COME TO
TAKE A
LOOK,
TOO?

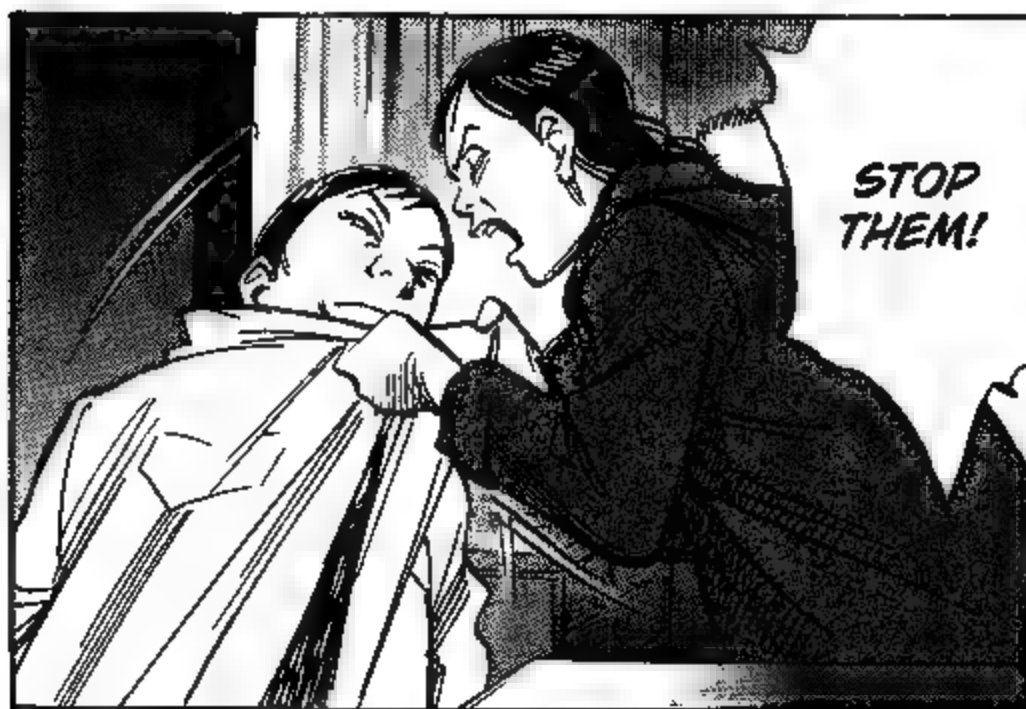
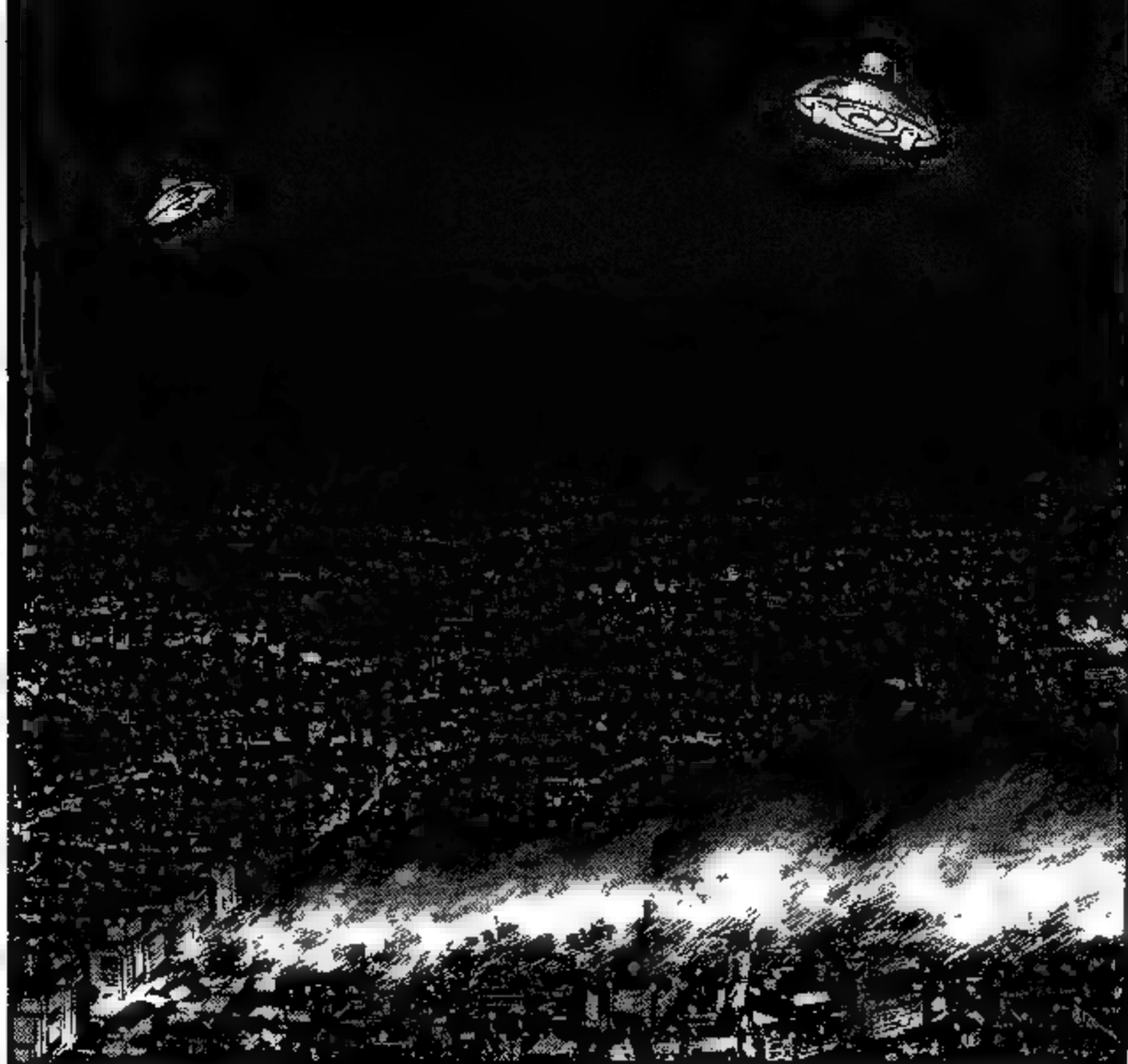


TAKE
A LOOK.
SOON THE
SAUCERS
WILL TAKE
OFF.



OH, BUT
IT'S FAR
FROM. THIS
IS WHERE
THINGS ARE
JUST GETTING
STARTED.





14





IS
KENJI.

THE ONE
WHO'S RE-
ALLY AT
FAULT...



"FRIEND"
TOLD ME
EVERY-
THING.



KENJI IS NOT
QUALIFIED TO
HAVE THE
SYMBOL OF
JUSTICE.



ARE YOU
STILL
SAYING
THAT...?!

15



"FRIEND"
IS DOWN
THERE.



SYMBOL
OF
JUSTICE
...?



SFX: SLAM



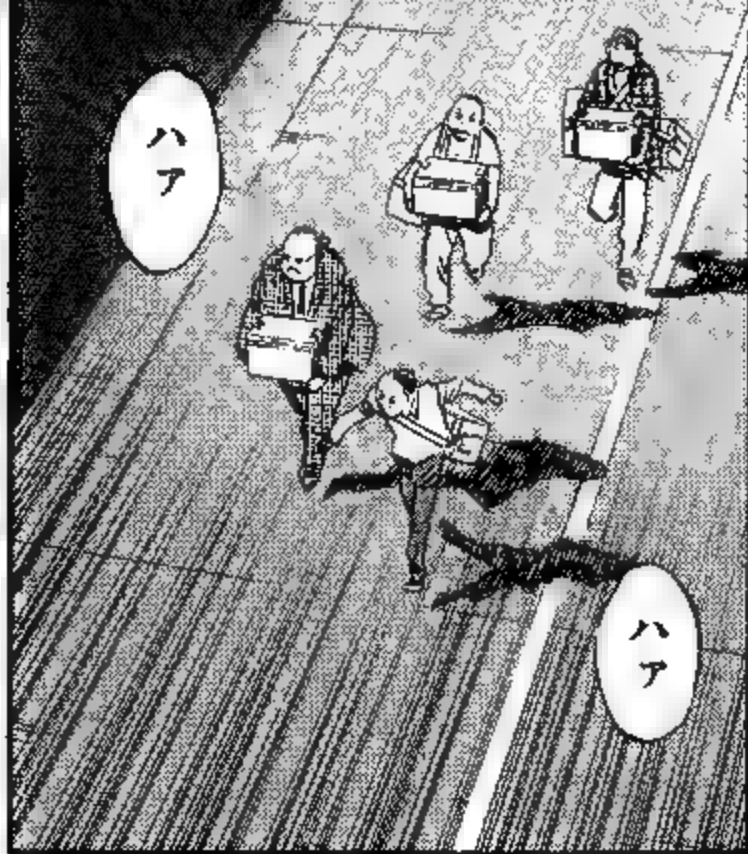
THIS
IS...



SFX: HUFF X4



THE
"FRIEND"
PEACE
MEMORIAL
HALL...!



SFX: HUFF X2



17





18



**Let's
plaay.**

**Kenji-
kuuuun.**



Translator: Souldrake

Editor: miyaCE

Proofreader & QC:

The Mighty Highlord

#manga-heaven
http://chhighway.net



Nananana, I've been to

the "Friend" expo.

Actually I haven't, these

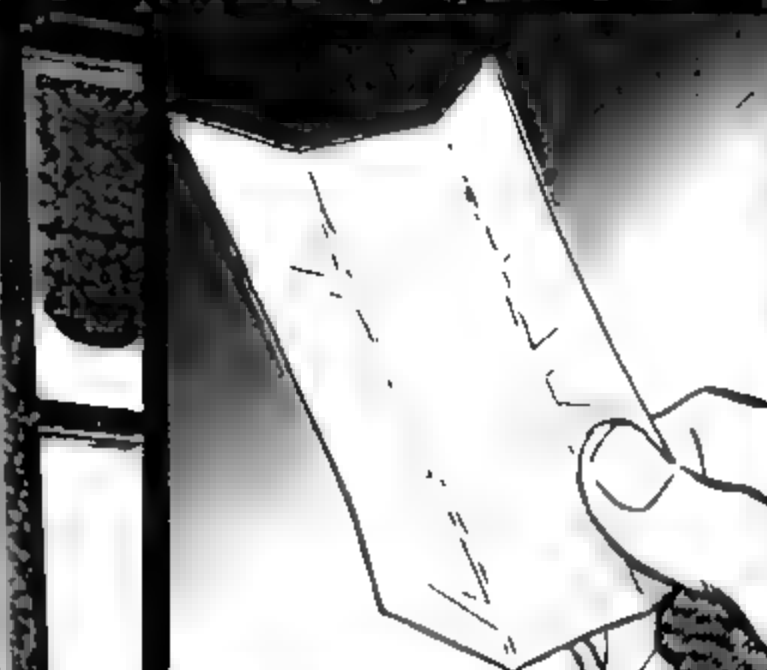
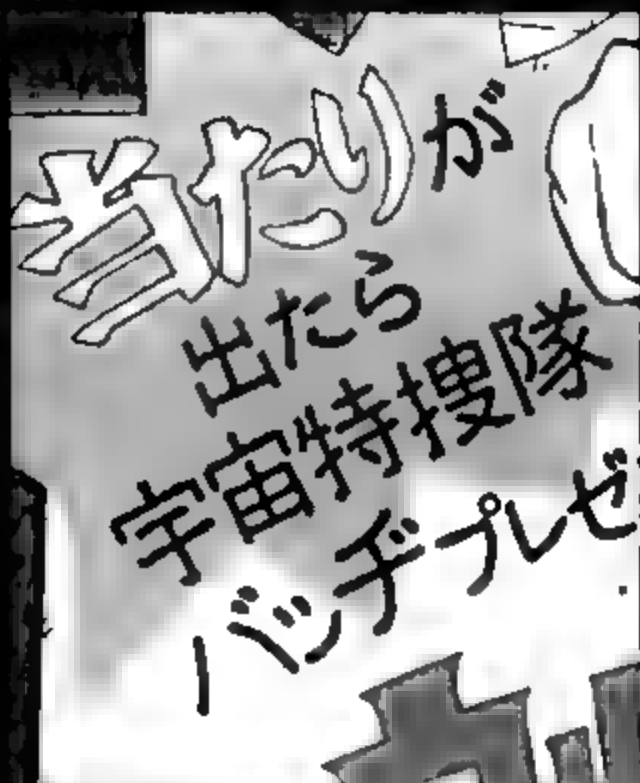
are just Google pics.



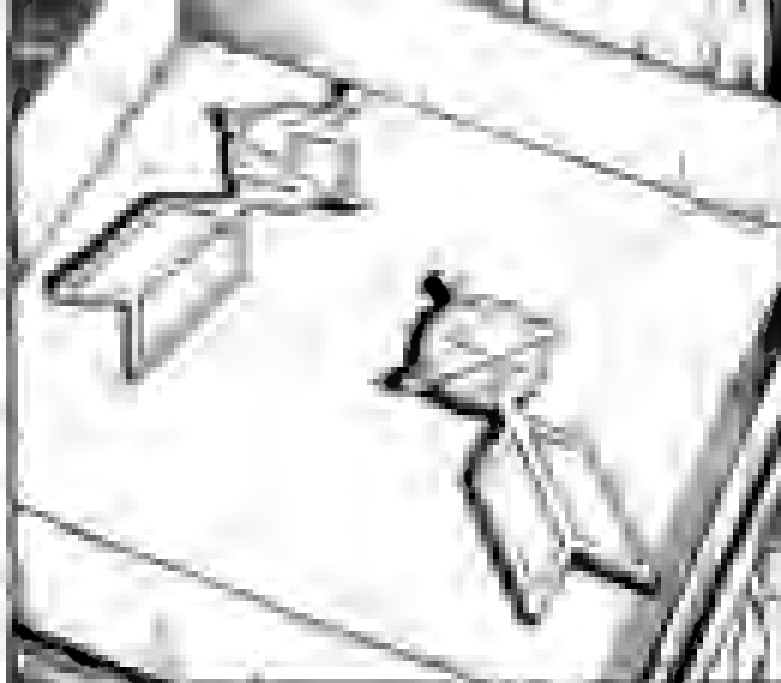
ANYONE
HERE?



HELLO!



BOX: IF YOU GET A WINNER, YOU WIN
A FREE SPACE EXPLORATION FORCES
PATCH! ULTIMO-MAN CHEWING GUM!
3 STICKS 10 YEN!



Chapter 11

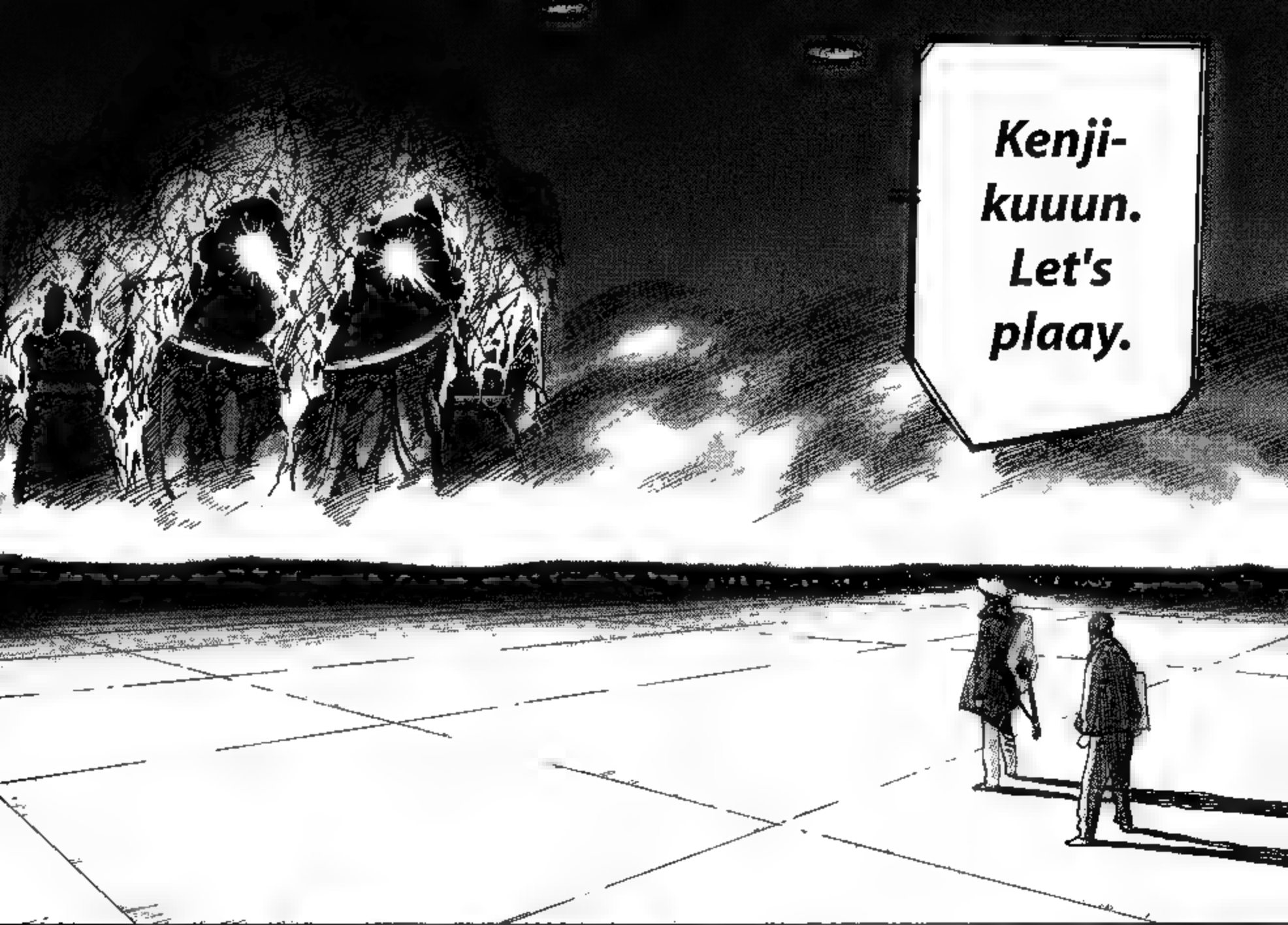
Protector of Justice

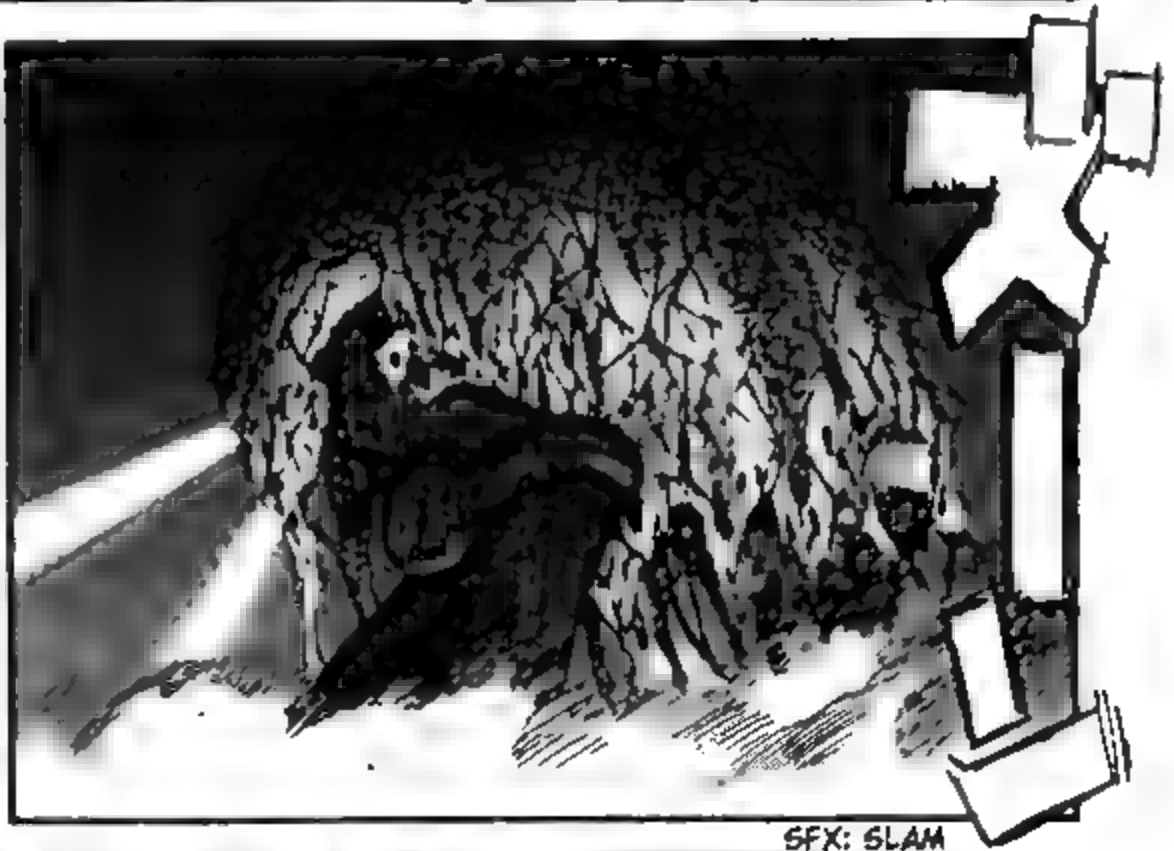
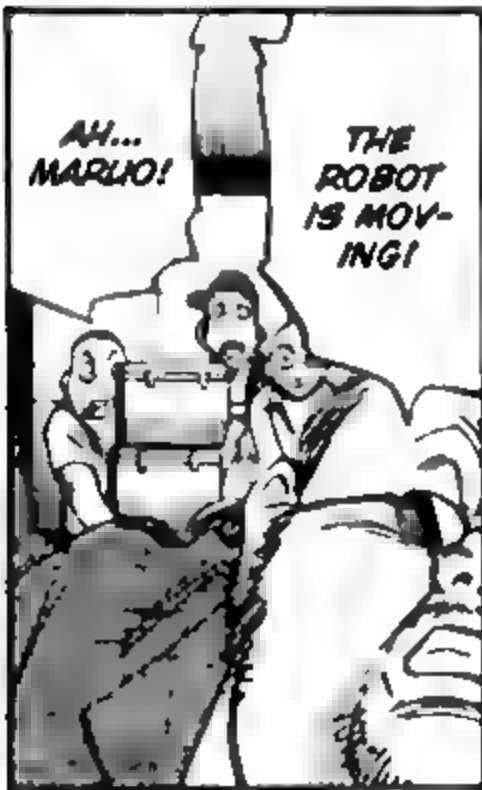
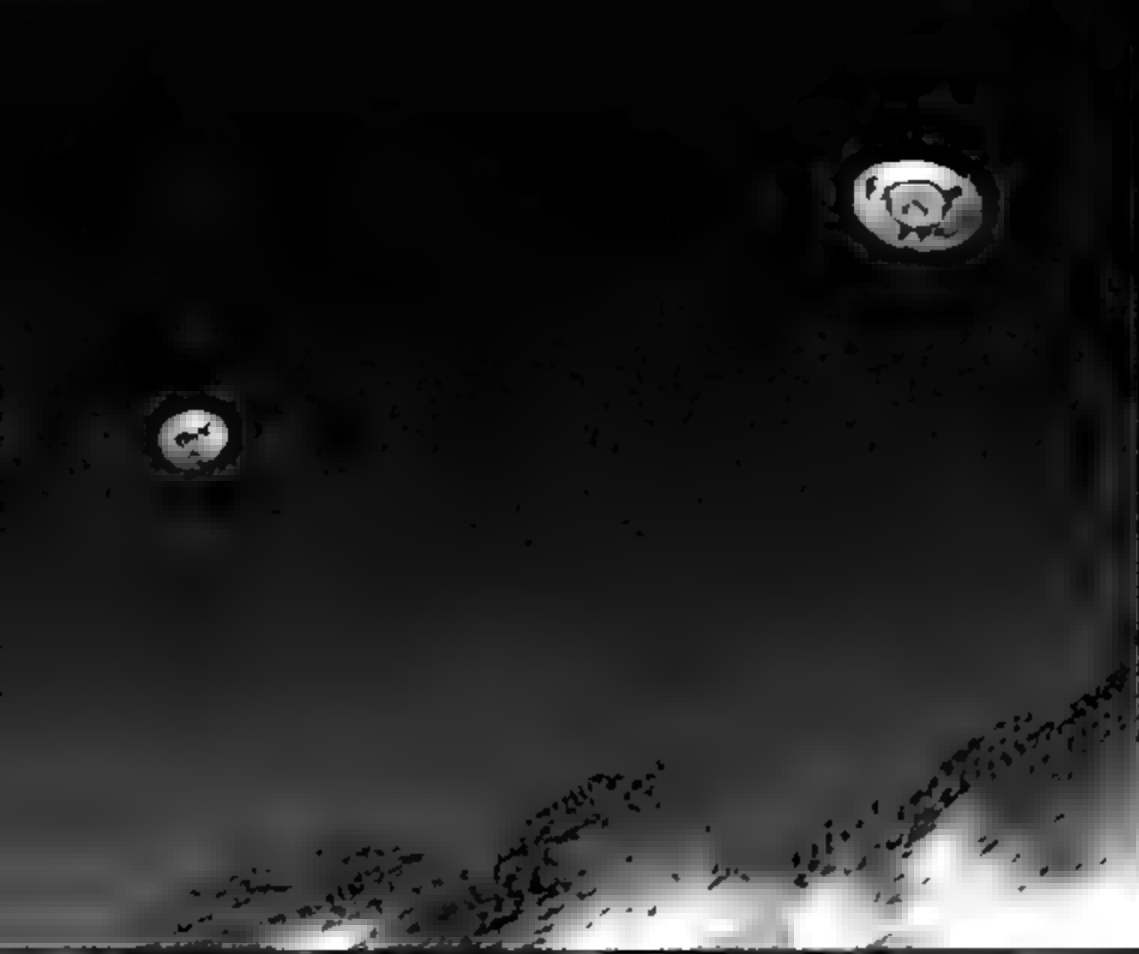


SFX: RUN

3

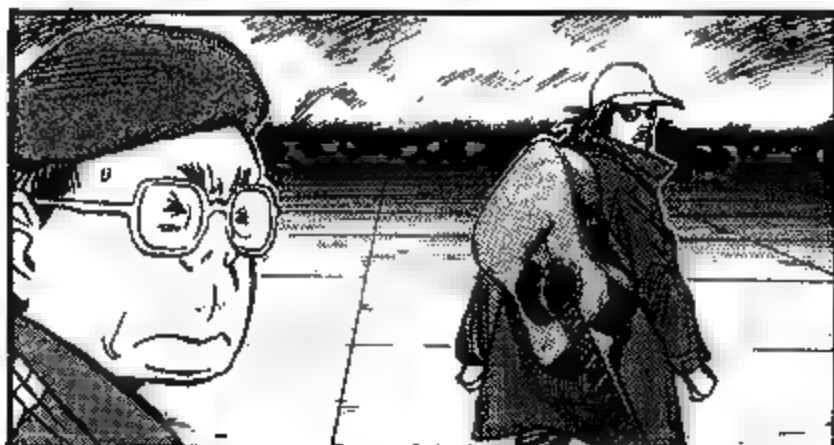


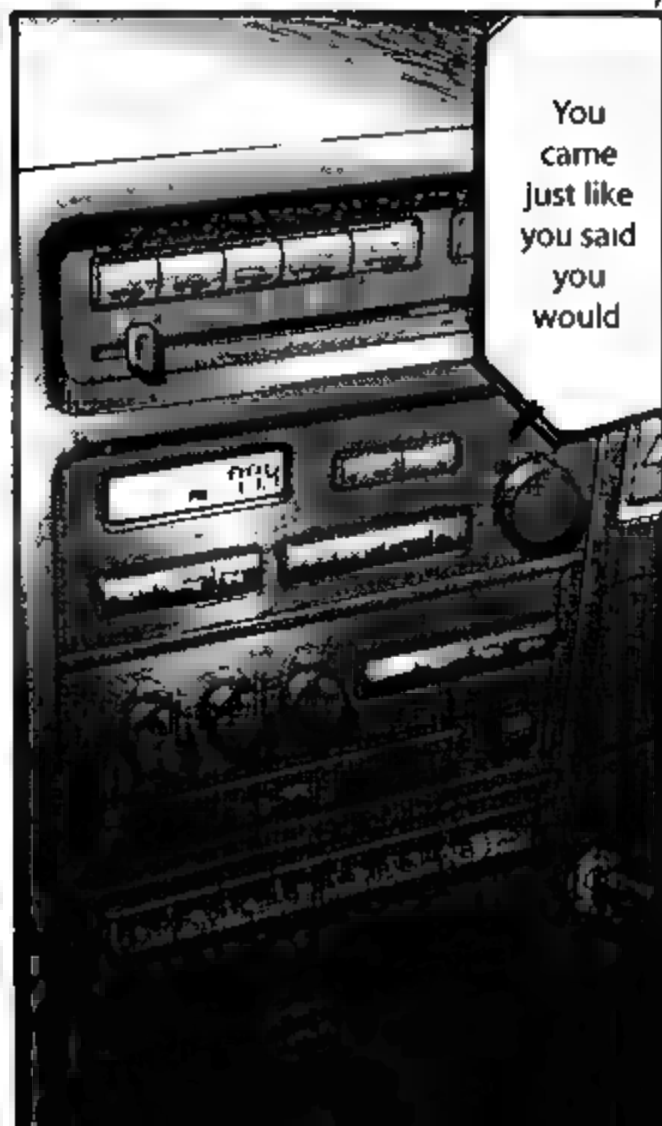
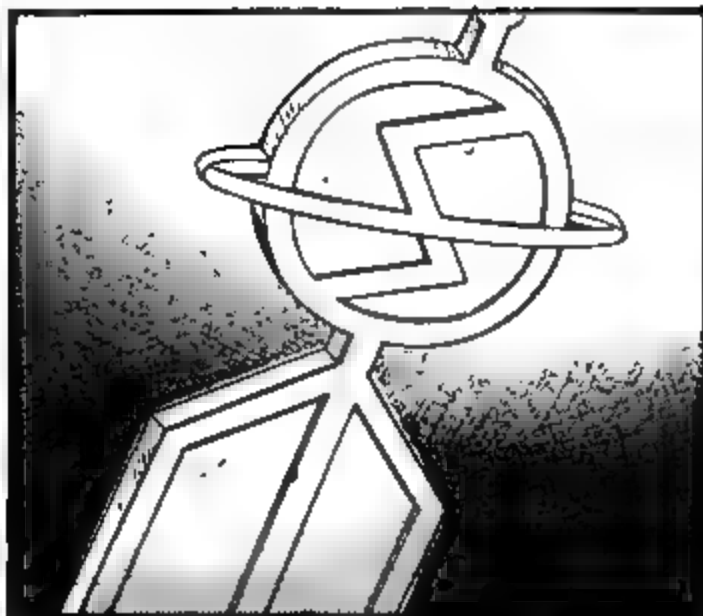
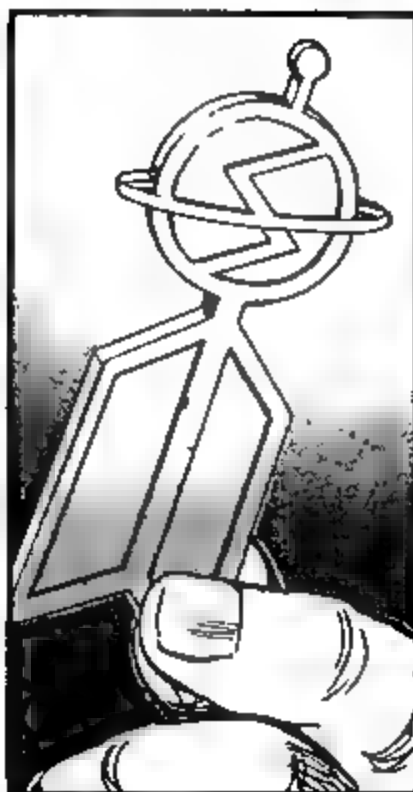




SFX: SLAM









YEAH!

LET'S GO.

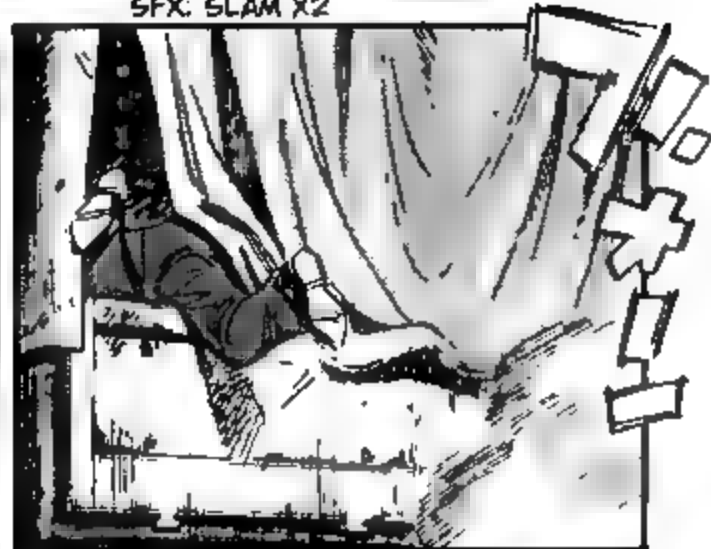
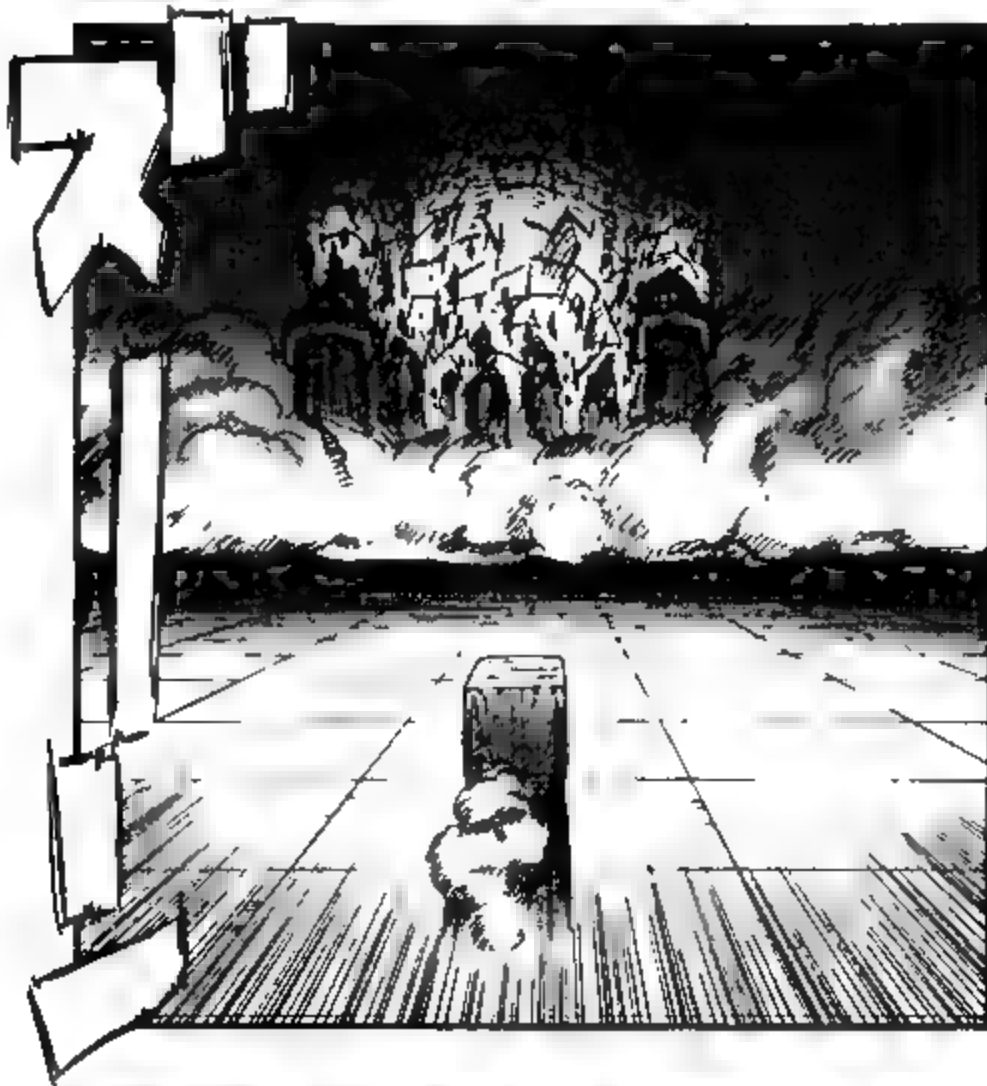
!!



THIS TRUCK
ISN'T ALL
THAT SAFE,
DON'T YOU
THINK?!

WH...
WHAT
THE
HECK
IS
THAT?!

SFX. SLAM X2



SIGN: TOKIWA APARTMENTS



KANNA-
CHAN, ARE
YOU ALL
RIGHT?!

常盤庄



WHAT THE HECK ARE YOU TWO DOING WITH ALL THAT IS GOING ON...?

W... WELL, IT'S BEEN A LONG TIME SINCE SHE CAME HOME, SO I WONDERED WHAT WAS WRONG...



SHH! BE QUIET, YOU! SHE'S SLEEPING.



YOU GUYS SURE HAVE IT ROUGH IF YOU'RE THINKING OF MANGA AT A TIME LIKE THIS...

IF UJIKI WERE HERE, OUR LAST GREAT IDEA...



WE'RE WRITING A MANGA.

W... WELL,



A DRAMA, PROTECTOR OF JUSTICE...

WE'RE JUST ABOUT FINISHED WITH IT...



YOU'LL HAVE TO ASK THE LANDLORD...

THE COIN LAUNDRY MACHINE ISN'T WORKING.



WHERE'S THE WASHING MACHINE?

NO, NO! IT'S BECAUSE TIMES ARE LIKE THIS THAT WE'RE WRITING IT...



SHE TRIED TO
SAVE SO MANY
PEOPLE ALL BY
HERSELF.

KANNA-CHAN
WAS SWEATING
SO HARD...

WHILE YOU
GUYS WERE
WRITING



RIGHT

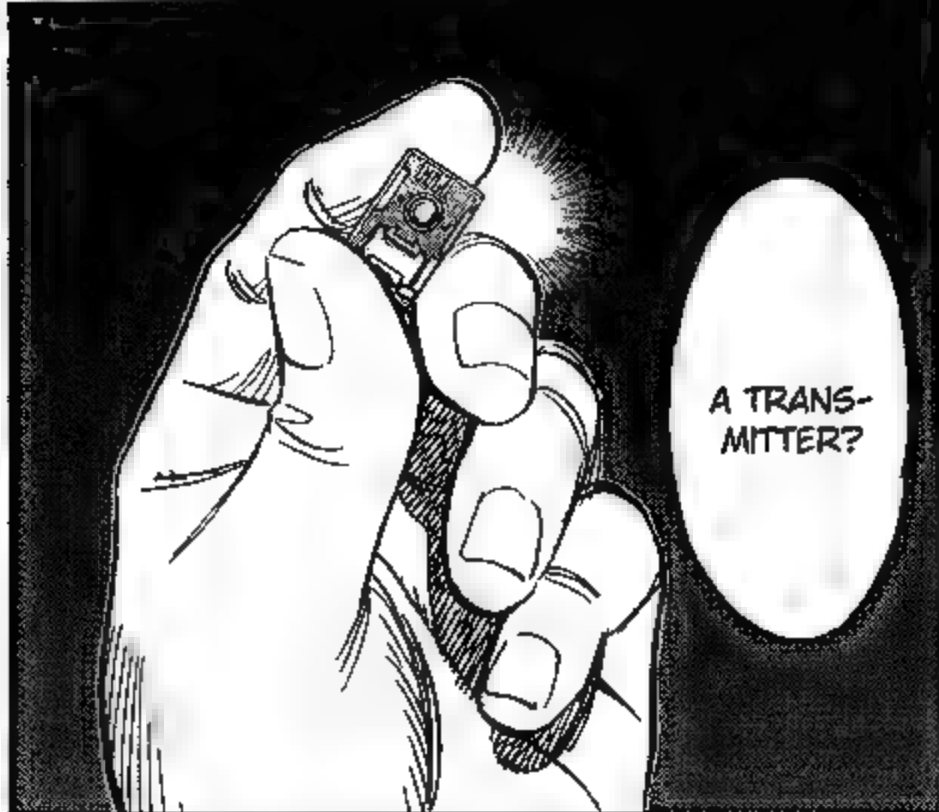
STAYING
AWAY FROM
KARASAWA
GOTTEN



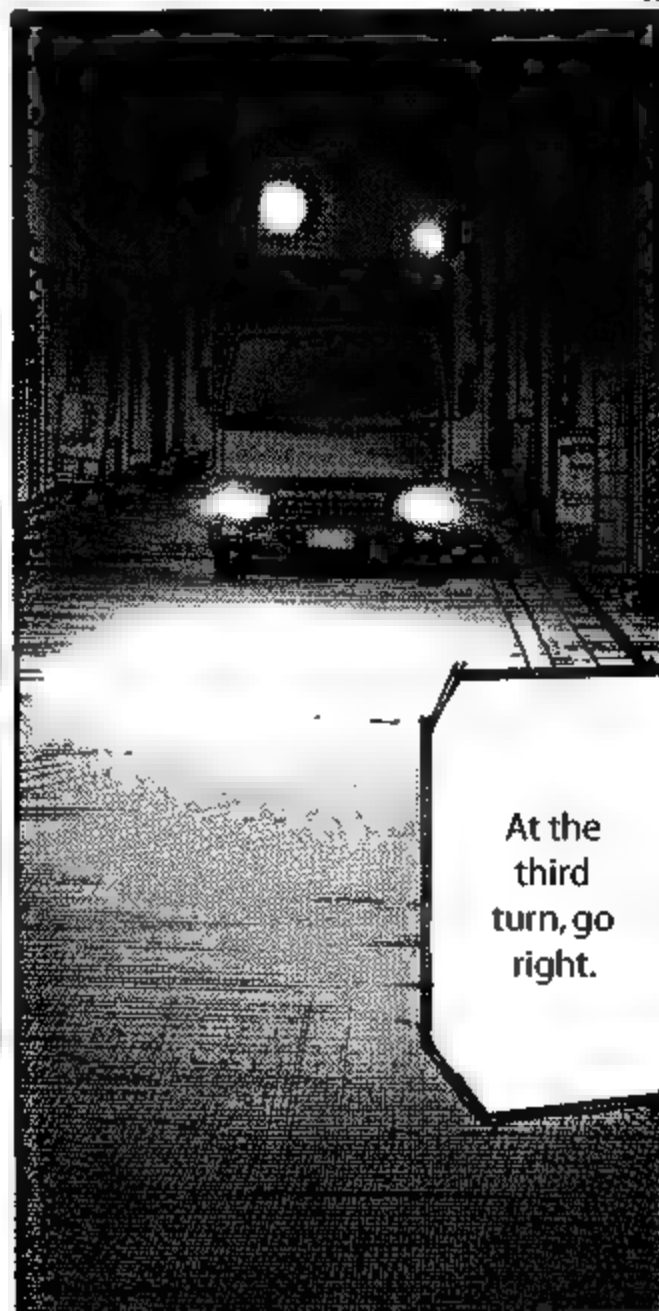
THE
LIFE
OF
THE
LIFE



SFX: CLASH

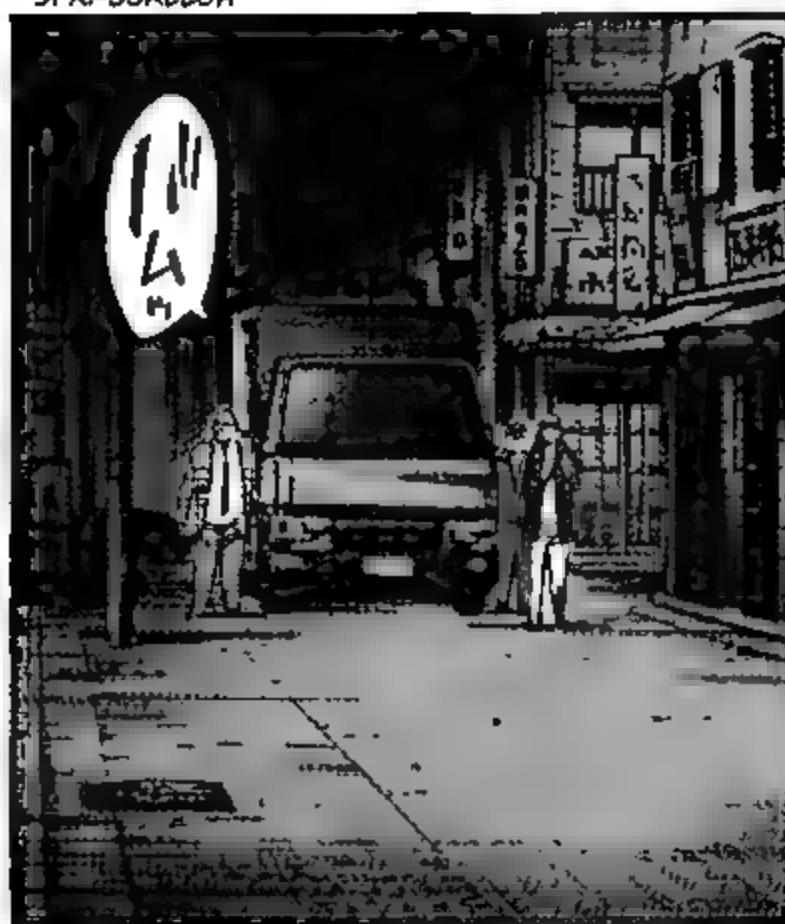


11





SFX: SCREECH



12

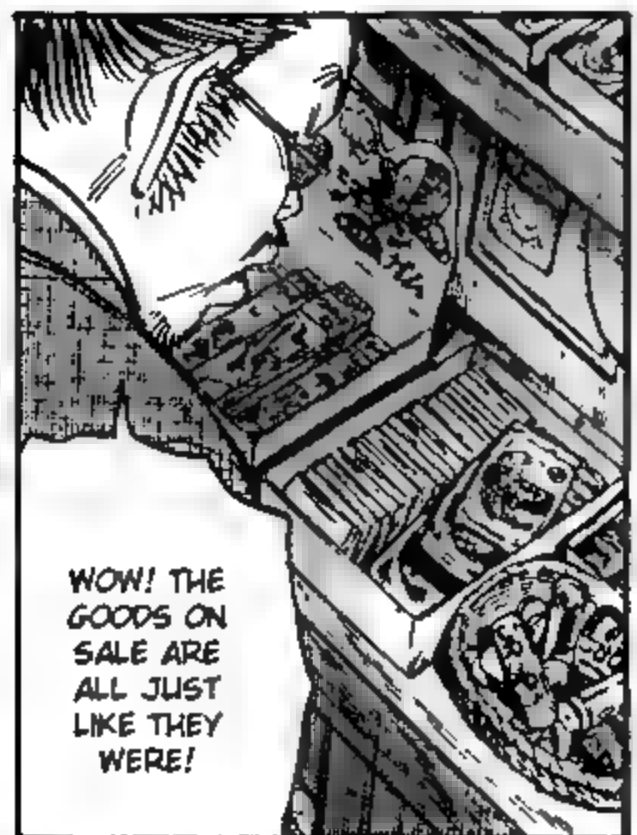
SIGN: MARLIO STATIONARY

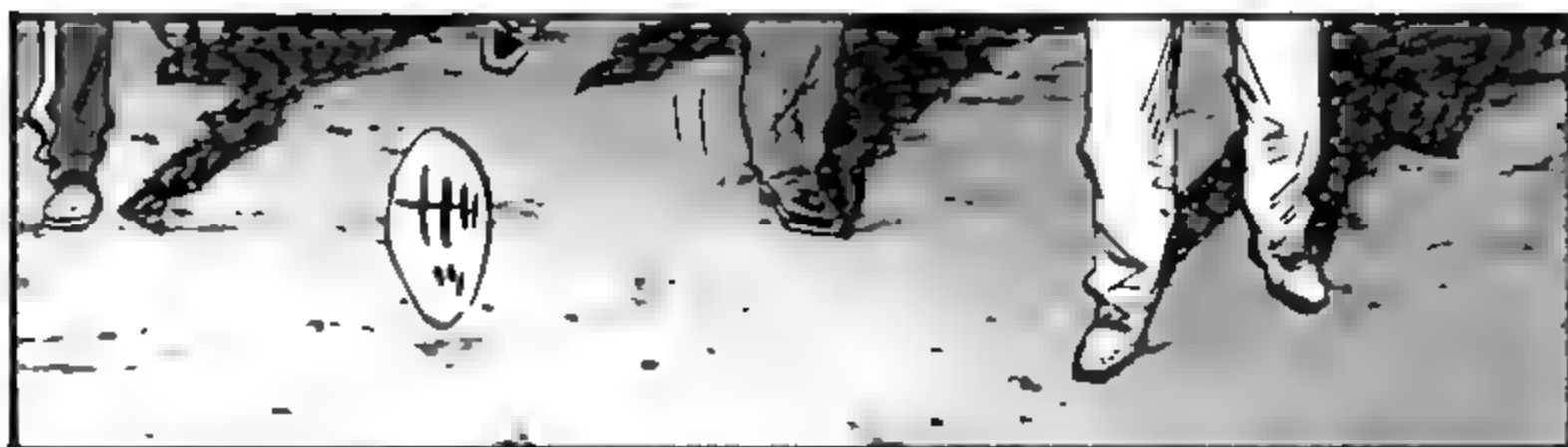
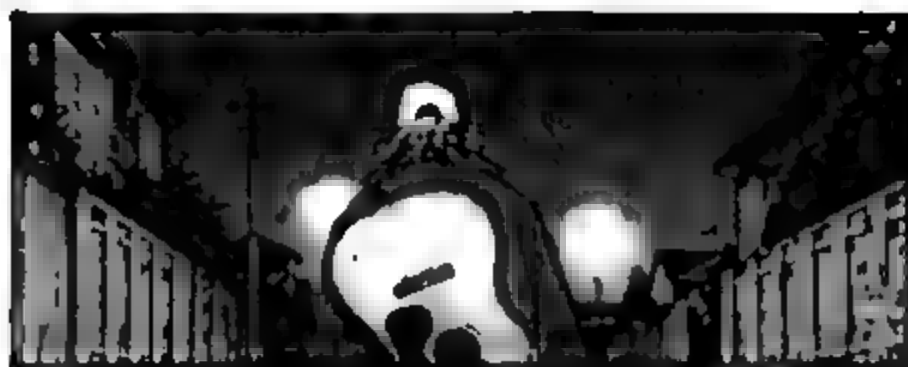




13

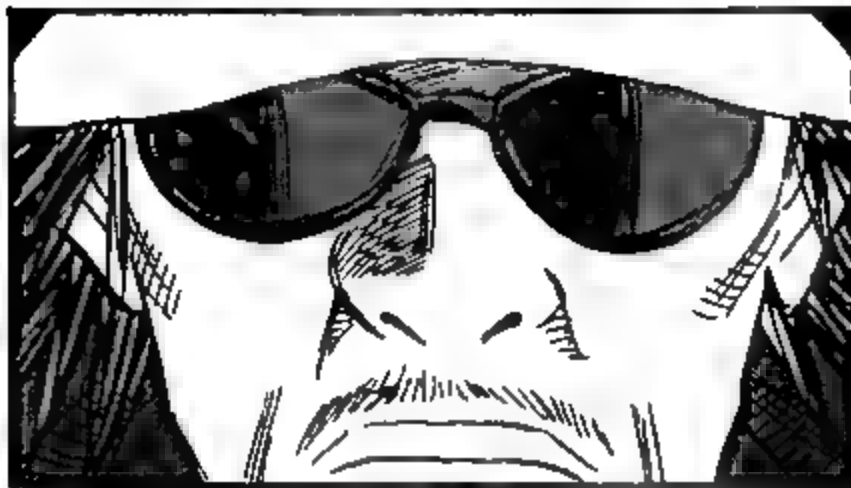






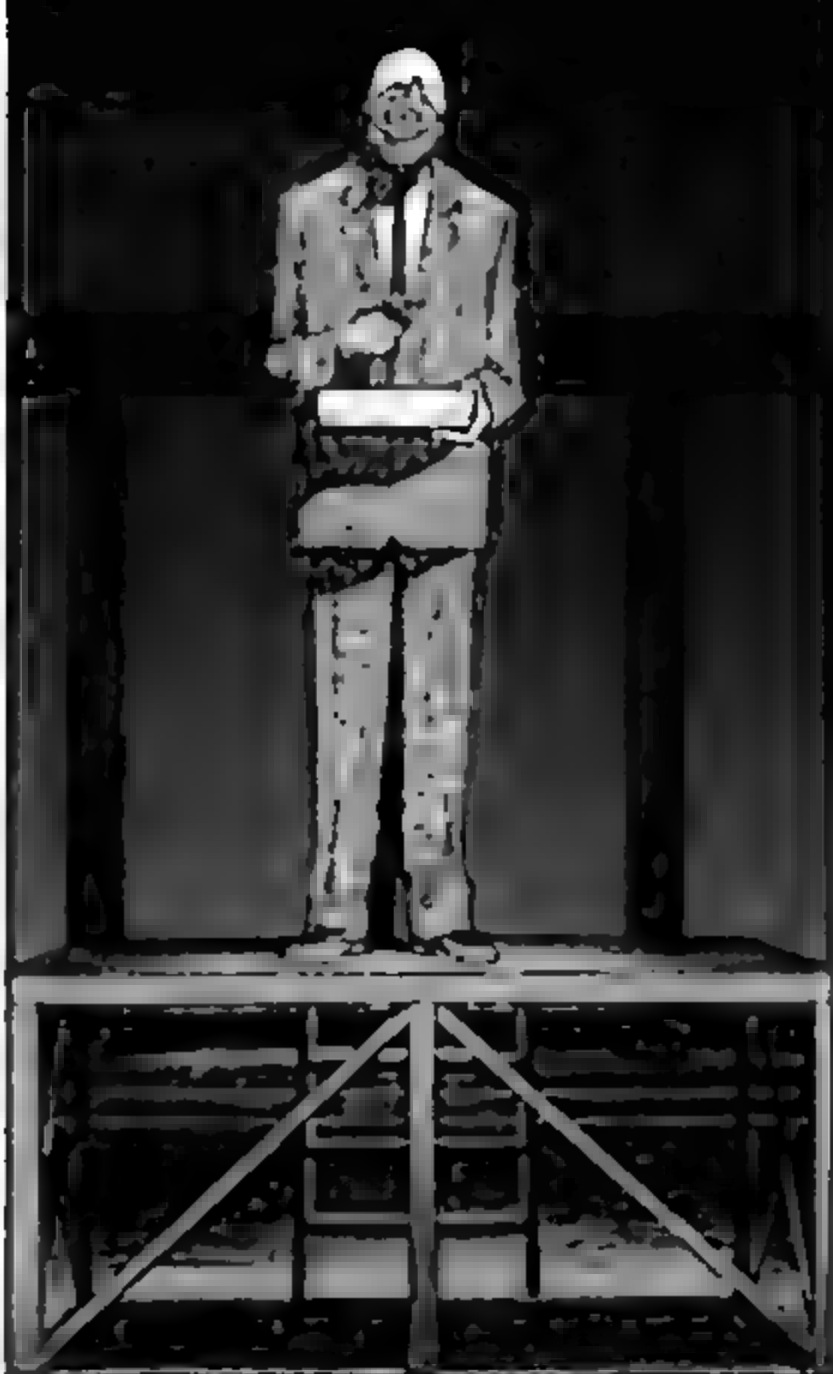
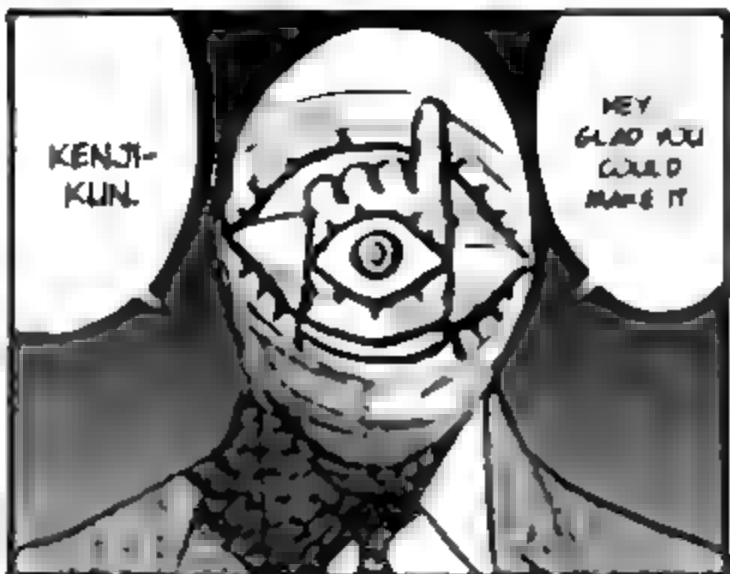
SEX 570

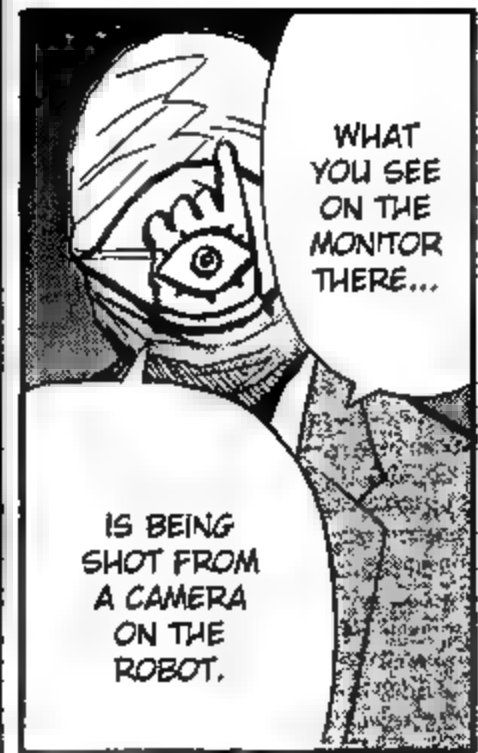
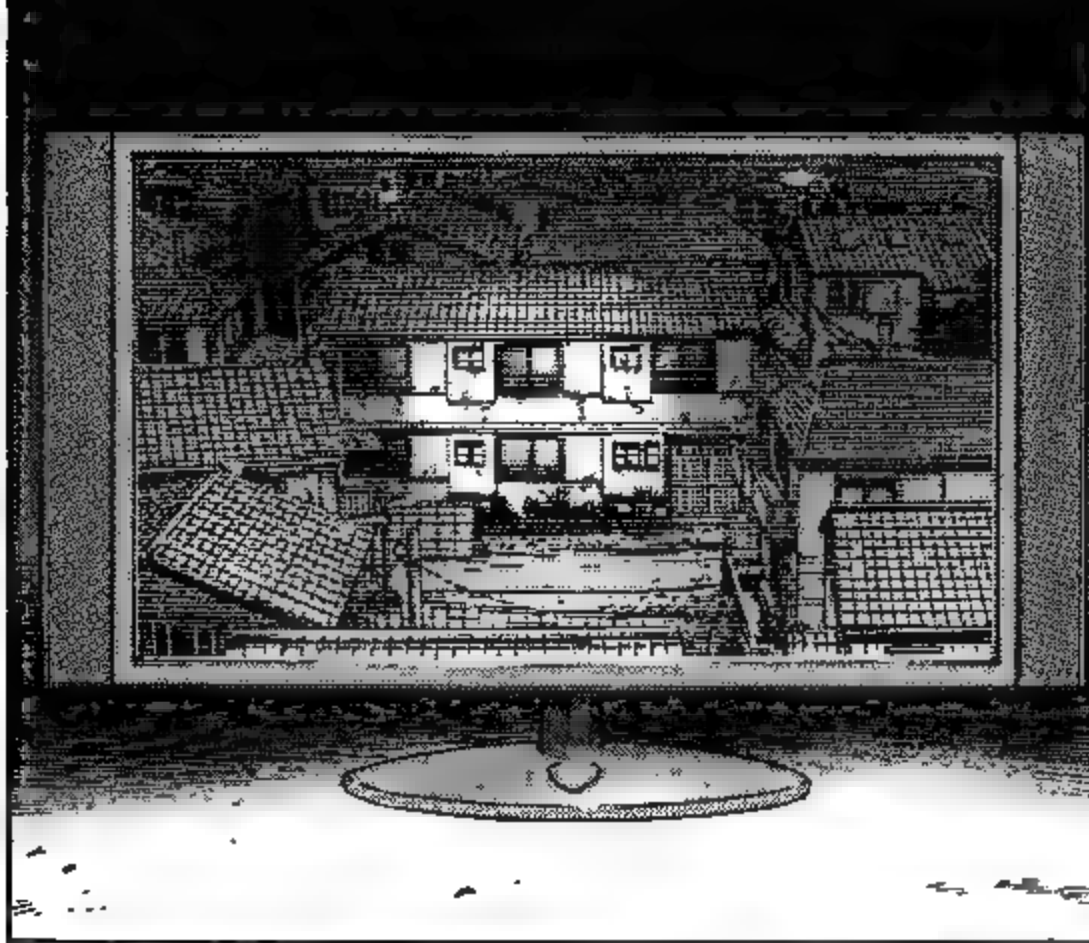




16







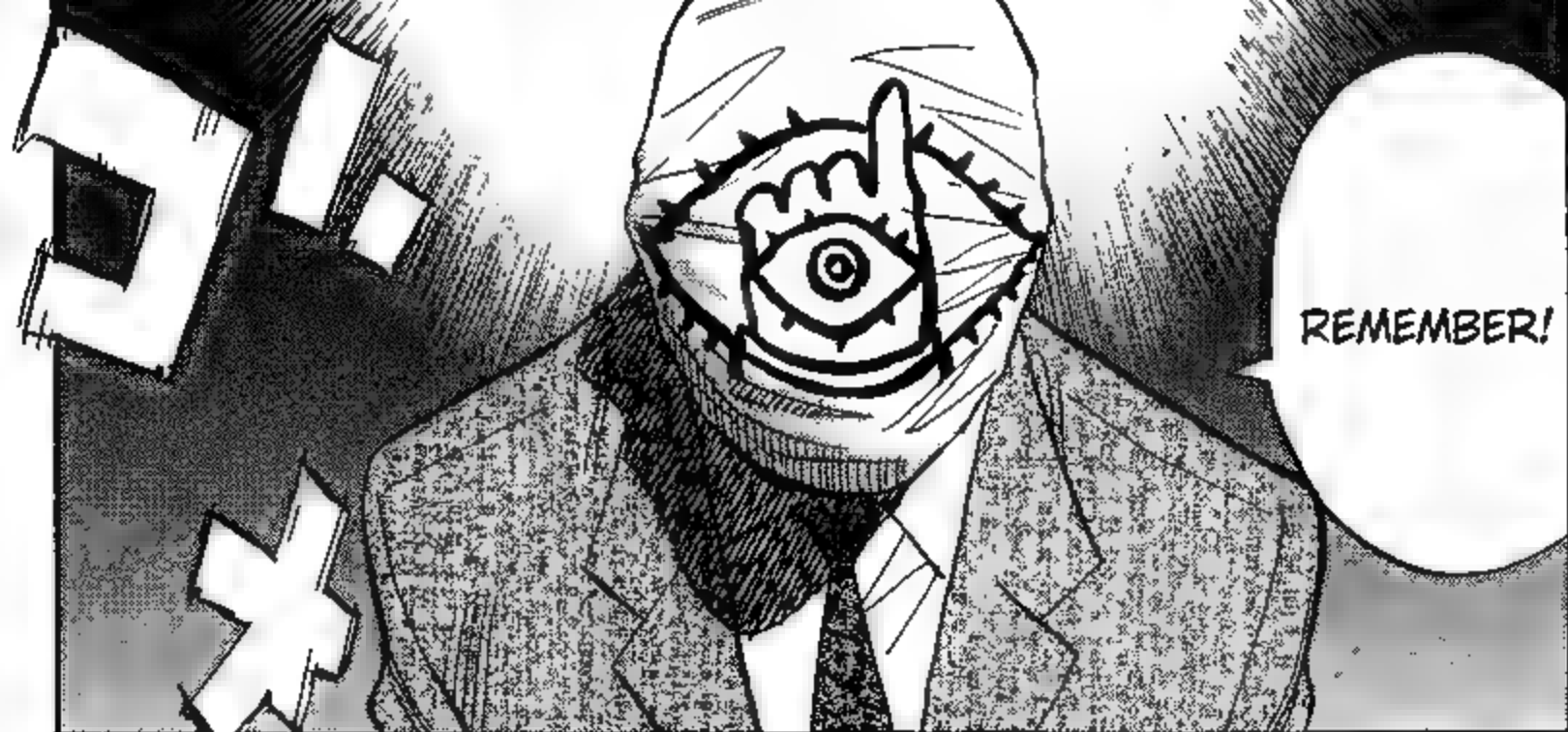
18





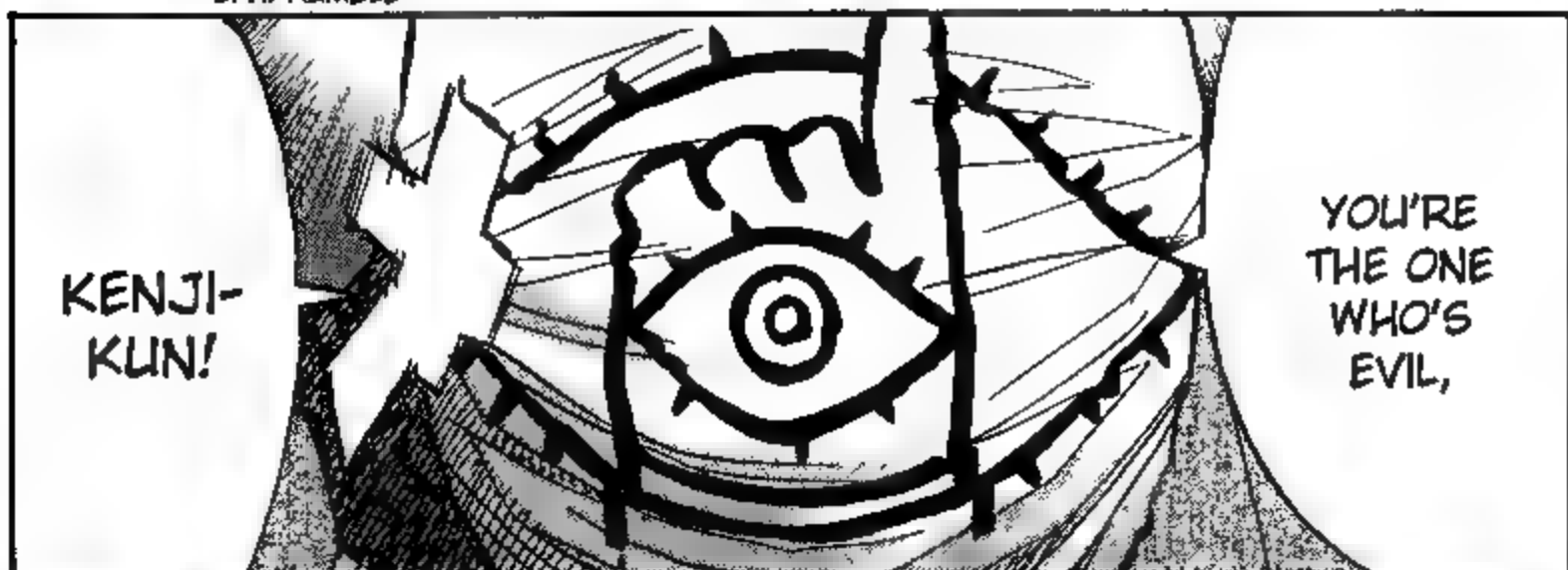
19





REMEMBER!

SFX: RUMBLE



KENJI-KUN!

YOU'RE THE ONE WHO'S EVIL,

20



Manga Heaven

IS ABOUT TO BID FAREWELL TO ONE MORE
OF ITS SERIES.

TRANSLATED BY SOULDRAKE,
EDITED BY MIYAGI, PROOFREAD AND
CONTROLLED BY THE MIGHTY HIGHLORD.





KANNA-SAN
IS CALLING
FOR US. IT'S
SAFE THERE!



WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT?! IT'S
JUST A LITTLE
FURTHER!

UH... I
CAN'T DO
IT... I CAN'T
WALK ANY
FURTHER.



WELL,
NOT QUITE,
BUT SOME-
THING LIKE
THAT.

THE GREAT
ANTONIO IS
GOING TO BE
HERE...?



THE LE-
GENDARY
MAN IS
COMING!

I JUST
CAN'T.

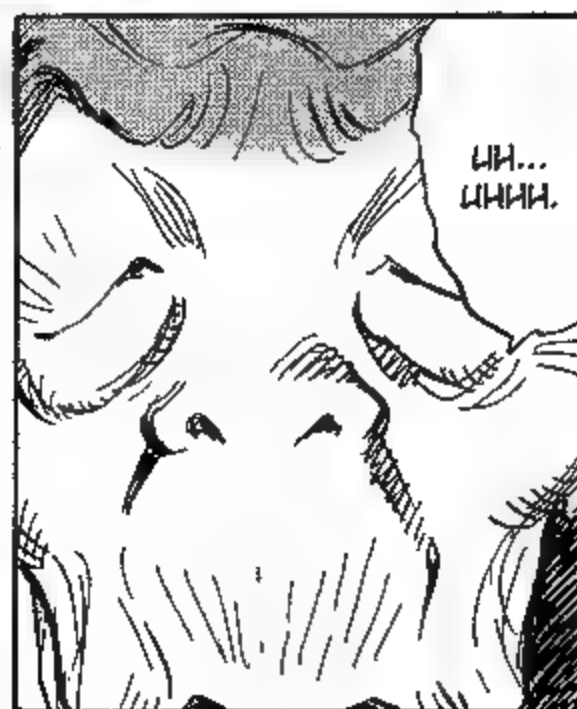


THE LE-
GENDARY
MAN...

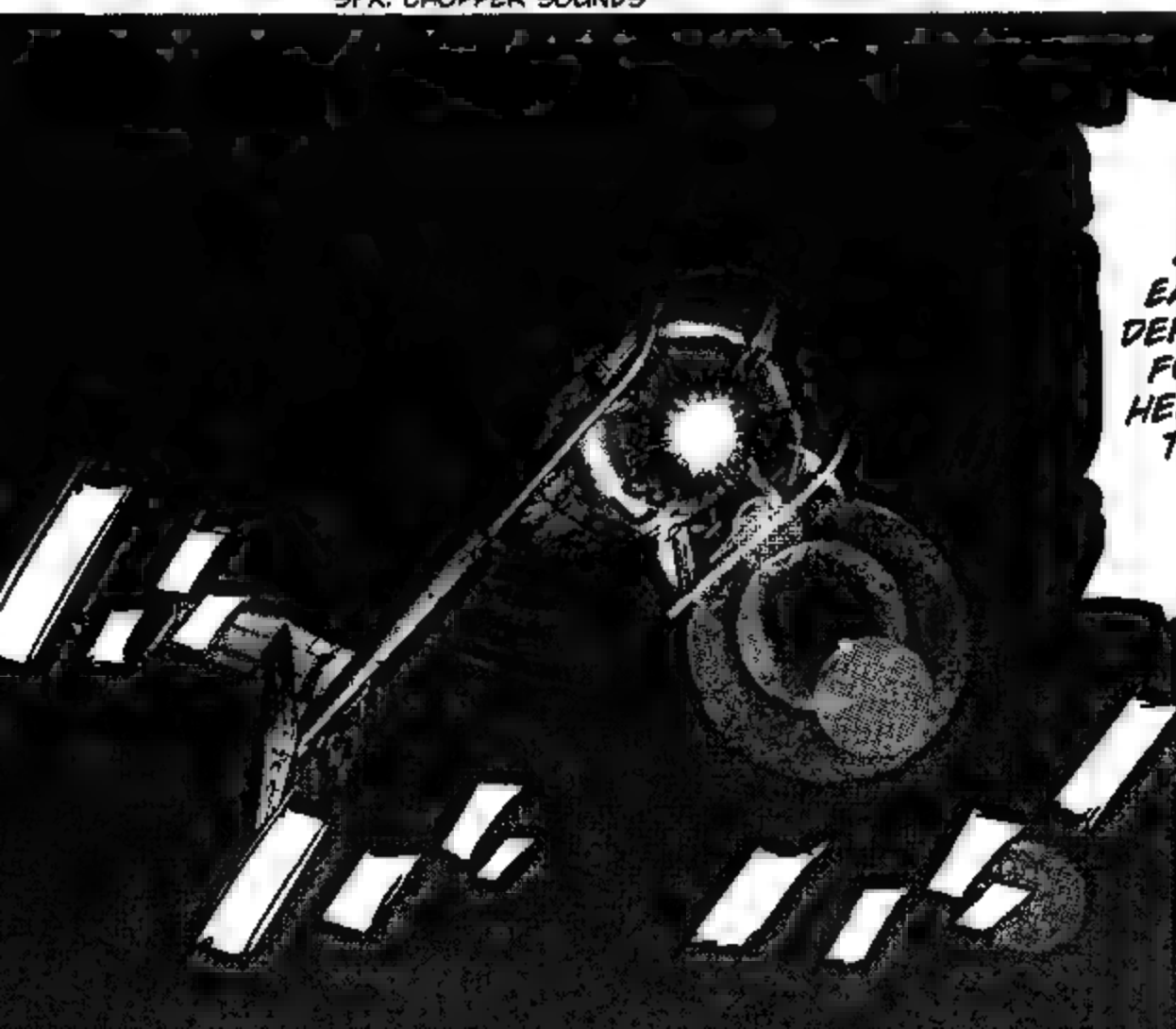
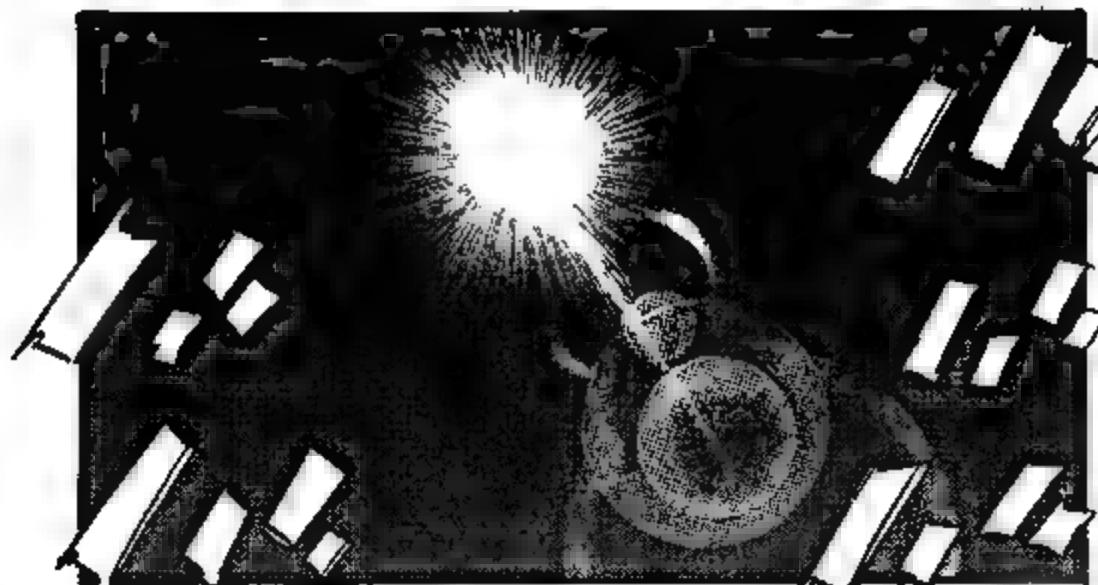


THAT'S
THE SPIRIT!
LET'S GO!

I WANT
TO SEE
HIM! LONG
LIVE THE
GREAT
ANTONIO!



UH...
UHHH.





FINALLY
...

MY
LIFE
HAS
FINALLY
...



GUTA-
LALA
... ♪

SUDA-
LALA...
♪

4



COME TO
AN END...

SFX:
CHOPPER
SOUNDS

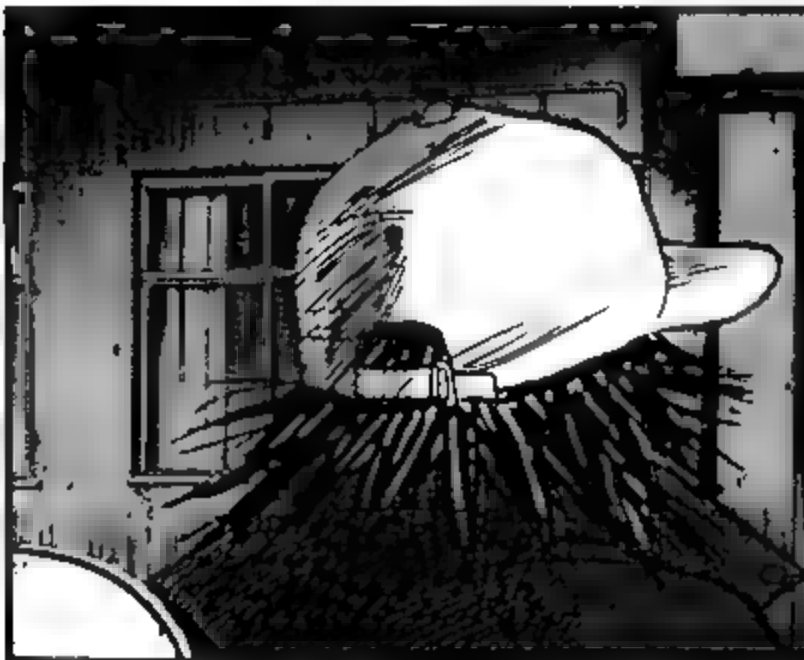
Chapter 12

The End of the Game



I CAN'T
JUST
LET YOU
FORGET.

KENJI-
KUN...



YOU'RE
THE
ONE...



WHO
IS THE
LORD
OF ALL
EVIL!





DON'T
CRY,
KANNA.



BWAAAAAH!

SFX: STRUM STRUM



YAY!

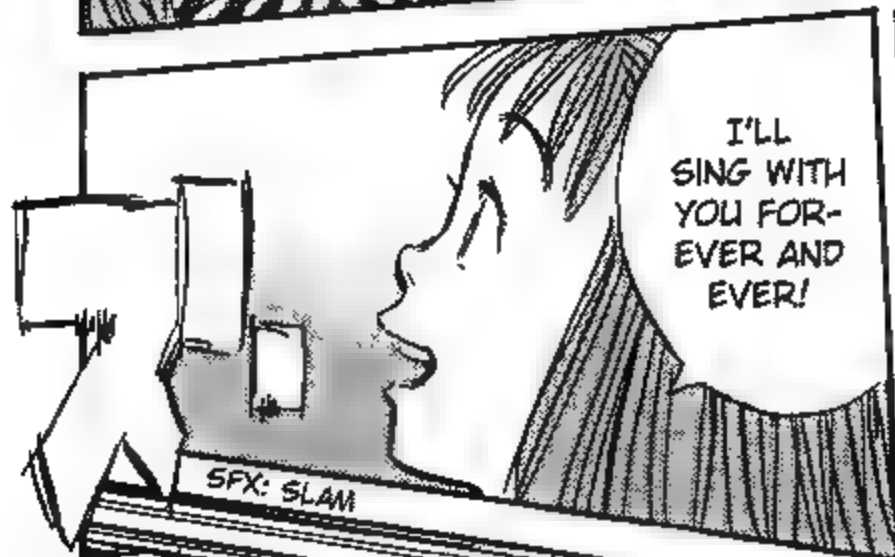
♪
FIZ!
TAT!
TIT!
♪



DON'T
CRY,
KANNA!

I'M
HERE
WITH
YOU!

7



I'LL
SING WITH
YOU FOR-
EVER AND
EVER!

SFX: SLAM

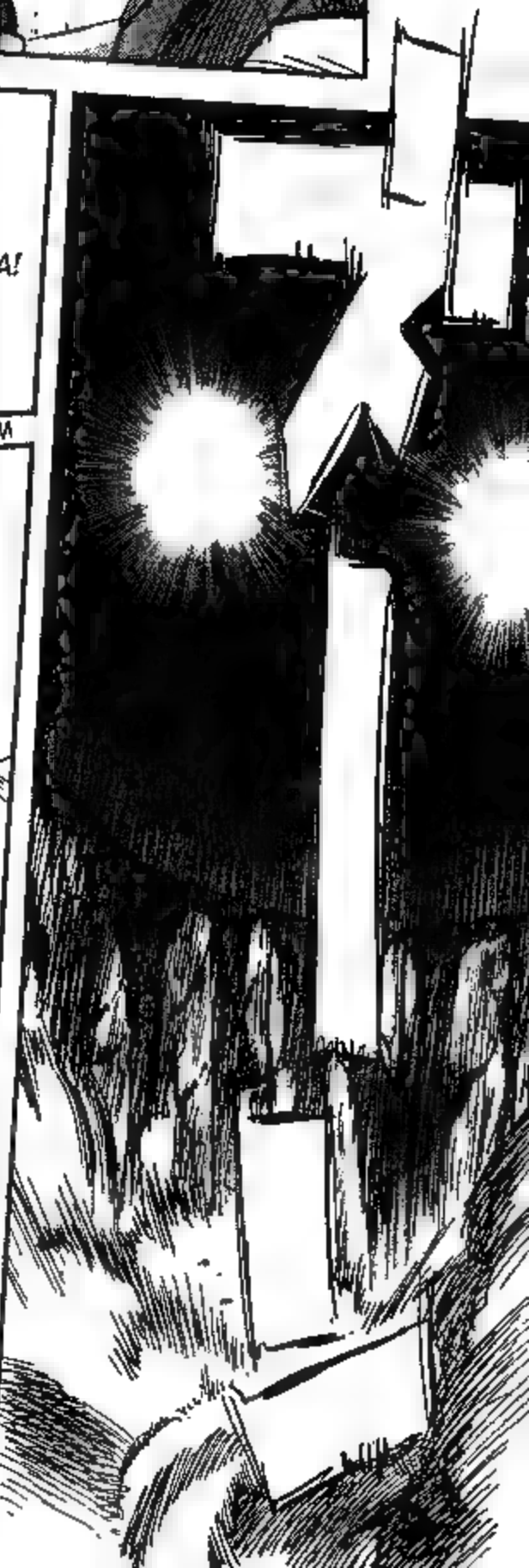
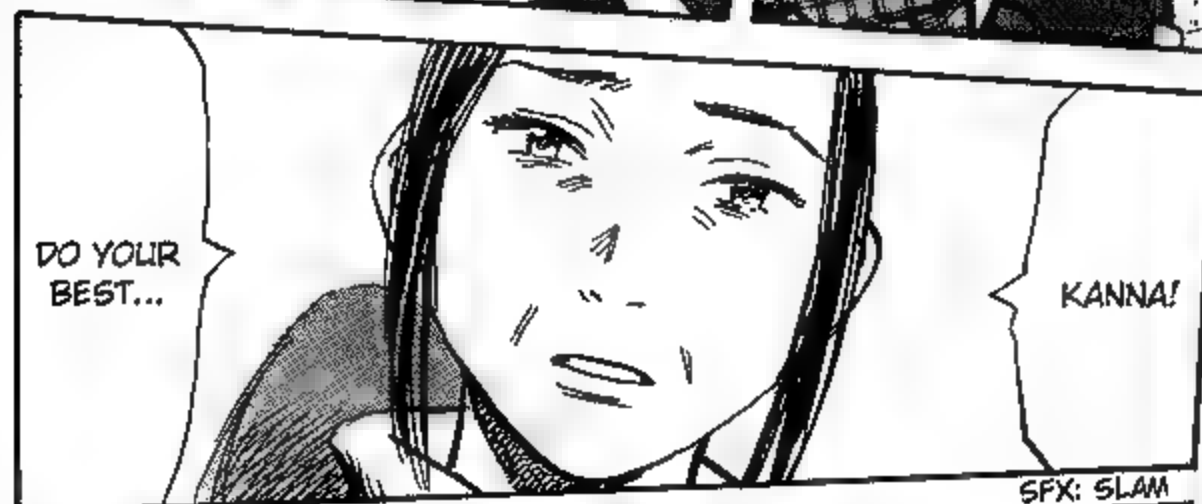
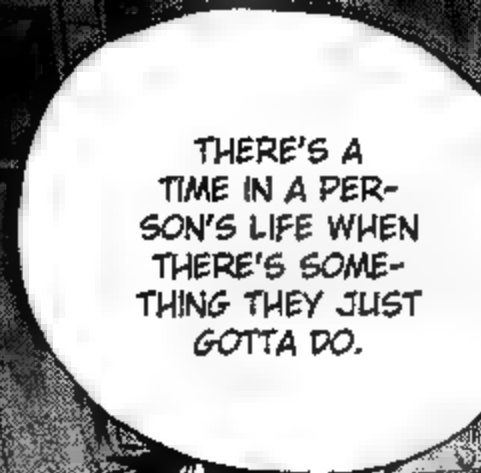


KANNA!



YEAH, IT'S
A GREAT
SONG.

THAT'S
A GREAT
SONG.





GO
TO THE
WORLD
EXPO-
GROUNDS!

SFX. SLAM



I HAVE A
FEELING LIKE
I CAN HEAR
THE GROUND
RUMBLING
AGAIN...

THAT
RUMBLING
AGAIN...?

SFX. SURE



IT
CAN'T
BE...

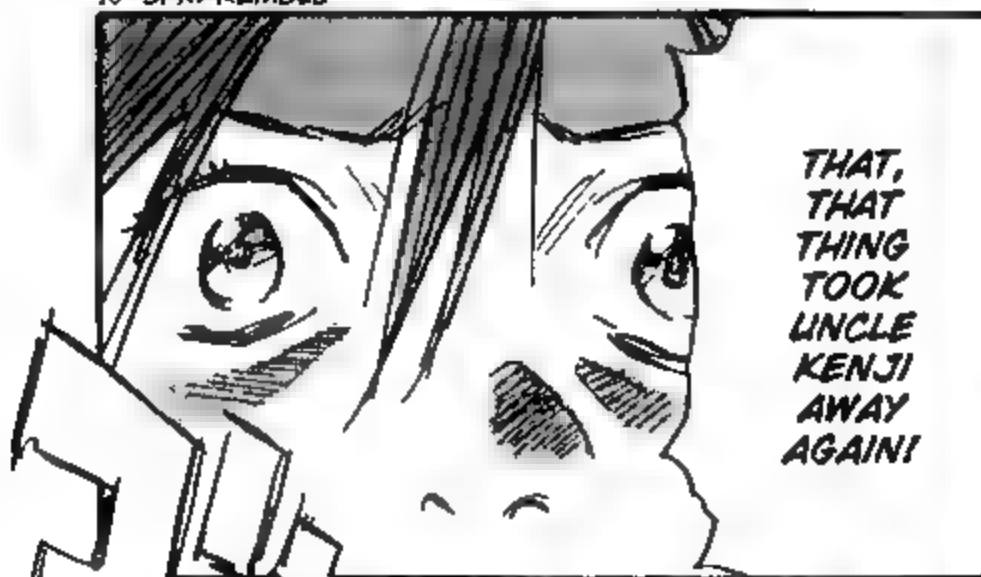


IT
CAN'T
BE...

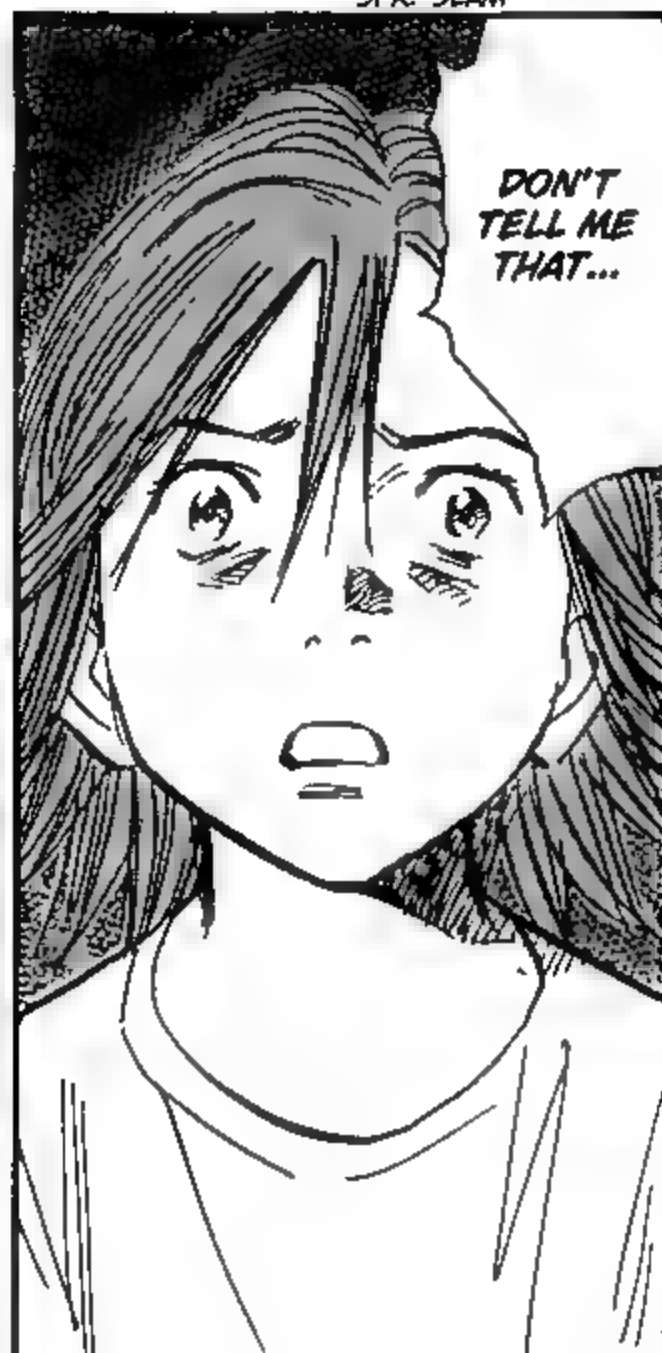


10 SFX: RUMBLE

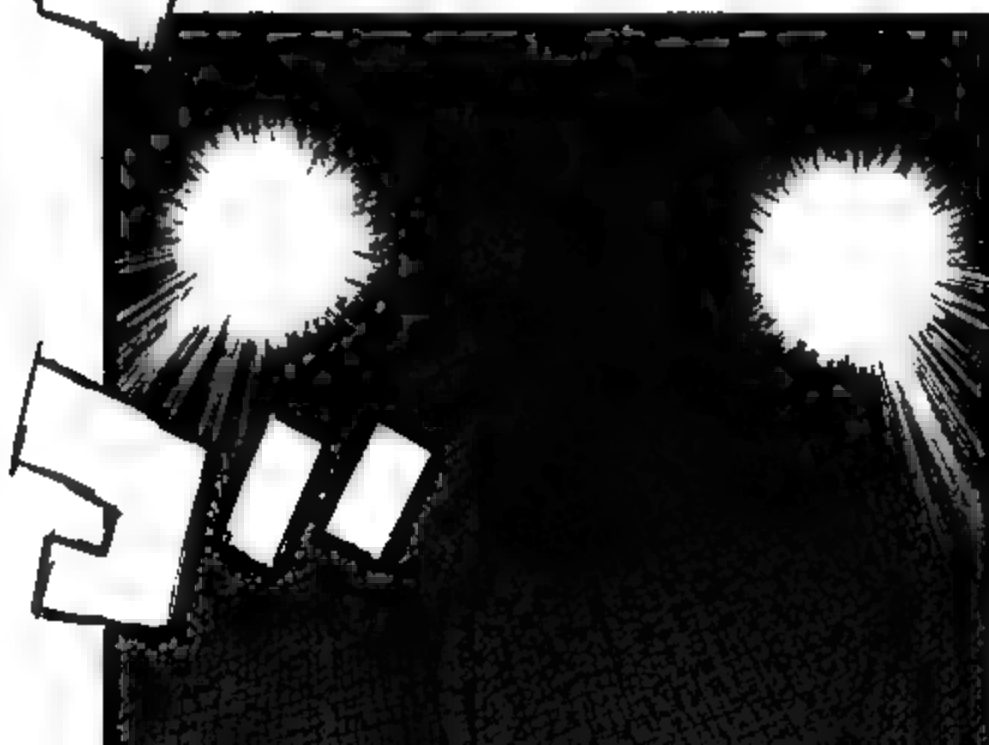
SFX: SLAM



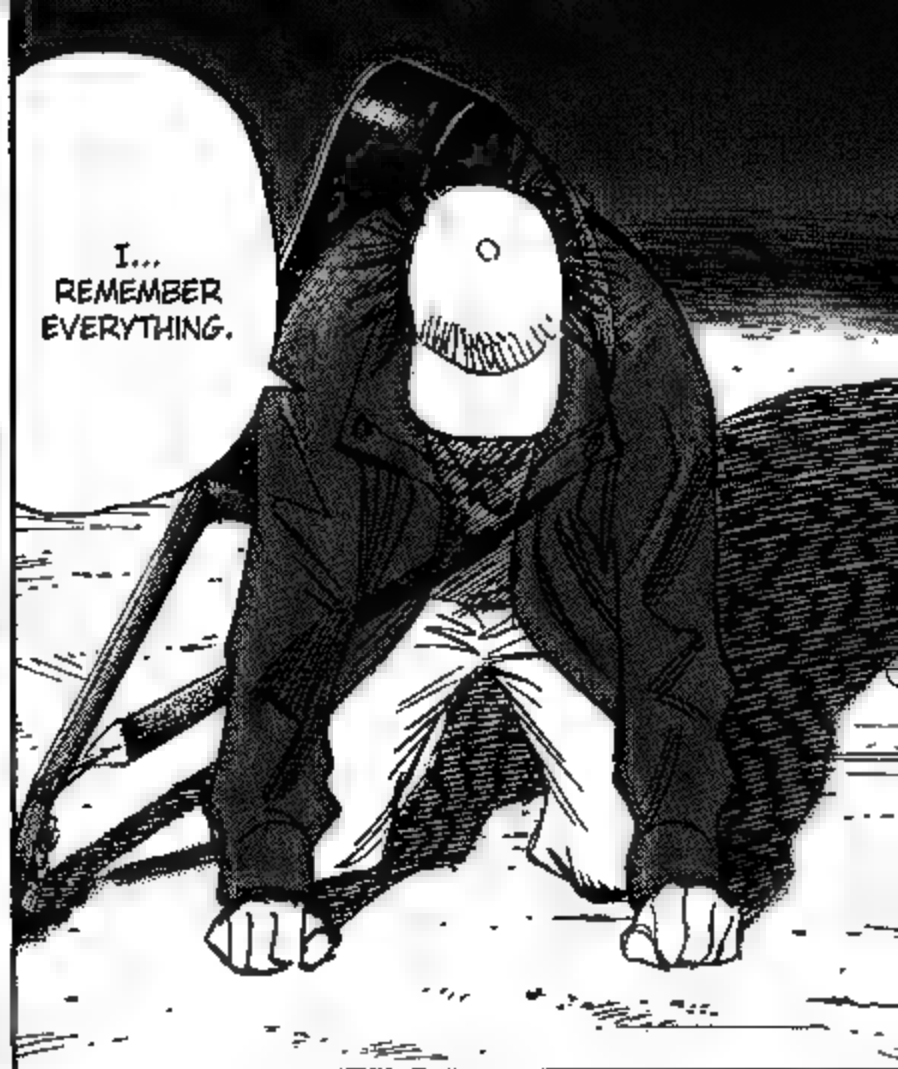
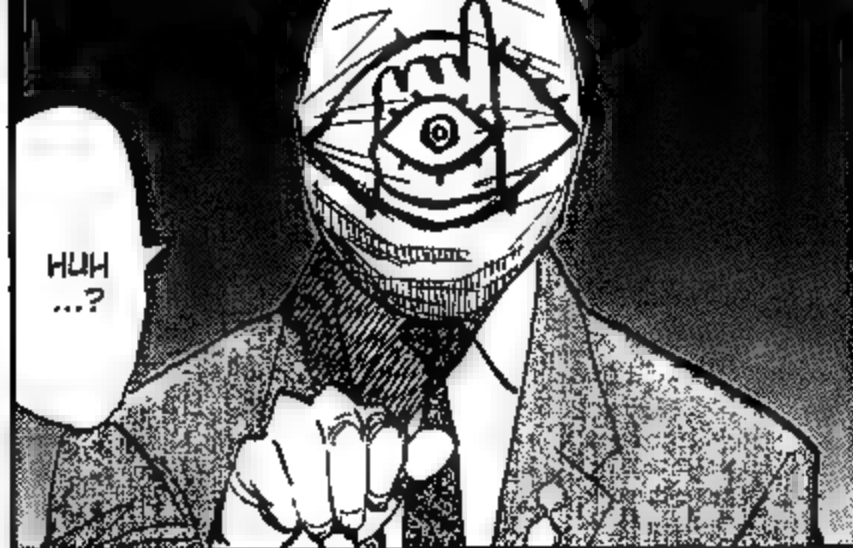
THAT,
THAT
THING
TOOK
UNCLE
KENJI
AWAY
AGAIN!



DON'T
TELL ME
THAT...









CLIP: 01-02

SFX: FWUMP

CLIP: 01-03

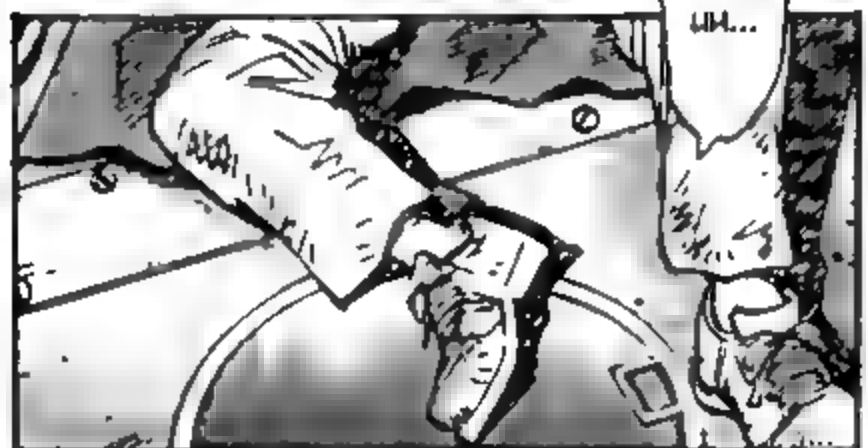
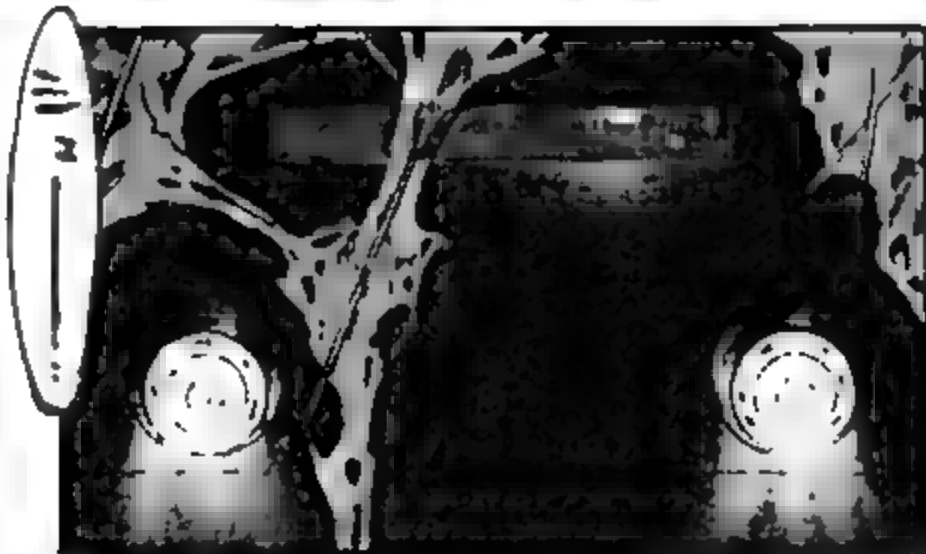


HUH...?





SFX: SHHHHH X3

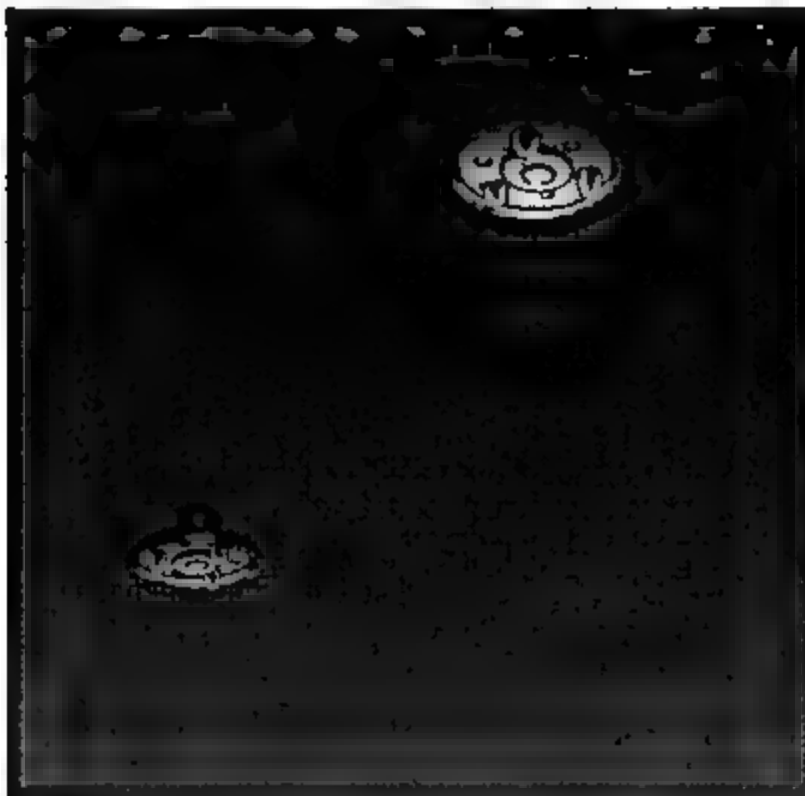




I'VE GOT
TO HURRY
AND
SWITCH IT
TO MANUAL
CONTROL...



I... IT
STOPPED
...



DAMN...
IT WON'T
BUDGE!

SFX: B-BUMP

15



!!



WELL
...

HURRY
UP AND
LAND THE
SAUCERS!





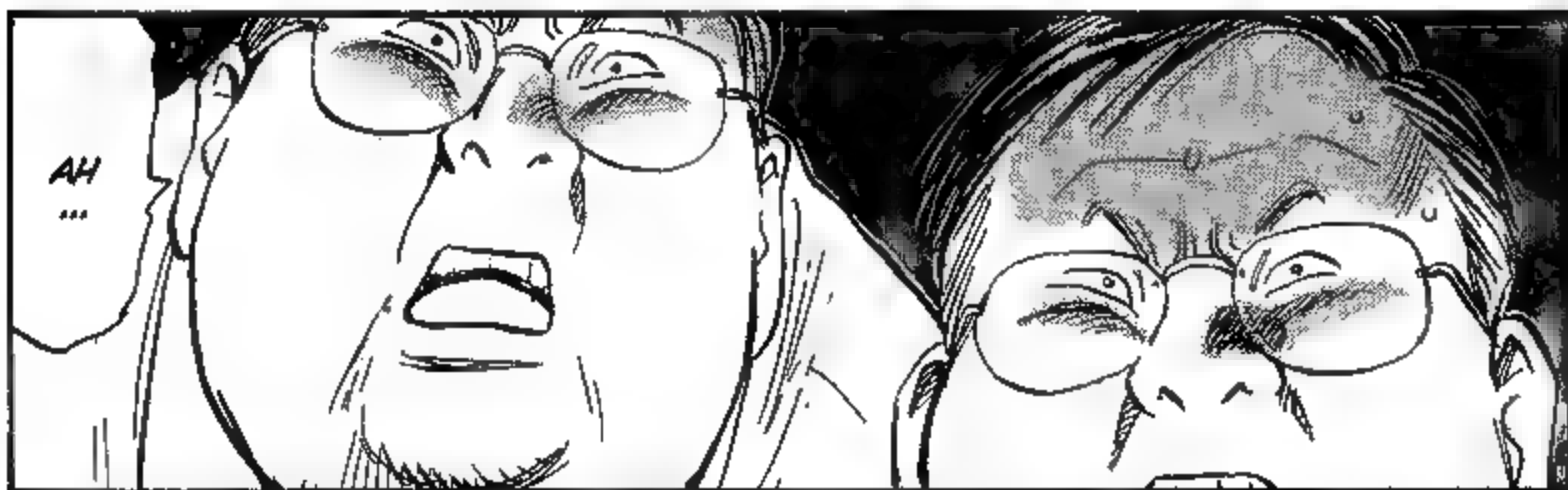
WELL, IT
LOOKS
LIKE ALL
THREE...

WHERE HAS
THE SAUCER
BEEN SET
TO LAND?!



WHAT
DID YOU
SAY?!

THE
NAVIGATION
SYSTEM IS
LOCKED!



AH
...



THE
SAU-
CERS!



WHERE DO
YOU THINK
THOSE SAU-
CERS ARE
GOING?

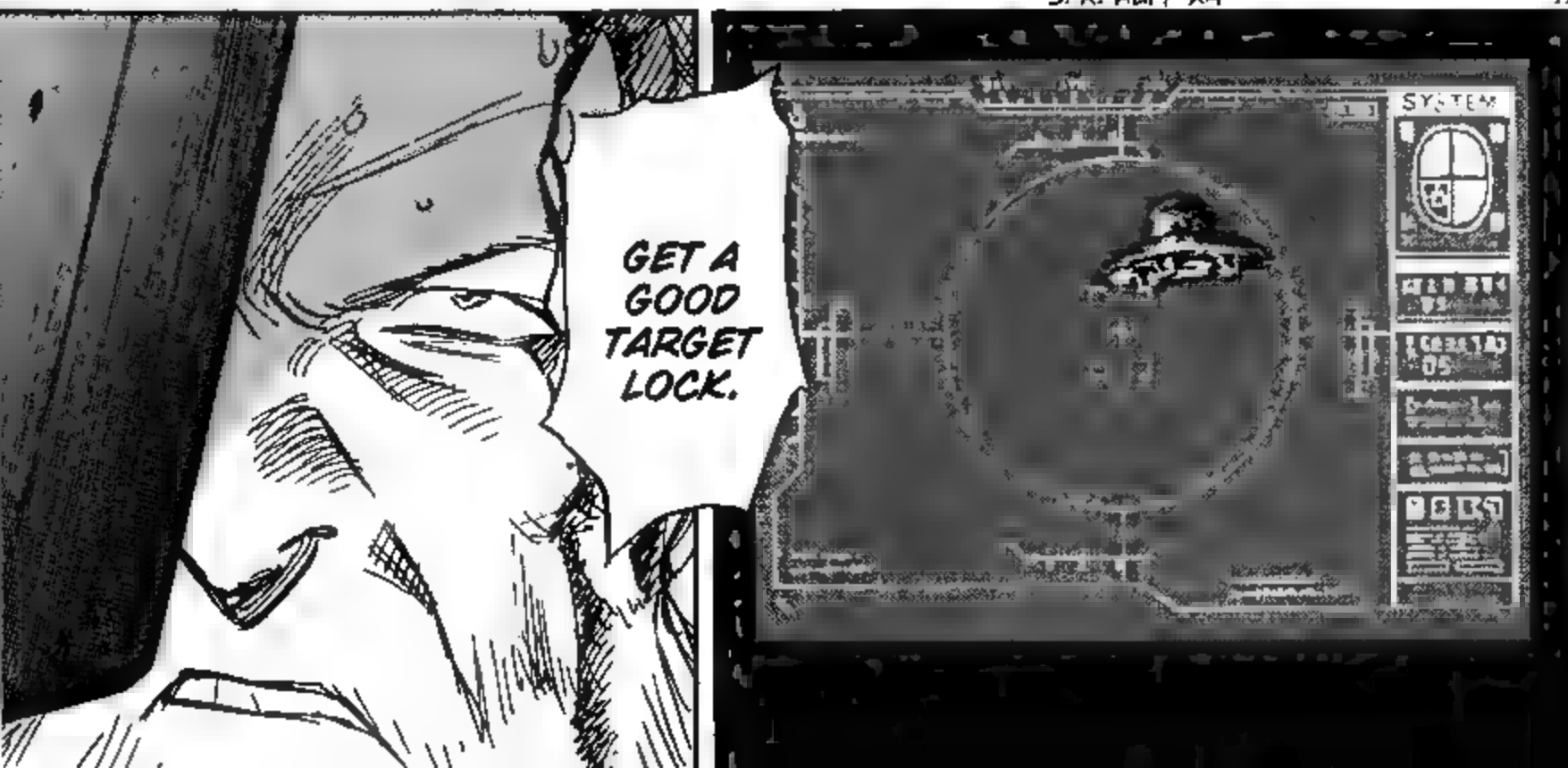
THE ROBOT
MAY HAVE
STOPPED,
BUT YOU'RE
TOO LATE.





SFX: HUFF X4

11



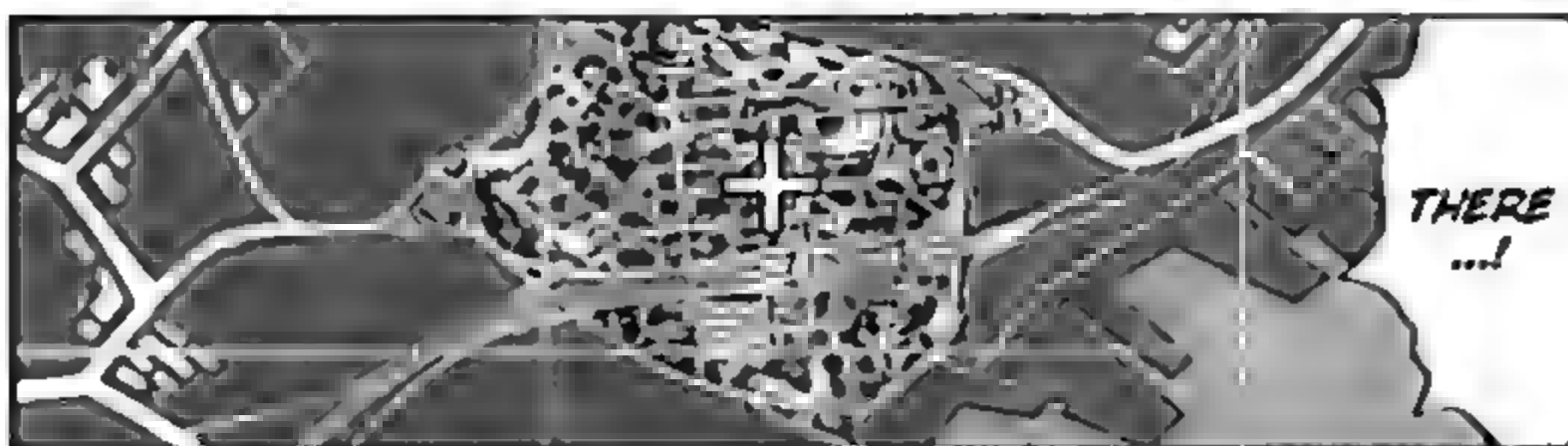


WHERE
KANNA AND
ALL THE
PEOPLE ARE
GATHERED...

ALL THREE
SAUCERS ARE
HEADING TO-
WARDS THE
EXPOSITION
CENTER...



THE
WORLD FAIR
EXPO-
SITION
CENTER
...



THERE
...!



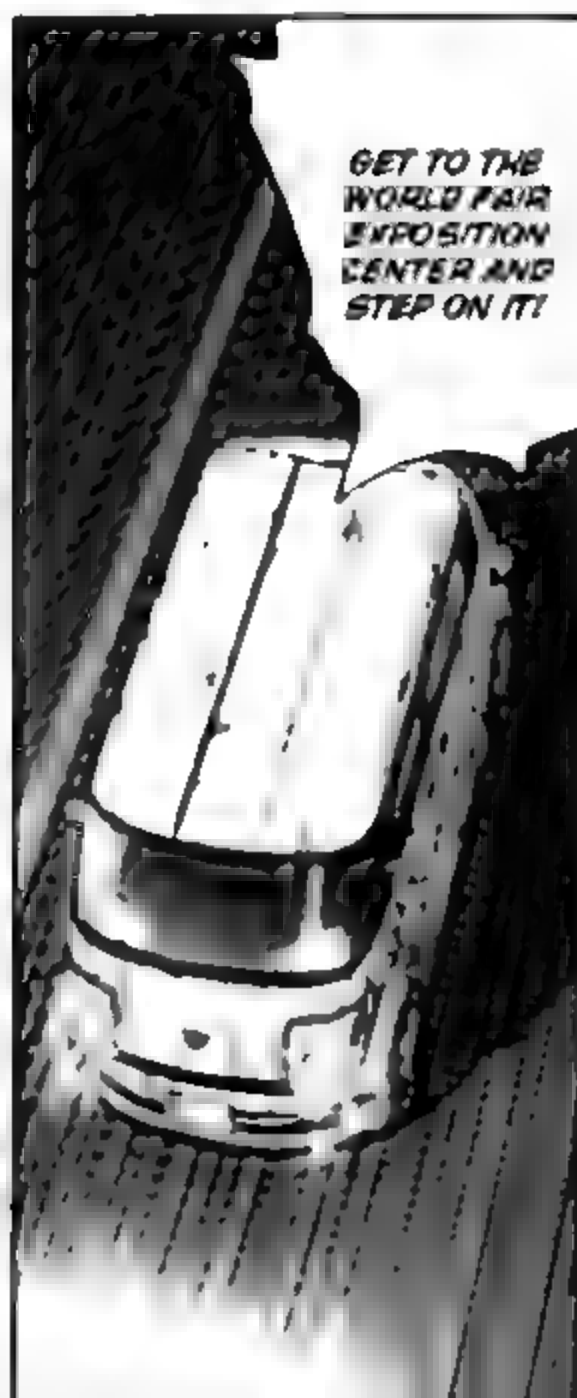
D...
DREAM?

THAT'S
WHAT HE
SAID IN
MY
DREAM!

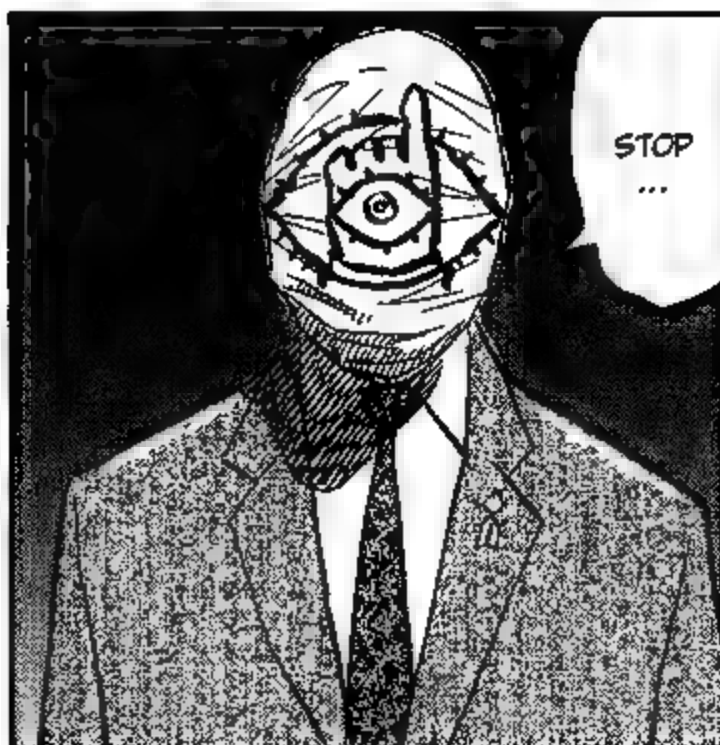


SAID
TO HURRY
TO THE
WORLD
EXPO-
GROUNDS!

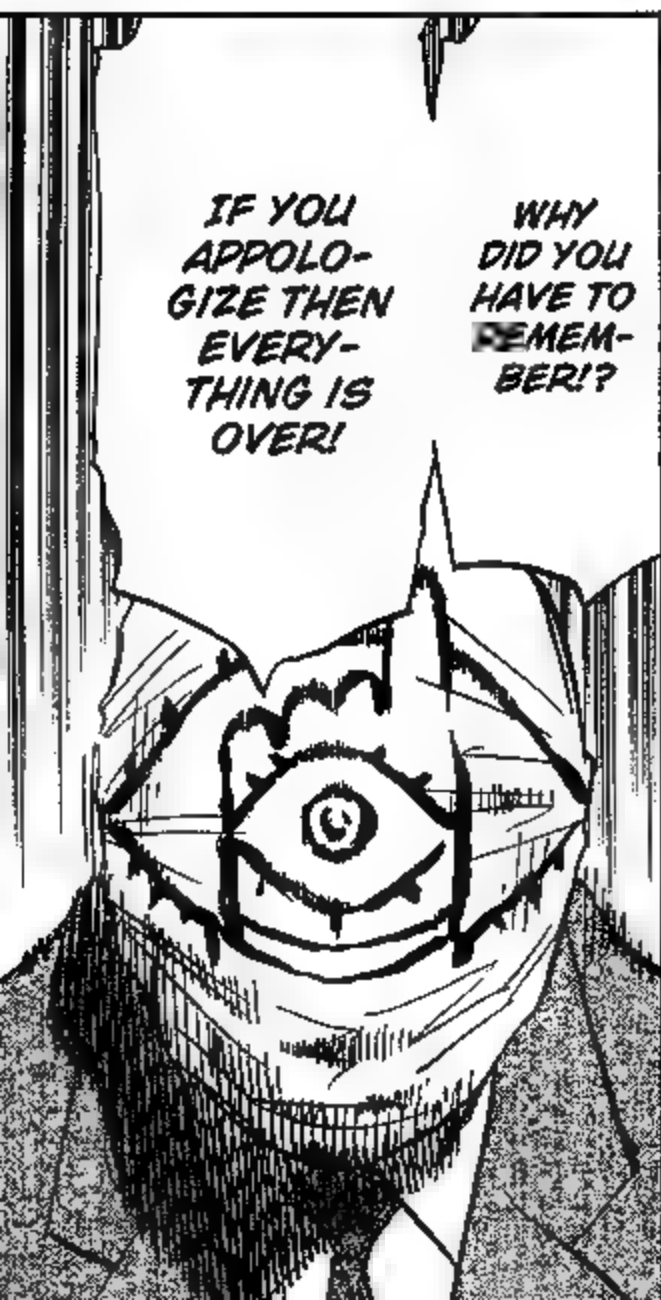
UNCLE
KENJI...



GET TO THE
WORLD FAIR
EXPOSITION
CENTER AND
STEP ON IT!



19





OUR
GAME IS
ALL OVER
NOW.



IT'S
ALL OVER
NOW.

20



BUT IT'LL
ALL BE
OVER
SOON...

SFX: SHAKE



I DON'T
KNOW
WHO'S
GOING TO
WIN...

I HAD A
DREAM...

Naoki Urasawa
presents...

20th Century Boys.



Madoken

Holy crap, it's been forever. I'm sorry for getting back to you so late with this news. I've been busier than expected with work and life. I unfortunately wasn't able to continue working on 20th Century Boys. Please forgive me for bailing out on the project, and I wish you the best of luck in finding a new (and better) translator for the series. I am honored to have worked with M-H for the short time that I did.

Soul Drake

You probably didn't want to know my comments. Misguided as they might be since I have not read the whole thing, they are not positive.

Big Ben

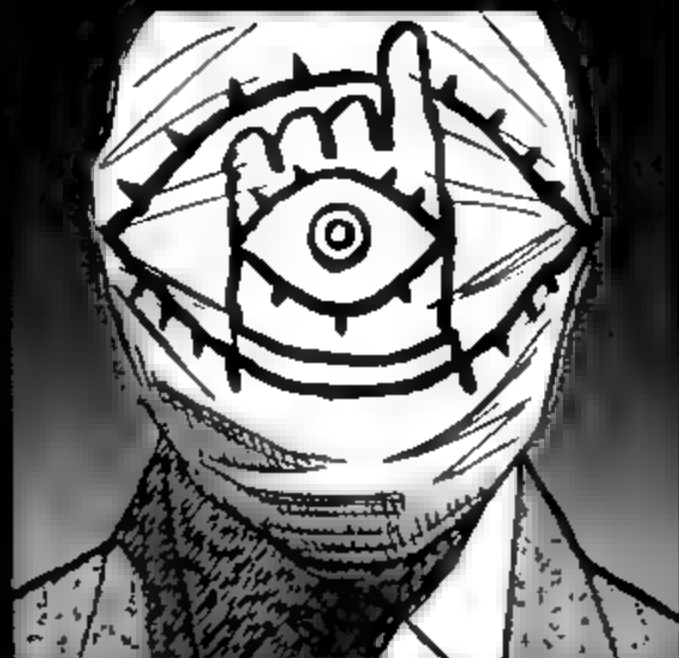
To start off with, I feel a little awkward ranting here since I'm not an active member of the group anymore, nor have I contributed that much to the series. I will rant nonetheless as a token of my deep friendship to Madoken. As I am a fan of Naoki Urasawa's work, I am more than happy to see his wonderful series come to completion before our very eyes. It's one of the few mangas that require thinking while reading and for that I think it should be praised, because there aren't many that do so. There you have it. :)

myagCE

Yeah, that's it. We're done. We've come a long way with 20th Century Boys and I'm sure glad that we're finally through with it. Don't get me wrong, this is one of my all-time favourites, but it is relieving to have one burden less on your shoulders. This final chapter of 20th B also indicates no leave from the group. I've come here as a substitute for mukinfutz and just happened to stay as no one else really cared about the series. It was a pleasure to me to work with their staff and more importantly to bring this fine piece out to the people. I hope everyone enjoyed it at least as much as I did. Well, then... Goodbye 20th B, goodbye Manga Heaven, goodbye leechers. I miss you all... some more some less.

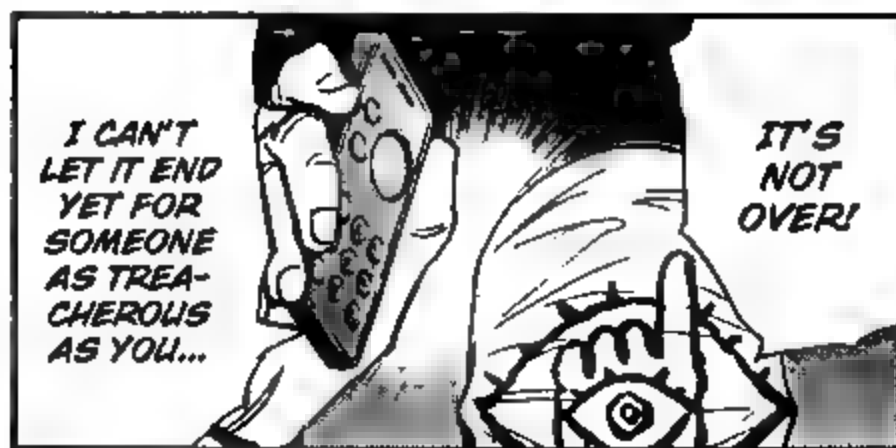
The Mighty Highland

Okay... What should I say? I didn't care that much for 20th B so I am glad it's finally over. Friend sucks! Or perhaps go for the serious route "Thank you for reading this series, hope you liked it. Be sure to support M-H!" myag will do whatever he wants so he can add this rant as it goes. Nya.





SFX: STEP X2

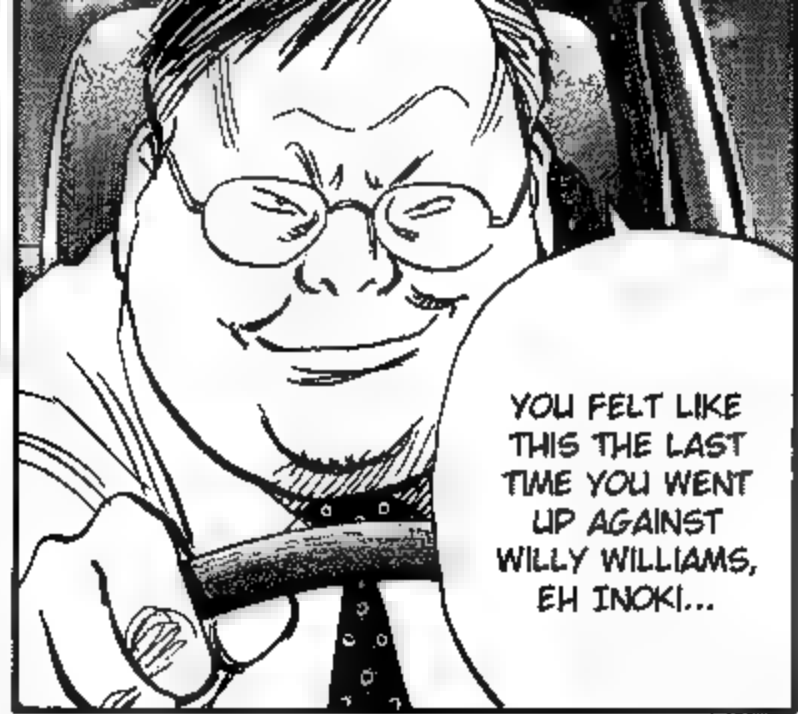








DUMBASS.
YOU'RE
TALKING
ABOUT THE
FIGHT WITH
MUHAMMED
ALI!



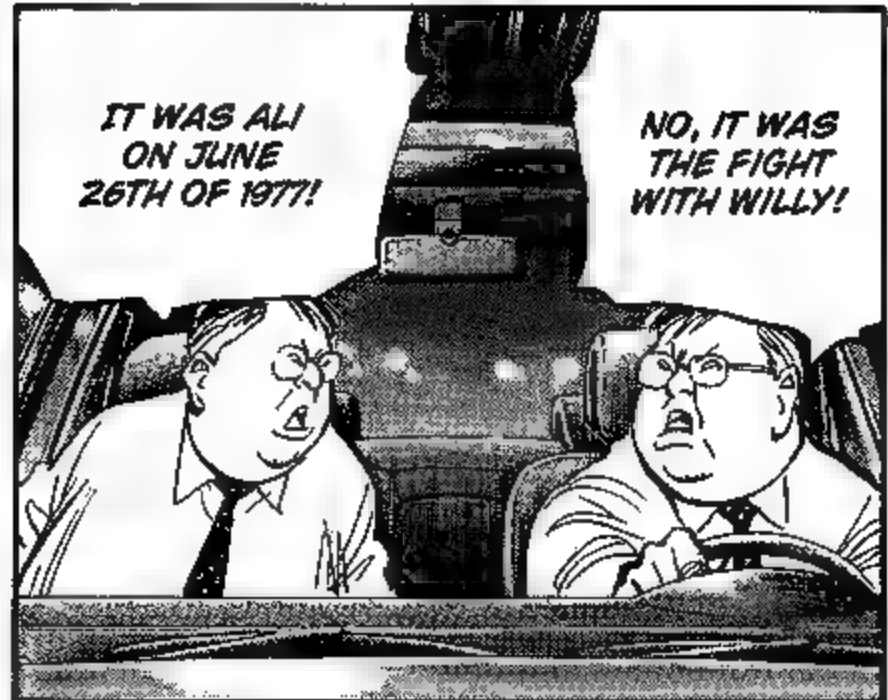
YOU FELT LIKE
THIS THE LAST
TIME YOU WENT
UP AGAINST
WILLY WILLIAMS,
EH INOKI...

5



ALI
KICK!

I'LL
DROP YOU
WITH A
FIRM
CROSS
HEAD-
LOCK!



IT WAS ALI
ON JUNE
26TH OF 1977!

NO, IT WAS
THE FIGHT
WITH WILLY!



CAN'T
MAKE
ANY
MIS-
TAKES!



CALM
DOWN
...!



SFX RUM



FIRE!



ALL
RIGHT!

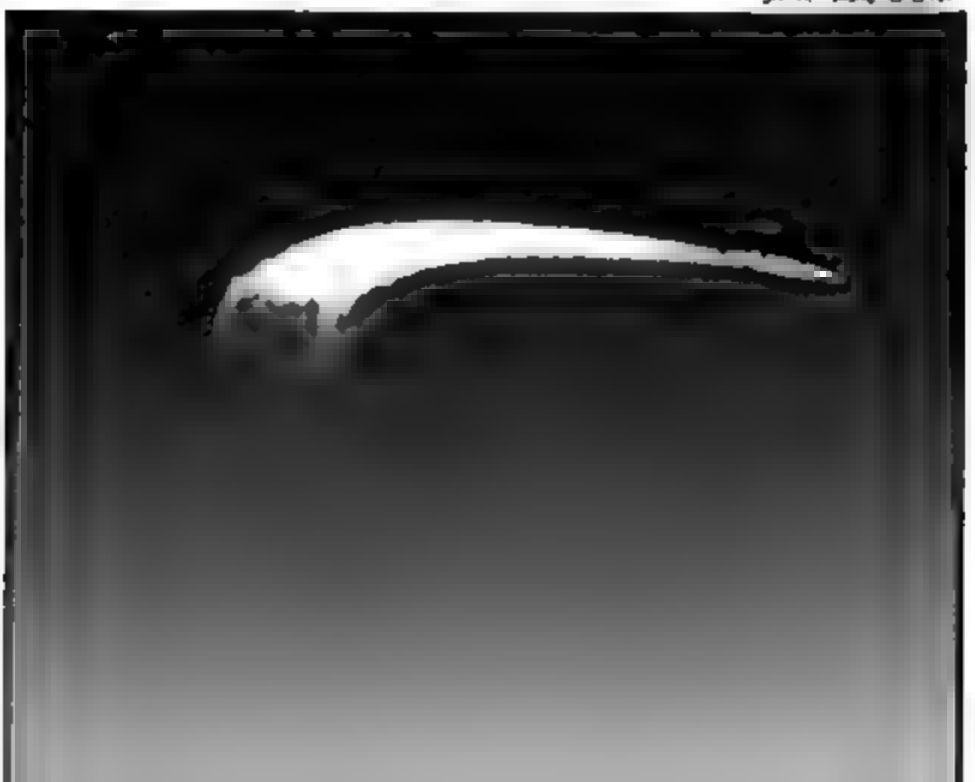


SFX RANDOM



THE
OTHER
ONE
MOVED!

DAMN
IT!

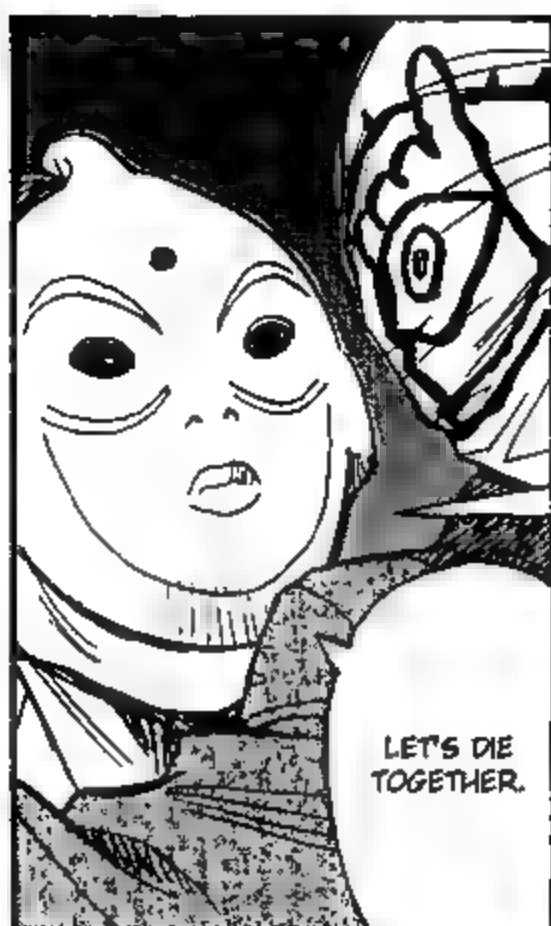




I'LL JUST
HAVE TO
FIRE FROM
THE OTHER
ONE!



THERE'S
NO TIME TO
RELOAD THE
CANNON!



LET'S DIE
TOGETHER.



A GOOD
GUY...

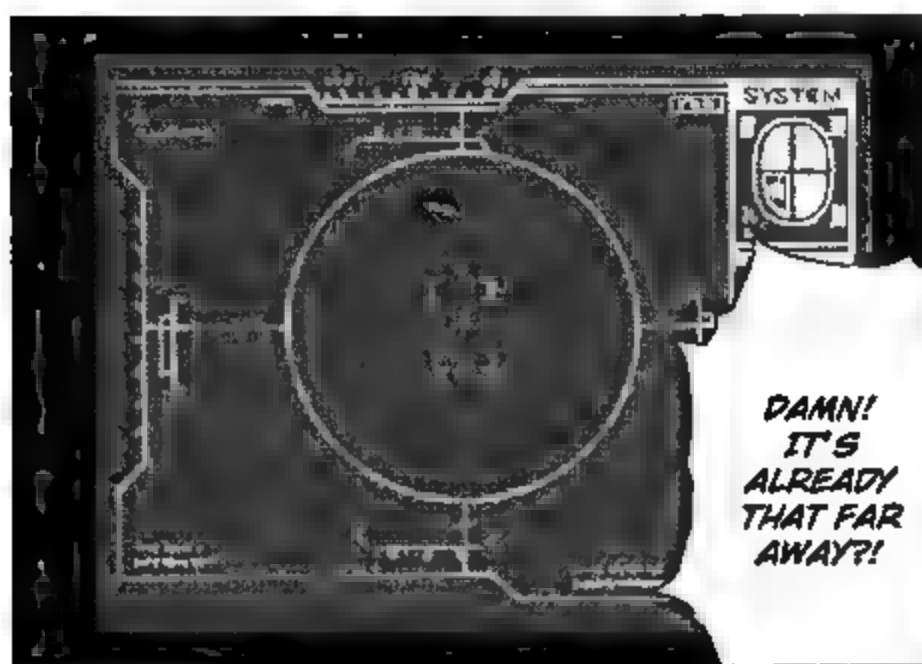
I'M
...



LET
GO.



SADA-
KIYO!

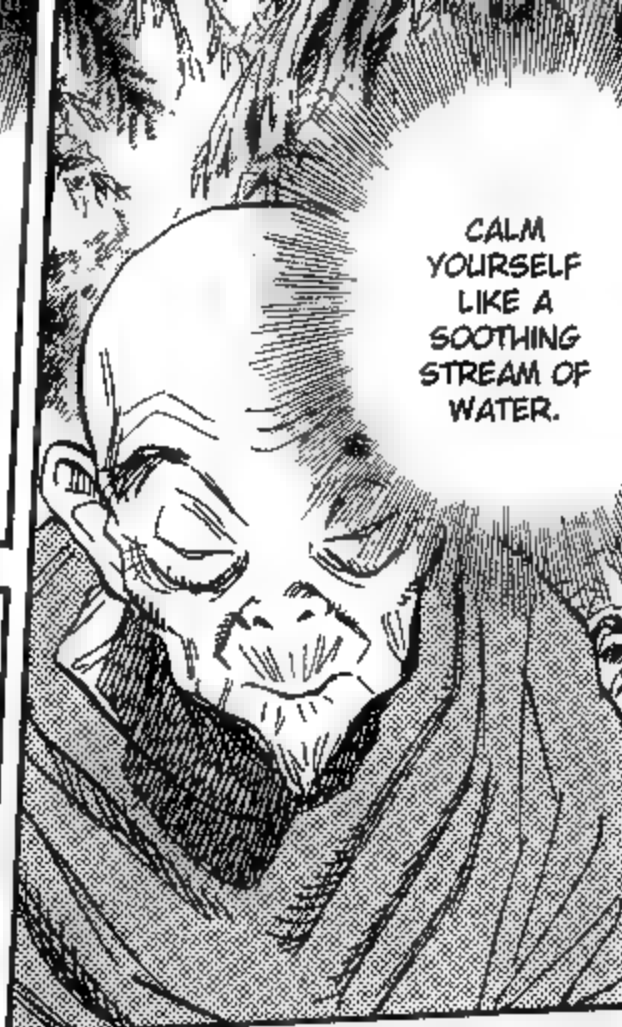


SFX: HUFF X4





WHAT AM I
SUPPOSED
TO DO TO
BE LIKE
THAT?!

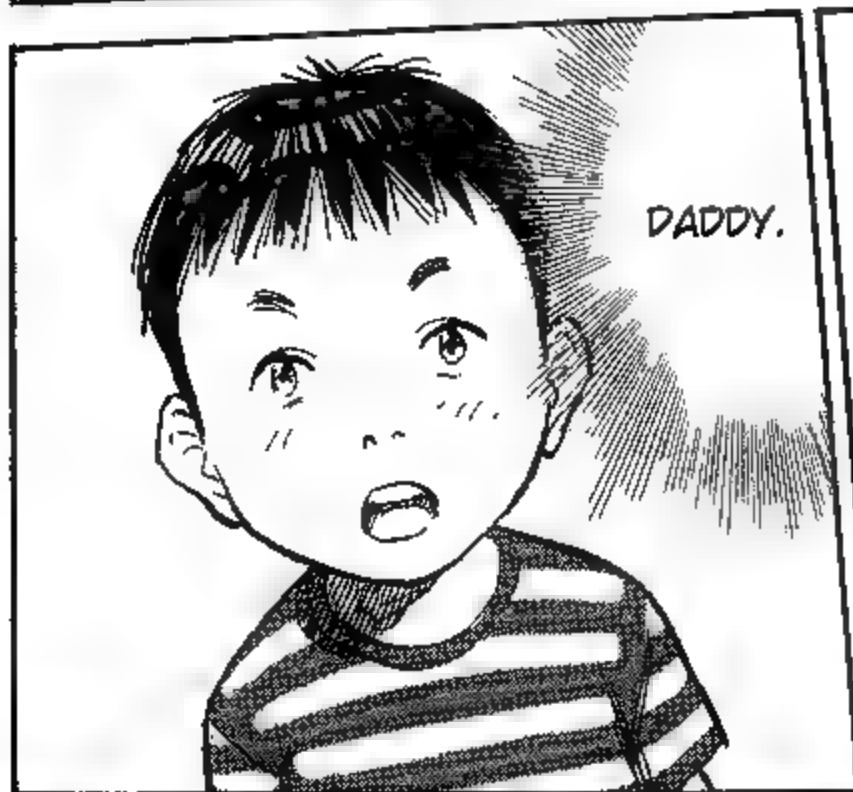


CALM
YOURSELF
LIKE A
SOOTHING
STREAM OF
WATER.



REMEMBER
THE PEOP-
LE YOU
LOVE...

REMEMBER
...



DADDY.



DADDY
...



SHOUTA
...



SFX: CLICK



GET A
STEADY
SHOT AT
THIS...

HELP
YOUR
FATHER
...



YOU'RE
FLYING
THE HELI-
COPTER
RIGHT
NOW,
AREN'T
YA?

NUMBER
13!
COME IN,
NUMBER
13!



10



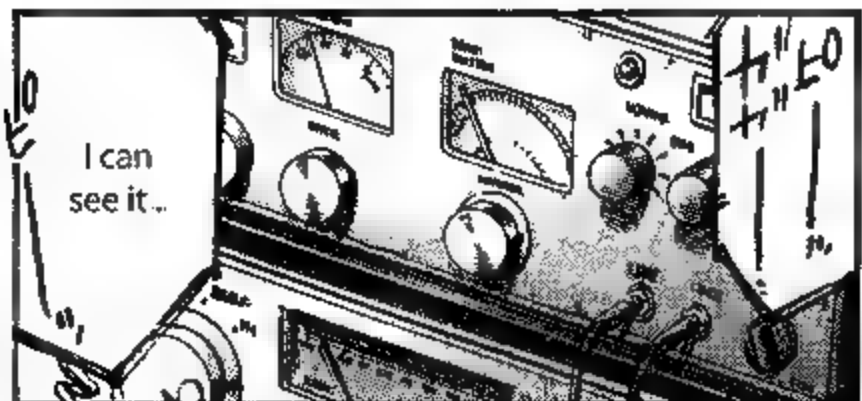
SEE
WHAT
...?

SEE
...?



ANSWER!

WHAT'S
GOING
ON IN
TOKYO?!

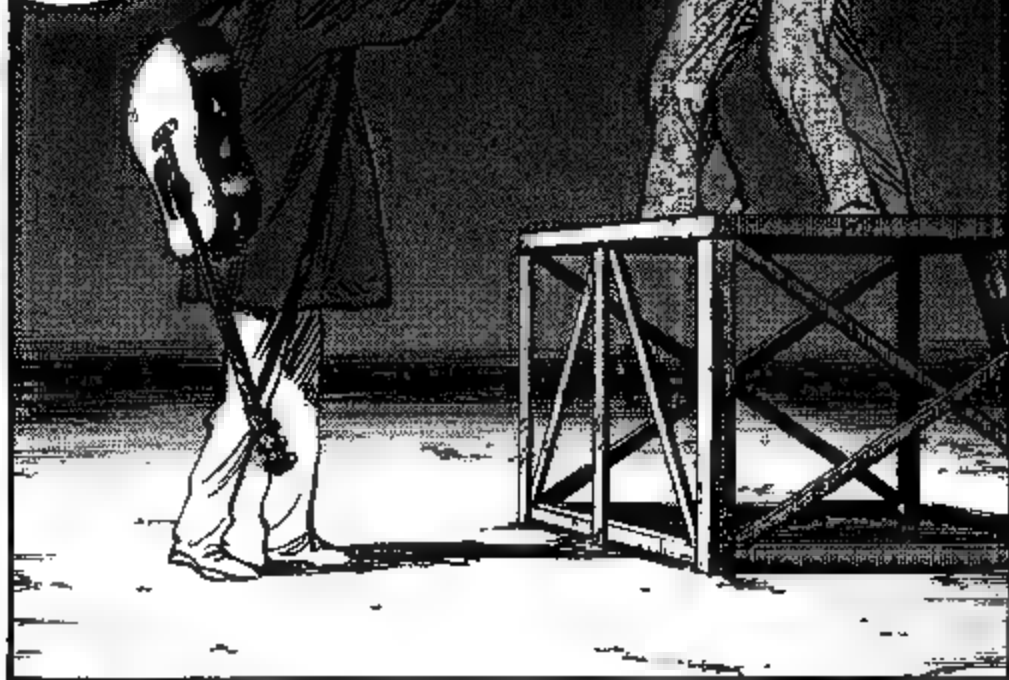


I can
see it..

SFX: CRACKLE SQUEAL



GIVE
ME THE
KNIFE.



KENJI
...



LET'S
FINISH
THIS.

SO
PLEASE
...

SFX: CHOPPER SOUNDS

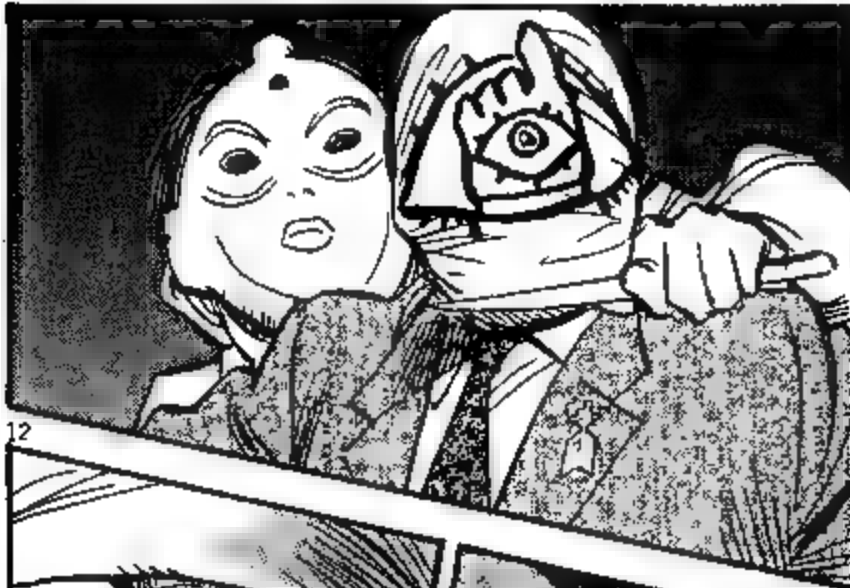
11



KENJI
...



SFX: CHOPPER SOUNDS





KENJI!

GET
OUT OF
THERE,
SADA-
KIYO!









I'VE
GOT
TO...

BUT...
I'VE GOT
TO DO
IT...



I SHOT
TWO OF
THEM DOWN.



I WONDER IF
I CAN... GET
ONE MILLION
PEOPLE... TO
FOLLOW ME...

SFX: STAGGER



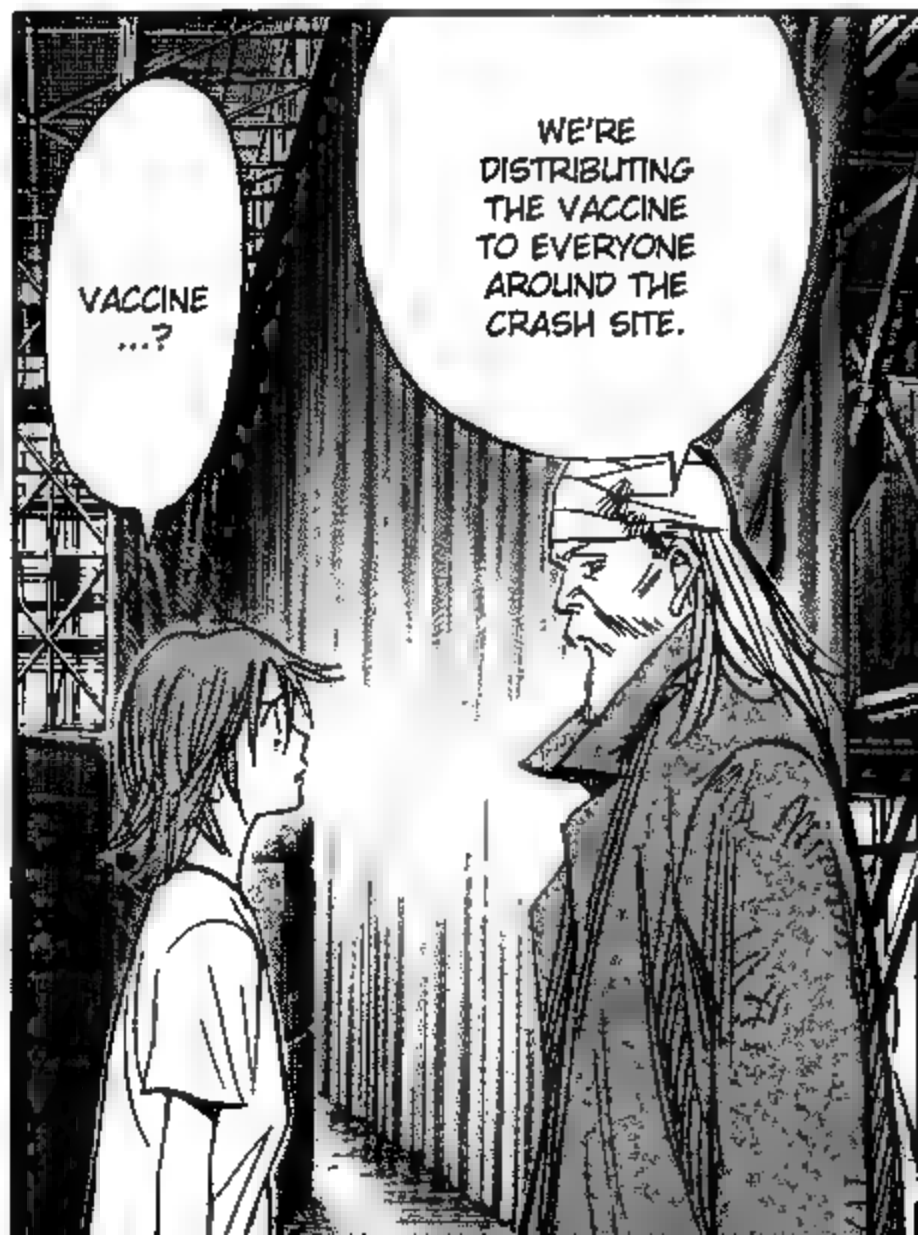
MR.
OTCHO
...



THE
VACCINE
YOUR MOTHER
MADE.



MY
MOTHER
...?



VACCINE
...?

WE'RE
DISTRIBUTING
THE VACCINE
TO EVERYONE
AROUND THE
CRASH SITE.



SFX: 0000000000000000H 17





AND HE
BEGAN HIS
PERFORMANCE
OF THREE
SONGS IN
ALL...



19



BUT THE
THREE OF
THEM PLAYED
AS IF THEY
WERE A BAND
THAT HAD AL-
WAYS BEEN
TOGETHER.

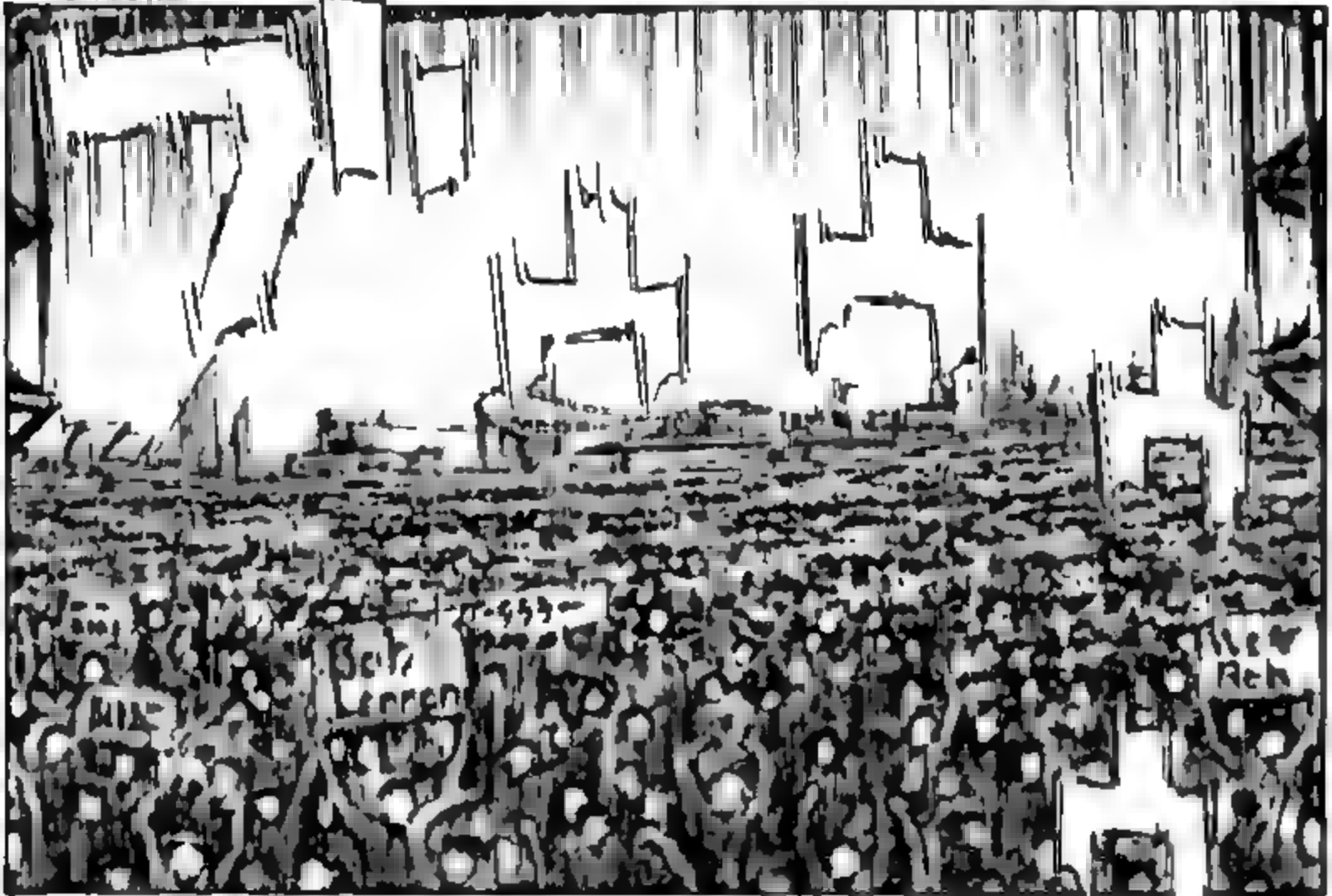
HE SUNG
NEW SONGS IN
A ROAR THAT
WOULD BE BE-
YOND ANYONE
COULD IMAGINE.

IN THE
END, HE
NEVER DID
PLAY THAT
SONG.





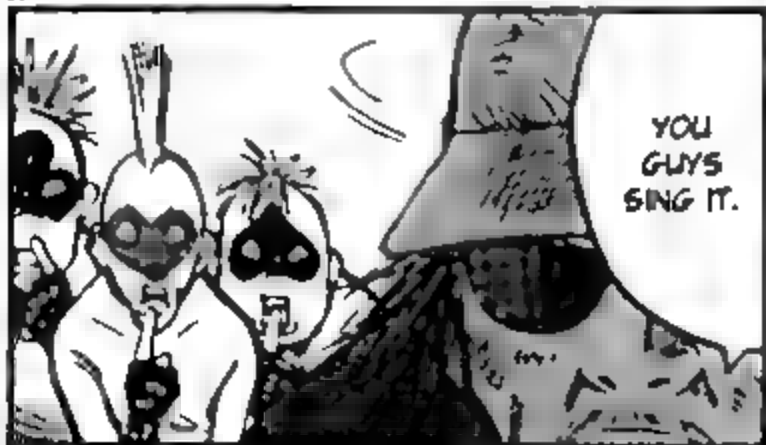
SFX STEP



SFX BOOOOOOOO



22

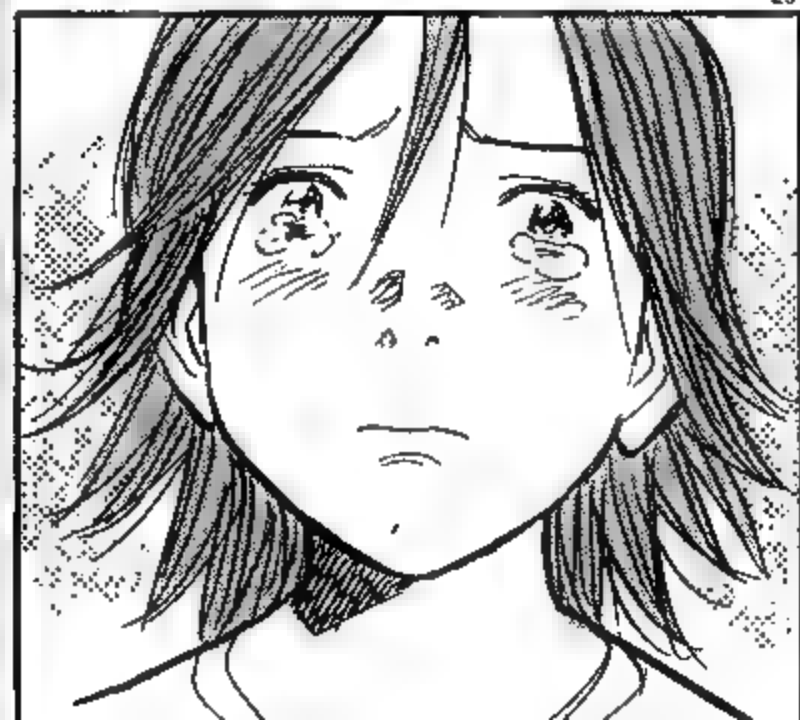
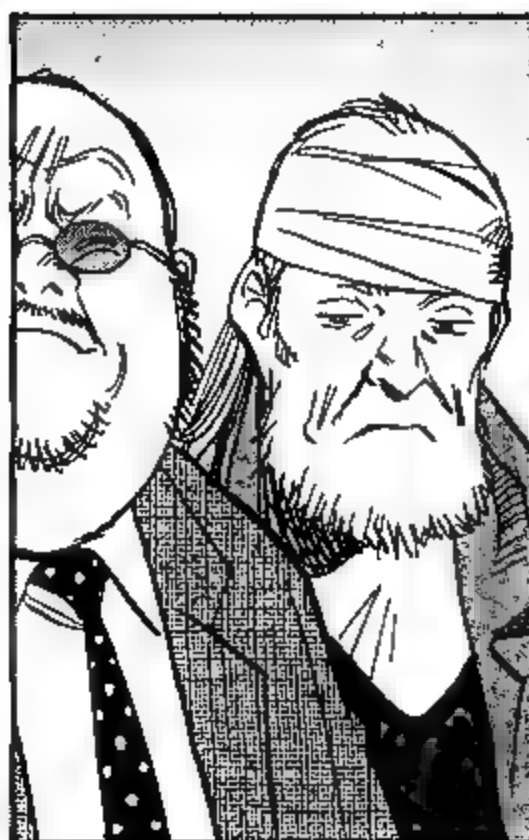
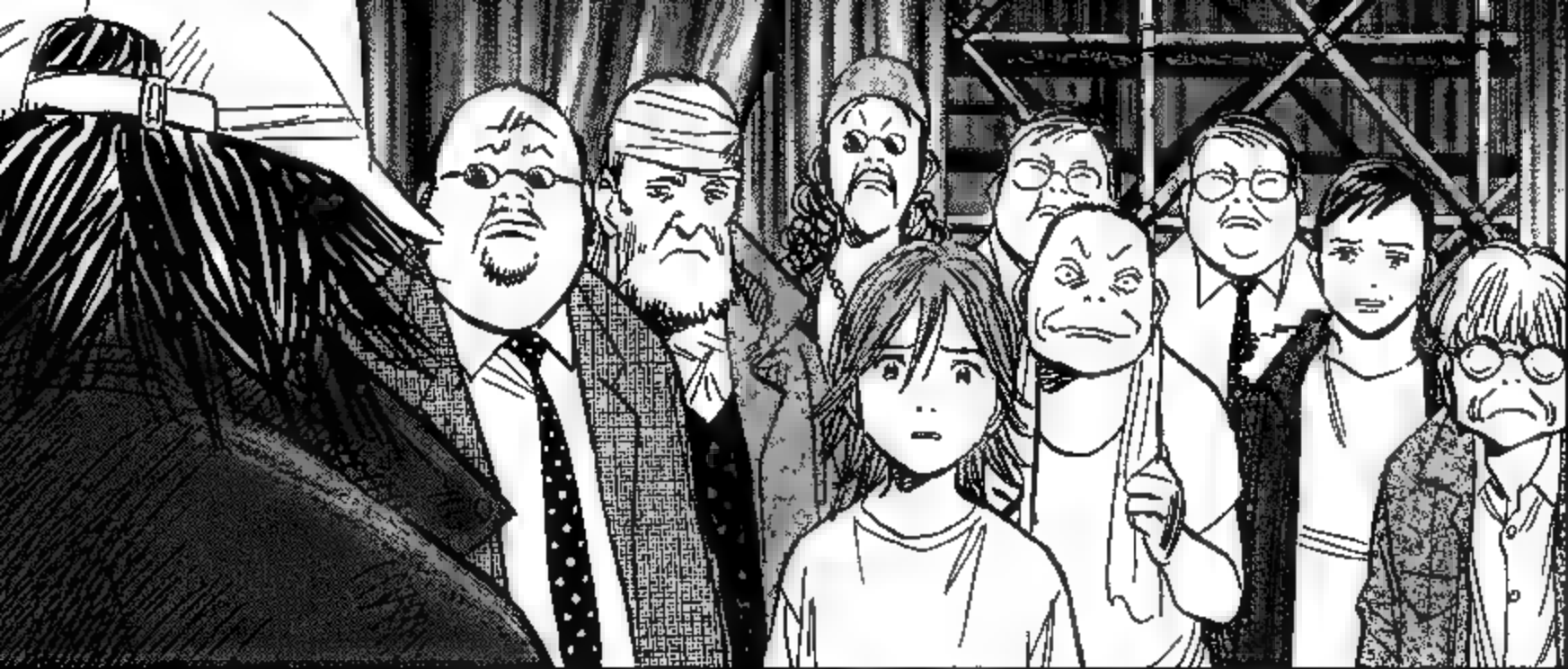


YOU
GUYS
SING IT.

IF
YOU DON'T
SING THAT
SONG, THE
CROWD IS
NOT GOING
TO LET IT
REST!

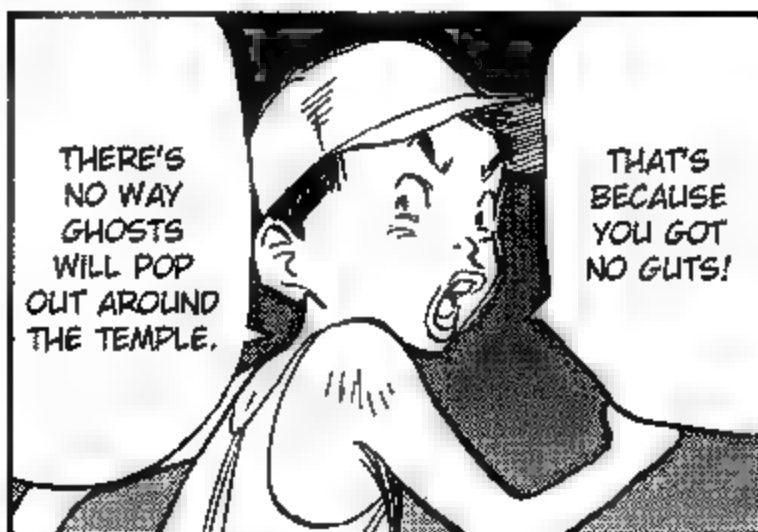
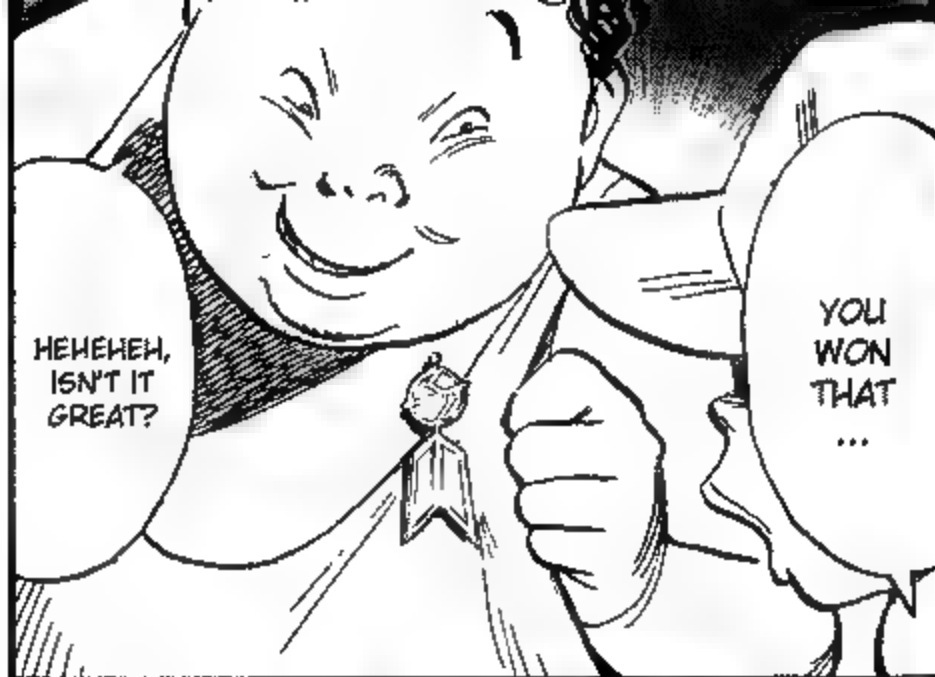
GUTA-
LALA
...!



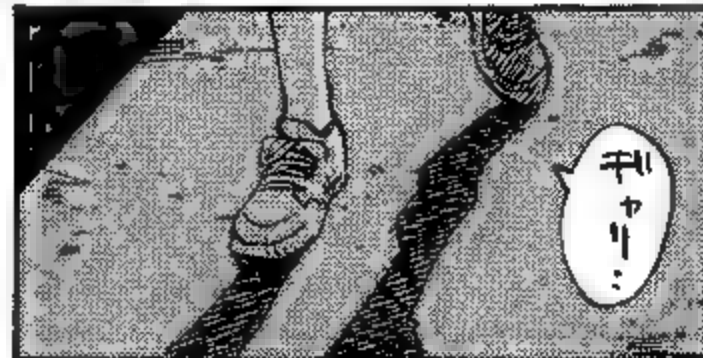






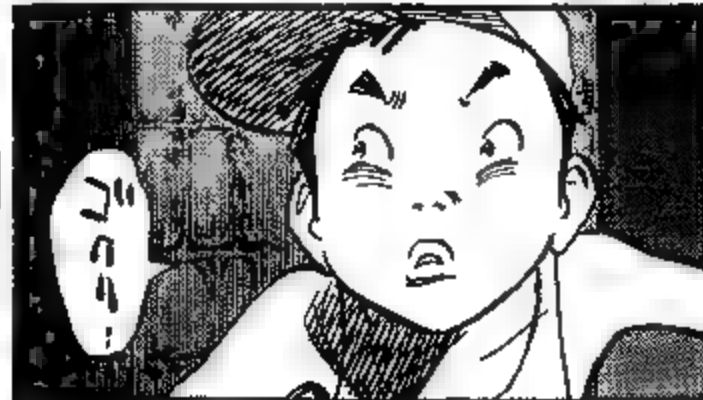


26



SFX: CREEP

SFX: STEP



SFX: STEP



I CAME
HERE...

WH...
WHATCHA
DOING HERE,
MISTER?



WHAT?
YOU LOOK
LIKE YOU'VE
SEEN A
GHOST.



Y...
YOU'RE...
NOT A G...
GHOST, ARE
YA MISTER?

27



TO
SETTLE
A FEW
THINGS.

In cooper-
ation with
Nagasaki
Takashi.



The last trap “Friend” planted?!



浦 沢 直 樹

Naoki Urasawa

Presents

Starting December 25th in “Big Comic Spirits”!

CONCENTRATION! THE LAST CHAPTER STARTS SERIALIZATION!

20世紀少年²²

—正義の始まり—

ビッグ コミックス

ISBN4-09-180805-0

2007年1月1日初版第1刷発行

(検印廃止)

著 者 浦 沢 直 樹 / スタジオ・ナッツ

©Naoki Urasawa / Studio Nuts 2007

発行者 笹 原 博

印刷所 凸版印刷株式会社

Printed in Japan

「週刊ビッグコミックスピリッツ」'06年第1号、第3・4合併号、第5・6合併号、第8号、
第10号、第11号、第13号～第15号、
第18号～第21・22合併号掲載作品

連載担当 小田基行

単行本編集責任 赤名英之

単行本編集 小田基行、鷲野真一(銀杏社)

監修・編集 長崎尚志(ビッグ・オー)

発行所 (〒101-8001) 東京都千代田区 千代田二の三の一

TEL 編集03(3230)5505
販売03(5281)3556

株式 小学館
会社

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して 制作局 までにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。

制作局(TEL 0120-336-082)

●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等を行うことは、法律で認められた場合を除き、
著者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社まで許諾をお求めください。

〔日本複写権センター委託出版物〕

本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。
複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL 03-3401-2382)にご連絡ください。

アンケートのお願い 小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。

<http://www.info.shogakukan.co.jp> にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード **S180805** を入力してください。

●全ご回答者の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード(1000円)をさしあげます。

●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

20th CENTURY BOYS

THE GLORIOUS ARE BACK!

Lo and Behold, because the
20th Century Boys are back!
Witness how things are coming to
a head! Will Earth survive!? Will
we strangle the translator to be
quick!? Only in 20th Century
Boys, in #Manga-Heaven!

Brought to you by Hadouken, The Mighty Highlord and miyagiCE.